

Devon&Devon

Electrical Towel Warmers

ASSEMBLY INSTRUCTIONS & USER GUIDE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO & MANUALE UTENTE
MONTAGEANLEITUNG & BENUTZERHANDBUCH
INSTRUCTIONS DE MONTAGE & GUIDE DE L'UTILISATEUR
INSTRUCCIONES DE MONTAJE & GUÍA DEL USUARIO
ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ & РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO & MANUALE UTENTE

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Devon&Devon.

Prima di installarlo vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale.

Le istruzioni di montaggio sono suddivise in due sezioni, ciascuna dedicata a uno specifico tipo di prodotto: la prima si riferisce agli scaldasalviette elettrici con termostato; la seconda agli scaldasalviette elettrici senza termostato.

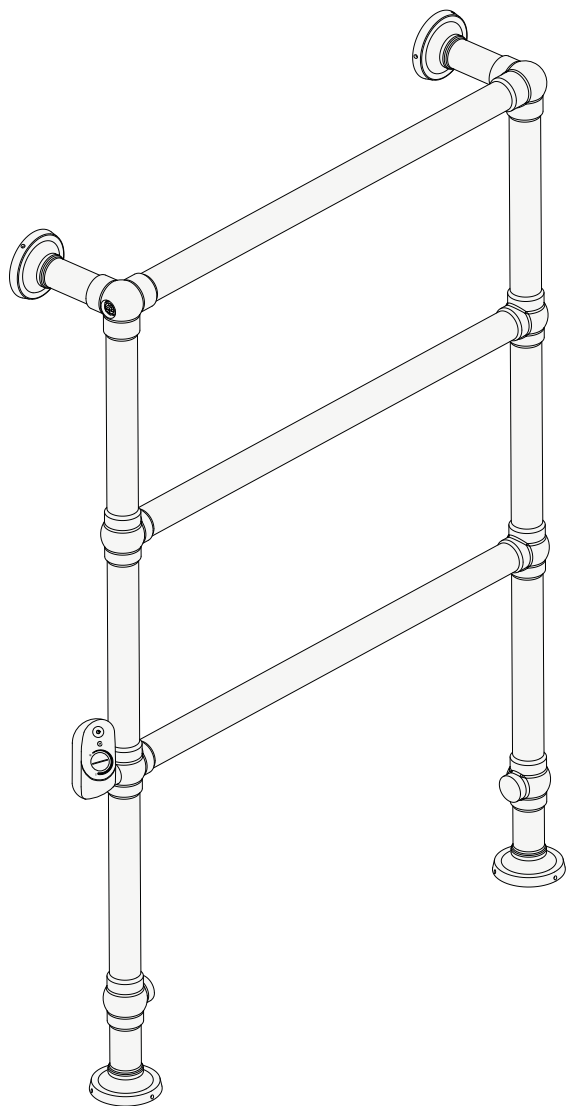
Prima di procedere all'installazione e all'uso degli scaldasalviette si prega di prendere visione anche delle note tecniche di ogni singolo prodotto disponibili sul sito www.devon-devon.com.

INDICE GENERALE

Pag.4 - Scaldasalviette elettrici con termostato

Pag.30 - Scaldasalviette elettrici senza termostato

SCALDASALVIETTE ELETTRICI CON TERMOSTATO



IL DISEGNO SI RIFERISCE A UN MODELLO BASE DI SCALDASALVIETTE ELETTRICO. LE ISTRUZIONI, INDIPENDENTEMENTE DAL DISEGNO, SONO SEMPRE LE MEDESIME PER TUTTI I MODELLI DI SCALDASALVIETTE ELETTRICI.

INDICE SCALDASALVIETTE ELETTRICI CON TERMOSTATO

- Pag.5 - Avvertenze
- Pag.6 - Caratteristiche
- Pag.7 - Legenda simboli presenti su etichetta
- Pag.8 - Prima di iniziare
- Pag.8 - Attrezzi necessari
- Pag.9 - Packing list
- Pag.12 - Istruzioni di montaggio
- Pag.18 - Termostato analogico
- Pag.19 - Funzioni
- Pag.20 - Legenda e istruzioni di installazione
- Pag.23 - Pulizia e corretto posizionamento termostato
- Pag.24 - Manuale utente
- Pag.26 - Guida rapida e guida completa
- Pag.28 - Smaltimento

AVVERTENZE

L'apparecchio è sicuro solo se viene installato da personale qualificato e utilizzato secondo la destinazione d'uso e osservando le norme di manutenzione.

L'eventuale sostituzione dei componenti deve essere fatta da personale qualificato, rispettando le norme vigenti e utilizzando materiali di uguali caratteristiche elettriche, termiche e meccaniche.

Prima di installare l'apparecchio verificarne l'integrità. Nel caso si riscontrino difetti o si abbiano dubbi, rivolgersi al rivenditore. Resistenze e termostati difettosi devono essere immediatamente sostituiti. Per evitare il rischio di folgorazione o bruciature, la sostituzione di qualsiasi componente deve essere effettuata dopo aver scollegato lo scaldasalviette dalla rete elettrica.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la resistenza sia correttamente inserita e che sia di potenza non superiore al valore indicato dall'etichetta sul prodotto. In ogni caso, all'interno dello scaldasalviette è presente il liquido scambiatore, è consigliabile contattare Devon&Devon per l'eventuale sostituzione della resistenza.

Gli elementi dell'imballaggio (scatole, sacchetti di plastica, polistirolo, etc...) non devono essere lasciati a portata di mano dei bambini perché possono essere fonti di pericolo (rischio di soffocamento, abrasioni, etc...).

Gli apparecchi non possono avere un involucro di forma e decorazione tali da essere considerati dei giocattoli dai bambini.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza purché sotto sorveglianza e in ogni caso solo dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e aver compreso i pericoli a esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio né svolgere attività di pulizia o manutenzione senza sorveglianza.

PER APPARECCHI CON COLLEGAMENTI DI TIPO Y

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

ATTENZIONE:

**QUESTO APPARECCHIO È DESTINATO SOLO ALL'ESSICCAMENTO DEI TESSUTI LAVATI AD ACQUA.
PER IL POSIZIONAMENTO CORRETTO DEI TESSUTI SULL'APPARECCHIO VEDERE IMMAGINE AL PUNTO
8 DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI.**

L'azienda declina ogni responsabilità su installazioni non conformi alle norme vigenti e su montaggio e manutenzioni che non rispettano le presenti avvertenze e istruzioni d'uso.

Lasciare una copia di queste istruzioni al responsabile della manutenzione.

CARATTERISTICHE

- Gli scaldasalviette elettrici hanno le seguenti caratteristiche elettriche:

Apparecchio di tipo fisso
Classe 2
Grado di protezione IP44
Tensione 230-240 Vac
Potenza 100 W - Potenza 200 W (per modello BACCUS 7)
Frequenza 50 Hz

- La struttura degli scaldasalviette elettrici è realizzata interamente con tubi di acciaio saldati tra loro ed assume la finitura finale (cromo, oro, nickel etc...) tramite trattamento galvanico.

- La resistenza è già premontata (nella sede predisposta nella struttura dello scaldasalviette) e collaudata al momento della spedizione dello scaldasalviette.

- Caratteristiche resistenza

Resistenza monotubo potenza 100 W (potenza 200 W per modello BACCUS 7), lunghezza utile all'interno dello scaldasalviette 350±5 mm, tensione di funzionamento 230-240 Vac.

- La massima temperatura di lavoro è 32 °C.

- Il peso dello scaldasalviette è indicato nelle schede tecniche per ogni modello.

- Caratteristiche liquido scambiatore

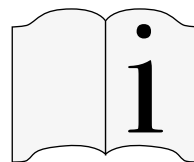
Glicole etilenico del tipo per liquido antigelo.

LEGENDA SIMBOLI PRESENTI SU ETICHETTA

La presente legenda riporta tutti i simboli presenti sulle etichette degli scaldasalviette elettrici commercializzati da Devon&Devon S.p.a.



Se presente sul prodotto, questo simbolo indica l'obbligo di smaltirlo consegnandolo a un punto di raccolta specializzato, conformemente alla direttiva 2002/96/CE (RAEE - WEEE).



Per un corretto uso del dispositivo, consultare integralmente e conservare in un luogo sicuro questo libretto di istruzioni.



Marchatura CE.



Questo simbolo avverte il lettore di consultare la documentazione inclusa con il dispositivo per le importanti comunicazioni sulla sicurezza come avvertenze e precauzioni che non possono, per una serie di ragioni, essere riportate sul dispositivo stesso.

PRIMA DI INIZIARE

- L'installazione dello scaldasalviette elettrico deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

- Accertarsi che questo scaldasalviette sia compatibile con l'impianto elettrico. La responsabilità dell'installazione è a cura dell'installatore.

- Ricordiamo che l'installatore è il solo responsabile del rispetto delle norme di installazione vigente nel paese cui opera.

- Qualora si renda necessario un comando di accensione-spegnimento e/o di regolazione della temperatura, essi vanno riprodotti a livello di impianto elettrico a cura di un installatore qualificato.

- Verificare la presenza di tutti gli articoli all'interno dell'imballo tramite il Packing List riportato alla pagina seguente. Verificare inoltre che i componenti non presentino difetti visibili.

- Grande cura deve essere osservata con gli utensili, gli elementi di giunzione all'impianto etc. in modo da non danneggiare, durante l'installazione, la finitura di alta qualità di questo prodotto.

- Qualora rileviate dei difetti contattate immediatamente Devon&Devon.

Devon&Devon si riserva il diritto di modificare il prodotto per ragioni tecnico-produttive. Non ci riterremo in ogni caso responsabili di inconvenienti causati dalle suddette modifiche.

ATTREZZI NECESSARI (NON FORNITI DA DEVON&DEVON)

A. Metro

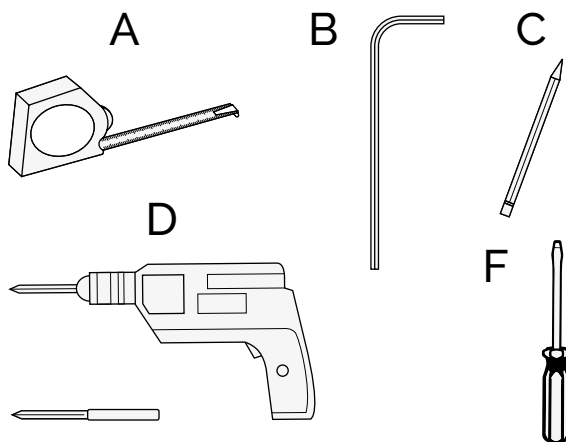
B. Chiave a brugola (2mm)

C. Matita

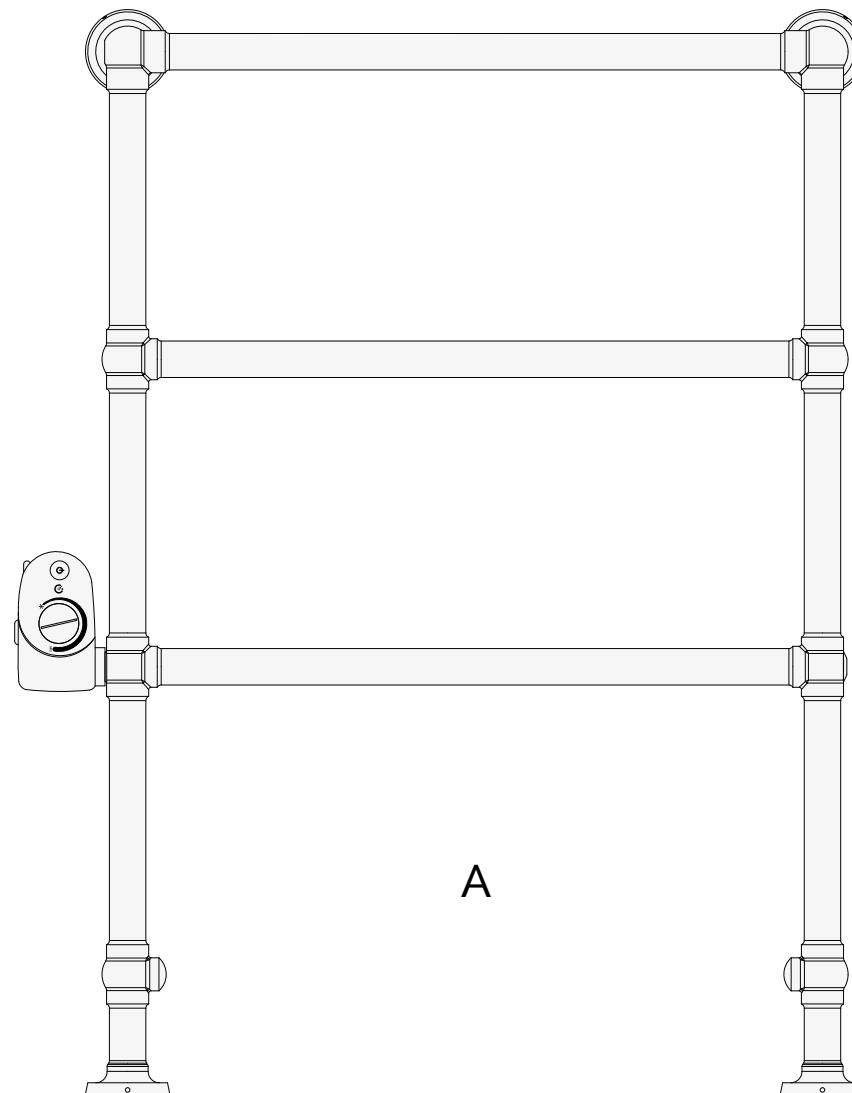
D. Trapano + Punta a muro

E. Livella

F. Cacciavite a taglio



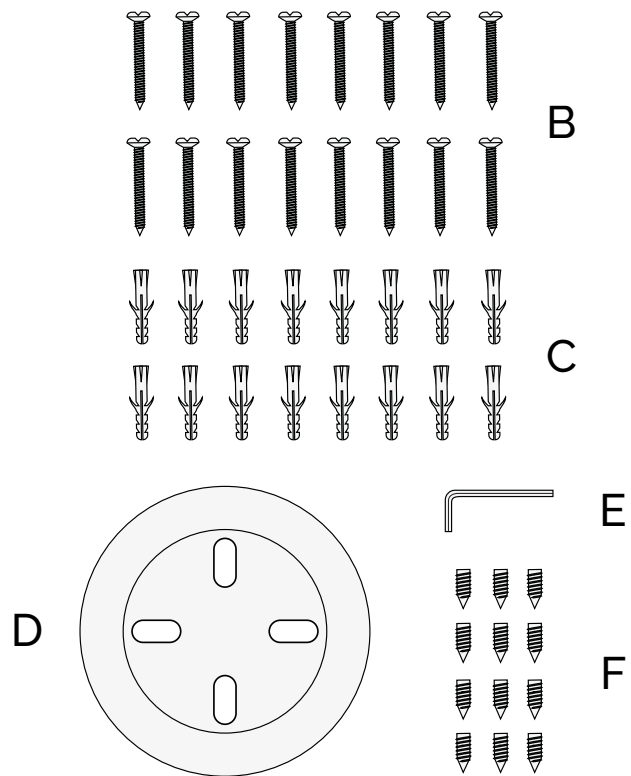
PACKING LIST (SCALDASALVIETTE ELETTRICO CON TERMOSTATO)



A: Scaldasalviette elettrico fornito di liquido scambiatore, resistenza elettrica, termostato di regolazione, cavo "Fil-Pilote" per il collegamento alla rete elettrica.

**IL DISEGNO SI RIFERISCE A UN MODELLO BASE DI SCALDASALVIETTE ELETTRICO.
LE ISTRUZIONI, INDIPENDENTEMENTE DAL DISEGNO, SONO SEMPRE LE MEDESIME
PER TUTTI I MODELLI DI SCALDASALVIETTE ELETTRICI.**

PACKING LIST (KIT PER INSTALLAZIONE DI SCALDASALVIETTE ELETTRICO)



B: Viti in acciaio (x16)

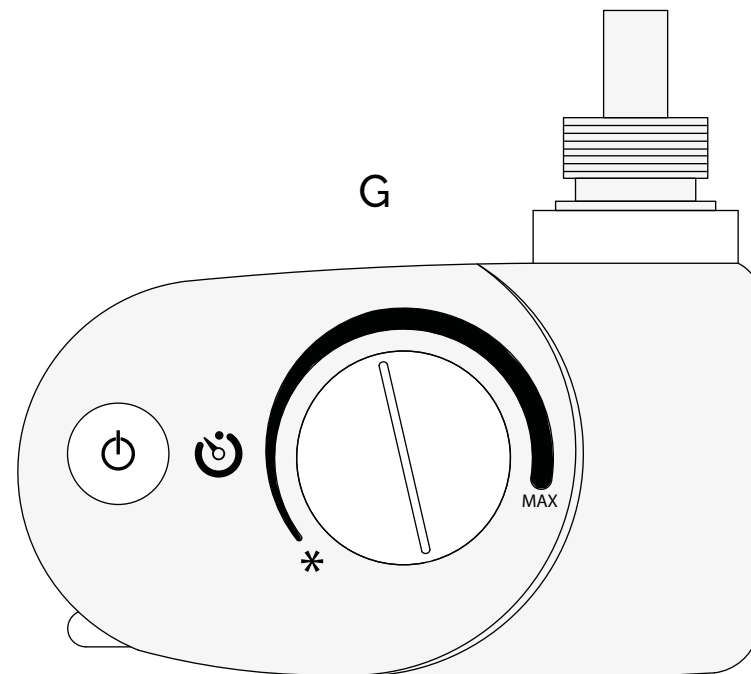
C: Tasselli (x16)

D: Controflange (x4)

E: Brugola

F: Viti a brugola (x12)

PACKING LIST (TERMOSTATO ANALOGICO)



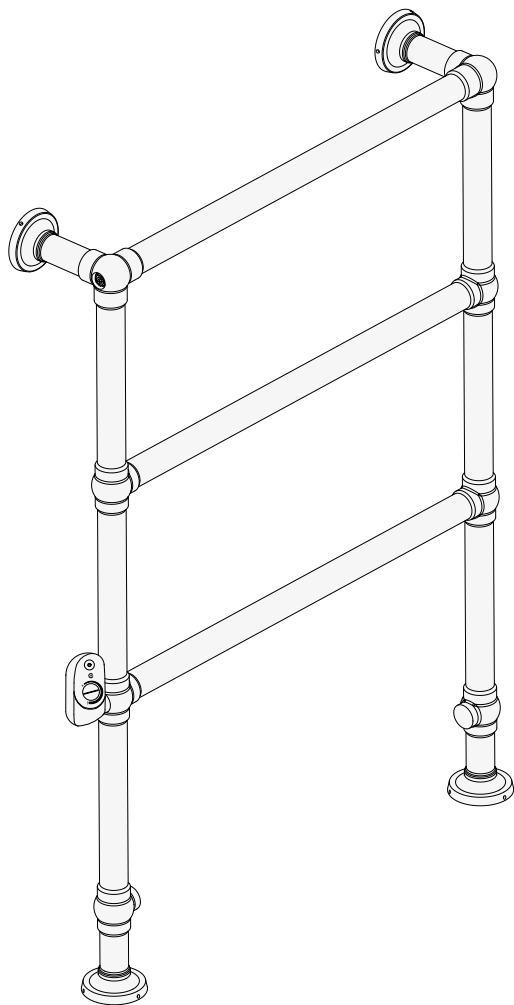
G: Termostato analogico

PER ESIGENZE DI INGOMBRO LEGATE ALLA SPEDIZIONE IL TERMOSTATO VIENE SPEDITO SMONTATO DALLA RESISTENZA. PER IL MONTAGGIO POTETE ATTENERVI ALLE INDICAZIONI DA PAG.12 A PAG. 17.

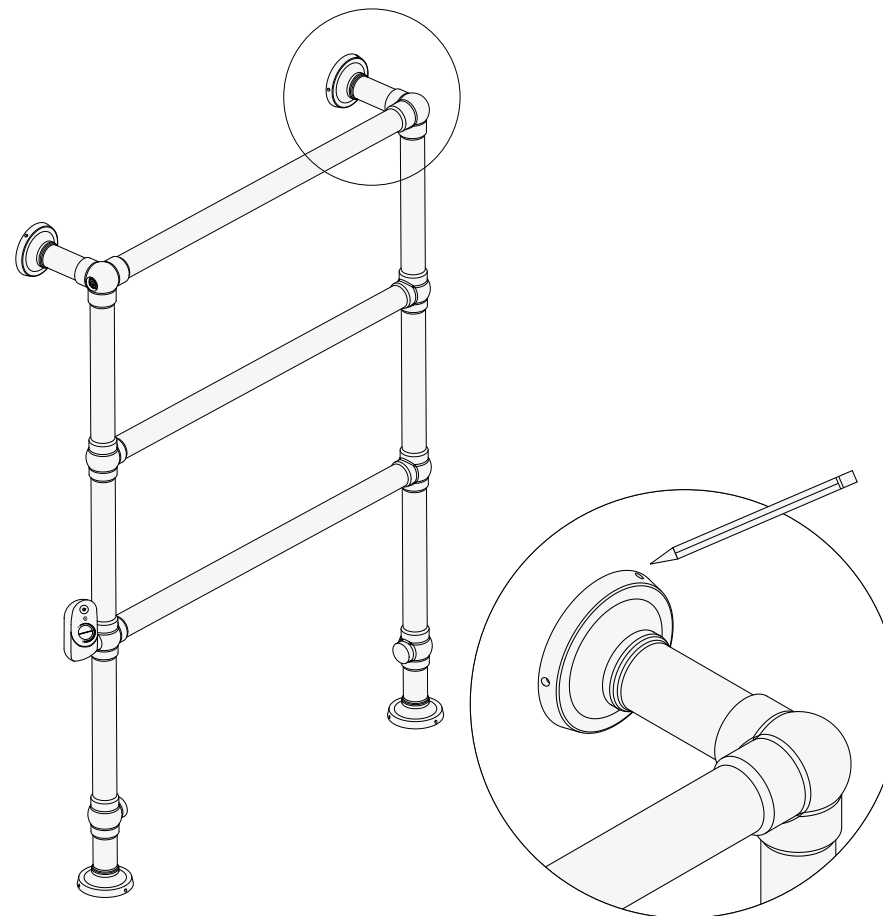
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di procedere all'installazione si raccomanda di prendere visione delle note tecniche del prodotto scaricabili dal sito www.devon-devon.com.

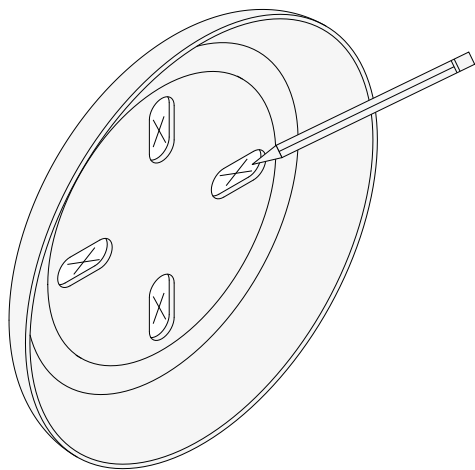
1) Selezionare la posizione ottimale di installazione dello scaldasalviette all'interno della stanza.



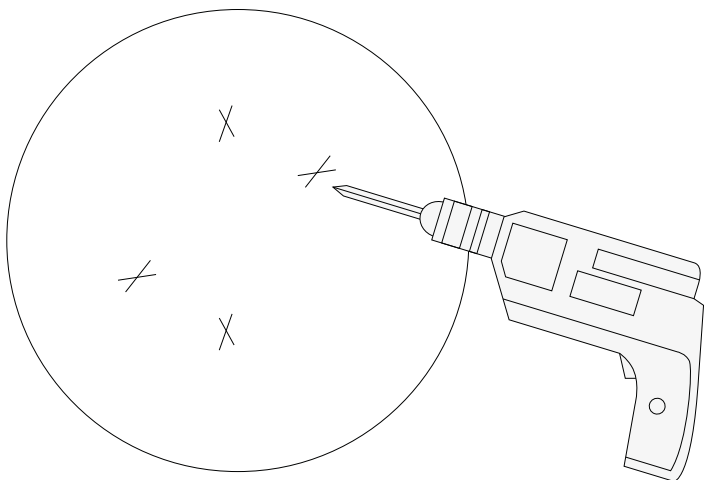
2) Dopo aver individuato la posizione, usando una matita, segnare, per ogni attacco a muro (e/o a terra) i tre punti lungo la circonferenza di ogni flangia.



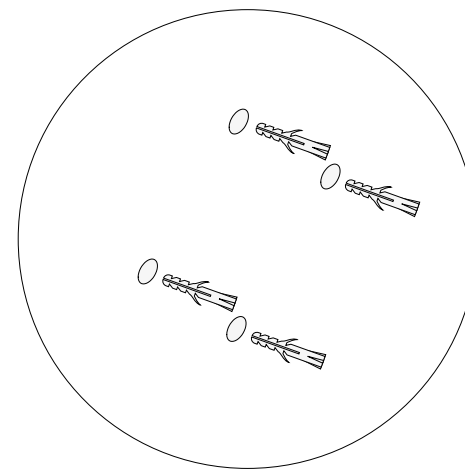
3) Posizionare le controflange posteriori (D) al muro (e/o a terra) e segnare, con una matita, i 4 punti in corrispondenza delle forature.



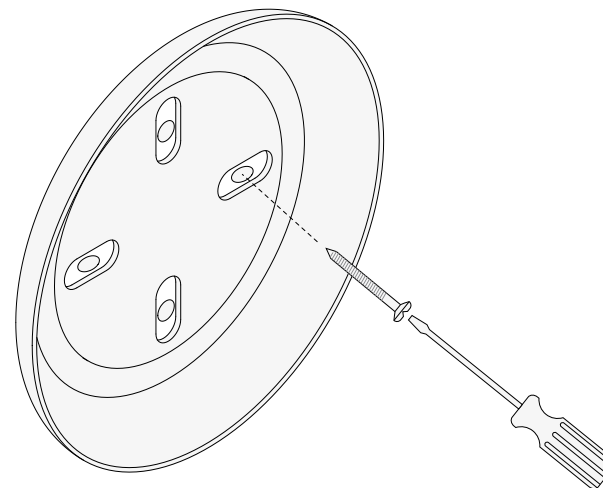
4) Forare, con il trapano, in corrispondenza di tutti i punti precedentemente segnati.



5) Inserire, in ognuna delle forature, i tasselli in dotazione (C).

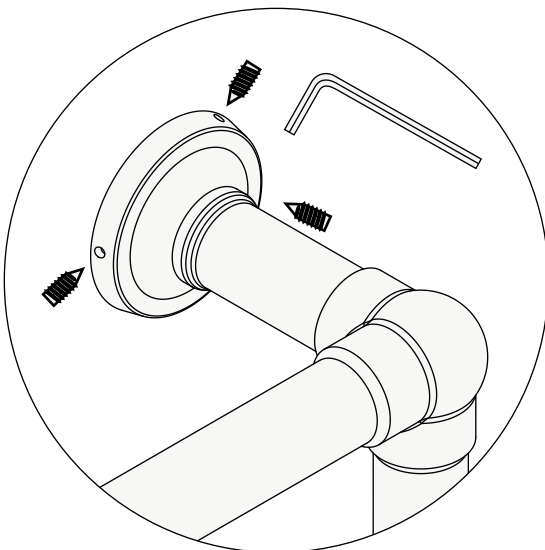
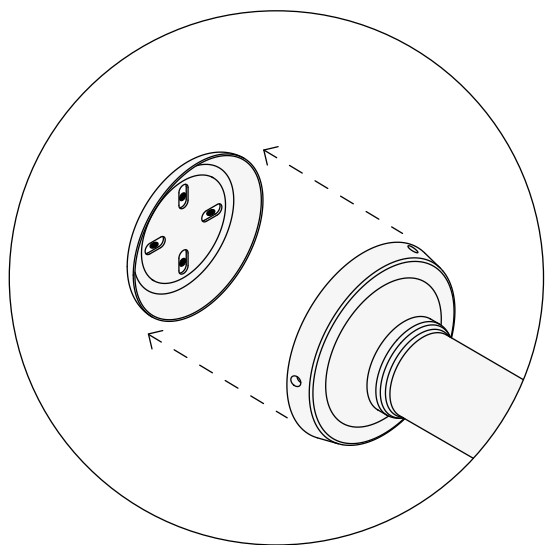


6) Posizionare la controflange posteriore e avvitare, con un cacciavite a taglio, le viti in acciaio fornite (B) in ogni punto.

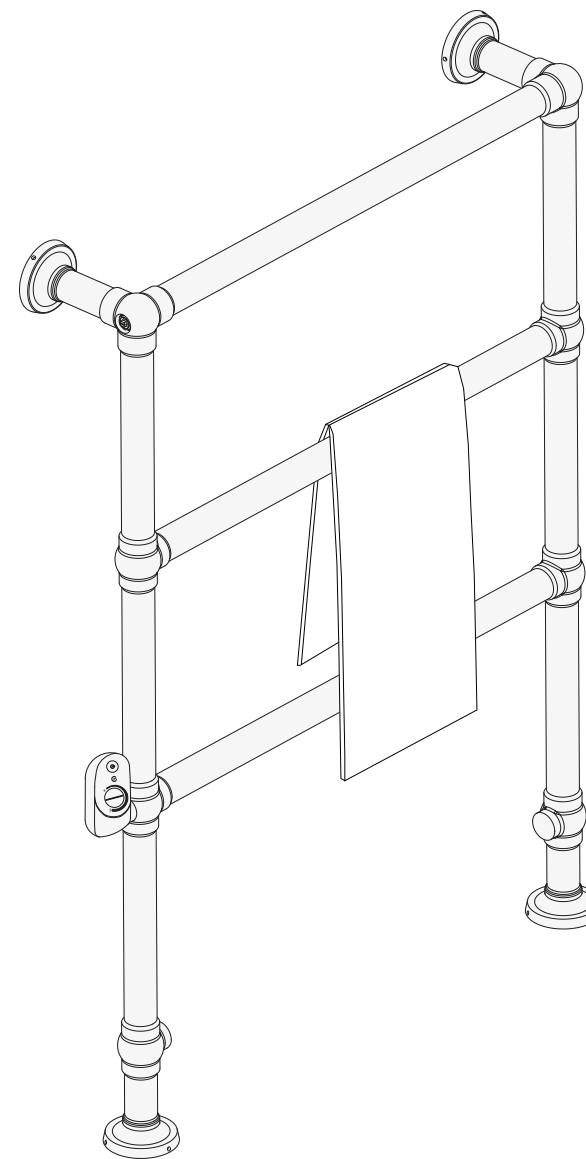


7) A questo punto procedere con il fissaggio della flangia anteriore per mezzo delle tre viti a brugola con l'apposita chiave a brugola.

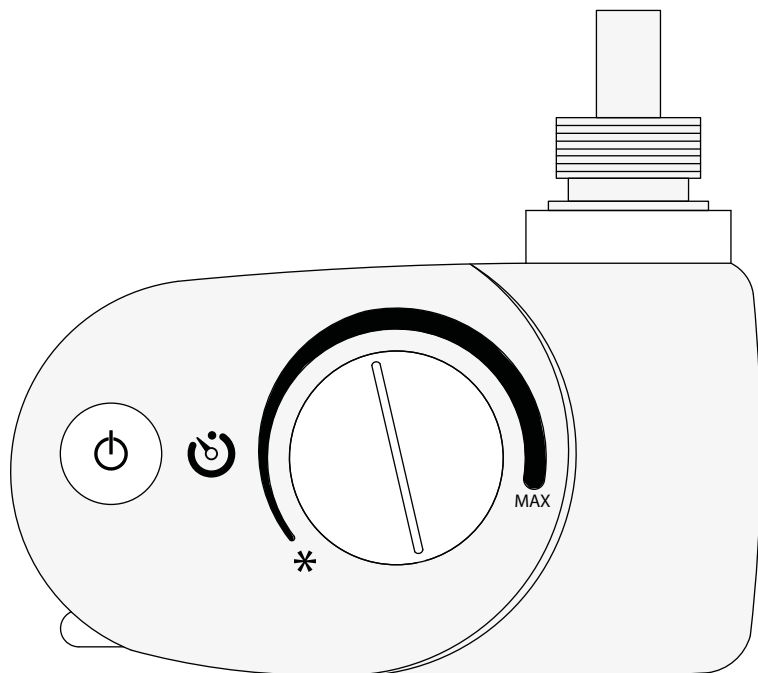
Ripetere l'operazione per i rimanenti attacchi a muro (e/o a terra).



8) Al termine delle operazioni lo scaldasalviette elettrico dovrebbe apparire come mostrato in figura.



TERMOSTATO ANALOGICO



CONFORME ALLE NORMATIVE

ECO-DESIGN DIRECTIVE FOR ENERGY-USING PRODUCTS, 2005/32/EC (<0,5W).

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2011

EN 60335-2-43:2008

EN 61000-3-2:2004 - EN 61000-3-3:1995

EN 55014-2:1998 - EN 55014-1:2008

EN 50366:2003

FUNZIONI

Il termostato analogico ha quattro modalità di funzionamento: Comfort, Boost, Stand-by, Timer.

MODALITÀ COMFORT

Il termostato mantiene la temperatura ambiente al valore impostato dall'utente (tramite manopola); In questa modalità può essere controllato a distanza dal sistema "Fil- Pilote.

MODALITÀ BOOST

Il sistema attiva per 2h l'elemento riscaldante. Durante questo periodo la resistenza scalda indipendentemente dalla temperatura "Comfort" impostata. La temperatura verrà comunque regolata per non superare i 32°C. Al termine delle 2 ore, il termostato torna nella modalità di funzionamento precedente.

MODALITÀ STAND-BY

La resistenza non è alimentata e tutte le spie sono spente.

MODALITÀ TIMER

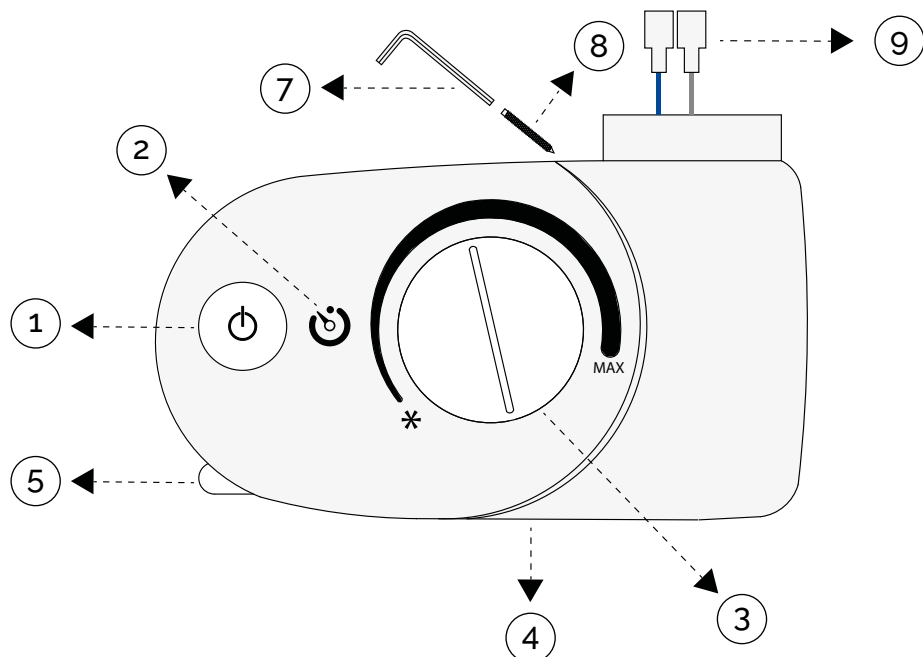
Questa modalità è simile alla modalità "Boost" con l'unica differenza che ogni 12h o 24h la modalità "Boost" viene ciclicamente ripetuta.

LEGENDA E ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1 - Pulsante ON/STAND-BY retroilluminato
- 2 - BOOSTER e TIMER LED
- 3 - Pulsante modalità BOOST 2h e TIMER
- 4 - Cavo di alimentazione
- 5 - Sensore di temperatura
- 6 - Manopola di regolazione temperatura (campo di regolazione 7°C - 32°C)
- 7 - Chiave
- 8 - Vite di fissaggio posteriore
- 9 - Connettore elemento riscaldante
- 10 - Anello
- 11 - O-Ring
- 12 - Elemento riscaldante
Il termostato a controllo elettronico è compatibile con la tipologia dell'elemento riscaldante disegnato.
- 13 - Isolante
- 14 - Connettore a 2 Faston 6,30x0,8 mm

IMPORTANTE:

FARE ATTENZIONE ALLA LUNGHEZZA MASSIMA DEI CONNETTORI 19 MM. CONNETTORI PIÙ LUNGI POTREBBERO DANNEGGIARE IL TERMOSTATO.

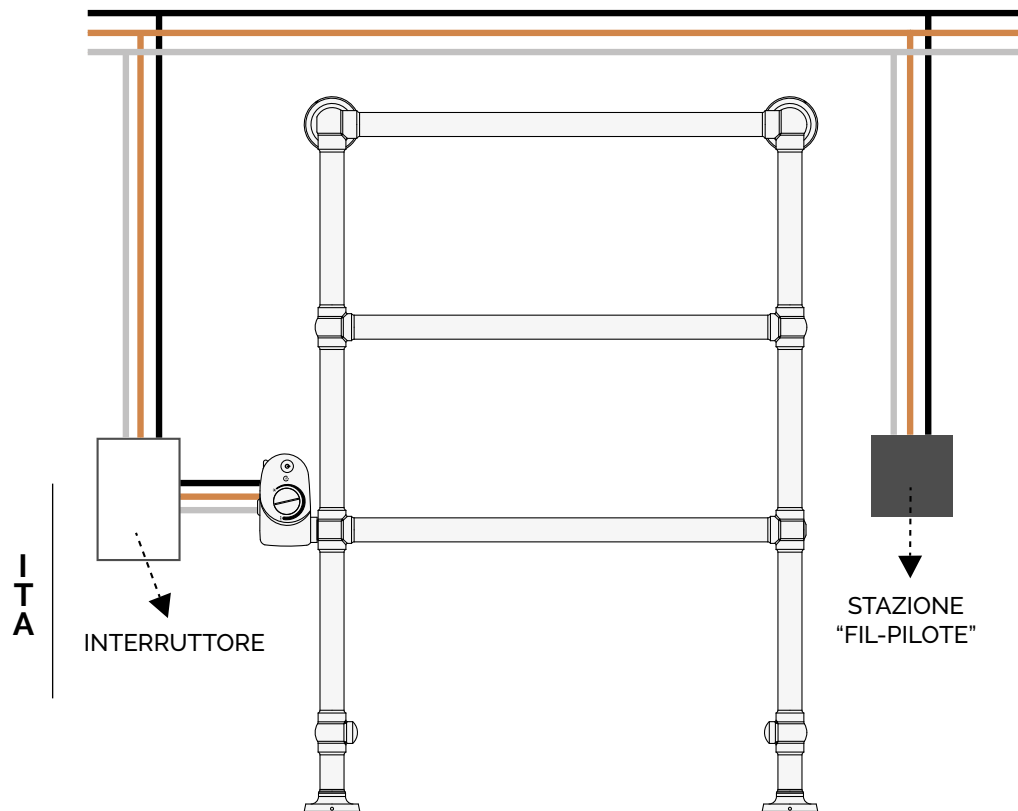


ATTENZIONE:

- DISCONNETTERE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE.
- L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA OPERATORI AUTORIZZATI.
- IL TERMOSTATO ELETTRONICO DEVE ESSERE COLLEGATO ALL'ELEMENTO RISCALDANTE DA PERSONALE QUALIFICATO.
- ASSICURARSI CHE LA POTENZA DELLA RESISTENZA NON SUPERI LA POTENZA MASSIMA CONSENTITA DAL CONTROLLO ELETTRONICO.

- 1) L'apparecchio non deve essere posizionato direttamente dietro una presa di corrente.
- 2) Evitare che l'apparecchio venga colpito da getti d'acqua.
- 3) Collegare il regolatore di temperatura solo a un elemento riscaldante adatto.
- 4) Verificare che la tensione di rete sia la stessa indicata nelle caratteristiche tecniche.
- 5) Quando viene installato in stanze con bagno o doccia, osservare le "zone di protezione" per classe di isolamento IP44 (nel Regno Unito secondo regolamenti per il cablaggio IEE). Inoltre, osservare tutte le normative locali.
- 6) Deve essere protetto da un dispositivo differenziale a 30mA (RCD).
- 7) Alimentare il dispositivo con la tensione prevista (vedi specifiche tecniche).
- 8) Se un dispositivo è collegato direttamente agli impianti elettrici fissi, installare un sezionatore in conformità con le disposizioni locali per la disconnessione di rete.
- 9) Posizionare l'apposito "O-Ring" prima dell'area di fissaggio.
- 10) Estrarre i cavi di collegamento dal termostato: i due connettori Faston e il connettore di terra per la classe 1.
- 11) Inserire i due Faston nei relativi connettori dell'elemento riscaldante.
- 12) Inserire la parte inferiore dell'elemento riscaldante nel termostato appena collegato.
- 13) Allineare il termostato elettronico allo scaldasalviette. ATTENZIONE: NON RUOTARE IL TERMOSTATO OLTRE I 30 GRADI IN ENTRAMBE LE DIREZIONI.
- 14) Premere il termostato contro la base dell'elemento riscaldante per comprimere l'O-Ring, stringere adeguatamente l'apposita vite in modo che il termostato rimanga ben fissato e non ruoti attorno all'elemento riscaldante.
- 15) Collegare i cavi alla rete elettrica. (vedi fig. pag. 22)

Controllo elettronico per scaldasalviette.
CONNESSIONE AL SISTEMA FIL-PILOTE
(solo per le versioni provviste di "Fil-Pilote")



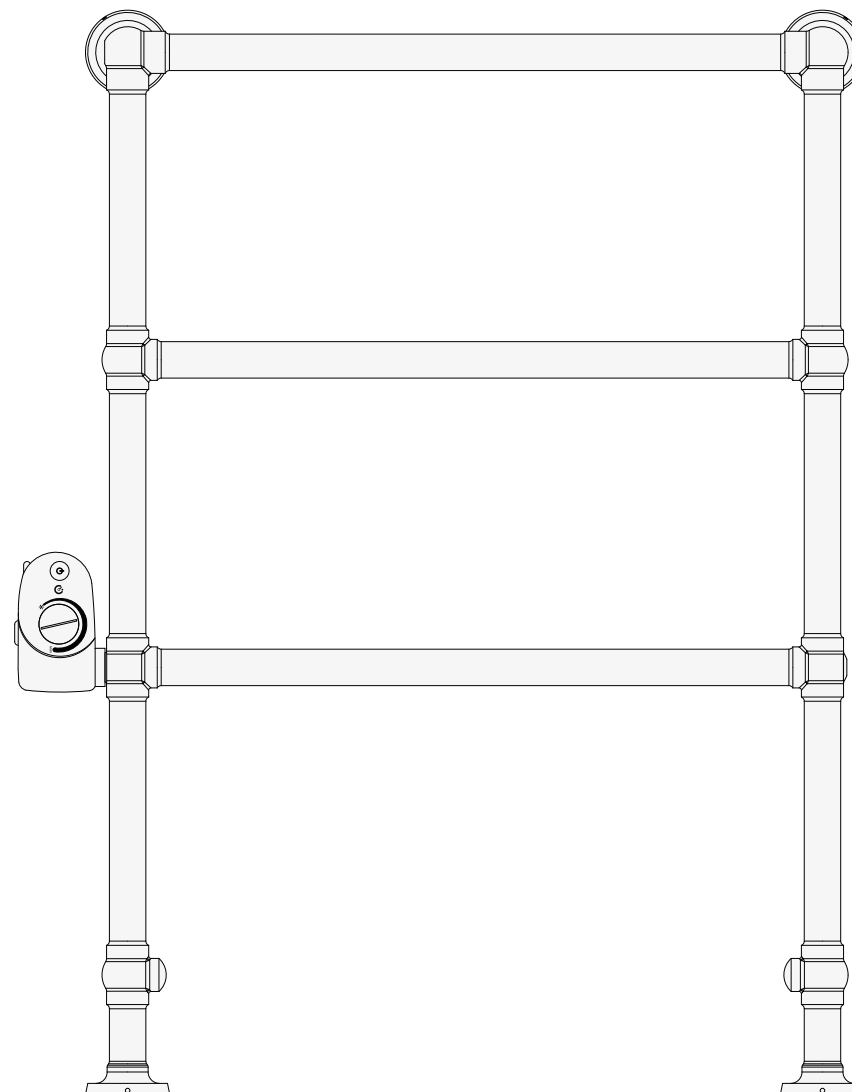
Con funzione di "Fil-Pilote" (classe 2) può essere controllato a distanza da una centralina che supporta il sistema "Fil-Pilote".
Il filo marrone è la fase (L), il filo grigio è il neutro (N) e il filo nero è usato per la ricezione del segnale Fil-Pilote.

NON COLLEGARE IL FILO NERO A TERRA.

PULIZIA

- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima della pulizia o della manutenzione.
- Utilizzare solo detersivi delicati non abrasivi.

CORRETTO POSIZIONAMENTO TERMOSTATO



PROTEZIONE DALL'ACQUA

Il grado IP44 è garantito da uno speciale design delle aree di connessione di tutto il controllo

PICCOLE DIMENSIONI

Riduzione del volume e spessore dell'apparecchio

FERMACAVO

In base alle norme IEC ed il rispetto dei requisiti IP44, questo dispositivo rende più lunga la vita del cavo di alimentazione

SENSORE ESTERNO

Garantisce una buona stabilità della temperatura ambiente desiderata e una rapida risposta in caso di forte variazione della temperatura.

COPERTURA DI PLASTICA

La zona di connessione dell'elemento riscaldante è nascosta da questa parte speciale, al fine di far aderire perfettamente il termostato allo scaldasalviette

PULSANTE BLU/ROSSO RETROILLUMINATO

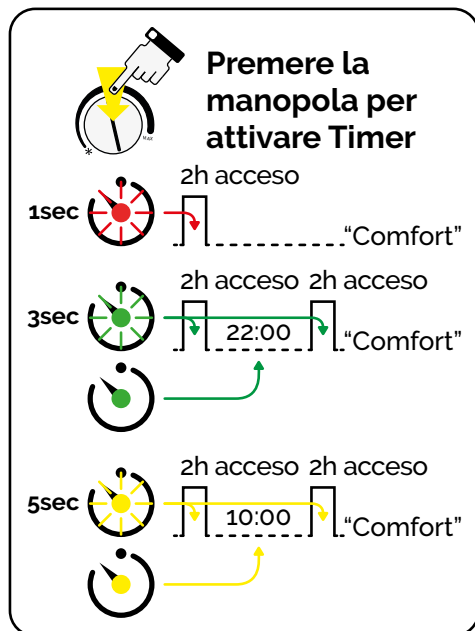
Informa l'utente sullo stato del sistema

MANOPOLA DEL TERMOSTATO CON PULSANTE

Per regolare in modo semplice la temperatura "Comfort" desiderata e avviare la modalità "Boost" e "Timer".

LED BOOST ROSSO / VERDE / AMBRA

Una piccola spia informa l'utente quando le funzioni "Boost" e "Timer" sono attive.



GUIDA COMPLETA

**Pulsante ON/STAND-BY**

Premendo questo pulsante è possibile passare dalla modalità "Stand By" a quella "Comfort" e viceversa.

NOTA: Quando il dispositivo entra in "Stand-By" vengono emessi due suoni della durata di 0,5 secondi. Quando il dispositivo viene attivato viene emesso un suono unico della durata di 1 secondo.



Modalità **STAND-BY**



Modalità **COMFORT** - elemento riscaldante acceso - **LED ROSSO ACCESO**



Modalità **COMFORT** - elemento riscaldante spento - **LED BLU ACCESO**



Modalità **BOOST** - **LED ROSSO**
BOOST 2h LAMPEGGIANTE

NOTA: La temperatura massima raggiungibile durante la modalità "Boost" è di 32°C

FUNZIONE "TIMER 24"

Per attivarla è necessario che l'utente prema la manopola per 3 secondi. Il termostato attiva l'elemento riscaldante per 2 ore indipendentemente dalla temperatura impostata (la temperatura massima raggiungibile è di 32°C), poi torna nella modalità "Comfort" e dopo 22 ore riparte la modalità "Boost" per 2h. Questo a tempo indeterminato. Durante il primo ciclo la durata della modalità "Comfort" è di 21 ore.

**Modalità "TIMER 24h"**

BOOST per 2h - LED VERDE LAMPEGGIANTE
COMFORT per 22h - LED VERDE FISSO

**FUNZIONE "TIMER 12h"**

Per attivarla è necessario premere la manopola per 5 secondi. Il termostato attiva l'elemento riscaldante per 2 ore indipendentemente dalla temperatura impostata (la temperatura massima raggiungibile è di 32°C), poi torna nella modalità "Comfort" e dopo 10 ore riparte la modalità "Boost" per 2h. Questo a tempo indeterminato. Durante il primo ciclo la durata della modalità "Comfort" è di 9 ore.

**Modalità "TIMER 12h"**

BOOST per 2h - LED AMBRA LAMPEGGIANTE
COMFORT per 10h - LED AMBRA FISSO

**DISATTIVAZIONE DELLE FUNZIONI**

Per uscire dalla modalità "Boost", "Timer12", "Timer24", premere la manopola o il pulsante "On/Stand-By".



ROTAZIONE MANOPOLA

La rotazione della manopola imposta la temperatura ambiente desiderata. Ruotandola in senso orario aumenta la temperatura (massimo 32°C). In senso antiorario la diminuisce (minimo 7°C).



PULSANTE SULLA MANOPOLA

FUNZIONE BOOST (2h). La rotazione della manopola imposta la temperatura ambiente desiderata. Ruotandola in senso orario aumenta la temperatura (massimo 32°C). In senso antiorario la diminuisce (minimo 7°C).

RIPARAZIONI: devono essere effettuate da personale autorizzato per evitare l'invalidazione della garanzia.

DEVON&DEVON SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE IL PRODOTTO PER RAGIONI TECNICO-PRODUTTIVE. NON CI RITERREMO IN OGNI CASO RESPONSABILI DI INCONVENIENTI CAUSATI DALLE SUDETTE MODIFICHE.

SMALTIMENTO

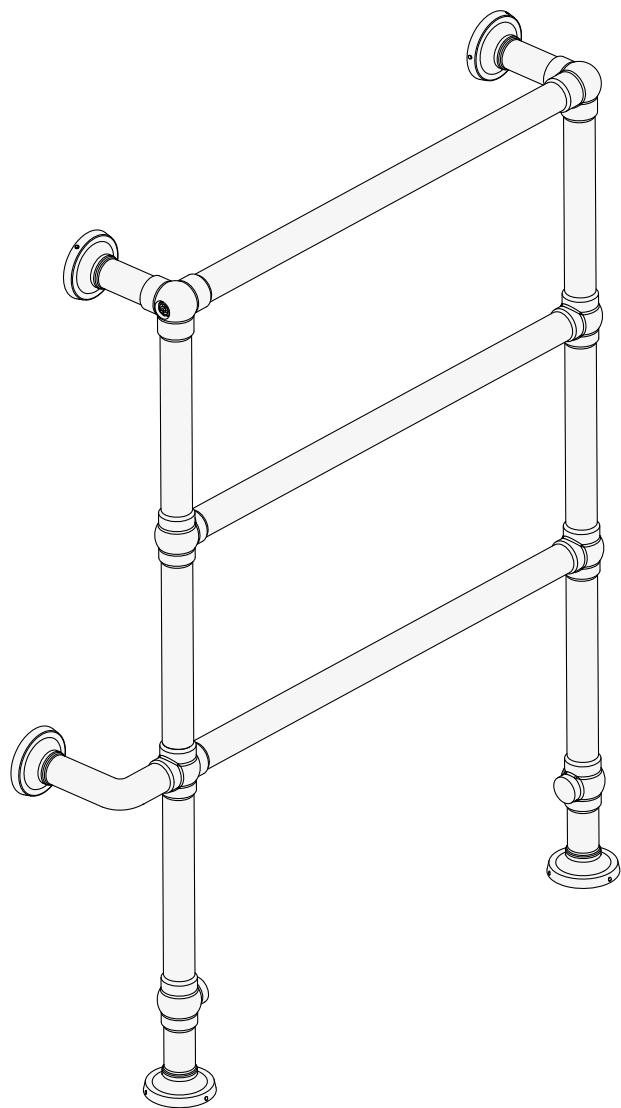


Questo apparecchio non è un ordinario rifiuto domestico. Deve essere smaltito nei centri di raccolta appropriati. In caso di sostituzione può essere rispedito al distributore.

Questo trattamento di fine vita del prodotto ci permetterà di preservare l'ambiente e frenare il consumo di risorse naturali.

Questo simbolo applicato sul prodotto, indica l'obbligo di consegnare ad un apposito centro di raccolta per essere smaltito in conformità alla direttiva 2002/96 / CE (RAEE - WEEE).

SCALDASALVIETTE ELETTRICI SENZA TERMOSTATO



I
T
A

I
T
A

INDICE SCALDASALVIETTE ELETTRICI SENZA TERMOSTATO

- Pag.31 - Avvertenze
- Pag.32 - Caratteristiche
- Pag.33 - Legenda simboli presenti su etichetta
- Pag.34 - Prima di iniziare
- Pag.34 - Attrezzi necessari
- Pag.35 - Packing list
- Pag.37 - Istruzioni di montaggio

AVVERTENZE

L'apparecchio è sicuro solo se viene installato da personale qualificato e utilizzato secondo la destinazione d'uso e osservando le norme di manutenzione.

L'eventuale sostituzione dei componenti deve essere fatta da personale qualificato, rispettando le norme vigenti e utilizzando materiali di uguali caratteristiche elettriche, termiche e meccaniche.

Prima di installare l'apparecchio verificarne l'integrità. Nel caso si riscontrino difetti o si abbiano dubbi, rivolgersi al rivenditore. Resistenze e termostati difettosi devono essere immediatamente sostituiti. Per evitare il rischio di folgorazione o bruciature, la sostituzione di qualsiasi componente deve essere effettuata dopo aver scollegato lo scaldasalviette della rete elettrica.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la resistenza sia correttamente inserita e che sia di potenza non superiore al valore indicato dall'etichetta sul prodotto. In ogni caso, all'interno dello scaldasalviette è presente il liquido scambiatore, è consigliabile contattare Devon&Devon per l'eventuale sostituzione della resistenza.

Gli elementi dell'imballaggio (scatole, sacchetti di plastica, polistirolo, etc...) non devono essere lasciati a portata di mano dei bambini perché possono essere fonti di pericolo (rischio di soffocamento, abrasioni, etc...).

Gli apparecchi non possono avere un involucro di forma e decorazione tali da essere considerati dei giocattoli dai bambini.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza purché sotto sorveglianza e in ogni caso solo dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e aver compreso i pericoli a esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio né svolgere attività di pulizia o manutenzione senza sorveglianza.

PER APPARECCHI CON COLLEGAMENTI DI TIPO Y

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

IL DISEGNO SI RIFERISCE A UN MODELLO BASE DI SCALDASALVIETTE ELETTRICO. LE ISTRUZIONI, INDIPENDENTEMENTE DAL DISEGNO, SONO SEMPRE LE MEDESIME PER TUTTI I MODELLI DI SCALDASALVIETTE ELETTRICI.

ATTENZIONE:

**QUESTO APPARECCHIO È DESTINATO SOLO ALL'ESSICCAMENTO DEI TESSUTI LAVATI AD ACQUA.
PER IL POSIZIONAMENTO CORRETTO DEI TESSUTI SULL'APPARECCHIO VEDERE IMMAGINE AL PUNTO
10 DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI.**

L'azienda declina ogni responsabilità su installazioni non conformi alle norme vigenti e su montaggio e manutenzioni che non rispettano le presenti avvertenze e istruzioni d'uso.

Lasciare una copia di queste istruzioni al responsabile della manutenzione.

CARATTERISTICHE

- Gli scaldasalviette elettrici hanno le seguenti caratteristiche elettriche:

Apparecchio di tipo fisso
Classe 2
Grado di protezione IP44
Tensione 230-240 Vac
Potenza 100 W - Potenza 200 W (per modello BACCUS 7)
Frequenza 50 Hz

- La struttura degli scaldasalviette elettrici è realizzata interamente con tubi di acciaio saldati tra loro ed assume la finitura finale (cromo, oro, nickel etc...) tramite trattamento galvanico.

- La resistenza è già premontata (nella sede predisposta nella struttura dello scaldasalviette) e collaudata al momento della spedizione dello scaldasalviette.

- Caratteristiche resistenza

Resistenza monotubo potenza 100 W (potenza 200 W per modello BACCUS 7), lunghezza utile all'interno dello scaldasalviette 350±5 mm, tensione di funzionamento 230-240 Vac.

- La massima temperatura di lavoro è 32 °C.

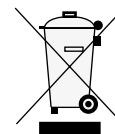
- Il peso degli scaldasalviette è indicato nelle schede tecniche per ogni modello.

- Caratteristiche liquido scambiatore

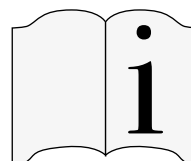
Glicole etilenico del tipo per liquido antigelo.

LEGENDA SIMBOLI PRESENTI SU ETICHETTA

La presente legenda riporta tutti i simboli presenti sulle etichette degli scaldasalviette elettrici commercializzati da Devon&Devon S.p.a.



Se presente sul prodotto, questo simbolo indica l'obbligo di smaltirlo consegnandolo a un punto di raccolta specializzato, conformemente alla direttiva 2002/96/CE (RAEE - WEEE).



Per un corretto uso del dispositivo, consultare integralmente e conservare in un luogo sicuro questo libretto di istruzioni.



Marchatura CE.



Questo simbolo avverte il lettore di consultare la documentazione inclusa con il dispositivo per le importanti comunicazioni sulla sicurezza come avvertenze e precauzioni che non possono, per una serie di ragioni, essere riportate sul dispositivo stesso.

PRIMA DI INIZIARE

- L'installazione dello scaldasalviette elettrico deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

- Accertarsi che questo scaldasalviette sia compatibile con l'impianto elettrico. La responsabilità dell'installazione è a cura dell'installatore.

- Ricordiamo che l'installatore è il solo responsabile del rispetto delle norme di installazione vigente nel paese cui opera.

- Qualora si renda necessario un comando di accensione-spegnimento e/o di regolazione della temperatura, essi vanno riprodotti a livello di impianto elettrico a cura di un installatore qualificato.

- Verificare la presenza di tutti gli articoli all'interno dell'imballo tramite il Packing List riportato alla pagina seguente. Verificare inoltre che i componenti non presentino difetti visibili.

- Grande cura deve essere osservata con gli utensili, gli elementi di giunzione all'impianto etc. in modo da non danneggiare, durante l'installazione, la finitura di alta qualità di questo prodotto.

- Qualora rileviate dei difetti contattate immediatamente Devon&Devon.

Devon&Devon si riserva il diritto di modificare il prodotto per ragioni tecnico-produttive. Non ci riterremo in ogni caso responsabili di inconvenienti causati dalle suddette modifiche.

ATTREZZI NECESSARI (NON FORNITI DA DEVON&DEVON)

A. Metro

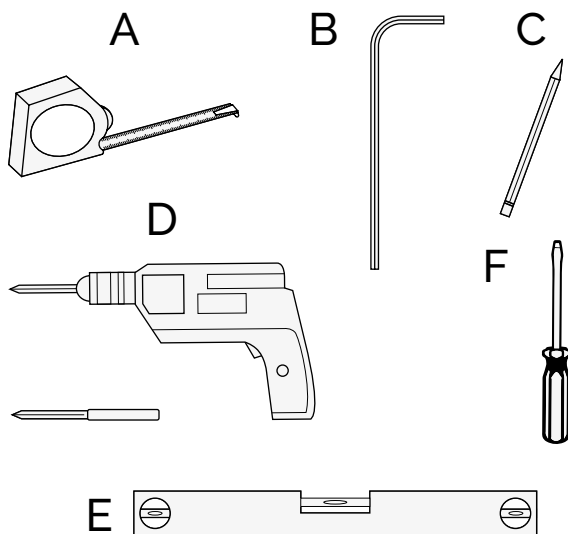
B. Chiave a brugola (2mm)

C. Matita

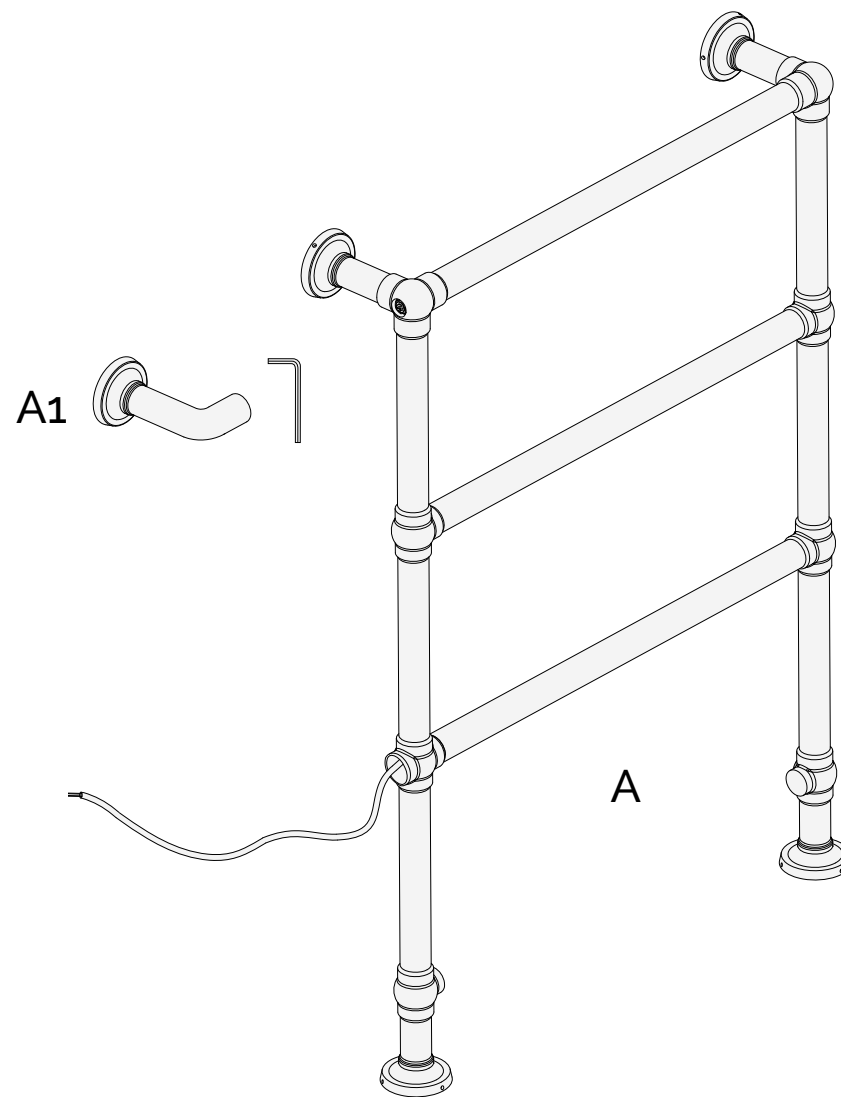
D. Trapano + Punta a muro

E. Livella

F. Cacciavite a taglio



PACKING LIST (SCALDASALVIETTE ELETTRICO SENZA TERMOSTATO)

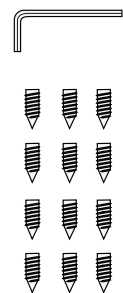
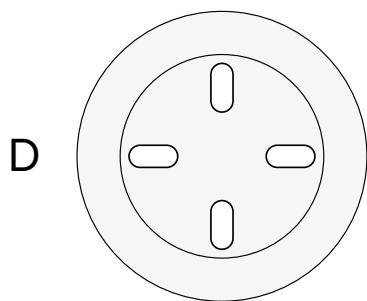
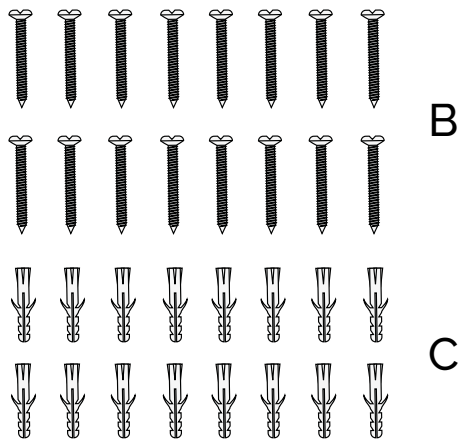


A: Scaldasalviette elettrico fornito di liquido scambiatore, resistenza elettrica, cavo per il collegamento alla rete elettrica.

A1: Braccio di connessione + brugola

**IL DISEGNO SI RIFERISCE A UN MODELLO BASE DI SCALDASALVIETTE ELETTRICO.
LE ISTRUZIONI, INDIPENDENTEMENTE DAL DISEGNO, SONO SEMPRE LE MEDESIME
PER TUTTI I MODELLI DI SCALDASALVIETTE ELETTRICI.**

PACKING LIST (KIT PER INSTALLAZIONE DI SCALDASALVIETTE)



B: Viti in acciaio (x16)

C: Tasselli (x16)

D: Controflange (x4)

E: Brugola

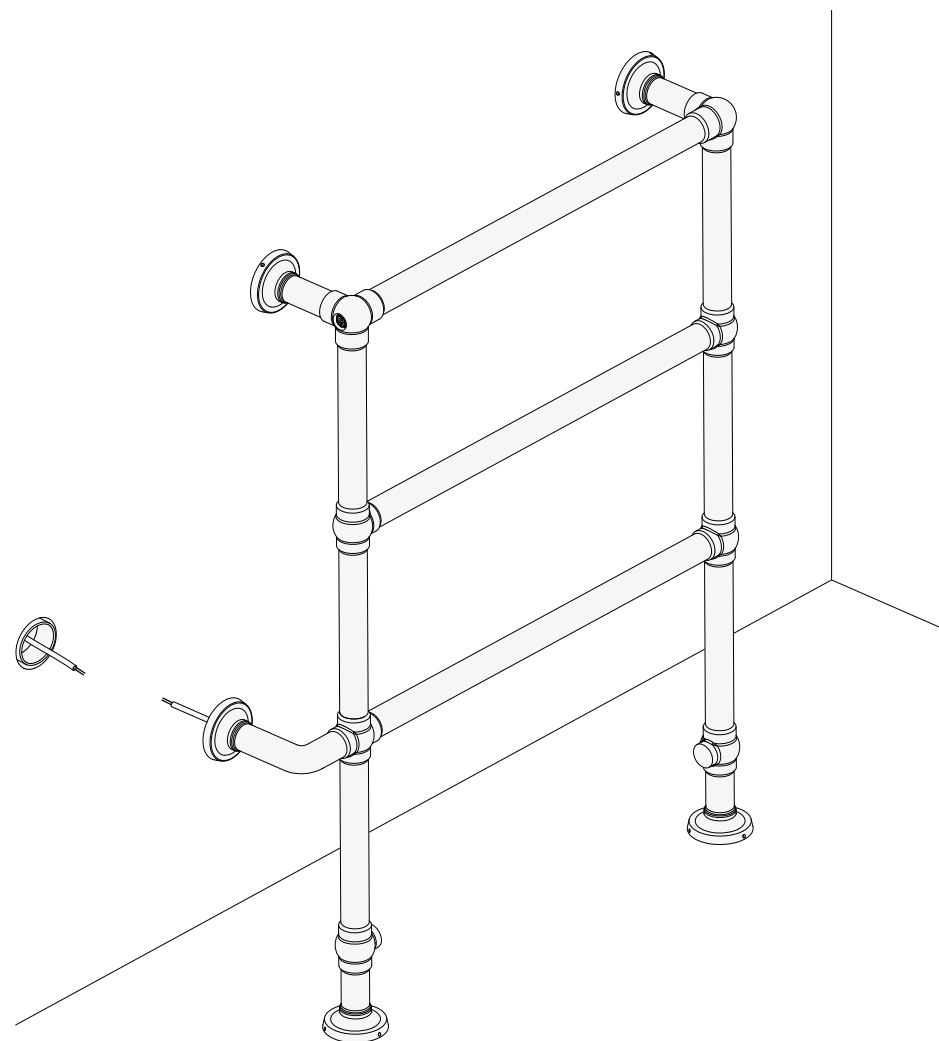
F: Viti a brugola (x12)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di procedere all'installazione si raccomanda di prendere visione delle note tecniche del prodotto scaricabili dal sito www.devon-devon.com.

Porre molta attenzione al posizionamento dello scaldasalviette seguendo le misure indicate nelle note tecniche. Si prega di notare che questo modello non include spina elettrica quindi deve essere installato direttamente alla rete di alimentazione elettrica facendo ricorso unicamente a personale qualificato.

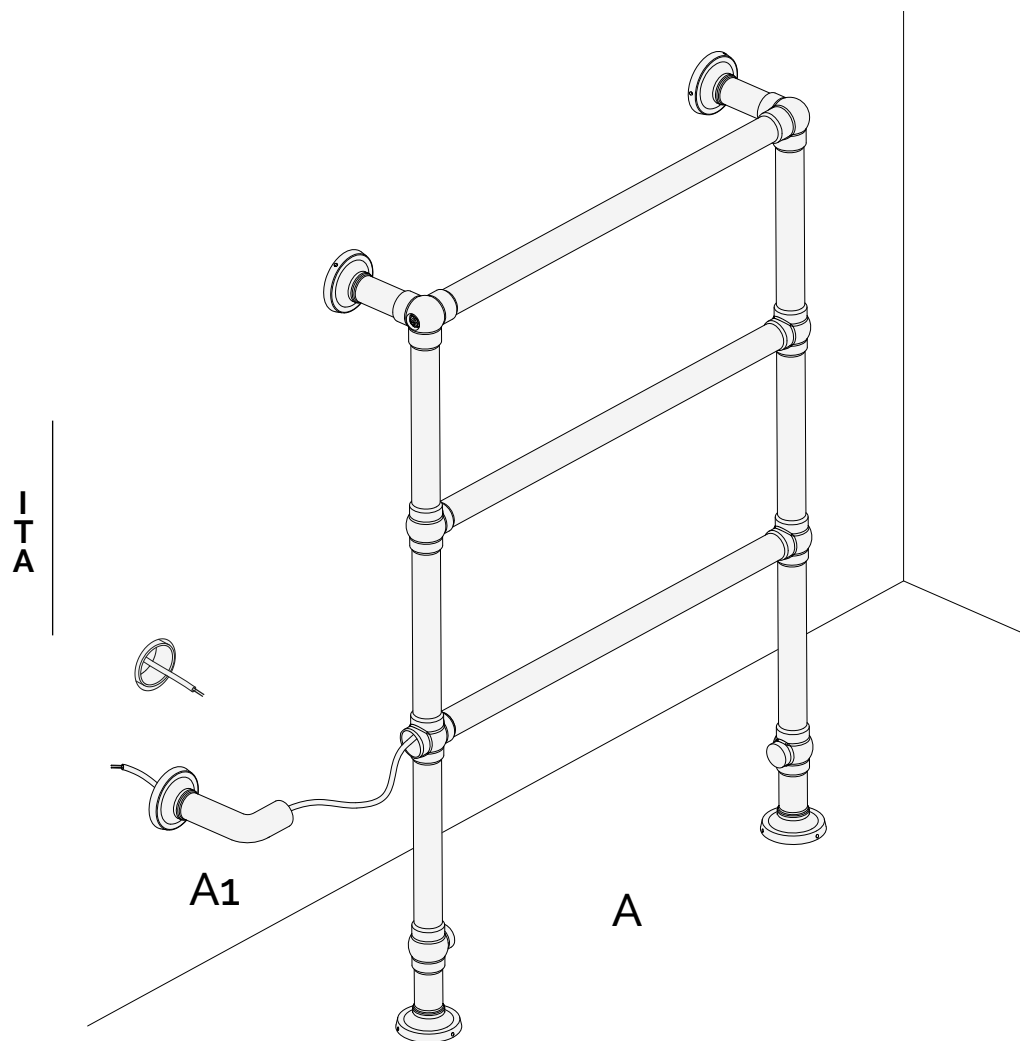
1) Misurare e calcolare bene la corretta posizione dello scaldasalviette facendo attenzione alla distanza tra il muro e lo scaldasalviette stesso.



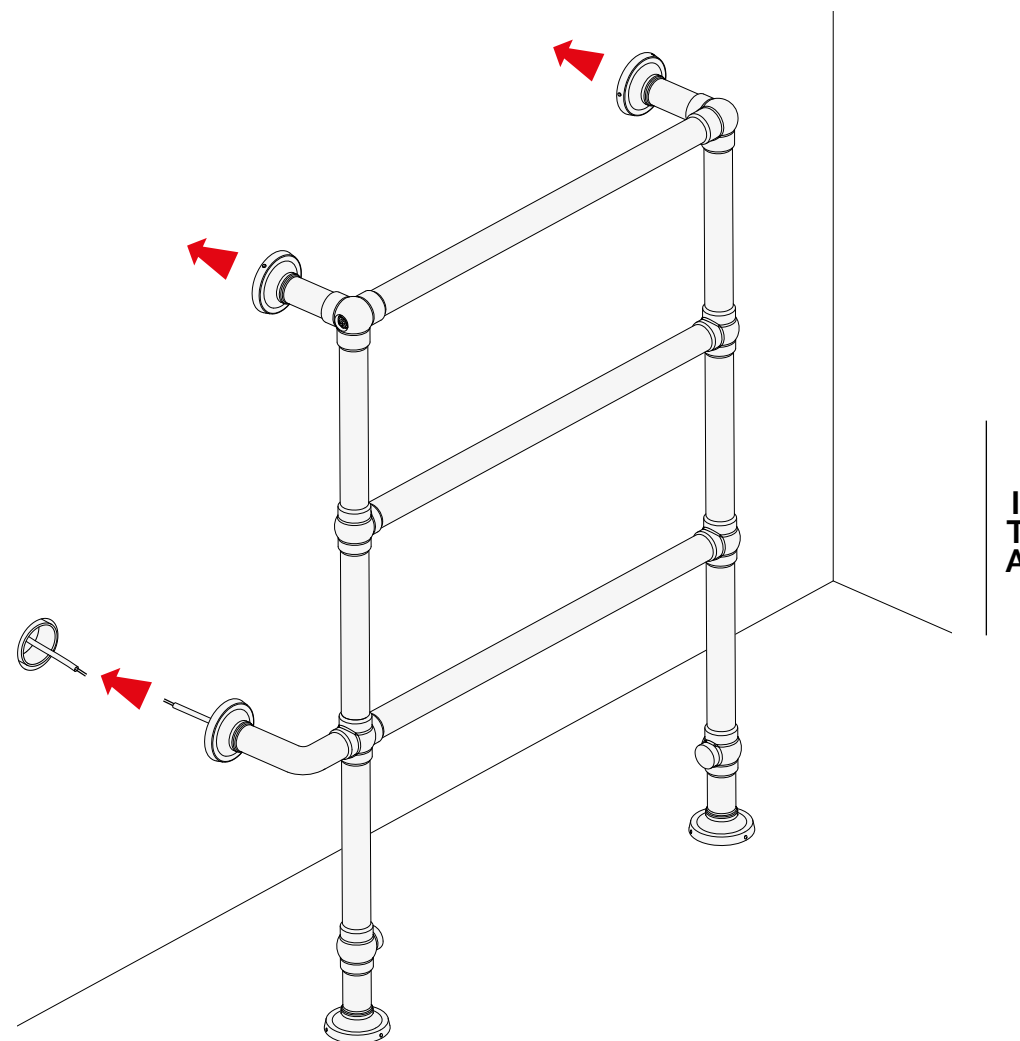
I
T
A

I
T
A

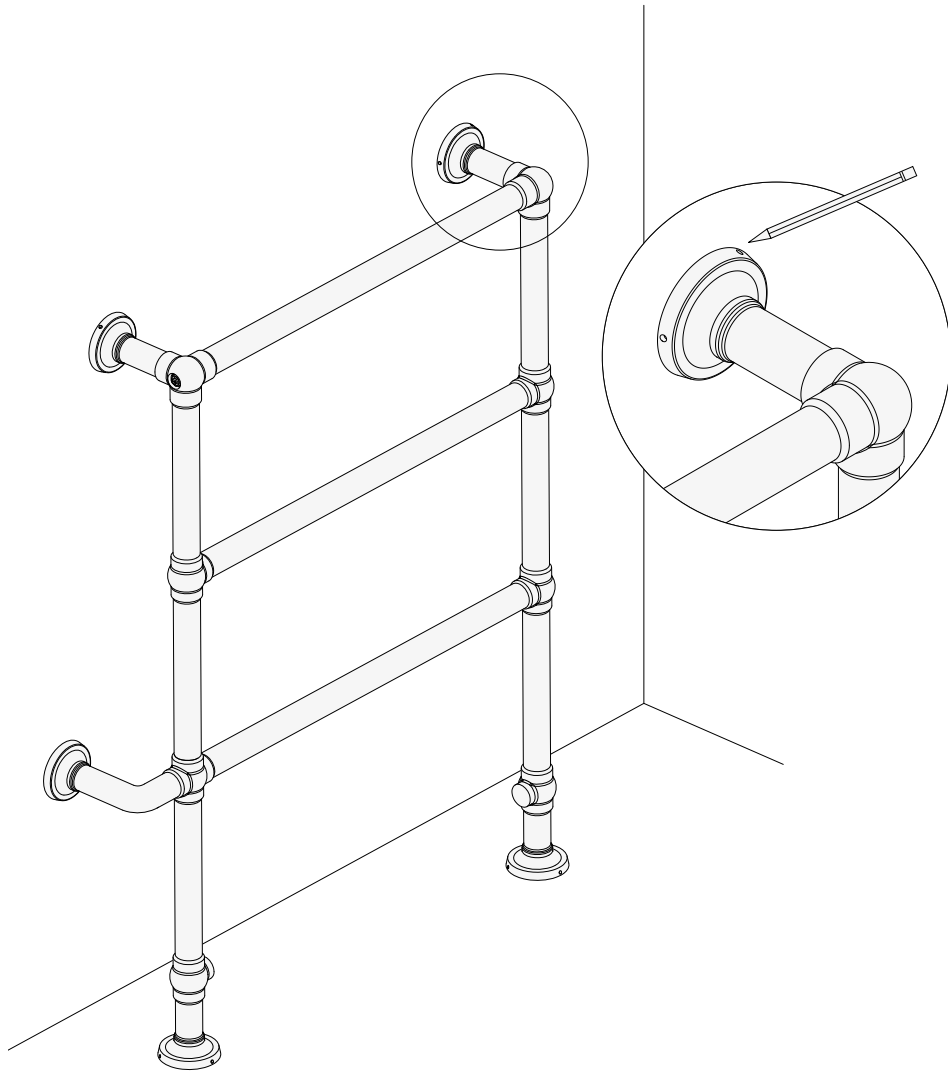
2) A questo punto collegare il braccio di connessione (A1) allo scalsalviette (A) facendo passare il filo di connessione elettrica all'interno del braccio (A1).



3) Procedere con la connessione tra la rete di alimentazione e la connessione elettrica dello scalsalviette. Questa operazione deve essere svolta da personale qualificato.

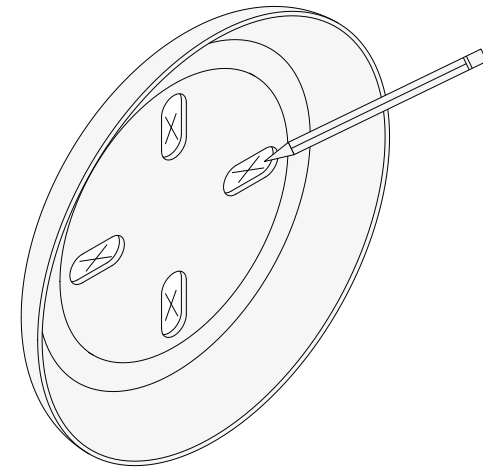


4) Dopo aver predisposto e collegato la corretta connessione elettrica, usando una matita, segnare, per ogni attacco a muro (e/o a terra a seconda del modello scelto) i tre punti lungo la circonferenza di ogni flangia.

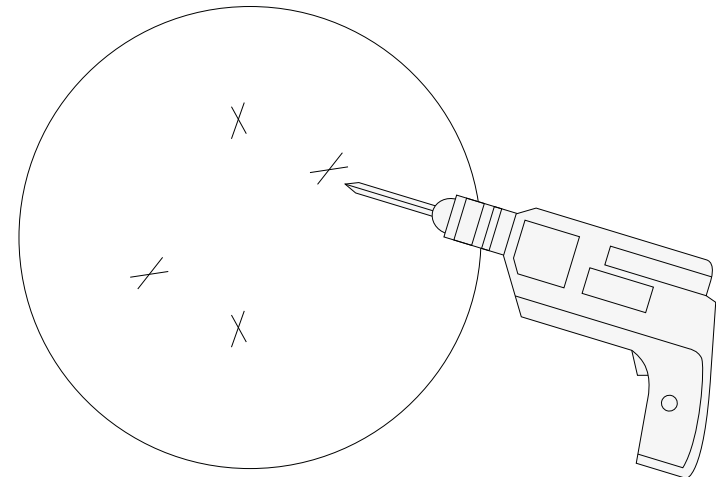


I
T
A

5) Posizionare le controflangie posteriori (D) al muro (e/o a terra) e segnare, con una matita, i 4 punti in corrispondenza delle forature.

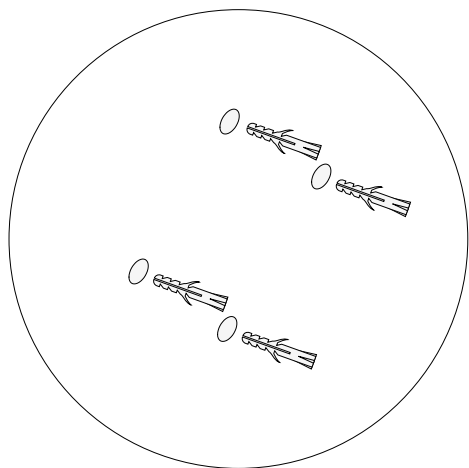


6) Forare, con il trapano, in corrispondenza di tutti i punti precedentemente segnati.

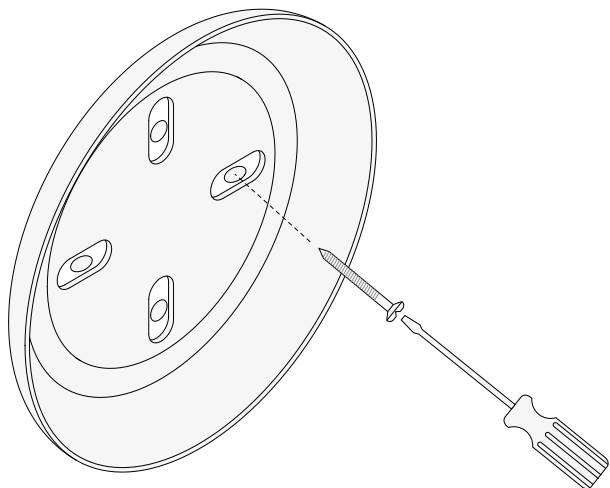


I
T
A

7) Inserire, in ognuna delle forature, i tasselli in dotazione (C).

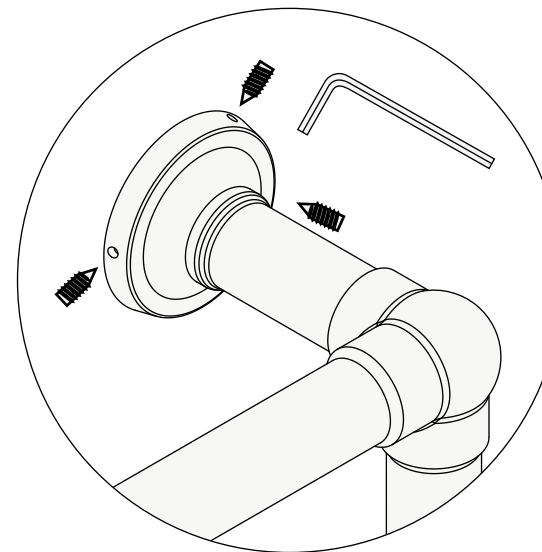
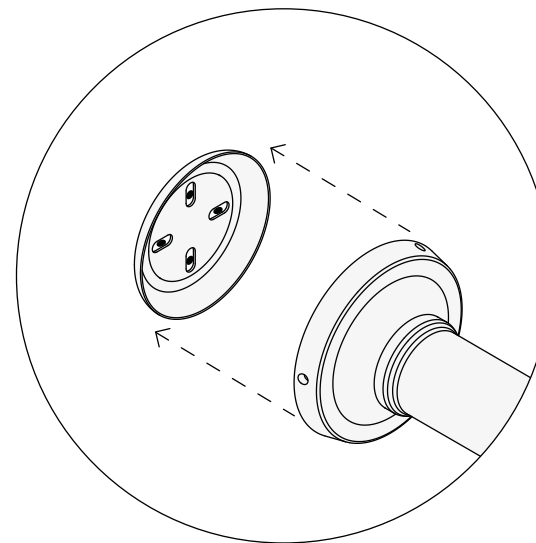


8) Posizionare la controflange posteriore e avvitare, con un cacciavite a taglio, le viti in acciaio fornite (B) in ogni punto.

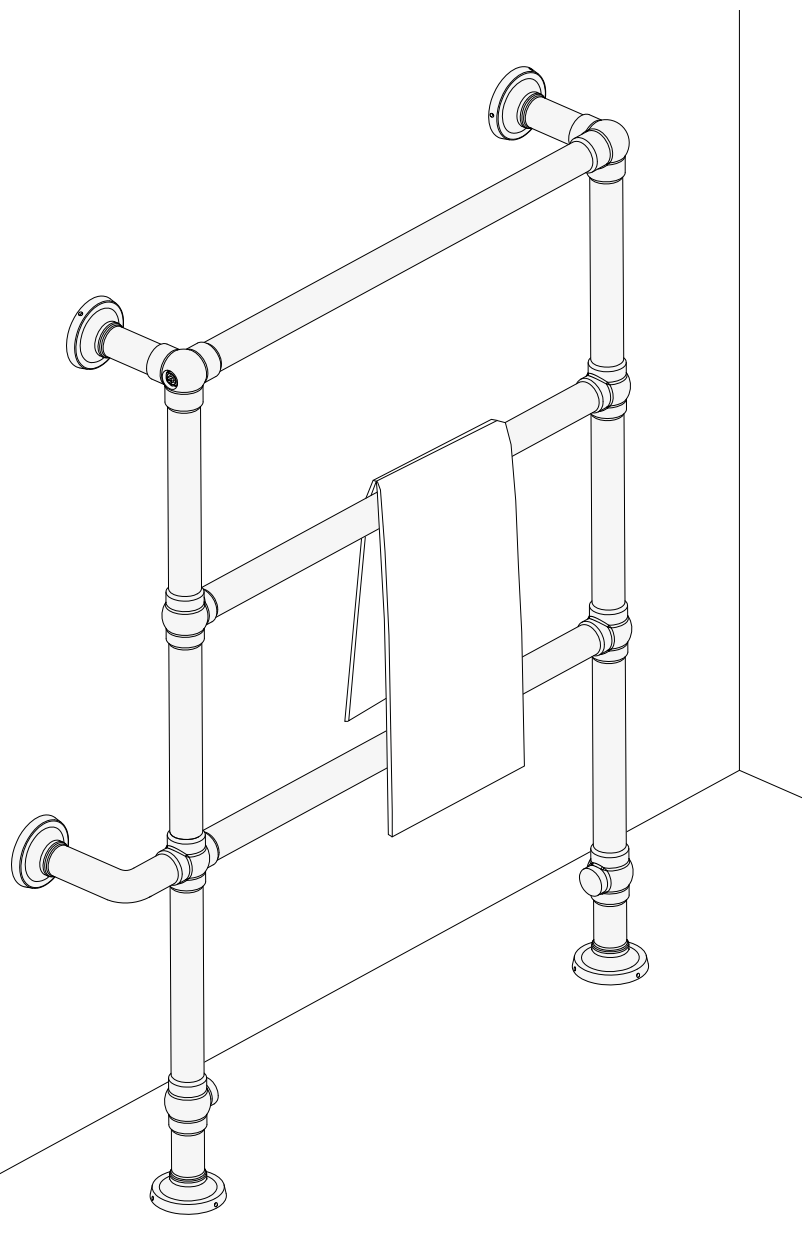


9) A questo punto procedere con il fissaggio della flangia anteriore per mezzo delle tre viti a brugola con l'apposita chiave a brugola.

Ripetere l'operazione per i rimanenti attacchi a muro (e/o a terra).



10) Al termine delle precedenti operazioni lo scaldasalviette elettrico dovrebbe apparire come mostrato nella figura sottostante.



I
T
A

ASSEMBLY INSTRUCTIONS & USER GUIDE

Thank you for choosing a Devon&Devon product.

Please read this manual before assembling the product.

The assembly instructions are divided into two sections, each for a specific type of product: the first refers to electric towel warmers with thermostat; the second to electric towel warmers without thermostat.

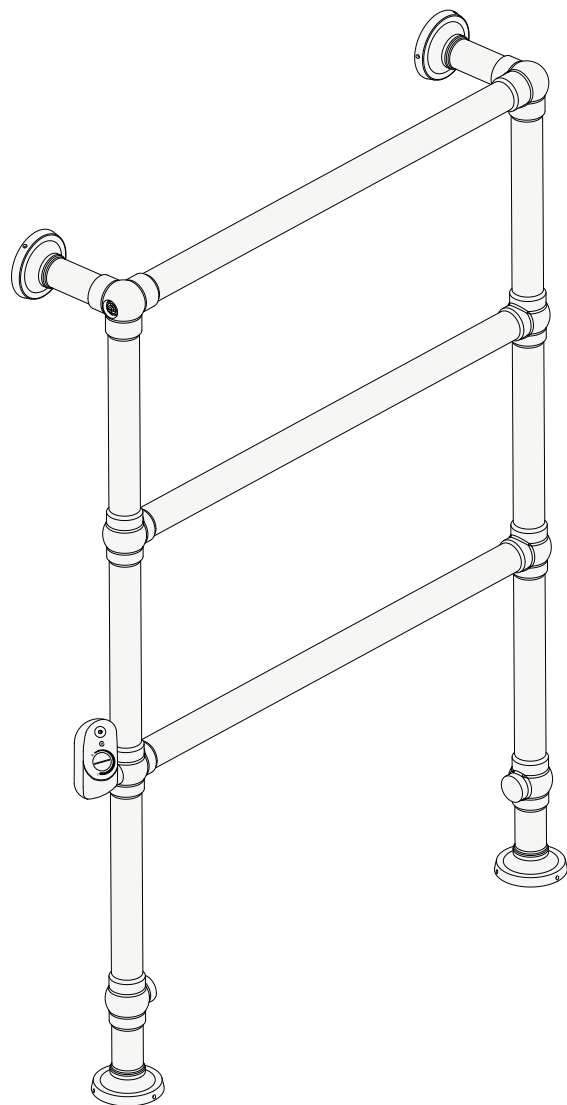
Before proceeding with the installation and use of the towel warmer, please also read the technical notes of each individual product available on the website www.devon-devon.com.

GENERAL INDEX

Page 48 - Electric towel warmers with thermostat

Page 74 - Electric towel warmers without thermostat

ELECTRIC TOWEL WARMERS WITH THERMOSTAT



*THE DRAWING REFERS TO A BASIC MODEL OF ELECTRIC TOWEL WARMER.
THE INSTRUCTIONS, REGARDLESS OF THE DESIGN, ARE ALWAYS THE SAME
FOR ALL MODELS OF ELECTRIC TOWEL WARMER.*

INDEX OF ELECTRIC TOWEL WARMERS WITH THERMOSTAT

- Page 49 - Warnings
- Page 50 - Characteristics
- Page 51 - Key to symbols on the label
- Page 52 - Before you begin
- Page 52 - Implements required
- Page 53 - Packing list
- Page 56 - Assembly instructions
- Page 62 - Analogue thermostat
- Page 63 - Functions
- Page 64 - Legend and installation instructions
- Page 67 - Cleaning and correct positioning of the thermostat
- Page 68 - User guide
- Page 70 - Quick guide and complete guide
- Page 72 - Disposal

WARNINGS

The device is only safe if it is installed by qualified personnel and used as intended and in accordance with the maintenance regulations.

The replacement of any components must be carried out by qualified personnel in compliance with current standards and using materials with the same electrical, thermal and mechanical characteristics.

Check the integrity of the device before installing it. If you find any defects or have any doubts, please contact your dealer. Defective heating elements and thermostats must be replaced immediately. To avoid the risk of electrocution or burns, always disconnect the towel warmer from the mains before attempting to replace any of its components. Before connecting the appliance to the mains, check that the heating element is correctly inserted and that its power does not exceed the value indicated on the product label. The towel warmer contains exchanger liquid: it is therefore advisable to contact Devon&Devon if the heating element needs to be replaced.

All packaging (boxes, plastic bags, polystyrene, etc...) must be kept out of the reach of children as it can be a source of danger (risk of suffocation, abrasions, etc...).

The devices may not have a casing of such a shape and appearance that they can be considered as toys by children.

The device may be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or the necessary knowledge, provided they are supervised and in any case only after having received instructions on the safe use of the device and having understood the inherent dangers. Children must not play with the device or carry out unsupervised cleaning or maintenance activities.

FOR DEVICES WITH Y-TYPE CONNECTIONS

If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical service department or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

CAUTION:

**THIS DEVICE IS ONLY INTENDED FOR DRYING TEXTILES WASHED IN WATER.
FOR THE CORRECT POSITIONING OF THE FABRICS ON THE MACHINE, SEE THE PICTURE IN POINT 8 OF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

The company accepts no liability for installations that do not comply with current standards and for assembly and maintenance that do not comply with these warnings and instructions.

Leave a copy of these instructions with the person in charge of maintenance.

CHARACTERISTICS

- Electric towel warmers have the following electrical characteristics:

- Fixed type device
- Class 2
- IP44 protection level
- Voltage 230-240 Vac
- Power 100 W - Power 200 W (for BACCUS 7 model)
- Frequency 50 Hz

- The structure of the electric towel warmers is made entirely of steel tubes welded together and with final finish (chrome, gold, nickel, etc.) applied with galvanic treatment.

- The heating element is pre-fitted (in its seat in the structure of the towel warmer) and tested before shipping of the towel warmer.

- Characteristics of the heating element

Single-pipe heating element with power rating of 100 W (or 200 W for model BACCUS 7), length inside the towel warmer 350±5 mm, operating voltage 230-240 Vac.

- The maximum working temperature is 32 °C.

- The weight of the towel warmer is indicated in the data sheets for each model.

- Characteristics of the exchanger liquid

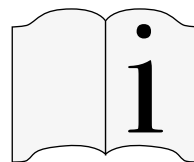
Ethylene glycol of the type for antifreeze fluid.

KEY TO SYMBOLS ON THE LABEL

This key contains all the symbols on the labels of lamps marketed by Devon&Devon S.p.A.



If present on the product, this symbol indicates the obligation to dispose of it by handing it over to a specialised collection point in accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE).



To ensure correct use of the device, please read this instruction manual in its entirety and keep it in a safe place.



CE marking.



This symbol warns the reader to consult the documentation included with the device for important safety notices such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be printed on the device itself.

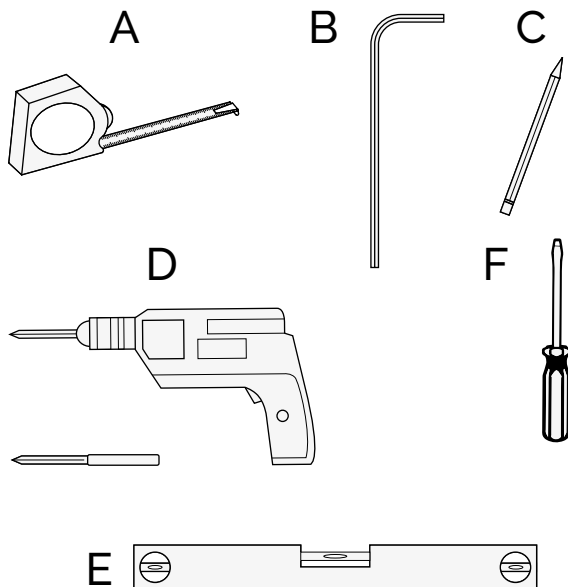
BEFORE YOU BEGIN

- The electric towel warmer must be installed by a qualified technician.
- Check that this towel warmer is compatible with the electrical system. The installer is held solely responsible for installation.
- The installer must comply with the installation regulations in force in the country where he operates.
- If an on-off and/or temperature control command is required, it must be reproduced at the level of the electrical system by a qualified installer.
- Verify the presence of all items inside the package using the Packing List included in the following page. Also verify that none of the components show visible defects.
- Care should be taken to avoid damage when installing or servicing the towel rails by ensuring tools do not come into direct contact with the product service.
- If you should notice any defects please contact Devon&Devon immediately.

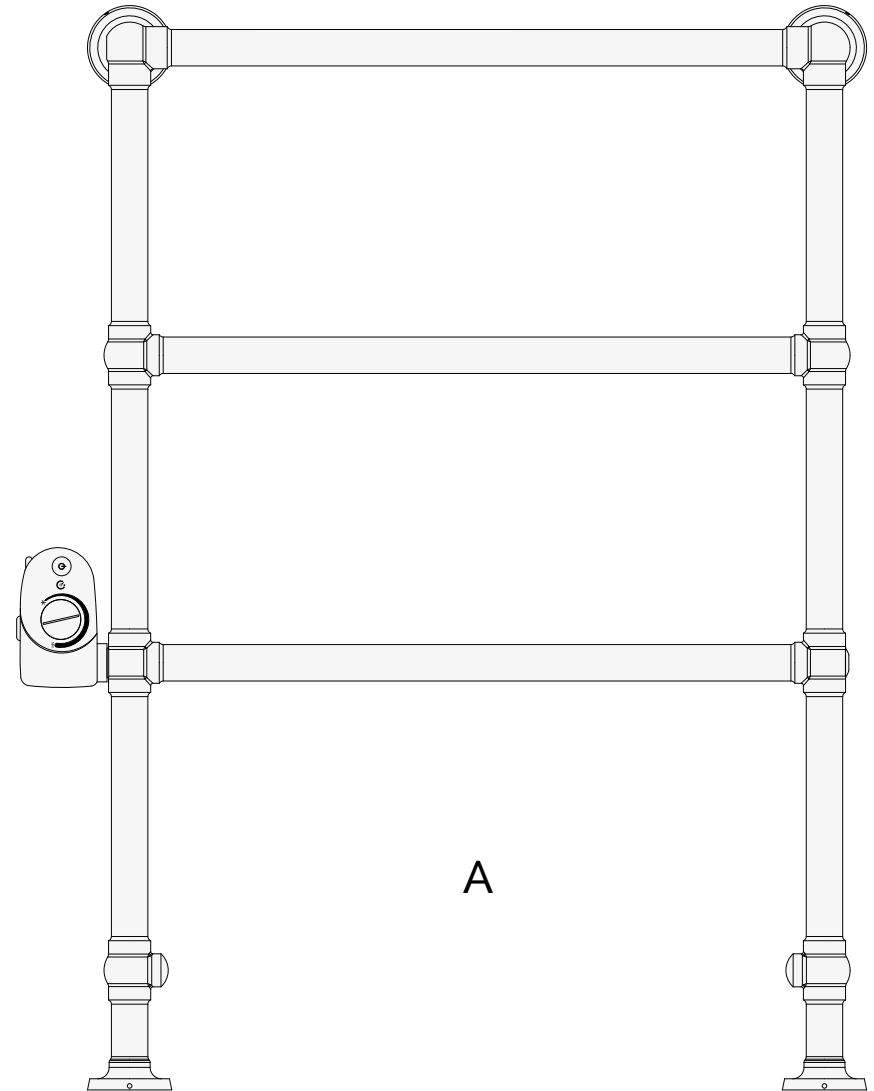
Devon&Devon retains the right to modify the product for technical or production reasons. We will not be held responsible for any inconveniences caused by the above-mentioned changes.

IMPLEMENTS REQUIRED (NOT SUPPLIED BY DEVON&DEVON)

- A. Measuring tape
- B. Allen wrench (2mm)
- C. Pencil
- D. Drill + Wall bit
- E. Level
- F. Flat-tip screwdriver



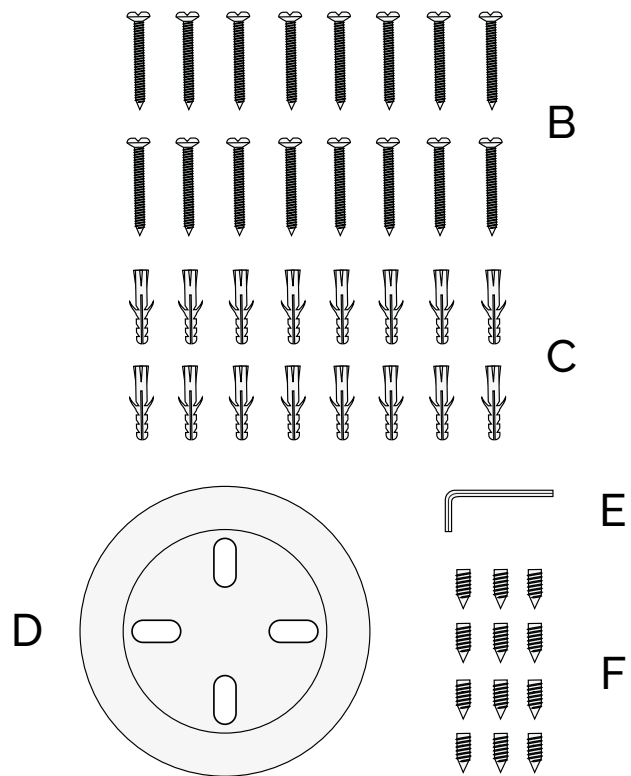
PACKING LIST (ELECTRIC TOWEL WARMERS WITH THERMOSTAT)



A: Electric towel warmer supplied with exchanger liquid, electric heating element, control thermostat and "Fil-Pilote" cable for connection to the mains.

*THE DRAWING REFERS TO A BASIC MODEL OF ELECTRIC TOWEL WARMER.
THE INSTRUCTIONS, REGARDLESS OF THE DESIGN, ARE ALWAYS THE SAME
FOR ALL MODELS OF ELECTRIC TOWEL WARMER.*

PACKING LIST (ELECTRIC TOWEL WARMER INSTALLATION KIT)



B: Steel screws (x16)

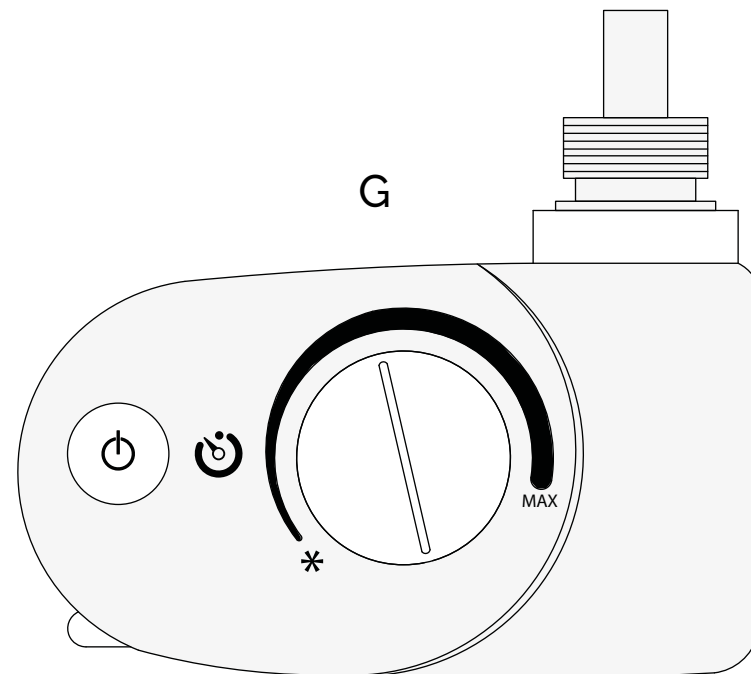
C: Nogs (x16)

D: Flange adapter (x4)

E: Allen wrench

F: Allen screws (x12)

PACKING LIST (ANALOGUE THERMOSTAT)



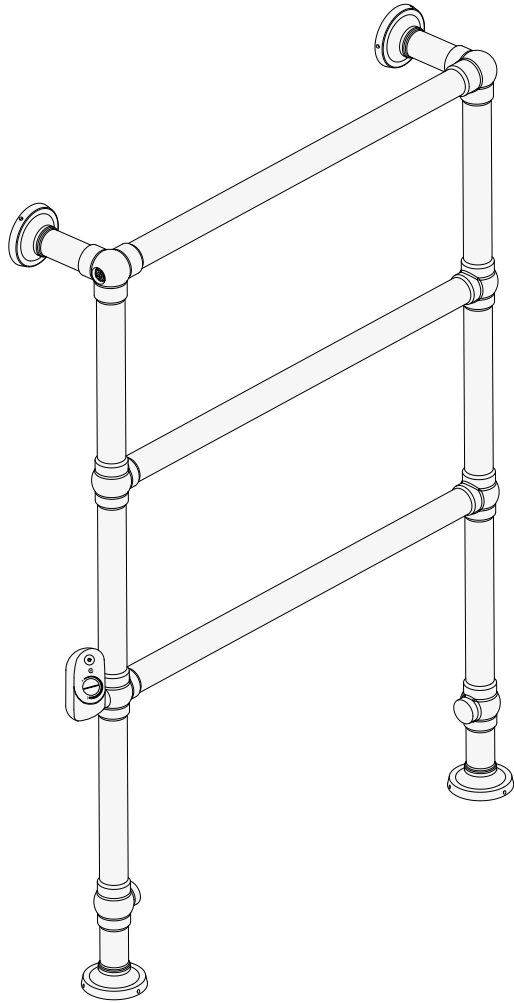
G: Analogue thermostat

DUE TO SPACE CONSTRAINTS, THE THERMOSTAT IS SHIPPED SEPARATELY FROM THE HEATING ELEMENT. FOR ASSEMBLY, PLEASE FOLLOW THE INSTRUCTIONS ON PAGES 56 TO 61.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

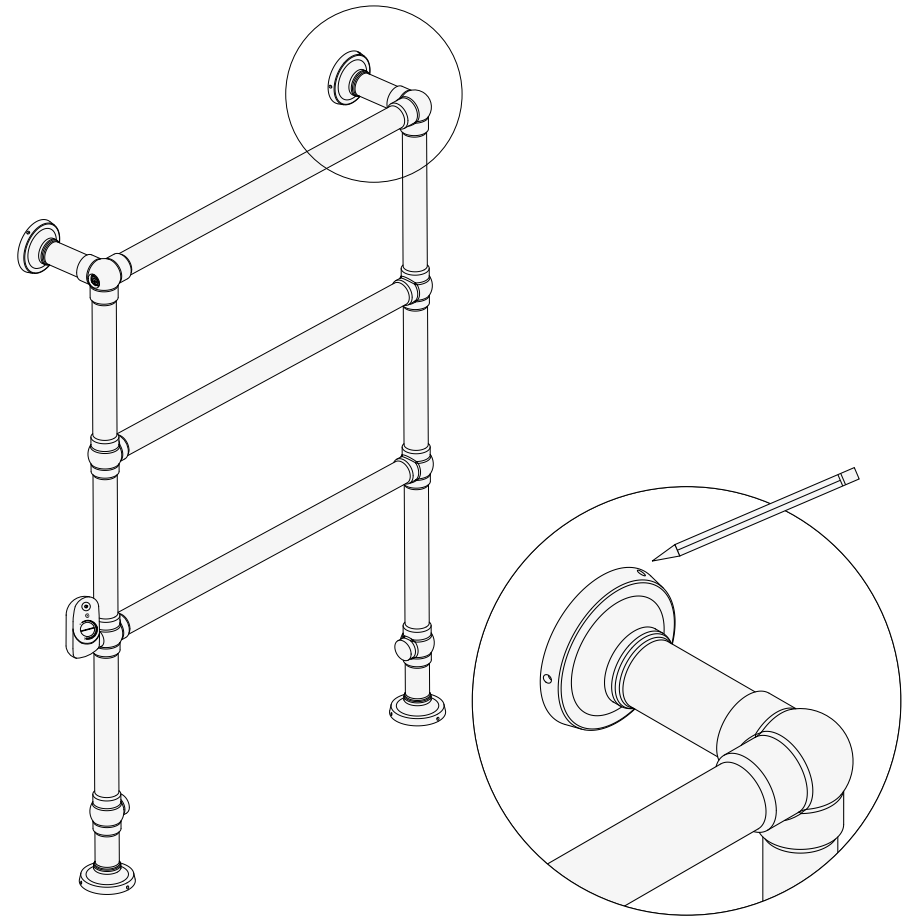
It is recommended that you read the product's technical notes, which can be downloaded from www.devon-devon.com, before carrying out installation.

1) Determine the most suitable position for installation of the electric towel warmer in the bathroom.



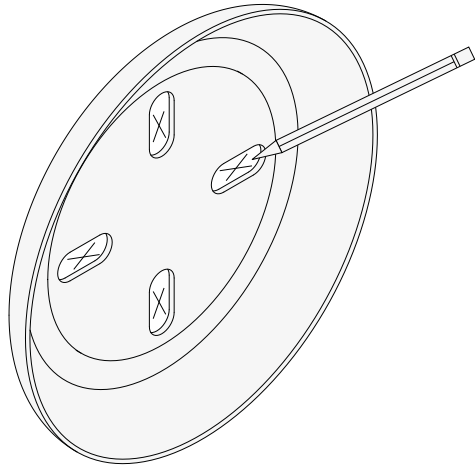
GZF

2) After determining position, mark the three points along the circumference of each flange for each wall (and/or floor bracket) with a pencil.

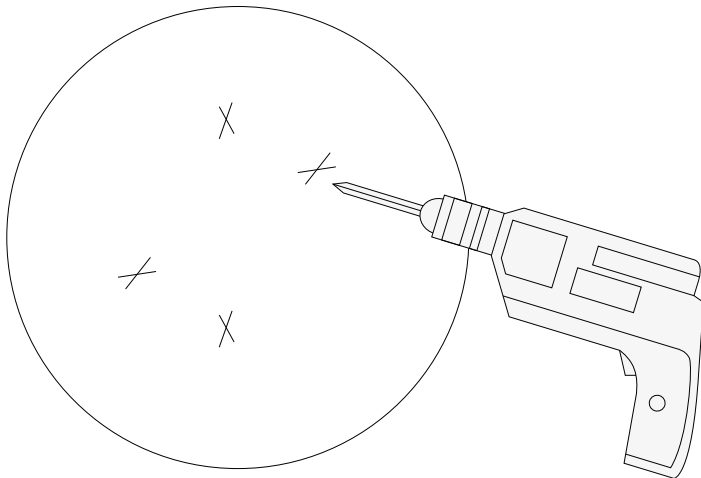


GZF

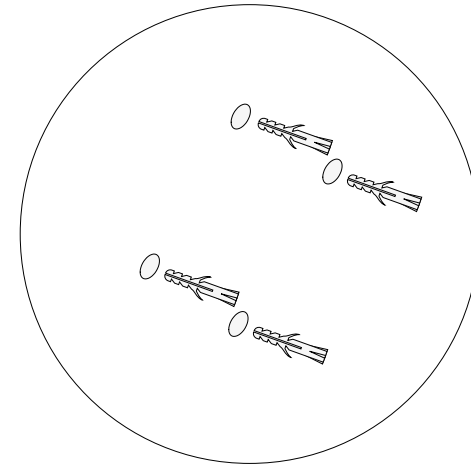
3) Position the rear counterflanges (D) on the wall (and/or floor) and mark the 4 points at the drill holes with a pencil.



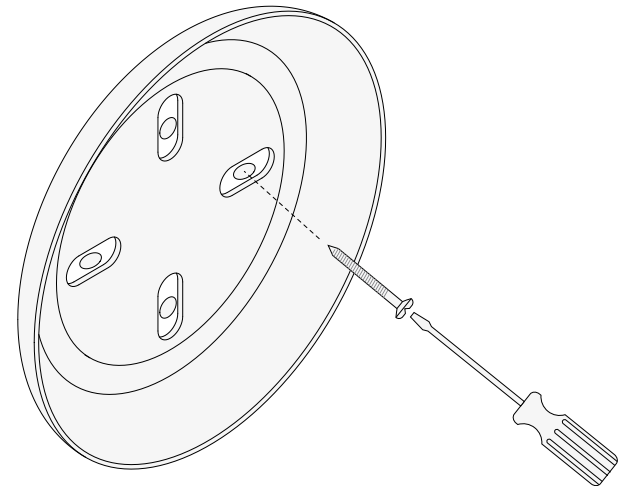
4) Drill a hole at the four points marked previously.



5) Insert the wall plugs provided (C) in each hole drilled.

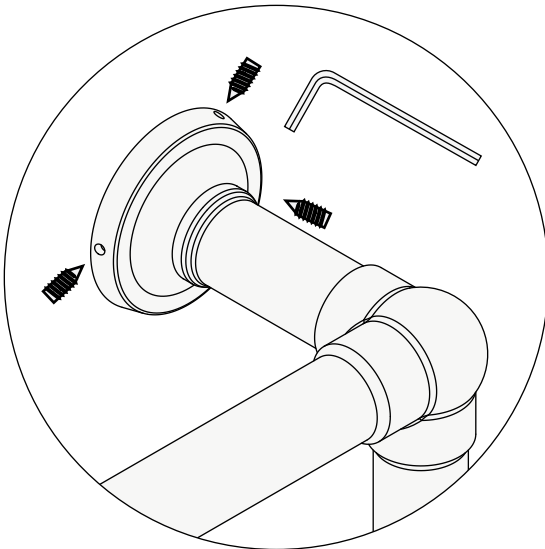
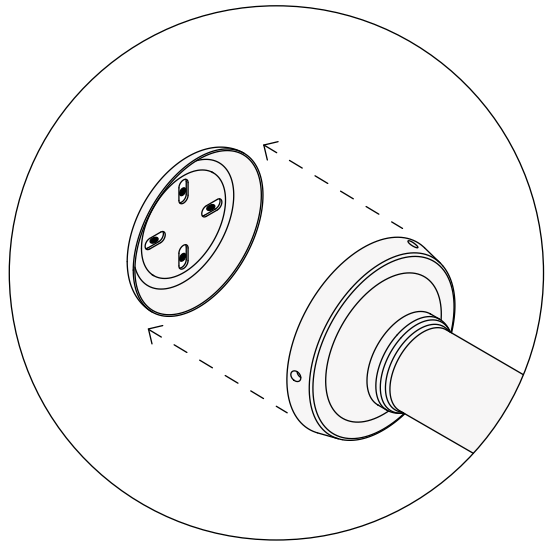


6) Position the rear flange adapter and tighten the steel screws provided (B) at each point using a flat-tip screwdriver.

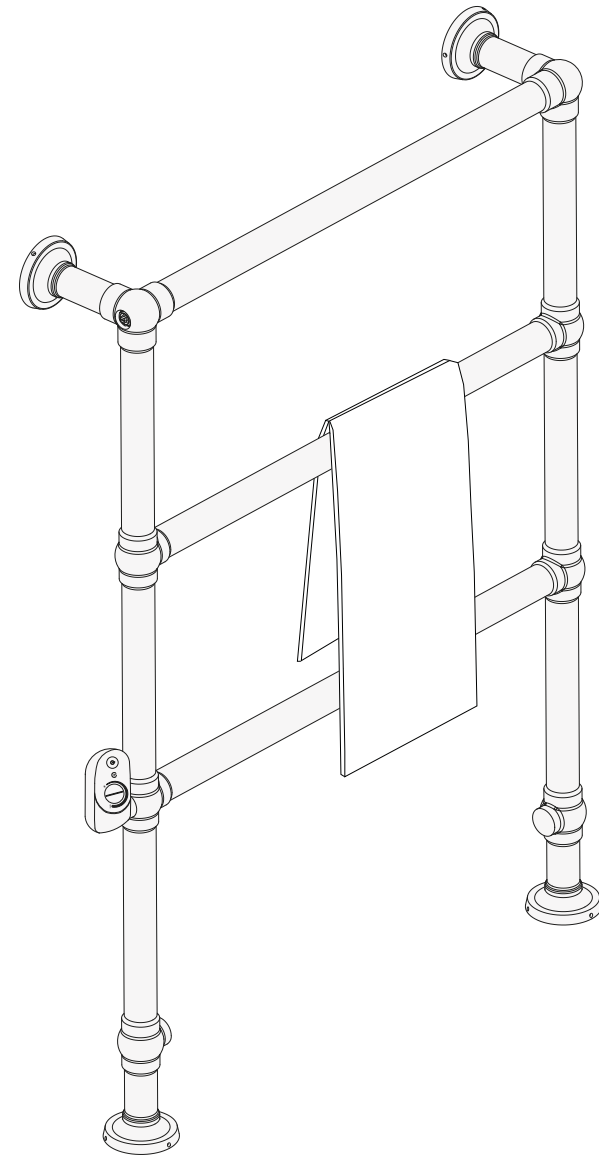


7) At this point, fasten the front flange, tightening the three Allen screws with the Allen wrench.

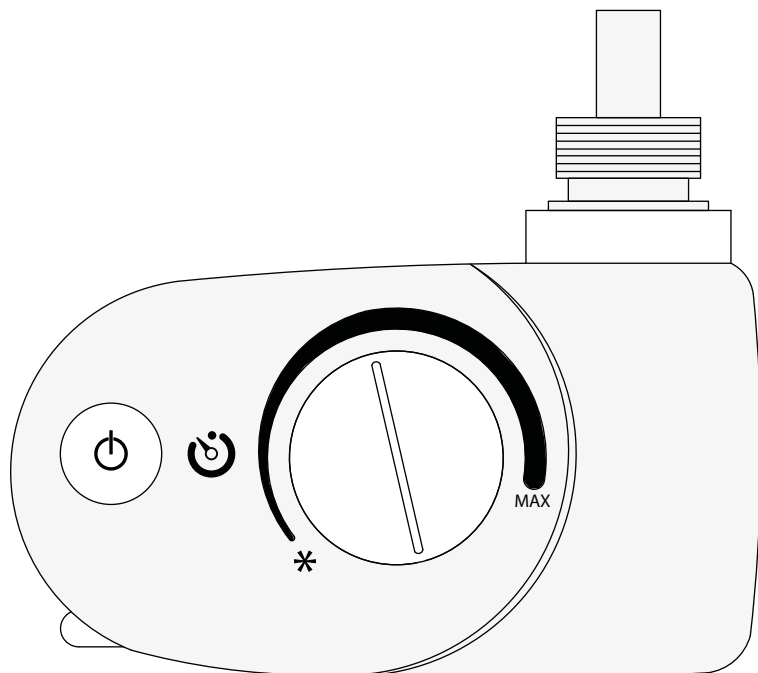
Repeat this operation for the remaining wall (and/or floor) brackets.



8) On completion, the towel warmer should appear as shown in the figure.



ANALOGUE THERMOSTAT



COMPLIANT WITH REGULATIONS

ECO-DESIGN DIRECTIVE FOR ENERGY-USING PRODUCTS, 2005/32/EC (<0,5W).

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2011

EN 60335-2-43:2008

EN 61000-3-2:2004 - EN 61000-3-3:1995

EN 55014-2:1998 - EN 55014-1:2008

EN 50366:2003

FUNCTIONS

The analogue thermostat has four operating modes: Comfort, Boost, Stand-by, Timer.

COMFORT MODE

The thermostat maintains the room temperature at the value set by the user (with the knob); in this mode it can be remotely controlled with the "Fil- Pilote" system.

BOOST MODE

The system activates the heating element for 2h. During this period, the heating element heats independently of the set "Comfort" temperature. The temperature will however be regulated not to exceed 32°C. At the end of the 2 hours, the thermostat returns to its previous operating mode.

STAND-BY MODE

The heating element is not powered and all lights are off.

TIMER MODE

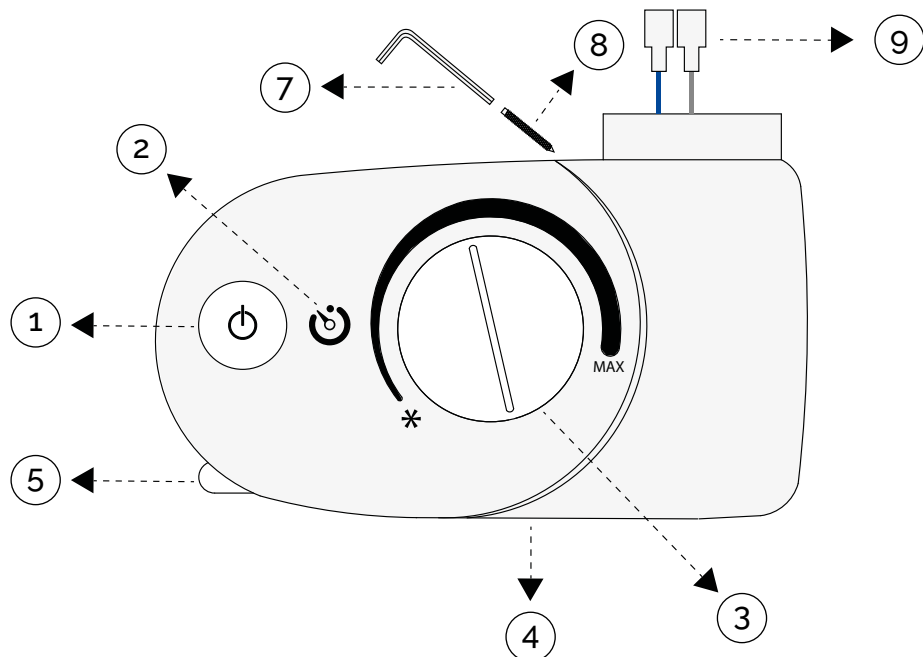
This mode is similar to the "Boost" mode with the only difference being that every 12h or 24h the "Boost" mode is cyclically repeated.

LEGEND AND INSTRUCTIONS ON INSTALLATION

- 1 – Backlit ON/STAND-BY button
- 2 – BOOSTER and TIMER LED
- 3 – 2h BOOST and TIMER mode button
- 4 – Power cable
- 5 – Temperature sensor
- 6 – Temperature control knob
(control range 7°C - 32°C)
- 7 – Key
- 8 – Rear fixing screw
- 9 – Heating element connector
- 10 – Ring
- 11 – O-Ring
- 12 – Heating element
- 13 – Insulator
- 14 – Two 6.30x0.8 mm Faston connectors

IMPORTANT:

PLEASE NOTE THAT THE MAXIMUM LENGTH OF THE CONNECTOR IS 19 MM. LONGER CONNECTORS COULD DAMAGE THE THERMOSTAT.

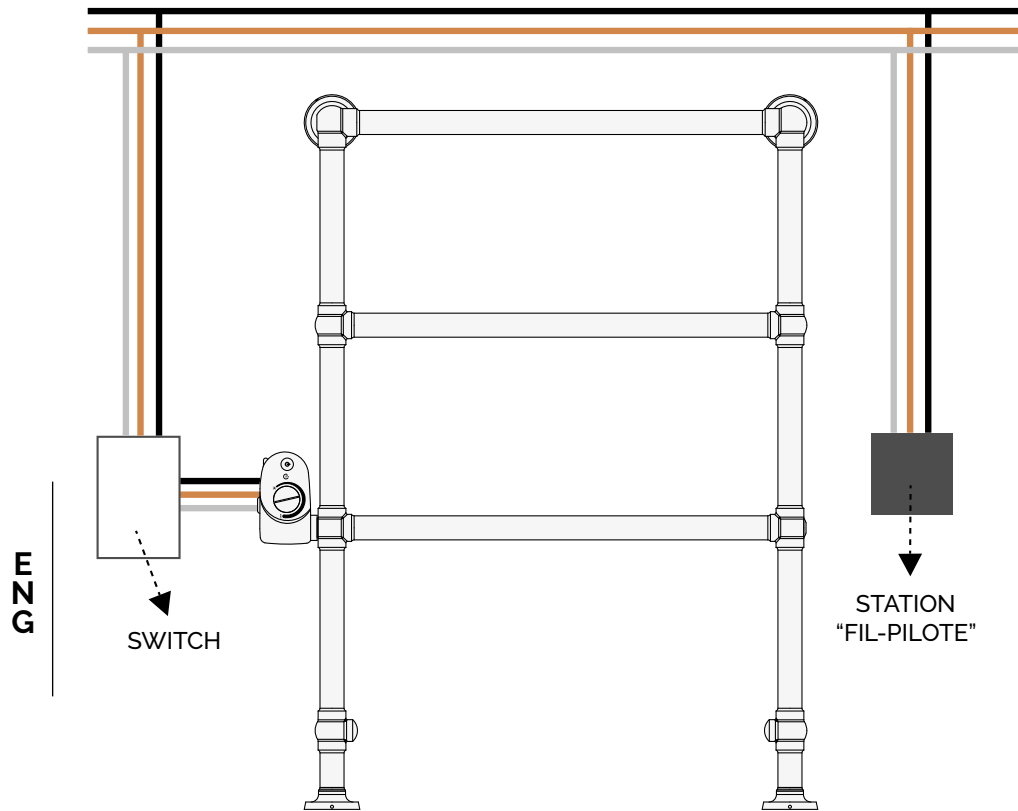


CAUTION:

- DISCONNECT THE POWER SUPPLY BEFORE PROCEEDING WITH INSTALLATION.
- INSTALLATION MUST ONLY BE CARRIED OUT BY AUTHORISED OPERATORS.
- THE ELECTRONIC THERMOSTAT MUST BE CONNECTED TO THE HEATING ELEMENT BY QUALIFIED PERSONNEL.
- ENSURE THAT THE POWER OF THE HEATING ELEMENT DOES NOT EXCEED THE MAXIMUM POWER ALLOWED BY THE ELECTRONIC CONTROL.

- 1) The device must not be placed directly behind a power socket.
- 2) Protect the device against splashes of water.
- 3) Only connect the temperature controller to a suitable heating element.
- 4) Check that the mains voltage is the same as the one indicated in the technical specifications.
- 5) When installed in a room with bath or shower, observe the clearances for insulation class IP44 (in the UK, according to IEE wiring regulations). Also observe all local regulations.
- 6) It must be protected by a 30mA differential device (RCD).
- 7) Supply the device with the intended voltage (see the technical specifications).
- 8) If a device is connected directly to fixed electrical installations, install a disconnect switch in accordance with local regulations on disconnection from the mains.
- 9) Place the appropriate O-ring before the fastening area.
- 10) Remove the connection cables from the thermostat: the two Faston connectors and the earth connector for class 1.
- 11) Insert the two Faston connectors in the relevant connectors of the heating element.
- 12) Insert the lower part of the heating element into the newly connected thermostat.
- 13) Align the electronic thermostat with the towel warmer. CAUTION: DO NOT TURN THE THERMOSTAT MORE THAN 30 DEGREES IN EITHER DIRECTION.
- 14) Press the thermostat against the base of the heating element in order to compress the O-ring. Tighten the screw appropriately so that the thermostat remains firmly fixed and does not rotate around the heating element.
- 15) Connect the cables to the mains. (see fig. p. 66)

Electronic control for towel warmers.
CONNECTION TO THE FIL-PILOTE SYSTEM
 (only for versions equipped with "Fil-Pilote")



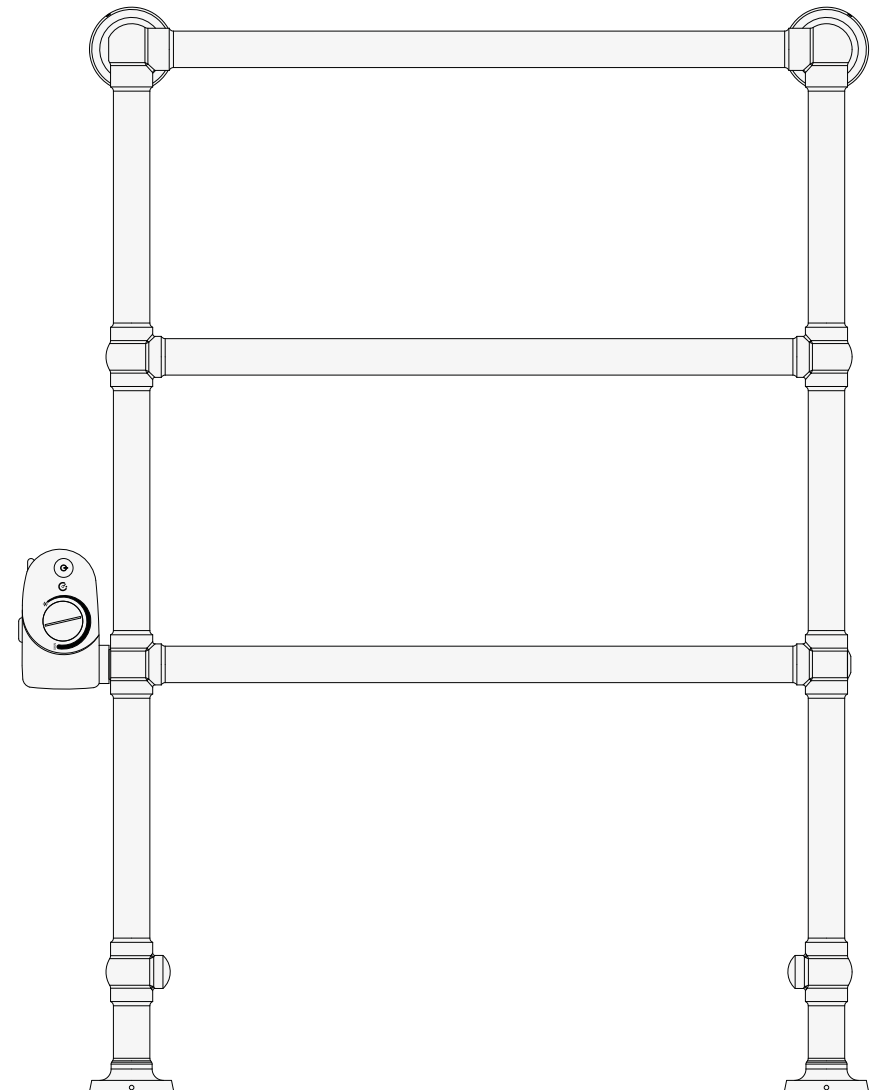
With the "Fil-Pilote" function (class II), it can be remotely controlled with a control unit that supports the "Fil-Pilote" system.
 The brown wire is the phase (L), the grey wire is the neutral (N) and the black wire is used to receive the Fil-Pilote signal.

DO NOT CONNECT THE BLACK WIRE TO EARTH.

CLEANING

- Disconnect the device from the mains before cleaning or maintenance.
- Use only mild, non-abrasive cleaning agents.

CORRECT POSITIONING OF THE THERMOSTAT



PROTECTION FROM WATER

The IP44 grade is ensured by special design of the connection areas of the entire control

SMALL DIMENSIONS

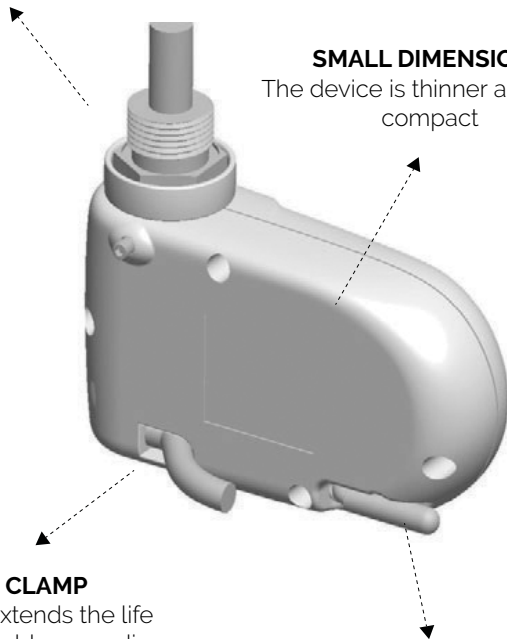
The device is thinner and more compact

CABLE CLAMP

This device extends the life of the power cable according to IEC standards and the IP44 requirements.

EXTERNAL SENSOR

It ensures good stability of the desired ambient temperature and quick response in case of sudden fluctuations in temperature.



PLASTIC COVER

The connection area of the heating element is concealed by this special part in order to make the thermostat fit the towel warmer perfectly

BACKLIT BLUE/RED BUTTON

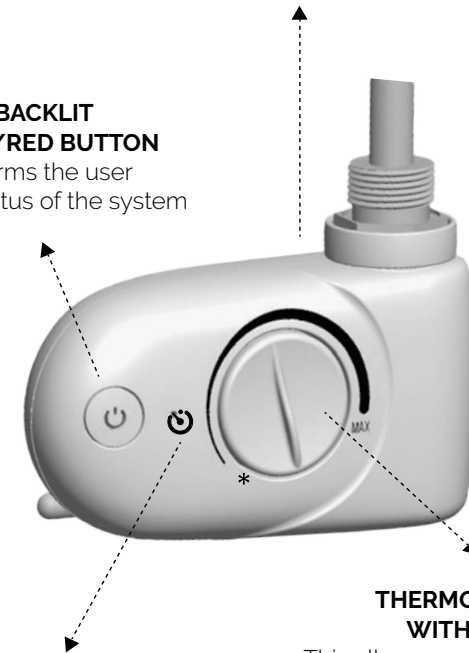
Informs the user of the status of the system

THERMOSTAT KNOB WITH BUTTON

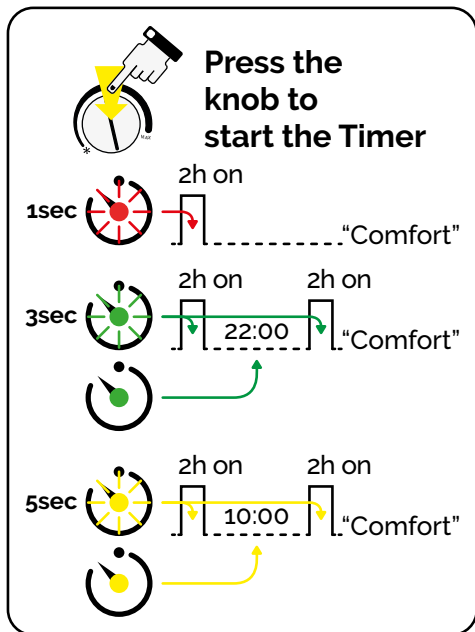
This allows you to easily adjust the desired "Comfort" temperature and start the "Boost" and "Timer" mode.

BOOST LED RED / GREEN / AMBER

A small indicator informs the user when the "Boost" and "Timer" functions are active.



QUICK GUIDE



COMPLETE GUIDE



ON/STAND-BY button
 Press this button to switch to and from "Stand-by" and "Comfort" mode.

NOTE: When the device enters "Stand-by", two sounds lasting 0.5 seconds are emitted. When the device is activated, a single sound lasting 1 second is emitted.



STAND-BY mode



COMFORT mode - heating element on - **LED ROSSO ON**



COMFORT mode - heating element off - **LED BLU ON**



BOOST mode - RED LED
 2h BOOST FLASHING

NOTE: The maximum temperature that can be reached during "Boost" mode is 32°C

"TIMER 24h" FUNCTION

Press the knob for 3 seconds to activate this function. The thermostat activates the heating element for 2 hours irrespective of the set temperature (the maximum attainable temperature is 32°C), then returns to "Comfort" mode, and after 22 hours the "Boost" mode restarts for 2h. This is for an indefinite period. During the first cycle, the duration of the "Comfort" mode is 21 hours.



"TIMER 24h" mode
 BOOST for 2h - **BLINKING GREEN LED**
 COMFORT for 22h - **STEADY GREEN LED**

"TIMER 12h" FUNCTION

Press the knob for 5 seconds to activate this function. The thermostat activates the heating element for 2 hours irrespective of the set temperature (the maximum attainable temperature is 32°C), then returns to "Comfort" mode, and after 10 hours the "Boost" mode restarts for 2h. This is for an indefinite period. During the first cycle, the duration of the "Comfort" mode is 9 hours.



"TIMER 12h" mode
 BOOST for 2h - **BLINKING AMBER LED**
 COMFORT for 10h - **STEADY AMBER LED**

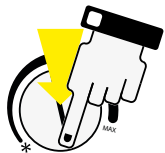
DEACTIVATION OF FUNCTIONS

Press the knob or the 'On/Stand-By' button to exit "Boost", "Timer 12h" or "Timer 24h" mode.



TURNING THE KNOB

Turn the knob to set the desired room temperature. Turning it clockwise increases the temperature (maximum 32°C). Turning it counterclockwise decreases the temperature (minimum 7°C).



BUTTON ON THE KNOB

BOOST FUNCTION (2h). Turn the knob to set the desired room temperature. Turning it clockwise increases the temperature (maximum 32°C). Turning it counterclockwise decreases the temperature (minimum 7°C).

REPAIRS: these must be carried out by authorised personnel to avoid invalidating the warranty.

DEVON&DEVON RESERVES THE RIGHT TO ALTER THE PRODUCT DUE TO TECHNICAL PRODUCTION REASONS. WE SHALL NOT IN ANY CASE BE CONSIDERED LIABLE FOR INCONVENIENCES CAUSED BY SUCH CHANGES.

DISPOSAL

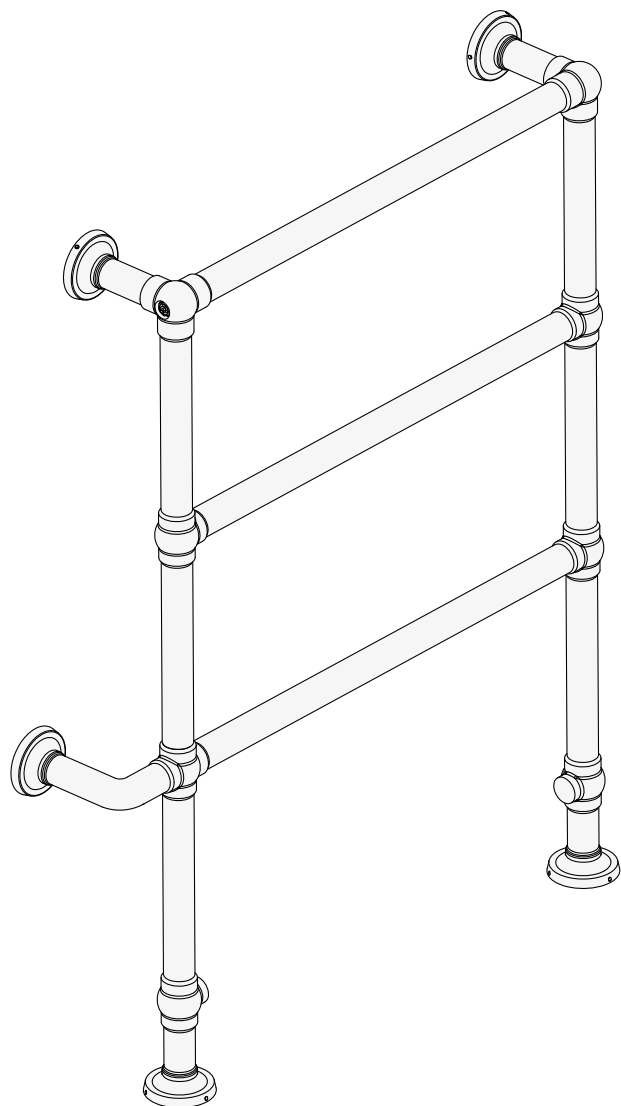


This device is not ordinary household waste. It must be disposed of at the appropriate collection points. In case of replacement, it can be returned to the distributor.

This treatment of the product at the end of its life will allow us to preserve the environment and reduce our consumption of natural resources.

This symbol on the product indicates that it must be handed over to an appropriate collection point for disposal in accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE).

ELECTRIC TOWEL WARMERS WITHOUT THERMOSTAT



*THE DRAWING REFERS TO A BASIC MODEL OF ELECTRIC TOWEL WARMER.
THE INSTRUCTIONS, REGARDLESS OF THE DESIGN, ARE ALWAYS THE SAME
FOR ALL MODELS OF ELECTRIC TOWEL WARMER.*

INDEX OF ELECTRIC TOWEL WARMERS WITHOUT THERMOSTAT

- Page 75 - Warnings
- Page 76 - Characteristics
- Page 77 - Key to symbols on the label
- Page 78 - Before you begin
- Page 78 - Implements required
- Page 79 - Packing list
- Page 81 - Assembly instructions

WARNINGS

The device is only safe if it is installed by qualified personnel and used as intended and in accordance with the maintenance regulations.

The replacement of any components must be carried out by qualified personnel in compliance with current standards and using materials with the same electrical, thermal and mechanical characteristics.

Check the integrity of the device before installing it. If you find any defects or have any doubts, please contact your dealer. Defective heating elements and thermostats must be replaced immediately. To avoid the risk of electrocution or burns, always disconnect the towel warmer from the mains before attempting to replace any of its components. Before connecting the appliance to the mains, check that the heating element is correctly inserted and that its power does not exceed the value indicated on the product label. The towel warmer contains exchanger liquid: it is therefore advisable to contact Devon&Devon if the heating element needs to be replaced.

All packaging (boxes, plastic bags, polystyrene, etc...) must be kept out of the reach of children as it can be a source of danger (risk of suffocation, abrasions, etc...).

The devices may not have a casing of such a shape and appearance that they can be considered as toys by children.

The device may be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or the necessary knowledge, provided they are supervised and in any case only after having received instructions on the safe use of the device and having understood the inherent dangers. Children must not play with the device or carry out unsupervised cleaning or maintenance activities.

FOR DEVICES WITH Y-TYPE CONNECTIONS

If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical service department or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

CAUTION:

**THIS DEVICE IS ONLY INTENDED FOR DRYING TEXTILES WASHED IN WATER.
FOR THE CORRECT POSITIONING OF THE FABRICS ON THE MACHINE, SEE THE PICTURE IN POINT 10
OF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

The company accepts no liability for installations that do not comply with current standards and for assembly and maintenance that do not comply with these warnings and instructions.

Leave a copy of these instructions with the person in charge of maintenance.

CHARACTERISTICS

- Electric towel warmers have the following electrical characteristics:

- Fixed type device
- Class 2
- IP44 protection level
- Voltage 230-240 Vac
- Power 100 W - Power 200 W (for BACCUS 7 model)
- Frequency 50 Hz

- The structure of the electric towel warmers is made entirely of steel tubes welded together and with final finish (chrome, gold, nickel, etc.) applied with galvanic treatment.

- The heating element is pre-fitted (in its seat in the structure of the towel warmer) and tested before shipping of the towel warmer.

- Characteristics of the heating element

Single-pipe heating element with power rating of 100 W (or 200 W for model BACCUS 7), length inside the towel warmer 350±5 mm, operating voltage 230-240 Vac.

- The maximum working temperature is 32 °C.

- The weight of the towel warmer is indicated in the data sheets for each model.

- Characteristics of the exchanger liquid

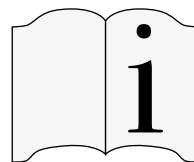
Ethylene glycol of the type for antifreeze fluid.

KEY TO SYMBOLS ON THE LABEL

This key contains all the symbols on the labels of lamps marketed by Devon&Devon S.p.A.



If present on the product, this symbol indicates the obligation to dispose of it by handing it over to a specialised collection point in accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE).



To ensure correct use of the device, please read this instruction manual in its entirety and keep it in a safe place.



CE marking.



This symbol warns the reader to consult the documentation included with the device for important safety notices such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be printed on the device itself.

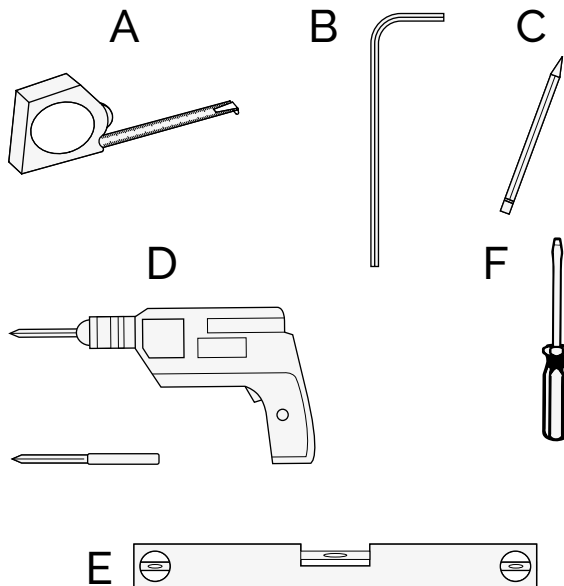
BEFORE YOU BEGIN

- The electric towel warmer must be installed by a qualified technician.
- Check that this towel warmer is compatible with the electrical system. The installer is held solely responsible for installation.
- The installer must comply with the installation regulations in force in the country where he operates.
- If an on-off and/or temperature control command is required, it must be reproduced at the level of the electrical system by a qualified installer.
- Verify the presence of all items inside the package using the Packing List included in the following page. Also verify that none of the components show visible defects.
- Care should be taken to avoid damage when installing or servicing the towel rails by ensuring tools do not come into direct contact with the product service.
- If you should notice any defects please contact Devon&Devon immediately.

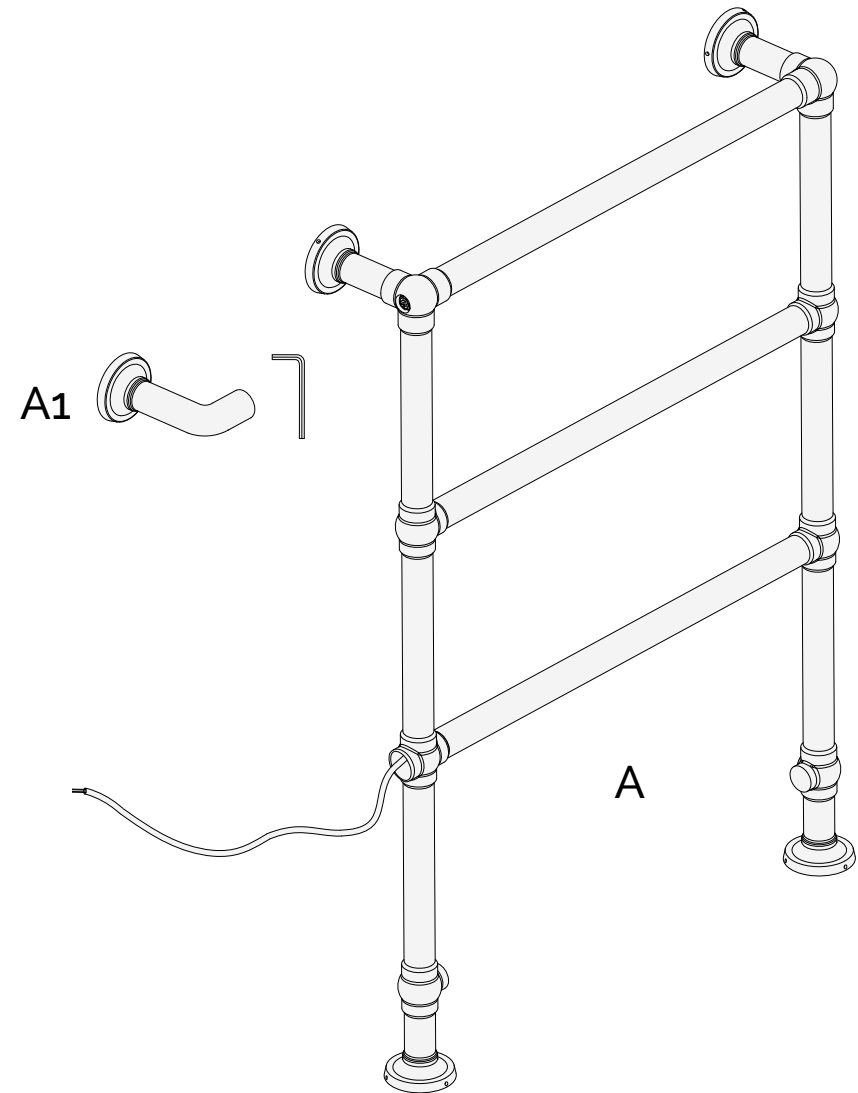
Devon&Devon retains the right to modify the product for technical or production reasons. We will not be held responsible for any inconveniences caused by the above-mentioned changes.

IMPLEMENTS REQUIRED (NOT SUPPLIED BY DEVON&DEVON)

- A. Measuring tape
- B. Allen wrench (2mm)
- C. Pencil
- D. Drill + Wall bit
- E. Level
- F. Flat-tip screwdriver



PACKING LIST (ELECTRIC TOWEL WARMER WITHOUT THERMOSTAT)

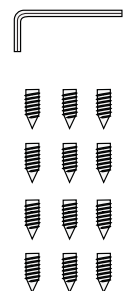
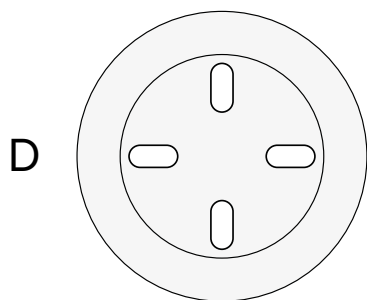
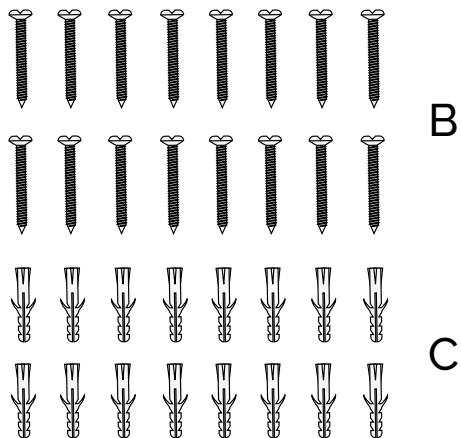


A: Electric towel warmer supplied with exchanger liquid, electric heating element and mains connection cable.

A1: Connection arm + hexagon socket

*THE DRAWING REFERS TO A BASIC MODEL OF ELECTRIC TOWEL WARMER.
THE INSTRUCTIONS, REGARDLESS OF THE DESIGN, ARE ALWAYS THE SAME
FOR ALL MODELS OF ELECTRIC TOWEL WARMER.*

PACKING LIST (ELECTRIC TOWEL WARMER INSTALLATION KIT)



- B: Steel screws (x16)
- C: Nogs (x16)
- D: Flange adapter (x4)
- E: Allen wrench
- F: Allen screws (x12)

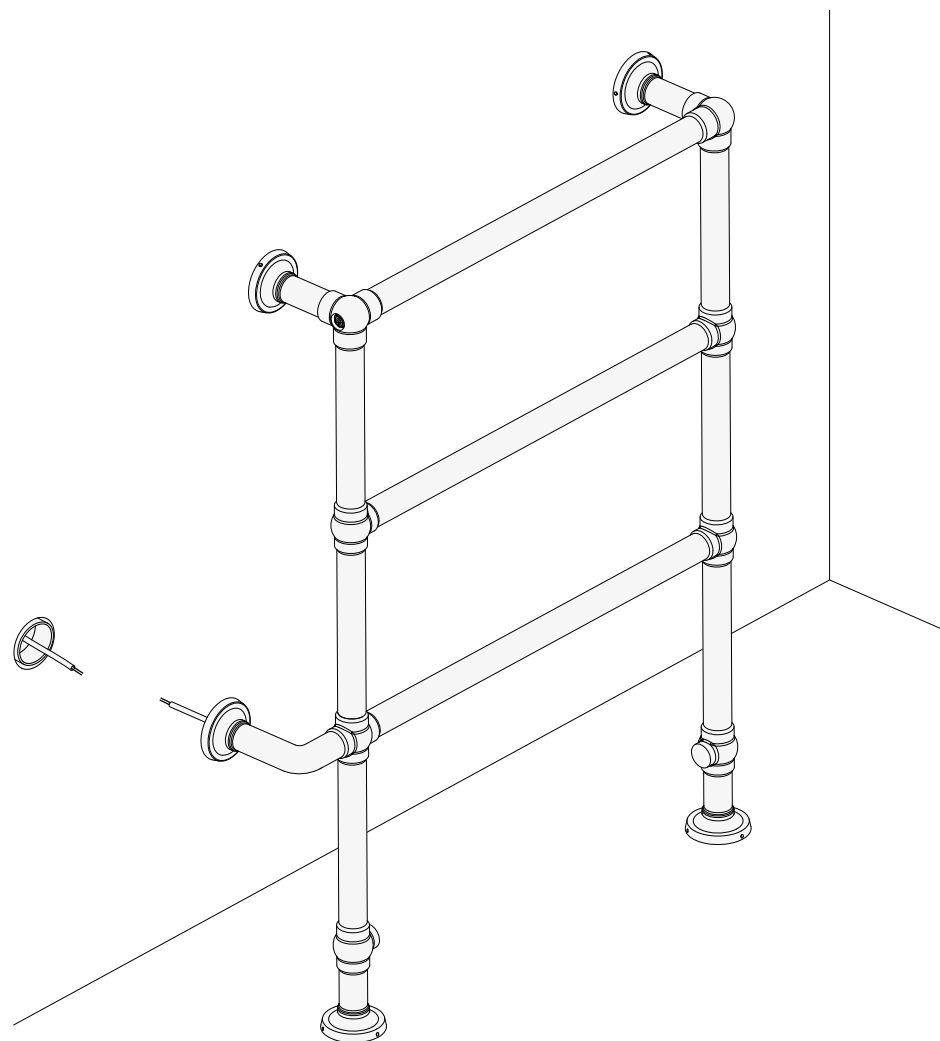
ENF

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Prior to installation, please view the product [technical notes](#) that can be downloaded from the www.devon-devon.com site.

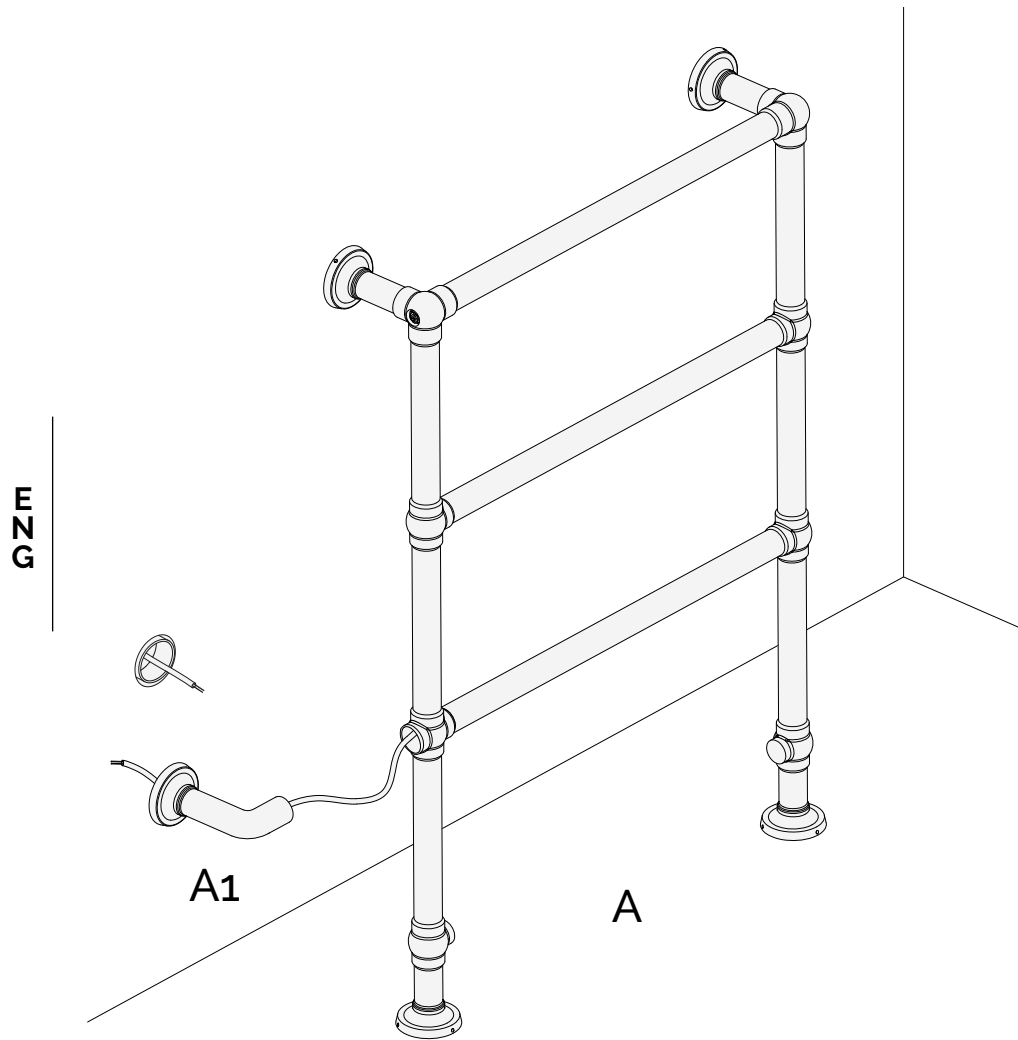
Pay close attention to the positioning of the towel warmer, following the measurements given in the technical notes. Please note that this model does not include an electrical plug so it must be connected directly to the mains supply only by qualified personnel.

1) Measure and calculate the correct position of the towel warmer, paying attention to the distance between the wall and the towel warmer.

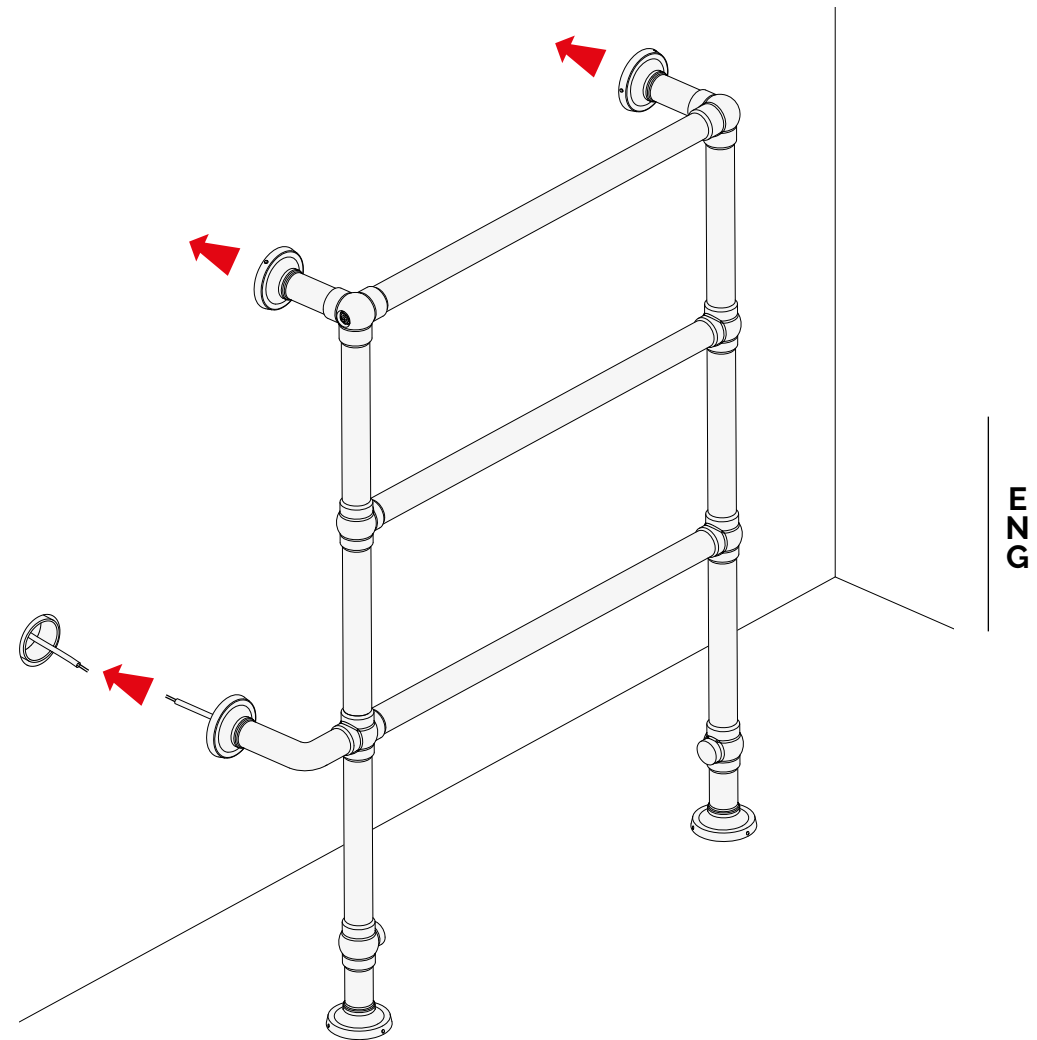


ENF

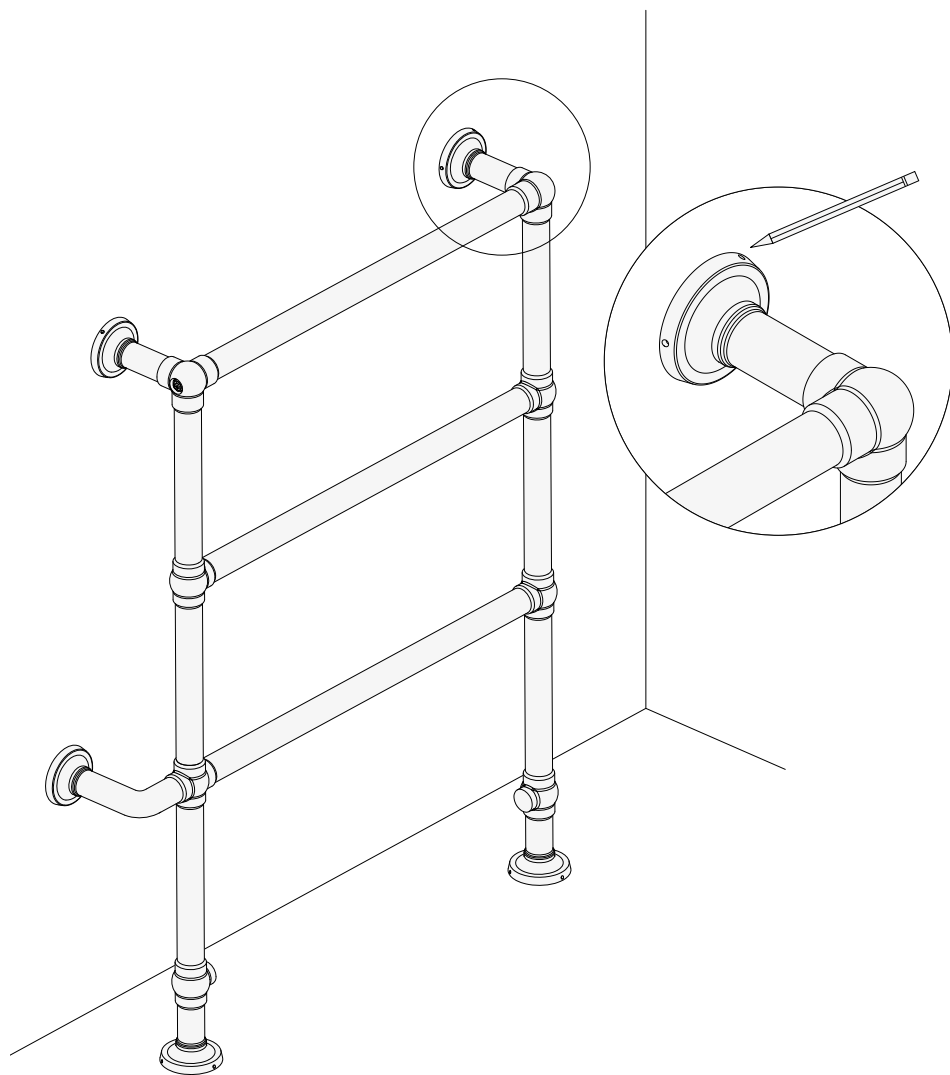
2) Now connect the connection arm (A1) to the towel rail (A) running the electrical connection wire inside the arm (A1).



3) Make the connection between the mains supply and the electrical connector of the towel warmer. This operation must be carried out by qualified personnel.

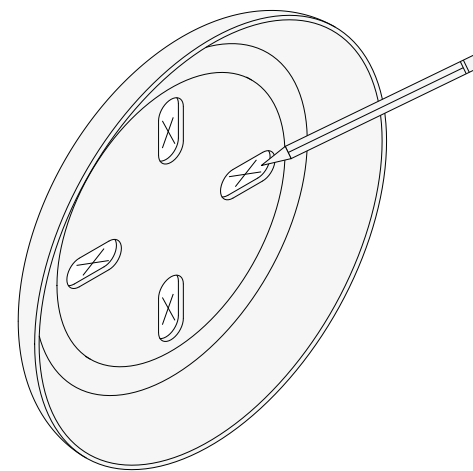


4) After setting up and connecting the correct electrical connection, use a pencil to mark the three points along the circumference of each flange for each wall connection (and/or ground connection depending on the model chosen).

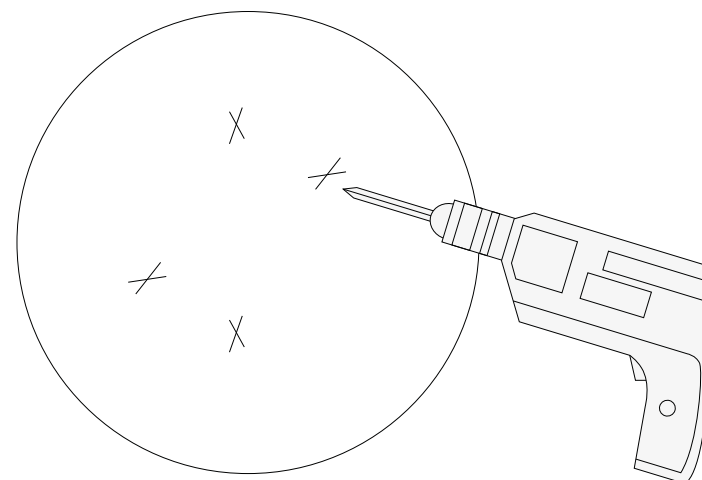


GZF

5) Position the rear counterflanges (D) on the wall (and/or floor) and mark the 4 points at the drill holes with a pencil.

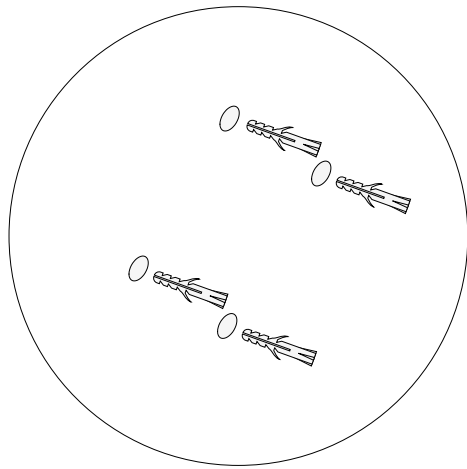


6) Drill a hole at the four points marked previously.

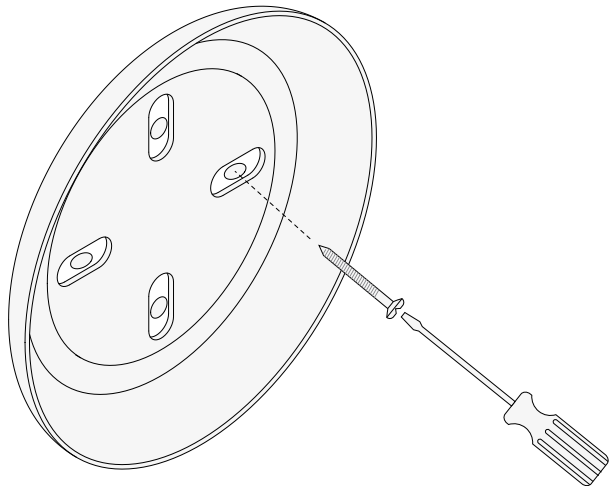


GZF

7) Insert the wall plugs provided (C) in each hole drilled.

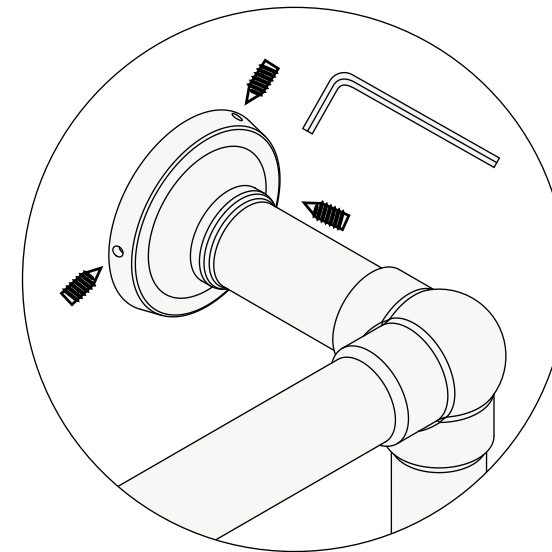
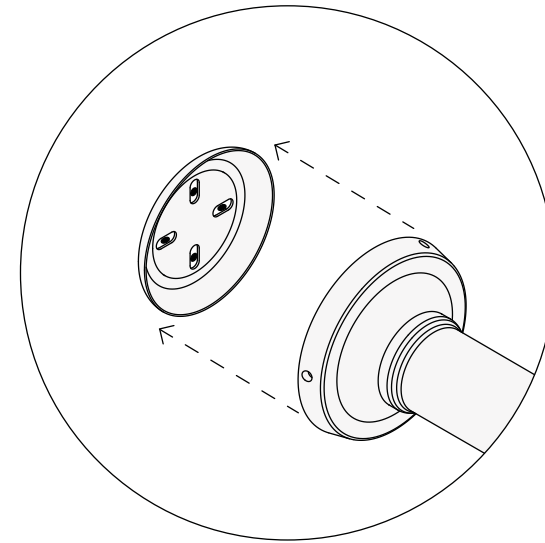


8) Position the rear counter flange and use a flat-blade screwdriver to tighten the steel screws provided (B) at each point.

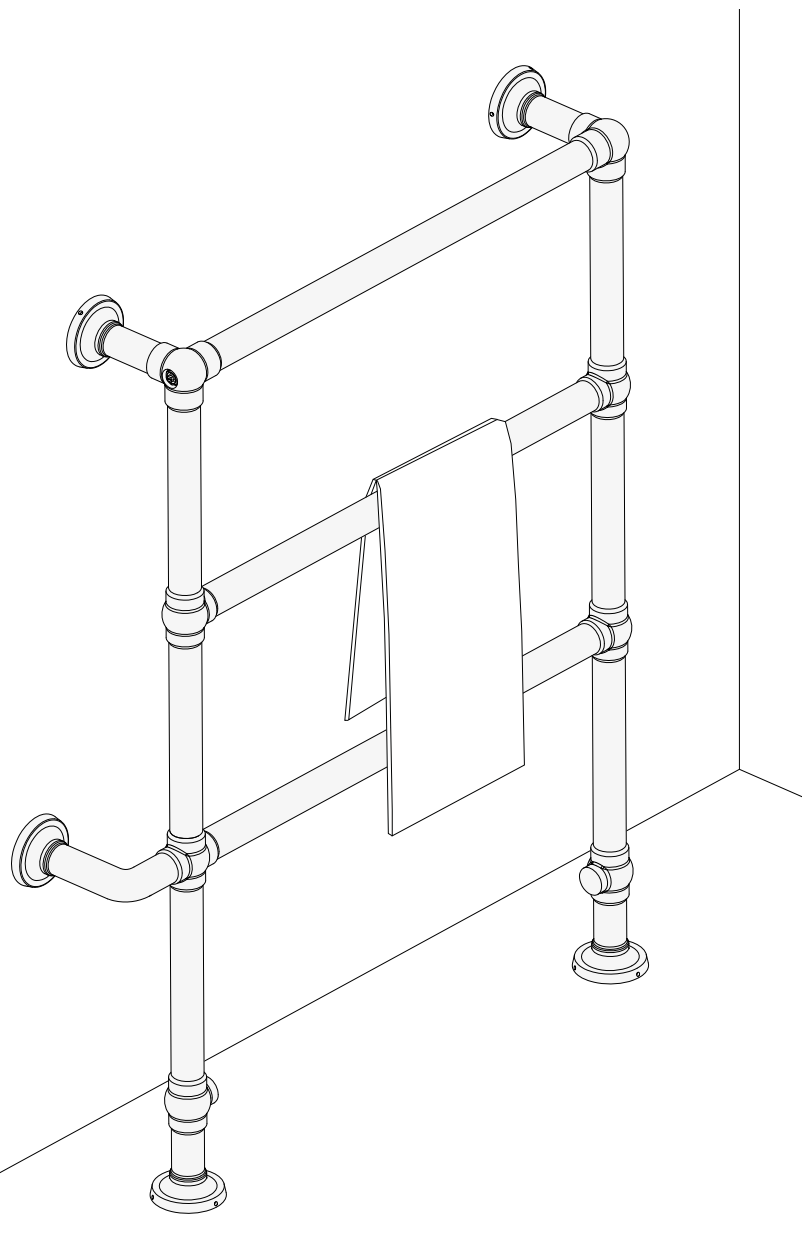


9) At this point, fasten the front flange, tightening the three Allen screws with the Allen wrench.

Repeat this operation for the remaining wall (and/or floor) brackets.



10) On completion, the towel warmer should appear as shown in the figure.



GZF

MONTAGEANLEITUNG & BENUTZERHANDBUCH

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von Devon&Devon entschieden haben

Bitten Sie, diese Anleitung zu lesen, bevor Sie das Produkt installieren.

Die Montageanleitung ist in zwei Abschnitte unterteilt, die jeweils einem bestimmten Produkttyp gewidmet sind: Der erste Abschnitt bezieht sich auf elektrische Handtuchwärmer mit Thermostat, der Zweite auf elektrische Handtuchwärmer ohne Thermostat.

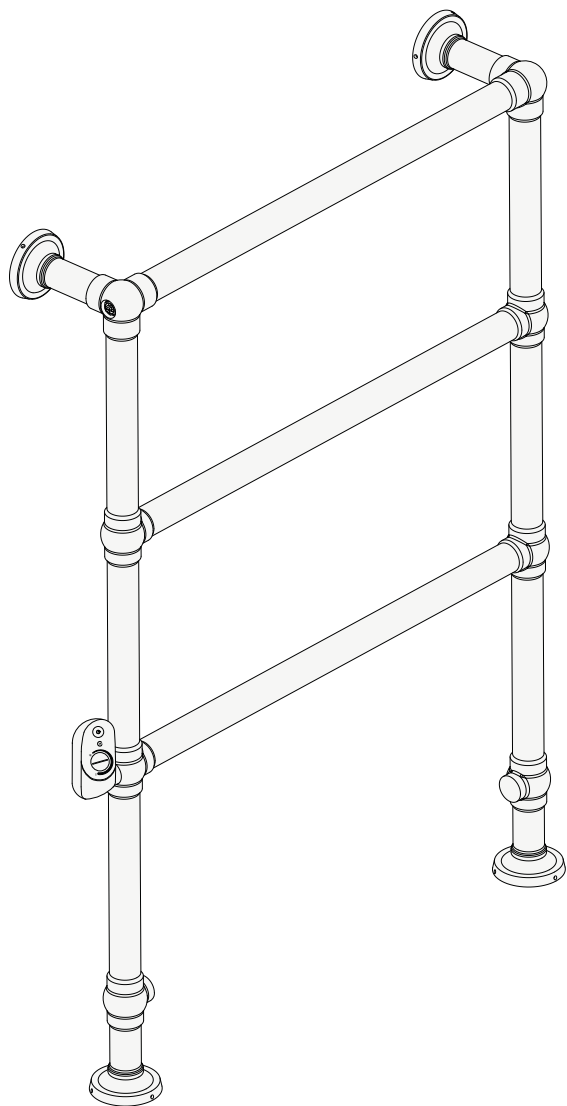
Bevor Sie mit der Installation und Verwendung der Handtuchwärmer fortfahren, lesen Sie bitte auch die technischen Hinweise zu jedem einzelnen Produkt auf der Website www.devon-devon.com.

ALLGEMEINER INDEX

Seite 92 - Elektrischer Handtuchwärmer mit Thermostat

Seite 118 - Elektrischer Handtuchwärmer ohne Thermostat

ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER MIT THERMOSTAT



INDEX ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER MIT THERMOSTAT

- Seite 93 - Hinweise
- Seite 94 - Eigenschaften
- Seite 95 - Legende der am etikett vorhandenen symbole
- Seite 96 - Bevor sie anfangen
- Seite 96 - Erforderliches werkzeug
- Seite 97 - Packliste
- Seite 100 - Montageanleitung
- Seite 106 - Analoger Thermostat
- Seite 107 - Funktionen
- Seite 108 - Legende und Montageanleitung
- Seite 111 - Reinigung und korrekte Positionierung des Thermostats
- Seite 112 - Benutzerhandbuch
- Seite 114 - Kurzanleitung und vollständige Anleitung
- Seite 116 - Entsorgung

HINWEISE

Das Gerät ist nur dann sicher, wenn es von qualifiziertem Personal installiert und bestimmungsgemäß und unter Beachtung der Wartungsvorschriften verwendet wird. Jeder Austausch von Bauteilen muss von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der geltenden Normen und unter Verwendung von Materialien mit denselben elektrischen, thermischen und mechanischen Eigenschaften vorgenommen werden.

Überprüfen Sie vor dem Einbau des Geräts dessen Unversehrtheit. Wenn Sie Mängel feststellen oder Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Defekte Heizelemente und Thermostate müssen sofort ausgetauscht werden. Um das Risiko eines Stromschlags oder von Verbrennungen zu vermeiden, muss der Austausch von Bauteilen erfolgen, nachdem der Handtuchwärmer vom Stromnetz getrennt wurde.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass der Widerstand richtig eingesetzt ist und dass seine Leistung den auf dem Produktetikett angegebenen Wert nicht überschreitet. In jedem Fall befindet sich im Inneren des Handtuchwärmers die Wärmetauscherflüssigkeit und es ist ratsam, sich an Devon&Devon zu wenden, um den Widerstand eventuell auszutauschen.

Verpackungselemente (Kartons, Plastiktüten, Styropor usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da diese Materialien eine Gefahrenquelle darstellen können (Erstickungsgefahr, Schürfwunden usw.).

Die Geräte dürfen kein Verpackungen haben, die so geformt und verziert sind, dass sie von Kindern als Spielzeug angesehen werden können.

Das Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden und in jedem Fall erst, nachdem sie eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder unbeaufsichtigt Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

FÜR GERÄTE MIT Y-ANSCHLÜSSEN

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

DIE ZEICHNUNG BEZIEHT SICH AUF EIN GRUNDMODELL EINES ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMERS. DIE ANWEISUNGEN SIND, UNABHÄNGIG VOM DESIGN, IMMER DIE GLEICHEN FÜR ALLE ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMER-MODELLE.

ACHTUNG:

**DIESES GERÄT IST NUR ZUM TROCKNEN VON MIT WASSER GEWASCHENEN TEXTILIEN BESTIMMT.
FÜR DIE KORREKTE POSITIONIERUNG DER TEXTILIEN AUF DEM GERÄT BEZIEHEN SIE SICH AUF DIE
ABBILDUNG UNTER PUNKT 8 DER FOLGENDEN ANLEITUNG.**

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Installationen, die nicht den geltenden Normen entsprechen, und für Installationen und Wartungsarbeiten, die nicht mit diesen Warnhinweisen und Anweisungen übereinstimmen.

Übergeben Sie eine Kopie dieser Anleitung der Person, die für die Wartung zuständig ist.

EIGENSCHAFTEN

- Elektrische Handtuchwärmer haben die folgenden elektrischen Eigenschaften:

Fest installiertes Gerät

Klasse 2

Schutzart IP44

Spannung 230-240 Vac

Leistung 100 W - Leistung 200 W (für Modell BACCUS 7)

Frequenz 50 Hz

- Die Struktur der elektrischen Handtuchwärmer besteht vollständig aus zusammengeschweißten Stahlrohren und erhält ihre endgültige Oberfläche (Chrom, Gold, Nickel usw.) durch eine galvanische Behandlung.

- Das Heizelement ist bereits vormontiert (in der vorbereiteten Aufnahme in der Struktur des Handtuchwärmers) und wird bei Auslieferung des Handtuchwärmers getestet.

- Widerstandseigenschaften

Leistung des Einrohrheizkörpers 100 W (Leistung 200 W beim Modell BACCUS 7), Länge im Inneren des Handtuchwärmers 350±5 mm, Betriebsspannung 230-240 Vac.

- Die maximale Betriebstemperatur beträgt 32 °C.

- Das Gewicht der Handtuchwärmer ist in den Datenblättern der einzelnen Modelle angegeben.

- Eigenschaften der Wärmetauscherflüssigkeit

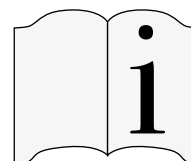
Ethylenglykol vom Typ Frostschutzmittel.

LEGENDE DER AM ETIKETT VORHANDENEN SYMBOLE

In dieser Legende sind alle Symbole aufgeführt, die auf den Etiketten der von Devon&Devon S.p.A. vertriebenen Leuchten sichtbar sind.



Wenn dieses Symbol auf dem Produkt vorhanden ist, weist es auf die Verpflichtung hin, das Produkt gemäß der Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) bei einer speziellen Sammelstelle abzugeben.



Für die korrekte Verwendung des Geräts lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.



CE-Markierung.



Dieses Symbol weist den Leser darauf hin, dass wichtige Sicherheitshinweise wie Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen, die aus verschiedenen Gründen nicht auf dem Gerät selbst aufgedruckt werden können, in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation zu finden sind.

BEVOR SIE ANFANGEN

- Die Installation des elektrischen Handtuchwärmers muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass dieser Handtuchwärmer mit dem elektrischen System kompatibel ist. Der Einbau liegt in der Verantwortung des Installateurs.

- Denken Sie daran, dass der Installateur allein für die Einhaltung der geltenden Installationsvorschriften des Landes, in dem er tätig ist, verantwortlich ist.

- Wenn ein Ein-Aus-Befehl und/oder ein Temperaturregelungsbefehl erforderlich ist, muss er von einem qualifizierten Installateur auf der Ebene der elektrischen Anlage reproduziert werden.

- Überprüfen Sie mit Hilfe der Packing List auf der nächsten Seite, ob in der Verpackung alle Artikel vorhanden sind. Überprüfen Sie außerdem, dass keines der Teile sichtbare Fehler aufweist.

- Bei der Handhabung mit Werkzeug muss größte Sorgfalt beachtet werden, damit die hochwertige Oberfläche des Heizkörpers nicht beschädigt wird.

- Sie Fehler entdecken, wenden Sie sich unverzüglich an Devon&Devon.

Devon&Devon behält sich das Recht vor, das Produkt aus technisch-produktiven Gründen zu verändern. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schwierigkeiten, die als Folge dieser Veränderungen entstehen.

ERFORDERLICHES WERKZEUG (NICHT VON DEVON&DEVON GELIEFERT)

A. Metermaß

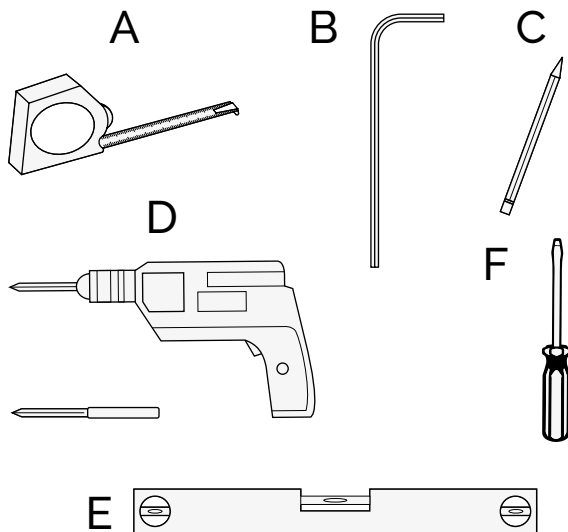
B. Inbusschlüssel (2 mm)

C. Bleistift

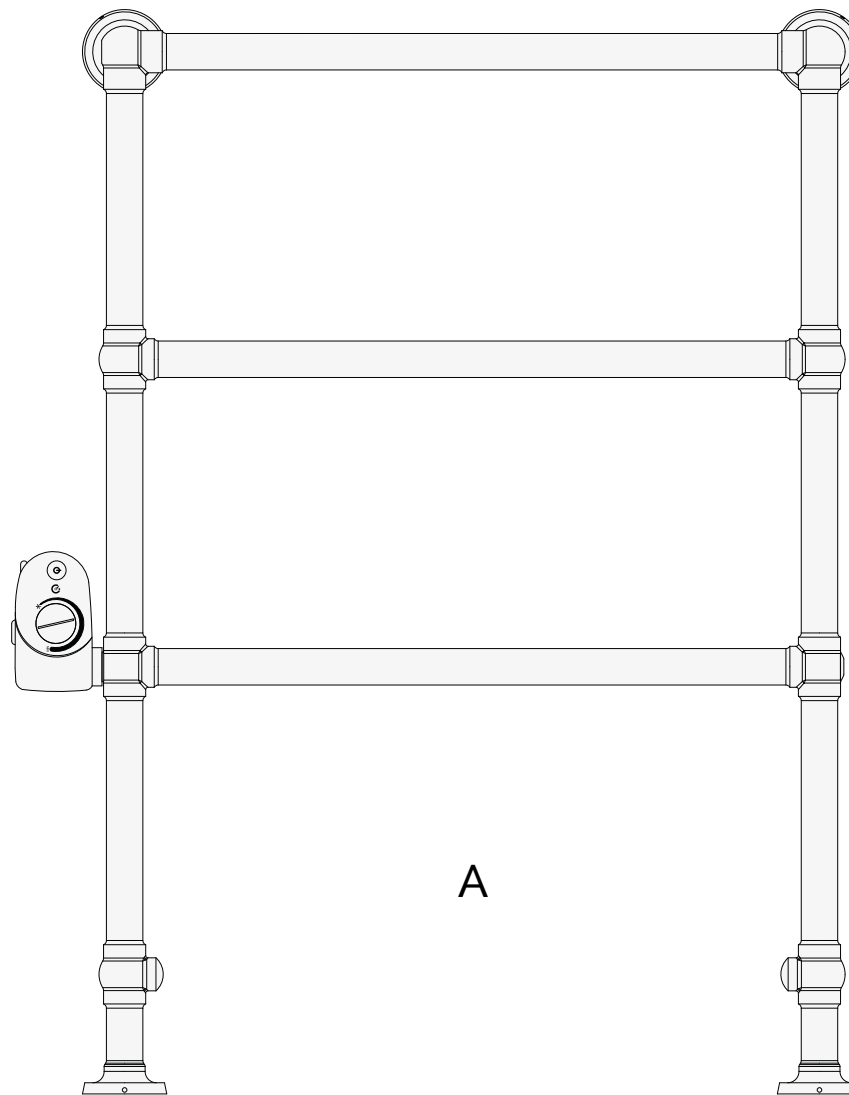
D. Bohrmaschine +
Bohrspitze für Mauerwerk

E. Wasserwaage

F. Flachsraubenzieher



PACKLISTE (ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER MIT THERMOSTAT)

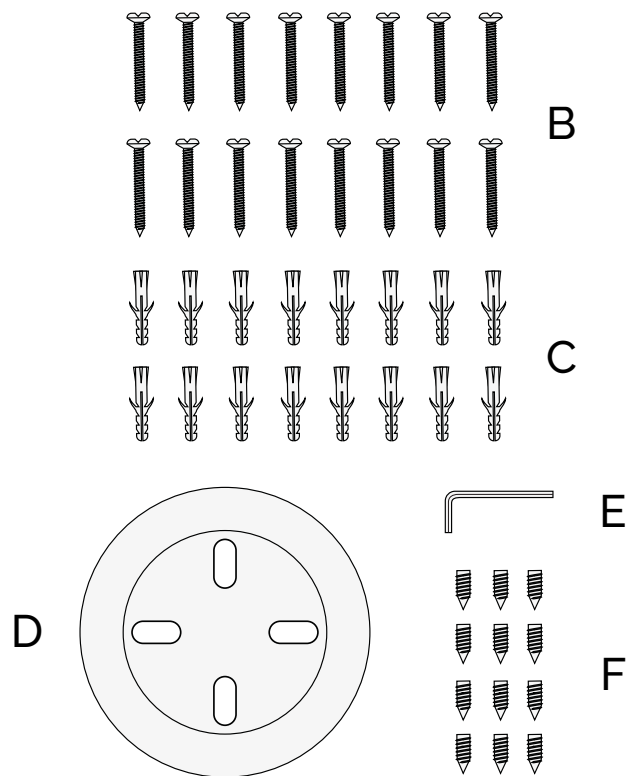


A: Elektrischer Handtuchwärmer, geliefert mit Flüssigkeitsaustauscher, elektrischem Heizelement, Regelthermostat, 'Fil-Pilote'-Kabel für den Anschluss an das Stromnetz.

DIE ZEICHNUNG BEZIEHT SICH AUF EIN GRUNDMODELL EINES ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMERS. DIE ANWEISUNGEN SIND, UNABHÄNGIG VOM DESIGN, IMMER DIE GLEICHEN FÜR ALLE ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMER-MODELLE.

PACKLISTE (ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER-EINBAUSATZ)

D
C
E



B: Schrauben (x16)

C: Dübel (x16)

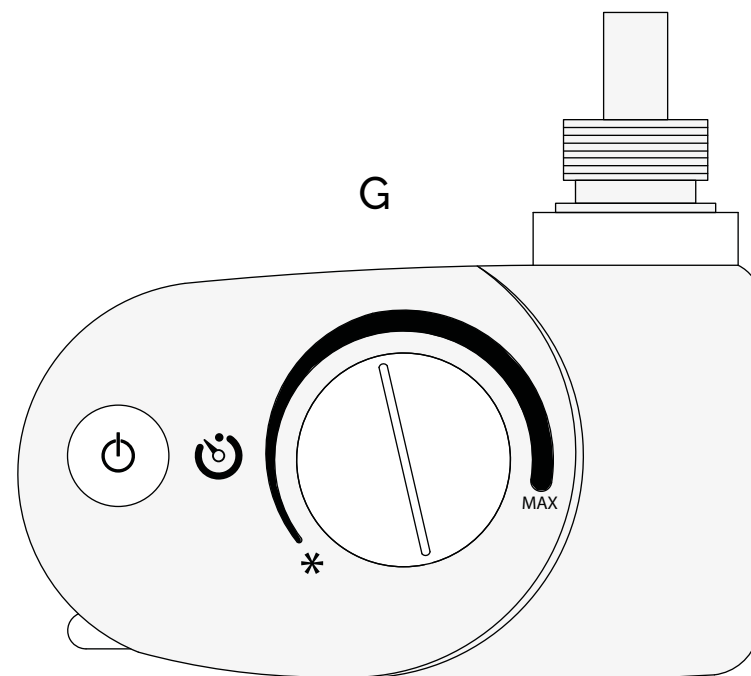
D: Gegenflansch (x4)

E: Inbusschlüssel

F: Inbusschrauben (x12)

PACKLISTE (ANALOGER THERMOSTAT)

D
C
E



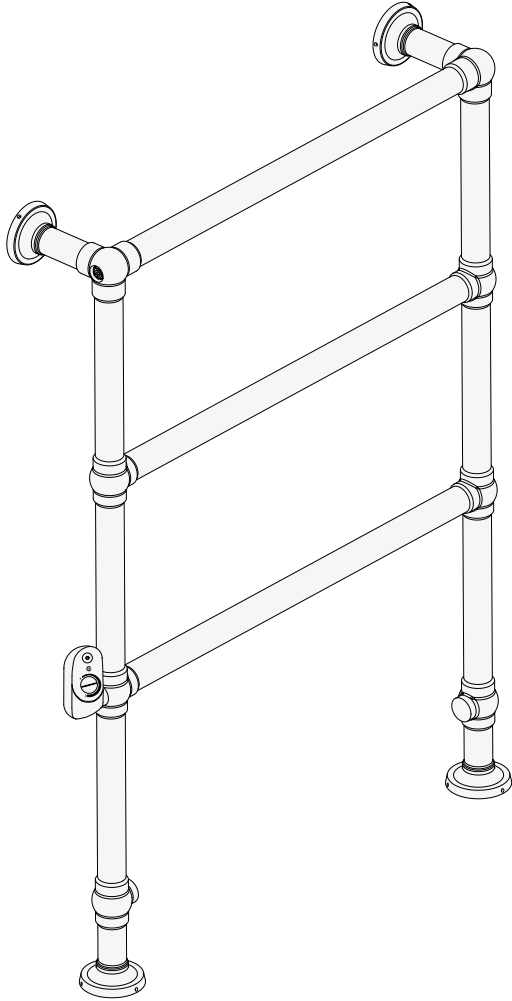
G: Analoger Thermostat

AUFGRUND DER PLATZVERHÄLTNISS BEIM TRANSPORT WIRD DER THERMOSTAT VOM WIDERSTAND ABMONTIERT GELIEFERT. FÜR DIE MONTAGE BEFOLGEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN AB SEITE 100 BIS SEITE 105.

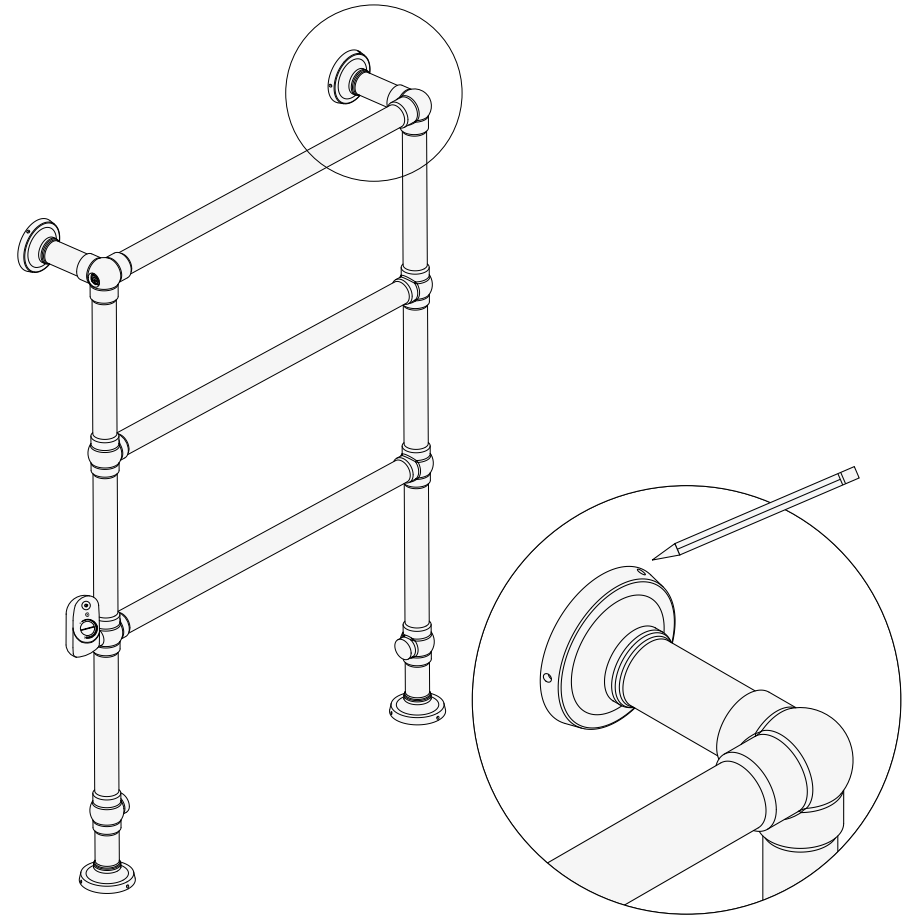
MONTAGEANLEITUNG

Es wird empfohlen, vor der Installation die technischen Hinweise zum Produkt zu lesen, die unter www.devon-devon.com heruntergeladen werden können.

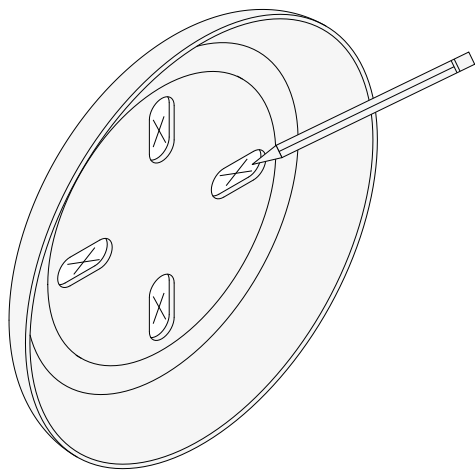
1) Die optimale Einbauposition des Handtuchwärmers im Raum wählen.



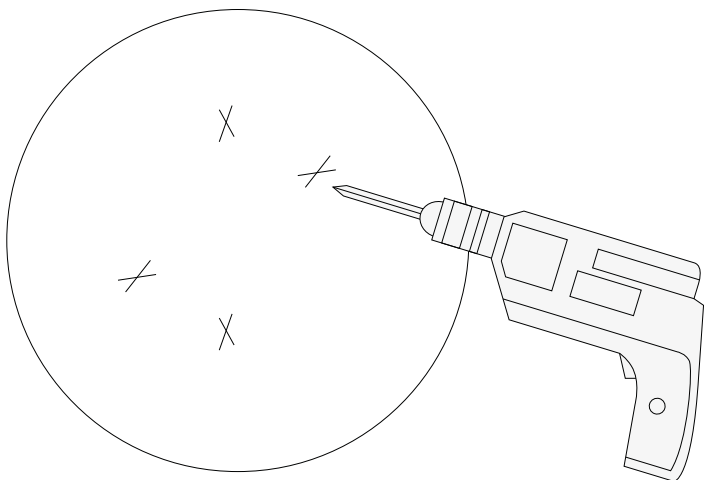
2) Wenn die Position festgestellt wurde, mit einem Bleistift für jeden Anschluss an der Wand (bzw. auf dem Boden) die drei Punkte um jeden Flansch herum anzeichnen.



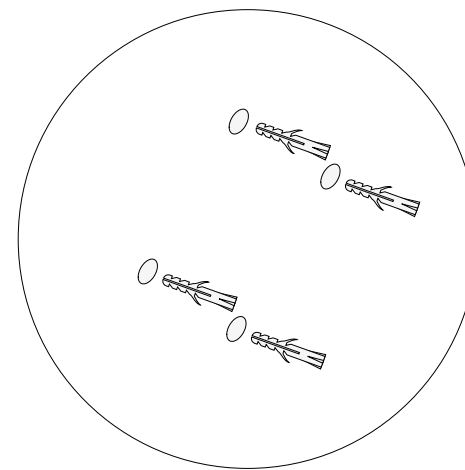
3) Positionieren Sie die hinteren Gegenflansche (D) an der Wand (und/oder am Boden) und markieren Sie die 4 Punkte an den Bohrlöchern mit einem Bleistift.



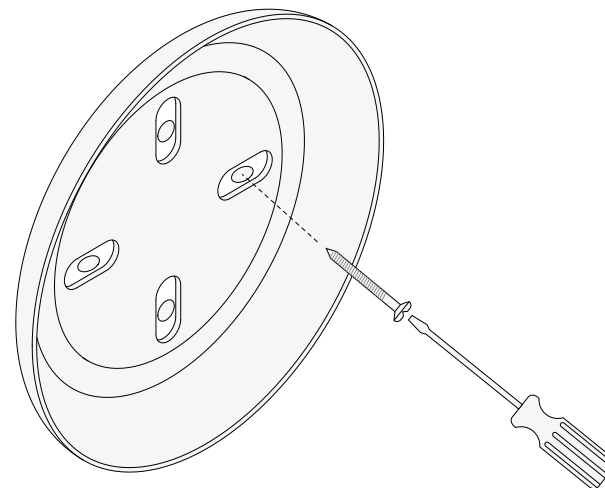
4) Mit der Bohrmaschine an allen vorher markierten Punkten die Löcher bohren.



5) In jedes Loch einen der mitgelieferten Dübel (C) einsetzen.

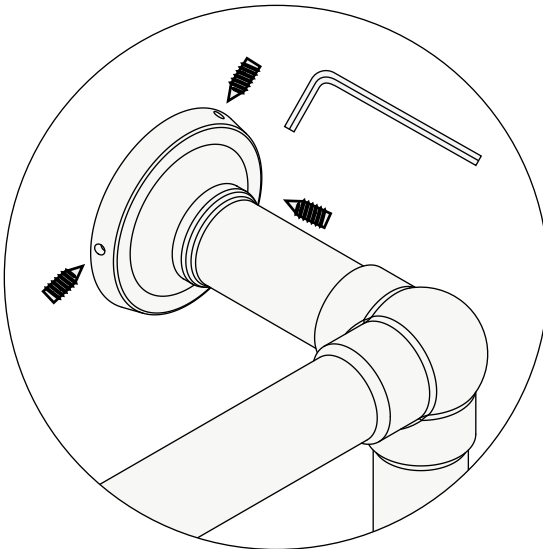
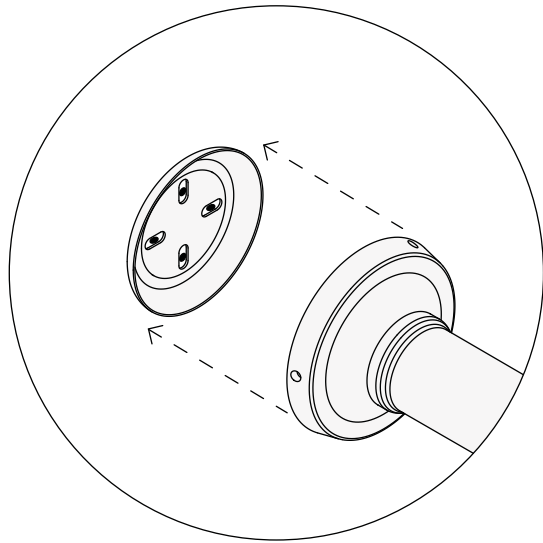


6) Den hinteren Gegenflansch anbringen und mit einem Flachsraubenzieher die mitgelieferten Stahlschrauben (B) in allen Bohrungen anschrauben.

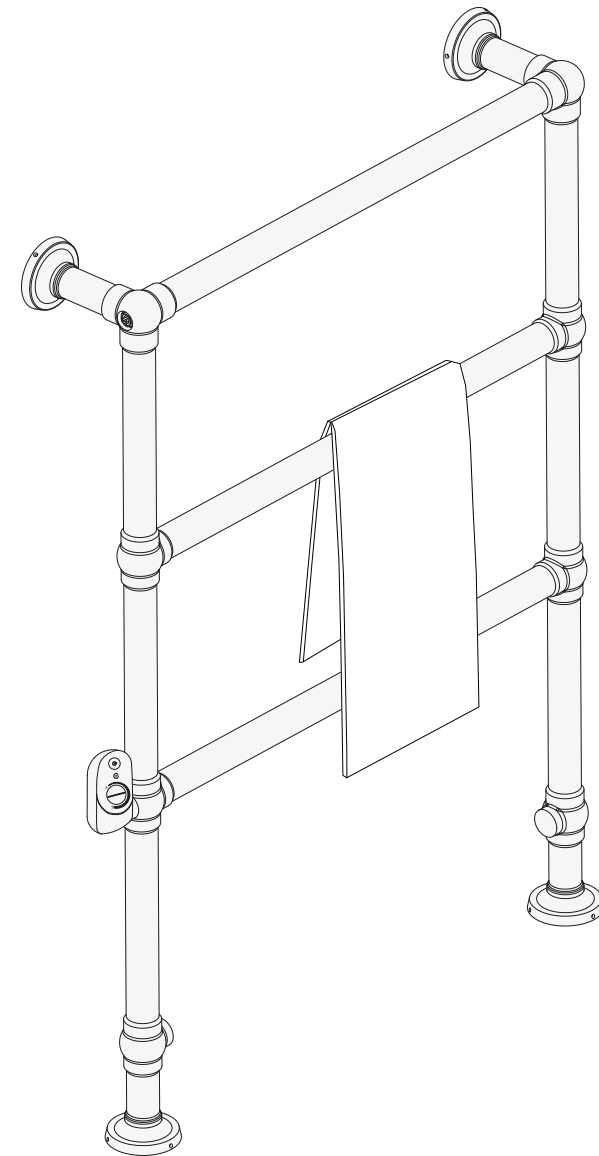


7) Nun den vorderen Flansch befestigen, dazu die drei Inbusschrauben mit dem dazugehörigen Inbusschlüssel verwenden.

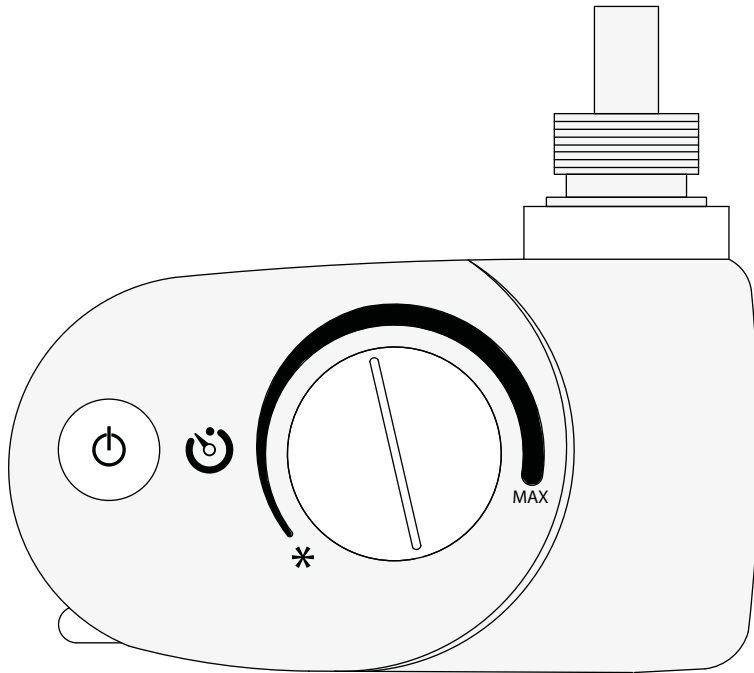
Den Arbeitsgang für die weiteren Anschlüsse an der Wand (bzw. Boden) wiederholen.



8) Am Ende der Arbeitsgänge sollte der Handtuchhalter so aussehen, wie er in der Abbildung dargestellt ist.



ANALOGER THERMOSTAT



IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN NORMEN

ECO-DESIGN DIRECTIVE FOR ENERGY-USING PRODUCTS, 2005/32/EC (<0,5W).

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2011

EN 60335-2-43:2008

EN 61000-3-2:2004 - EN 61000-3-3:1995

EN 55014-2:1998 - EN 55014-1:2008

EN 50366:2003

FUNKTIONEN

Der analoge Thermostat verfügt über vier Betriebsarten: Komfort, Boost, Stand-by, Timer.

KOMFORT-MODUS

Der Thermostat hält die Raumtemperatur auf dem vom Benutzer (über einen Drehknopf) eingestellten Wert; in diesem Modus kann er über das System "Fil-Pilote" ferngesteuert werden.

BOOST-MODUS

Das System schaltet das Heizelement für 2 Stunden ein. Während dieser Zeit heizt das Heizelement unabhängig von der eingestellten "Komfort"-Temperatur. Die Temperatur wird jedoch so geregelt, dass sie 32°C nicht überschreitet. Nach Ablauf von 2 Stunden kehrt der Thermostat in den vorherigen Betriebsmodus zurück.

STAND-BY-MODUS

Der Widerstand wird nicht mit Strom versorgt und alle Lichter sind aus.

TIMER-MODUS

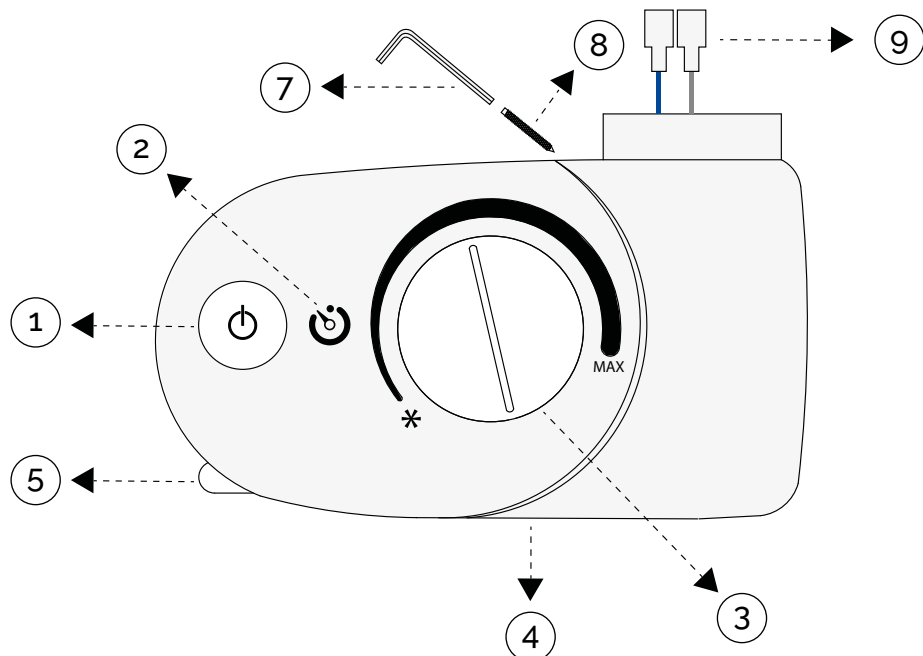
Dieser Modus ähnelt dem "Boost"-Modus, mit dem einzigen Unterschied, dass der "Boost"-Modus alle 12 oder 24 Stunden wiederholt wird.

LEGENDE UND EINBAUANLEITUNG

- 1 – Beleuchtete ON/STAND-BY-Taste
 - 2 – LED für BOOSTER und TIMER
 - 3 – Taste BOOST 2h und TIMER-Modus
 - 4 – Netzkabel
 - 5 – Temperatursensor
 - 6 – Temperaturregelknopf
(Regelbereich 7°C - 32°C)
 - 7 – Schlüssel
 - 8 – Befestigungsschraube hinten
 - 9 – Anschluss für Heizelement
 - 10 – Ring
 - 11 – O-Ring
 - 12 – Heizelement
- Der elektronisch gesteuerte Thermostat ist mit dem Typ des zugeordneten Heizelements kompatibel.
- 13 – Isolator
 - 14 – 2-Faston-Verbinder 6,30x0,8 mm

WICHTIG:

ACHTEN SIE AUF DIE MAXIMALE LÄNGE DER STECKVERBINDER VON 19 MM. LÄNGERE STECKVERBINDER KÖNNTEN DEN THERMOSTAT BESCHÄDIGEN.

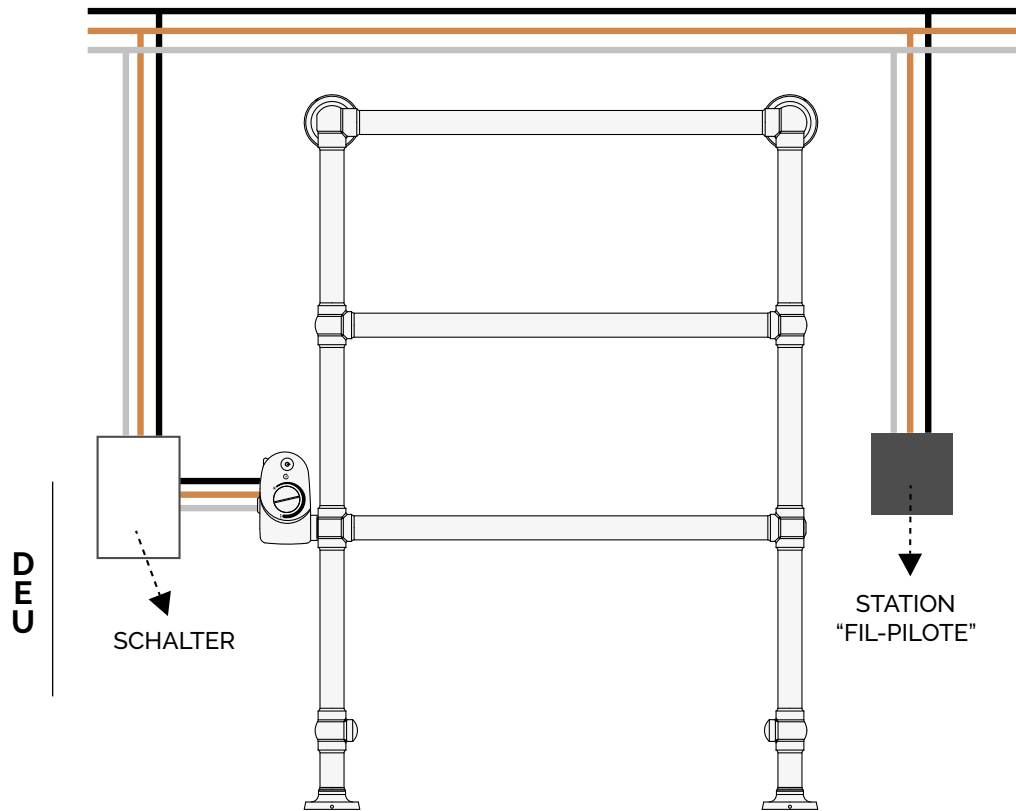


ACHTUNG:

- TRENNEN SIE DAS GERÄT VON DER STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION FORTFAHREN.
- DIE INSTALLATION DARF NUR VON AUTORISIERTEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.
- DER ELEKTRONISCHE THERMOSTAT MUSS VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AN DAS HEIZELEMENT ANGESCHLOSSEN WERDEN.
- STELLEN SIE SICHER, DASS DIE LEISTUNG DES WIDERSTANDS DIE ZULÄSSIGE HÖCHSTLEISTUNG DER ELEKTRONISCHEN STEUERUNG NICHT ÜBERSCHREITET.

- 1) Das Gerät darf nicht direkt hinter einer Steckdose aufgestellt werden.
- 2) Verhindern Sie, dass das Gerät von Wasserstrahlen getroffen wird.
- 3) Schließen Sie den Temperaturregler nur an ein geeignetes Heizelement an.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben in den technischen Daten übereinstimmt.
- 5) Bei der Installation in Räumen mit Bad oder Dusche sind die "Schutzzonen" für die Isolationsklasse IP44 zu beachten (in Großbritannien gemäß den IEE-Verdrahtungsvorschriften). Beachten Sie außerdem alle örtlichen Normen.
- 6) Das Gerät muss durch eine 30mA-Differenzialeinrichtung (RCD) geschützt sein.
- 7) Versorgen Sie das Gerät mit der vorgesehenen Spannung (siehe technische Daten).
- 8) Wird ein Gerät direkt an feste elektrische Installationen angeschlossen, ist ein Trennschalter gemäß den örtlichen Vorschriften für die Netztrennung zu installieren.
- 9) Legen Sie den entsprechenden O-Ring vor den Befestigungsbereich.
- 10) Entfernen Sie die Anschlusskabel vom Thermostat: die beiden Faston-Stecker und den Erdungsstecker für Klasse 1
- 11) Stecken Sie die beiden Fastons in die entsprechenden Steckverbinder des Heizelements.
- 12) Setzen Sie den unteren Teil des Heizelements in den neu angeschlossenen Thermostat ein.
- 13) Richten Sie den elektronischen Thermostat auf den Handtuchwärmer aus. ACHTUNG: DREHEN SIE DEN THERMOSTAT NICHT MEHR ALS 30 GRAD IN BEIDE RICHTUNGEN.
- 14) Drücken Sie den Thermostat gegen die Basis des Heizelements, um den O-Ring zusammenzudrücken, und ziehen Sie die Schraube entsprechend fest, damit der Thermostat fest sitzt und sich nicht um das Heizelement dreht.
- 15) Schließen Sie die Kabel an das Stromnetz an. (siehe Abb. S. 110)

Elektronische Steuerung für Handtuchwärmer.
ANSCHLUSS AN DAS FIL-PILOT-SYSTEM
(nur für die mit 'Fil-Pilote' ausgestatteten Versionen)



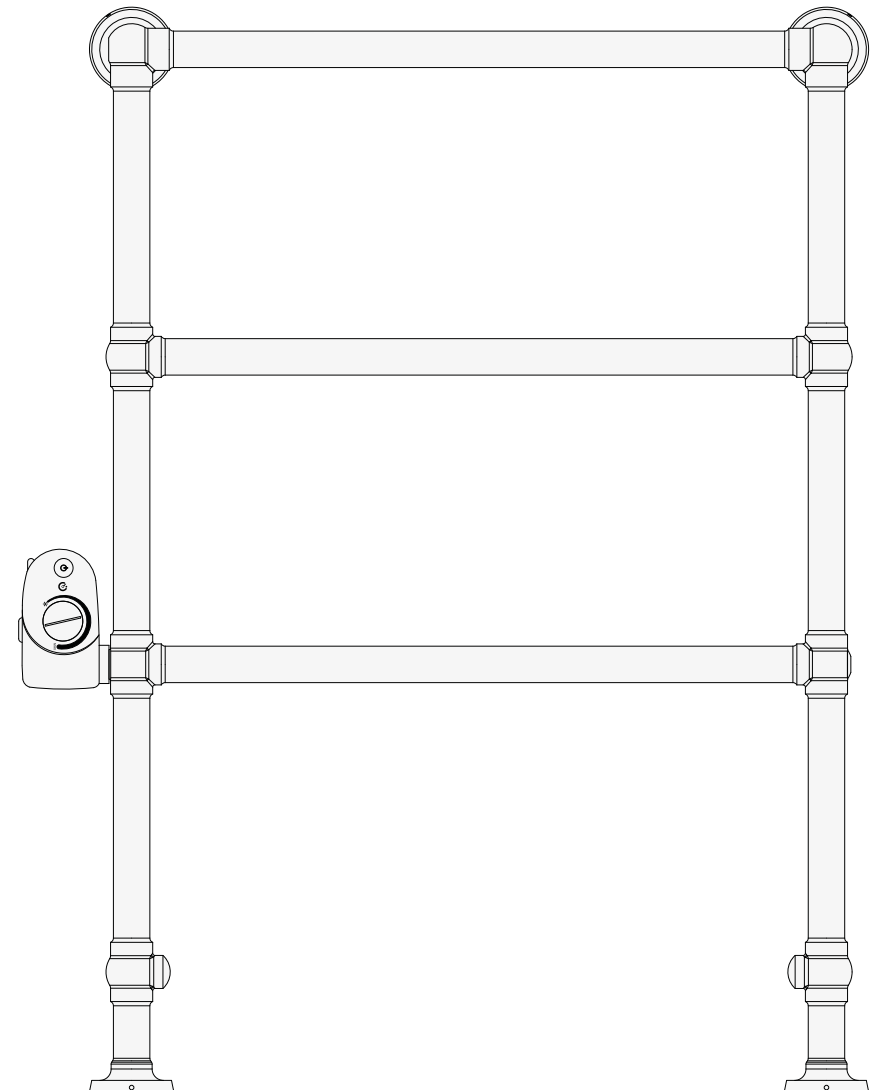
Mit der "Fil-Pilote"-Funktion (Klasse II) kann das Gerät von einem Steuergerät, das das "Fil-Pilote"-System unterstützt, ferngesteuert werden. Der braune Draht ist die Phase (L), der graue Draht ist der Nullleiter (N) und der schwarze Draht dient zum Empfang des Fil-Pilote-Signals.

SCHLIESSEN SIE DAS SCHWARZE KABEL NICHT AN DIE ERDUNG AN.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie nur milde, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

KORREKTE POSITIONIERUNG DES THERMOSTATS

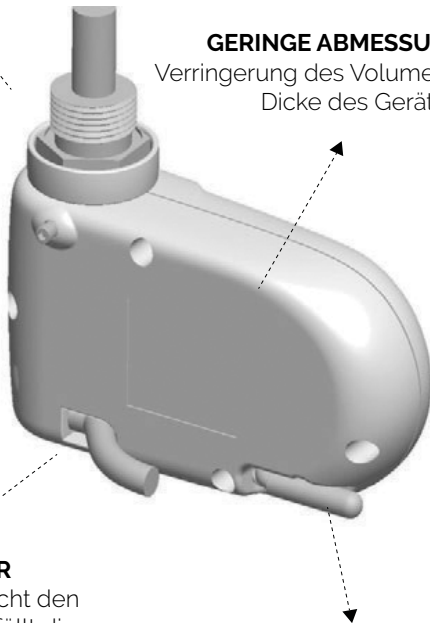


SCHUTZ VOR WASSER
Die Schutzart IP44 wird durch eine spezielle Gestaltung der Anschlussbereiche der gesamten Steuerung gewährleistet

GERINGE ABMESSUNGEN
Verringerung des Volumens und der Dicke des Geräts

KABELHALTER
Dieses Gerät entspricht den IEC-Normen und erfüllt die Anforderungen der Schutzart IP44 und verlängert die Lebensdauer des Stromkabels

EXTERNER SENSOR
Er gewährleistet eine gute Stabilität der gewünschten Umgebungstemperatur und eine schnelle Reaktion bei starken Temperaturschwankungen.

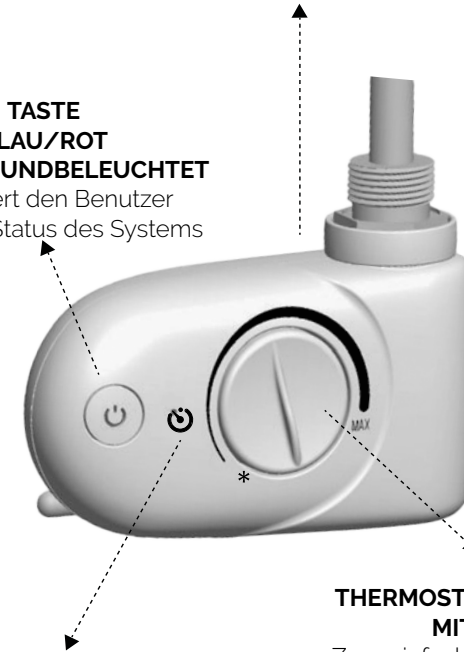


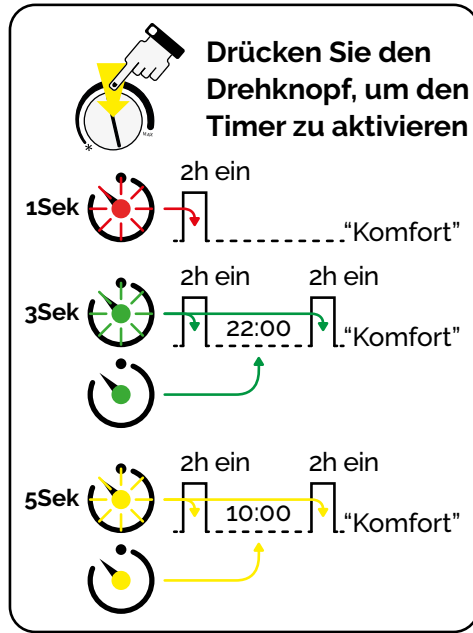
KUNSTSTOFFABDECKUNG
Der Anschlussbereich des Heizelements wird durch dieses spezielle Teil verdeckt, damit der Thermostat perfekt zum Handtuchwärmer passt

TASTE BLAU/ROT HINTERGRUNDBELEUCHTET
Informiert den Benutzer über den Status des Systems

LED BOOST ROT / GRÜN / BERNSTEIN
Eine kleine Anzeige informiert den Benutzer, wenn die Funktionen "Boost" und "Timer" aktiv sind.

THERMOSTAT-DREHKNOPF MIT TASTE
Zum einfachen Einstellen der gewünschten "Komfort"-Temperatur und zum Starten des "Boost"- und "Timer"-Modus.





VOLLSTÄNDIGE ANLEITUNG



Taste ON/STAND-BY
Durch Drücken dieser Taste können Sie vom Standby-Modus in den Komfort-Modus wechseln und umgekehrt.

HINWEIS: Wenn das Gerät in den "Stand-By"-Zustand geht, ertönen zwei 0,5 Sekunden lange Töne. Wenn das Gerät aktiviert wird, ertönt ein einzelner Ton von 1 Sekunde Dauer.



STAND-BY-Modus



KOMFORT-Modus - Heizelement eingeschaltet - **ROTE LED EIN**



KOMFORT-Modus - Heizelement ausgeschaltet - **BLAUE LED EIN**



BOOST-Modus - ROTE LED
BOOST 2h BLINKEND

HINWEIS: Die maximale Temperatur, die im "Boost"-Modus erreicht werden kann, beträgt 32°C

FUNKTION „TIMER 24“

Um sie zu aktivieren, muss der Benutzer den Knopf 3 Sekunden lang drücken. Der Thermostat schaltet das Heizelement unabhängig von der eingestellten Temperatur für 2 Stunden ein (die maximal erreichbare Temperatur beträgt 32°C), dann kehrt er in den Modus "Komfort" zurück, und nach 22 Stunden beginnt der Modus "Boost" erneut für 2 Stunden. Dies gilt für einen unbestimmten Zeitraum. Während des ersten Zyklus beträgt die Dauer des "Komfort"-Modus 21 Stunden.



Modus „TIMER 24h“

BOOST für 2h - BLINKENDE GRÜNE LED
KOMFORT für 22h - GRÜNE LED LEUCHTET

FUNKTION „TIMER 12h“

Um sie zu aktivieren, muss der Drehknopf 5 Sekunden lang gedrückt werden. Der Thermostat schaltet das Heizelement unabhängig von der eingestellten Temperatur für 2 Stunden ein (die maximal erreichbare Temperatur beträgt 32°C), dann kehrt er in den Modus "Komfort" zurück, und nach 10 Stunden beginnt der Modus "Boost" erneut für 2 Stunden. Dies gilt für einen unbestimmten Zeitraum. Während des ersten Zyklus beträgt die Dauer des "Komfort"-Modus 9 Stunden.



Modus „TIMER 12h“

BOOST für 2h - BLINKENDE BERNSTEINFARBENE LED
COMFORT für 10h - BERNSTEINFARBENE LED LEUCHTET

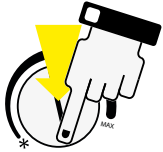
DEAKTIVIERUNG DER FUNKTIONEN

Um die Modi "Boost", "Timer12" und "Timer24" zu verlassen, drücken Sie den Drehknopf oder die Taste "On/Stand-By".



KNOPFDREHUNG

Durch Drehen des Knopfes wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Temperatur erhöht (maximal 32°C). Gegen den Uhrzeigersinn verringert sich die Temperatur (mindestens 7°C).



TASTE AUF DEM DREHKNOPF

BOOST-FUNKTION (2h). Durch Drehen des Knopfes wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Temperatur erhöht (maximal 32°C). Gegen den Uhrzeigersinn verringert sich die Temperatur (mindestens 7°C).

REPARATUREN: müssen von autorisiertem Personal durchgeführt werden, um ein Erlöschen der Garantie zu vermeiden.

DEVON&DEVON BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DAS PRODUKT AUS TECHNISCH-PRODUKTIVEN GRÜNDEN ZU VERÄNDERN. WIR ÜBERNEHMEN KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHWIERIGKEITEN, DIE ALS FOLGE DIESER VERÄNDERUNGEN ENTSTEHEN.

ENTSORGUNG

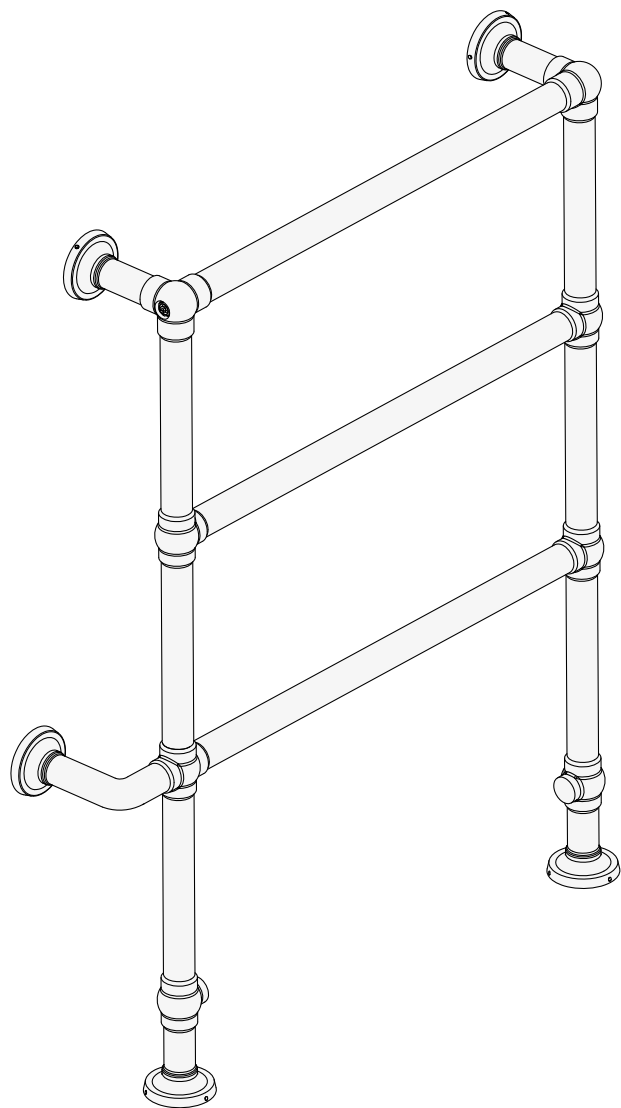


Dieses Gerät ist kein gewöhnlicher Hausmüll. Es muss bei den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden. Im Falle eines Austauschs kann es an den Händler zurückgeschickt werden.

Diese Behandlung des Produkts am Ende seiner Lebensdauer ermöglicht es uns, die Umwelt zu schonen und den Verbrauch natürlicher Ressourcen zu verringern.

Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass es gemäß der Richtlinie 2002/96 / EG (RAEE - WEEE) zur Entsorgung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden muss.

ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER OHNE THERMOSTAT



INDEX ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER OHNE THERMOSTAT

- Seite 119 - Hinweise
- Seite 120 - Eigenschaften
- Seite 121 - Legende der am etikett vorhandenen symbole
- Seite 122 - Bevor sie anfangen
- Seite 122 - Erforderliches werkzeug
- Seite 123 - Packliste
- Seite 125 - Montageanleitung

HINWEISE

Das Gerät ist nur dann sicher, wenn es von qualifiziertem Personal installiert und bestimmungsgemäß und unter Beachtung der Wartungsvorschriften verwendet wird. Jeder Austausch von Bauteilen muss von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der geltenden Normen und unter Verwendung von Materialien mit denselben elektrischen, thermischen und mechanischen Eigenschaften vorgenommen werden.

Überprüfen Sie vor dem Einbau des Geräts dessen Unversehrtheit. Wenn Sie Mängel feststellen oder Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Defekte Heizelemente und Thermostate müssen sofort ausgetauscht werden. Um das Risiko eines Stromschlags oder von Verbrennungen zu vermeiden, muss der Austausch von Bauteilen erfolgen, nachdem der Handtuchwärmer vom Stromnetz getrennt wurde.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass der Widerstand richtig eingesetzt ist und dass seine Leistung den auf dem Produktetikett angegebenen Wert nicht überschreitet. In jedem Fall befindet sich im Inneren des Handtuchwärmers die Wärmetauscherflüssigkeit und es ist ratsam, sich an Devon&Devon zu wenden, um den Widerstand eventuell auszutauschen.

Verpackungselemente (Kartons, Plastiktüten, Styropor usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da diese Materialien eine Gefahrenquelle darstellen können (Erstickungsgefahr, Schürfwunden usw.).

Die Geräte dürfen kein Verpackungen haben, die so geformt und verziert sind, dass sie von Kindern als Spielzeug angesehen werden können.

Das Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden und in jedem Fall erst, nachdem sie eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder unbeaufsichtigt Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

FÜR GERÄTE MIT Y-ANSCHLÜSSEN

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

DIE ZEICHNUNG BEZIEHT SICH AUF EIN GRUNDMODELL EINES ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMERS. DIE ANWEISUNGEN SIND, UNABHÄNGIG VOM DESIGN, IMMER DIE GLEICHEN FÜR ALLE ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMER-MODELLE.

ACHTUNG:

**DIESES GERÄT IST NUR ZUM TROCKNEN VON MIT WASSER GEWASCHENEN TEXTILIEN BESTIMMT.
FÜR DIE KORREKTE POSITIONIERUNG DER TEXTILIEN AUF DEM GERÄT BEZIEHEN SIE SICH AUF DIE
ABBILDUNG UNTER PUNKT 10 DER FOLGENDEN ANLEITUNG.**

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Installationen, die nicht den geltenden Normen entsprechen, und für Installationen und Wartungsarbeiten, die nicht mit diesen Warnhinweisen und Anweisungen übereinstimmen.

Übergeben Sie eine Kopie dieser Anleitung der Person, die für die Wartung zuständig ist.

EIGENSCHAFTEN

- Elektrische Handtuchwärmer haben die folgenden elektrischen Eigenschaften:

Fest installiertes Gerät

Klasse 2

Schutzart IP44

Spannung 230-240 Vac

Leistung 100 W - Leistung 200 W (für Modell BACCUS 7)

Frequenz 50 Hz

- Die Struktur der elektrischen Handtuchwärmer besteht vollständig aus zusammengeschweißten Stahlrohren und erhält ihre endgültige Oberfläche (Chrom, Gold, Nickel usw.) durch eine galvanische Behandlung.

- Das Heizelement ist bereits vormontiert (in der vorbereiteten Aufnahme in der Struktur des Handtuchwärmers) und wird bei Auslieferung des Handtuchwärmers getestet.

- Widerstandseigenschaften

Leistung des Einrohrheizkörpers 100 W (Leistung 200 W beim Modell BACCUS 7),
Länge im Inneren des Handtuchwärmers 350±5 mm, Betriebsspannung 230-240 Vac.

- Die maximale Betriebstemperatur beträgt 32 °C.

- Das Gewicht der Handtuchwärmer ist in den Datenblättern der einzelnen Modelle angegeben.

- Eigenschaften der Wärmetauscherflüssigkeit

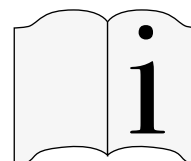
Ethylenglykol vom Typ Frostschutzmittel.

LEGENDE DER AM ETIKETT VORHANDENEN SYMBOLE

In dieser Legende sind alle Symbole aufgeführt, die auf den Etiketten der von Devon&Devon S.p.A. vertriebenen Leuchten sichtbar sind.



Wenn dieses Symbol auf dem Produkt vorhanden ist, weist es auf die Verpflichtung hin, das Produkt gemäß der Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) bei einer speziellen Sammelstelle abzugeben.



Für die korrekte Verwendung des Geräts lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.



CE-Markierung.



Dieses Symbol weist den Leser darauf hin, dass wichtige Sicherheitshinweise wie Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen, die aus verschiedenen Gründen nicht auf dem Gerät selbst aufgedruckt werden können, in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation zu finden sind.

BEVOR SIE ANFANGEN

- Die Installation des elektrischen Handtuchwärmers muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass dieser Handtuchwärmer mit dem elektrischen System kompatibel ist. Der Einbau liegt in der Verantwortung des Installateurs.

- Denken Sie daran, dass der Installateur allein für die Einhaltung der geltenden Installationsvorschriften des Landes, in dem er tätig ist, verantwortlich ist.

- Wenn ein Ein-Aus-Befehl und/oder ein Temperaturregelungsbefehl erforderlich ist, muss er von einem qualifizierten Installateur auf der Ebene der elektrischen Anlage reproduziert werden.

- Überprüfen Sie mit Hilfe der Packing List auf der nächsten Seite, ob in der Verpackung alle Artikel vorhanden sind. Überprüfen Sie außerdem, dass keines der Teile sichtbare Fehler aufweist.

- Bei der Handhabung mit Werkzeug muss größte Sorgfalt beachtet werden, damit die hochwertige Oberfläche des Heizkörpers nicht beschädigt wird.

- Sie Fehler entdecken, wenden Sie sich unverzüglich an Devon&Devon.

Devon&Devon behält sich das Recht vor, das Produkt aus technisch-produktiven Gründen zu verändern. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schwierigkeiten, die als Folge dieser Veränderungen entstehen.

ERFORDERLICHES WERKZEUG (NICHT VON DEVON&DEVON GELIEFERT)

A. Metermaß

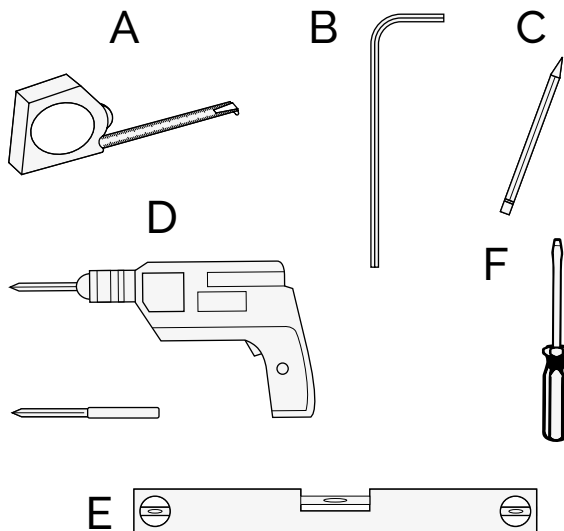
B. Inbusschlüssel (2 mm)

C. Bleistift

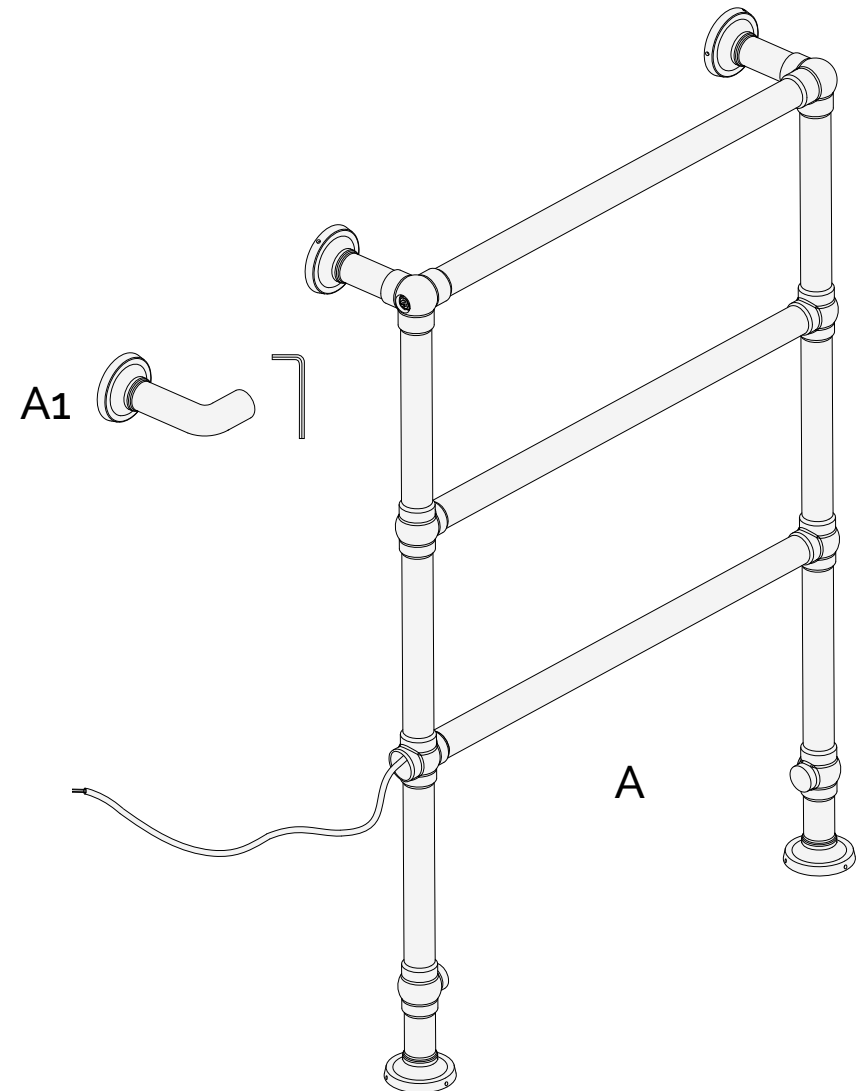
D. Bohrmaschine +
Bohrspitze für Mauerwerk

E. Wasserwaage

F. Flachsraubenzieher



PACKLISTE (ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER OHNE THERMOSTAT)

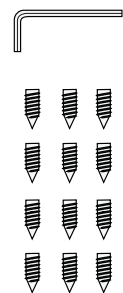
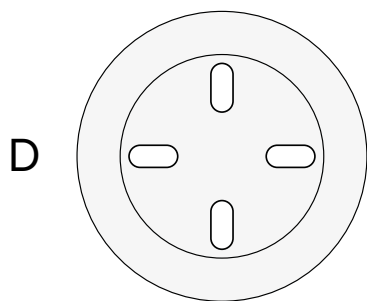
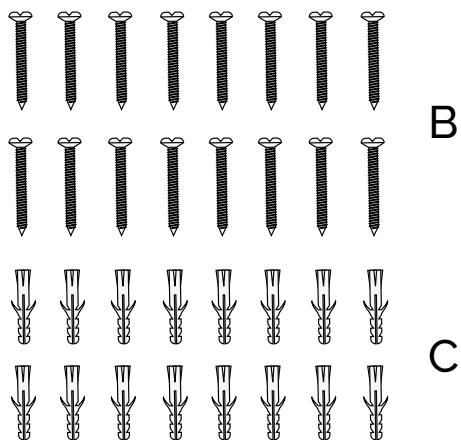


A: Elektrischer Handtuchwärmer mit Wärmetauscherflüssigkeit, elektrischem Heizelement und Netzanschlusskabel.

A1: Anschlussarm + Innensechskant

DIE ZEICHNUNG BEZIEHT SICH AUF EIN GRUNDMODELL EINES ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMERS. DIE ANWEISUNGEN SIND, UNABHÄNGIG VOM DESIGN, IMMER DIE GLEICHEN FÜR ALLE ELEKTRISCHEN HANDTUCHWÄRMER-MODELLE.

PACKLISTE (ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER-EINBAUSATZ)



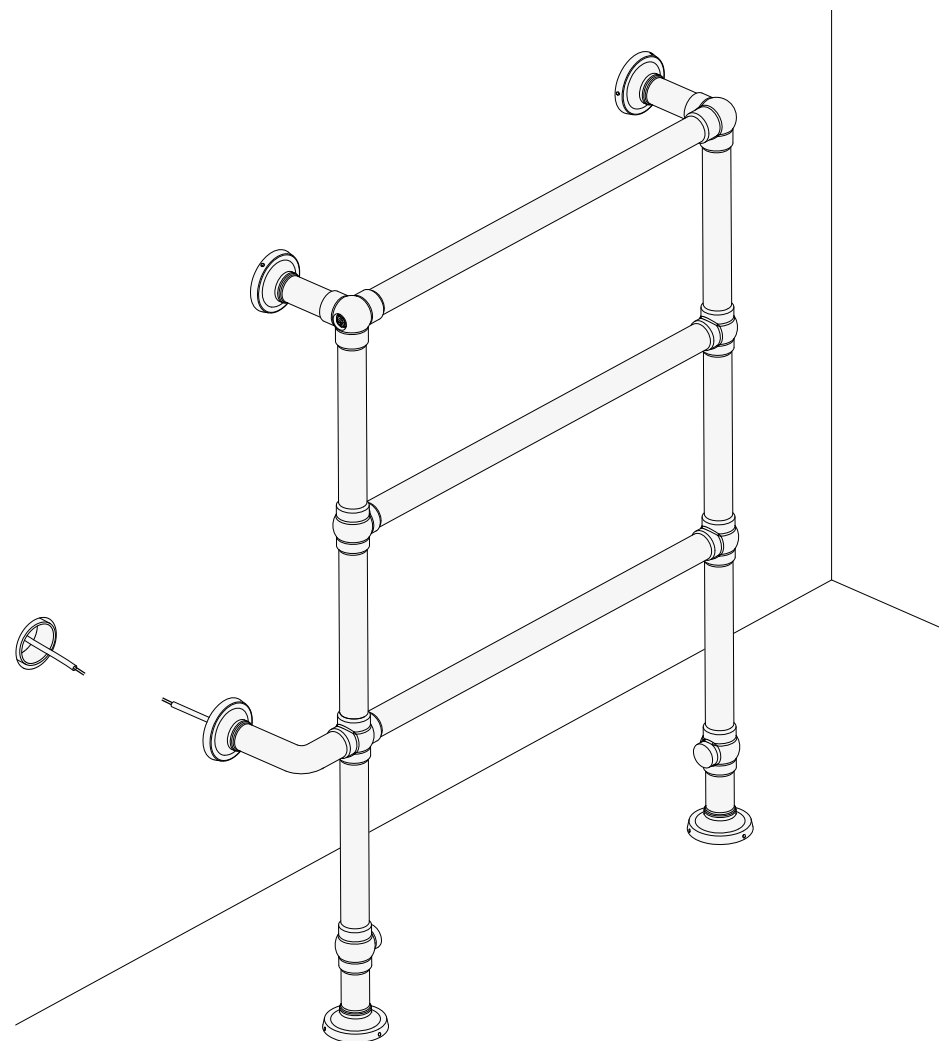
- B: Schraubenschrauben (x16)
- C: Dübel (x16)
- D: Gegenflansch (x4)
- E: Inbusschlüssel
- F: Inbusschrauben (x12)

MONTAGEANLEITUNG

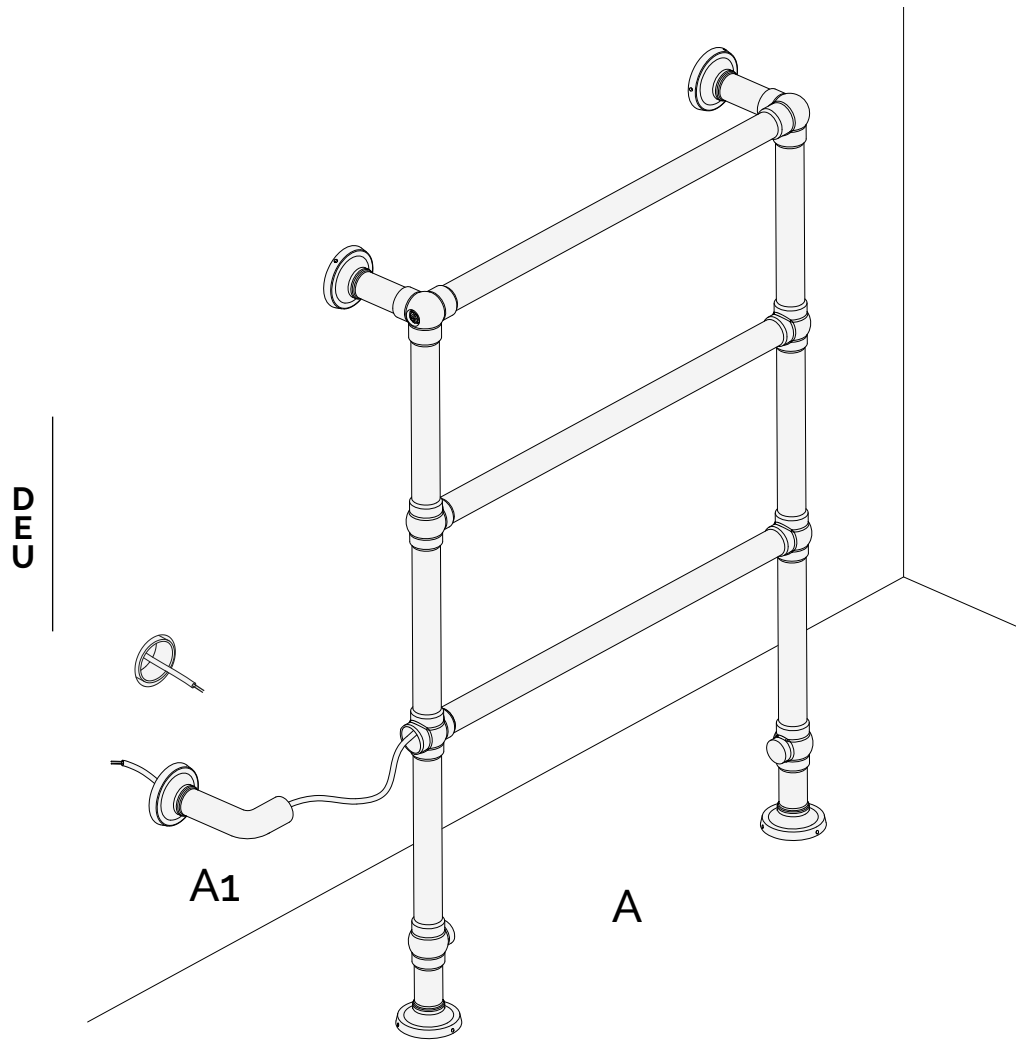
Bevor die Installation ausgeführt wird, bitten wir Sie freundlich, die technischen Hinweise zum Produkt zu lesen, die auf der Webseite www.devon-devon.com heruntergeladen werden können.

Achten Sie genau auf die Positionierung des Handtuchwärmers, indem Sie die in den technischen Hinweisen angegebenen Maße beachten. Bitte beachten Sie, dass dieses Modell nicht mit einem Stecker ausgestattet ist und daher nur von qualifiziertem Personal direkt an das Stromnetz angeschlossen werden darf.

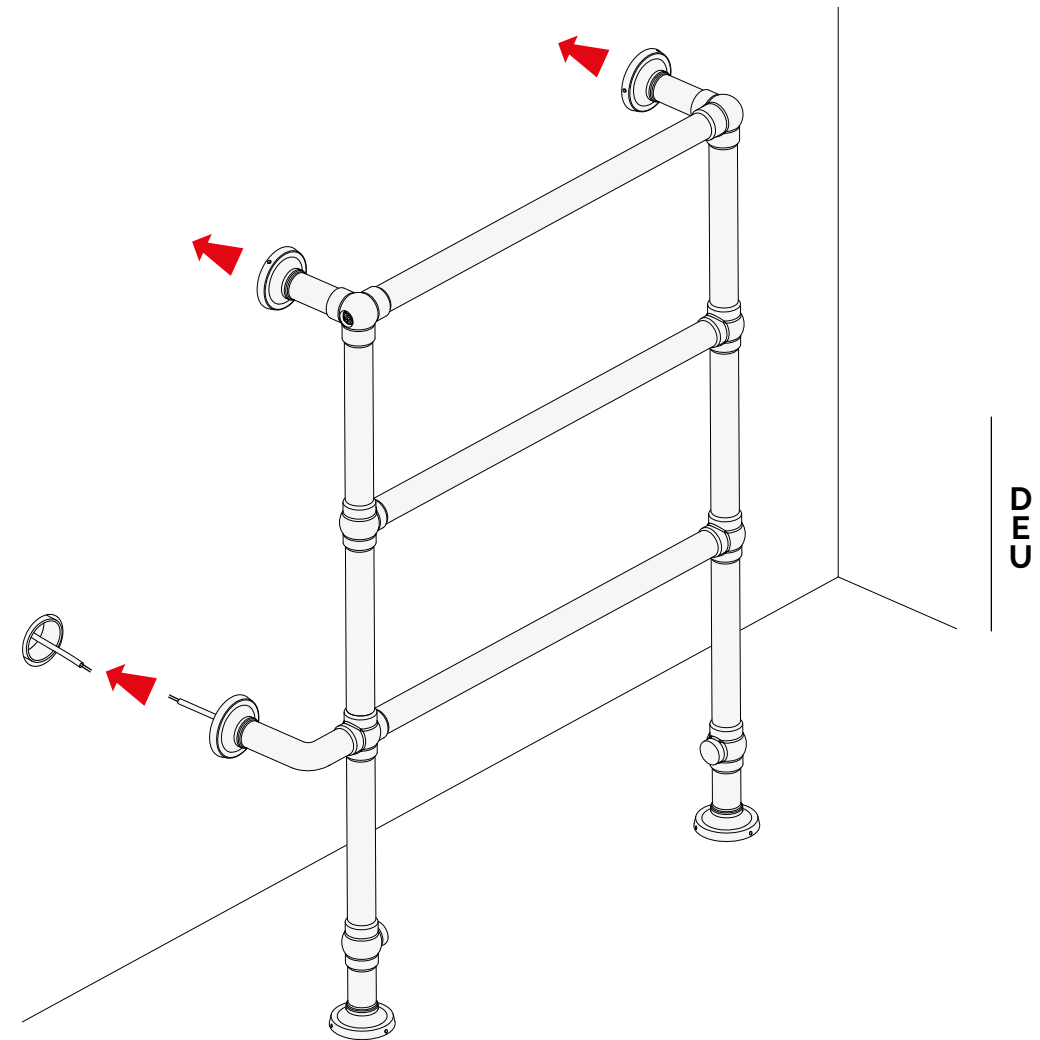
1) Messen und berechnen Sie die richtige Position des Handtuchwärmers, wobei Sie auf den Abstand zwischen der Wand und dem Handtuchwärmer achten müssen.



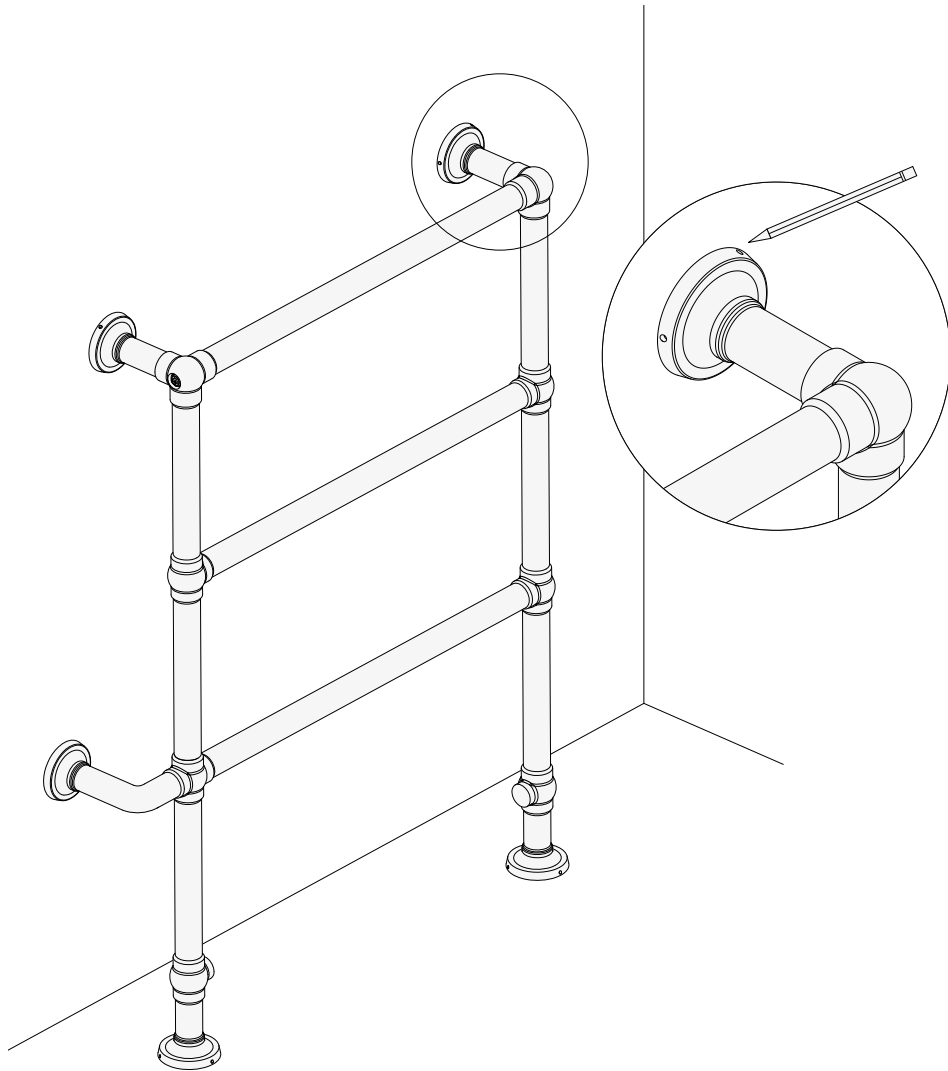
2) Verbinden Sie nun den Anschlussarm (A1) mit dem Handtuchwärmer (A), indem Sie das elektrische Anschlusskabel im Inneren des Arms (A1) verlegen.



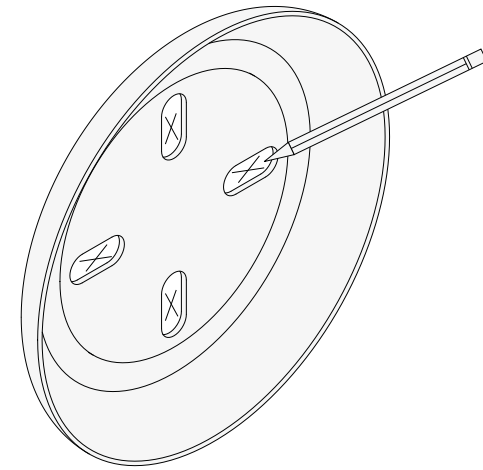
3) Führen Sie die Verbindung zwischen dem Stromnetz und dem elektrischen Anschluss des Handtuchwärmers durch. Dieser Vorgang muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



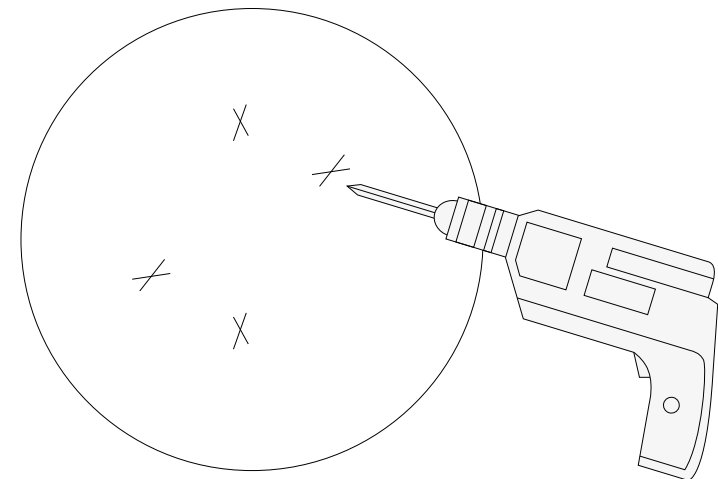
4) Nachdem Sie den richtigen elektrischen Anschluss hergestellt und angeschlossen haben, markieren Sie mit einem Bleistift die drei Punkte entlang des Umfangs jedes Flansches für jeden Wandanschluss (und/oder Erdungsanschluss, je nach gewähltem Modell).



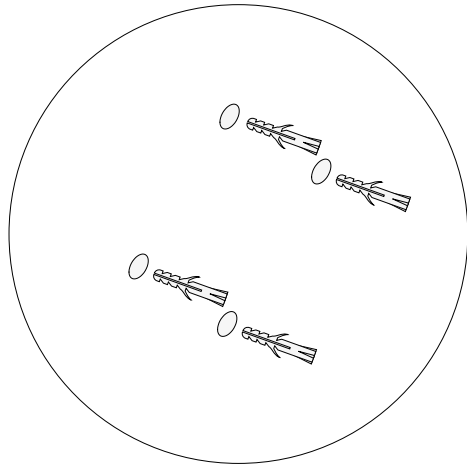
5) Positionieren Sie die hinteren Gegenflansche (D) an der Wand (und/oder am Boden) und markieren Sie die 4 Punkte an den Bohrlöchern mit einem Bleistift.



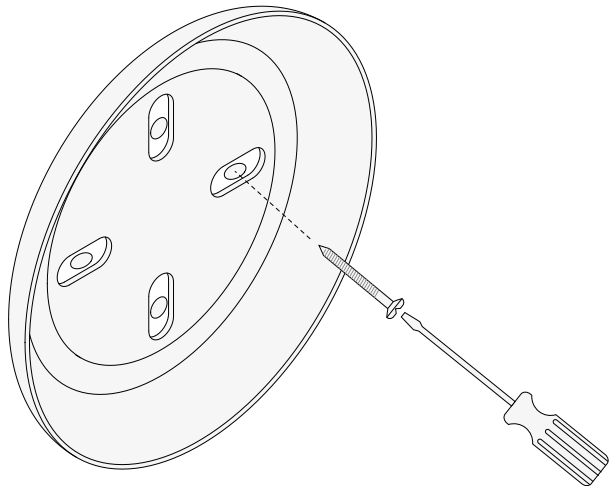
6) Mit der Bohrmaschine an allen vorher markierten Punkten die Löcher bohren.



7) In jedes Loch einen der mitgelieferten Dübel (C) einsetzen.

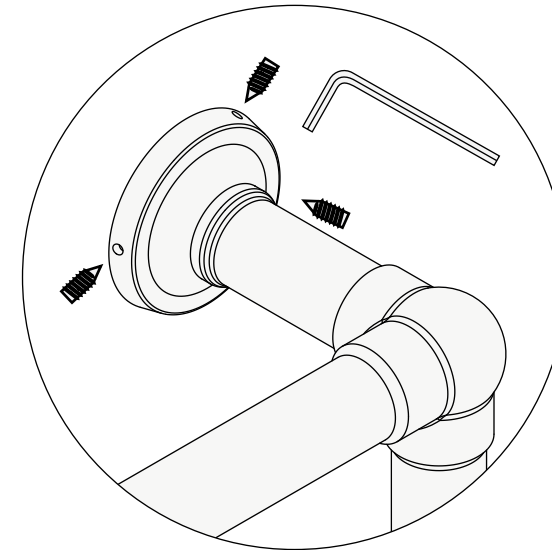
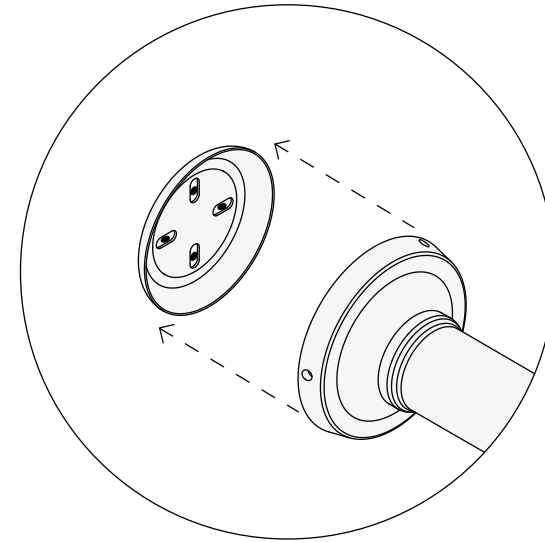


8) Positionieren Sie den hinteren Gegenflansch und ziehen Sie die mitgelieferten Stahlschrauben (B) mit einem Schlitzschraubendreher an jedem Punkt fest.

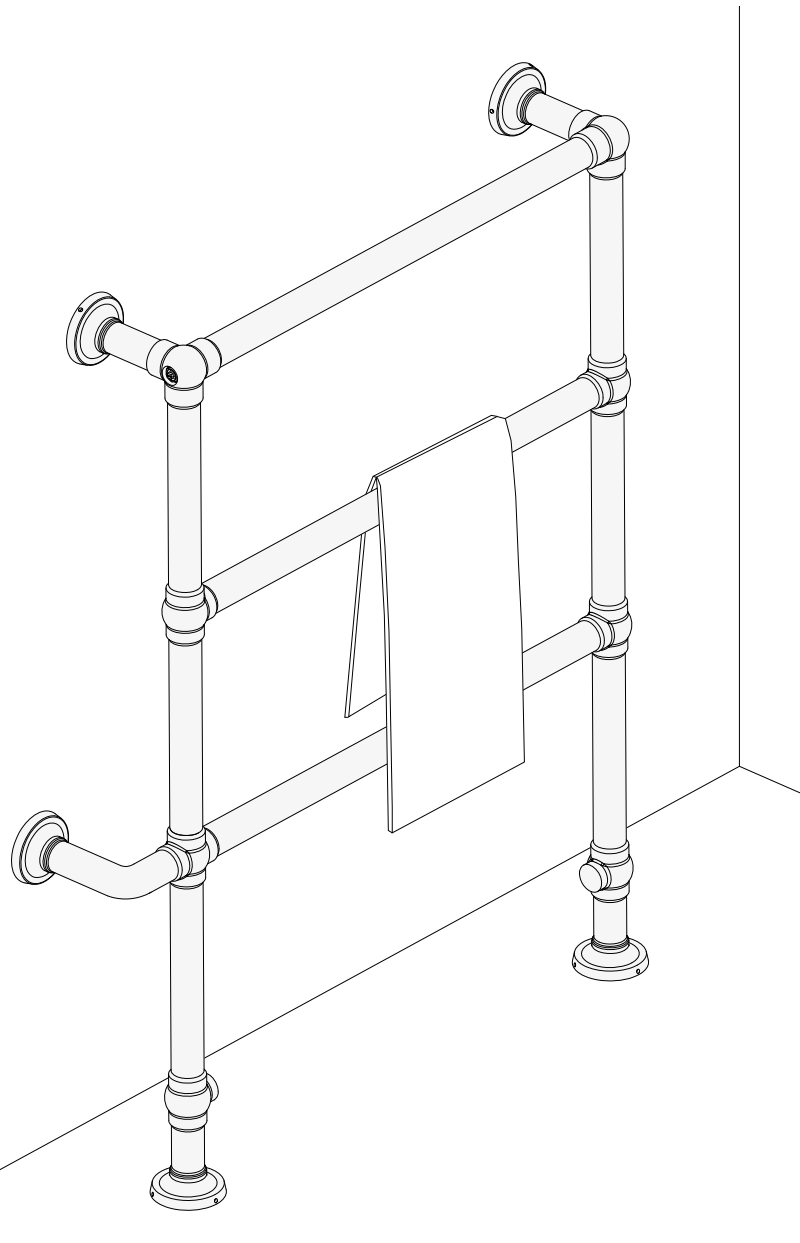


9) Nun den vorderen Flansch befestigen, dazu die drei Inbusschrauben mit dem dazugehörigen Inbusschlüssel verwenden.

Den Arbeitsgang für die weiteren Anschlüsse an der Wand (bzw. Boden) wiederholen.



10) Am Ende der Arbeitsgänge sollte der Handtuchhalter so aussehen, wie er in der Abbildung dargestellt ist.



CEFD

INSTRUCTIONS DE MONTAGE & GUIDE DE L'UTILISATEUR

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Devon&Devon.

Vous prions de lire ce manuel avant d'installer le produit.

Les instructions de montage sont divisées en deux sections, chacune étant consacrée à un type de produit spécifique : la première concerne les sèche-serviettes électriques avec thermostat, la seconde les sèche-serviettes électriques sans thermostat.

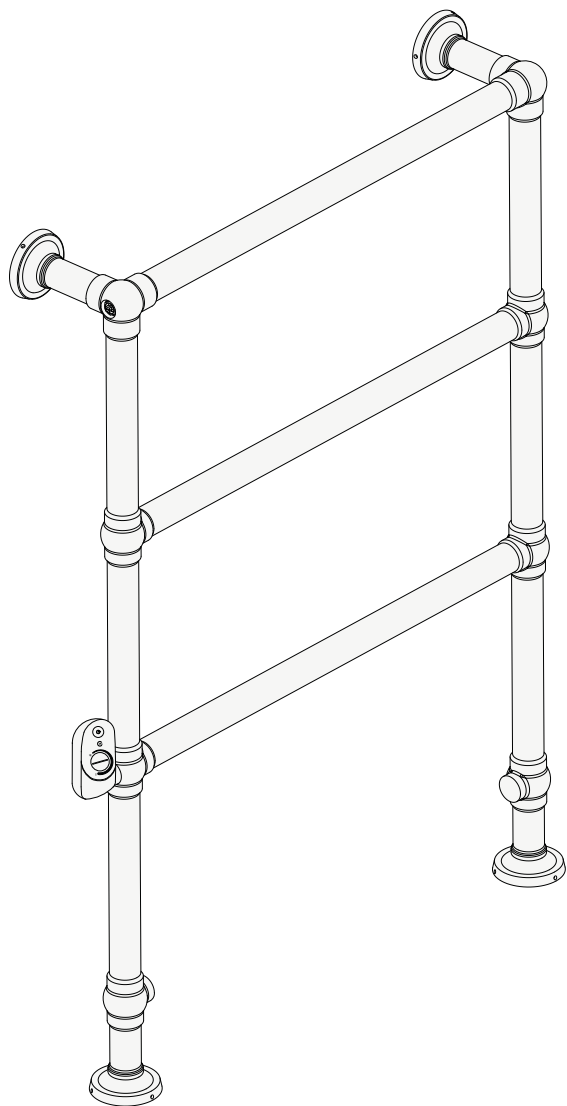
Avant de procéder à l'installation et à l'utilisation des sèche-serviettes, veuillez également lire les notes techniques de chaque produit disponibles sur le site Web www.devon-devon.com.

INDEX GÉNÉRAL

Pag.136 - Sèche-serviettes électriques avec thermostat

Pag.162 - Sèche-serviettes électriques sans thermostat

SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES AVEC THERMOSTAT



F
R
A

F
R
A

LE DESSIN SE RÉFÈRE À UN MODÈLE DE BASE DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE.
LES INSTRUCTIONS SONT TOUJOURS LES MÊMES, QUEL QUE SOIT LE DESSIN,
POUR TOUS LES MODÈLES DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES.

INDEX SÈCHE-SERVIETTES ELECTRIQUES AVEC THERMOSTAT

- Pag.137 - Avertissements
- Pag.138 - Caractéristiques
- Pag.139 - Legende des symboles presents sur l'etiquette
- Pag.140 - Avant de commencer
- Pag.140 - Outils nécessaires
- Pag.141 - Liste des accessoires
- Pag.144 - Instructions de montage
- Pag.150 - Thermostat analogique
- Pag.151 - Fonctions
- Pag.152 - Légende et instructions d'installation
- Pag.155 - Nettoyage et bon positionnement du thermostat
- Pag.156 - Guide de l'utilisateur
- Pag.158 - Guide rapide et guide complet
- Pag.160 - Mise au rebut

AVERTISSEMENTS

L'appareil n'est sûr que s'il est installé par du personnel qualifié et utilisé comme prévu et en respectant les normes relatives à l'entretien.

Tout remplacement de composants doit être effectué par du personnel qualifié, conformément aux normes en vigueur et en utilisant des matériaux présentant les mêmes caractéristiques électriques, thermiques et mécaniques.

Avant d'installer l'appareil, vérifiez son intégrité. Si vous constatez des défauts ou si vous avez des doutes, veuillez contacter votre revendeur. Les résistances et thermostats défectueux doivent être remplacés immédiatement. Pour éviter tout risque d'électrocution ou de brûlure, le remplacement de tout composant doit être effectué après avoir débranché le sèche-serviettes du secteur.

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la résistance est correctement insérée et que sa puissance ne dépasse pas la valeur indiquée sur l'étiquette du produit. Dans tous les cas, du liquide d'échangeur se trouve dans le sèche-serviettes. Il est conseillé de contacter Devon&Devon pour prévoir éventuellement au remplacement de la résistance.

Les éléments d'emballage (boîtes, sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent constituer une source de danger (risque de suffocation, d'écorchures, etc.).

Les appareils ne peuvent pas avoir un boîtier dont la forme et la décoration peuvent laisser penser aux enfants qu'il s'agit d'un jouet.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous surveillance et, dans tous les cas, seulement après avoir reçu des instructions pour garantir l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni effectuer des activités de nettoyage ou de maintenance sans surveillance.

POUR LES APPAREILS AVEC RACCORDEMENTS DE TYPE Y

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

ATTENTION :

**CET APPAREIL EST UNIQUEMENT DESTINÉ AU SÉCHAGE DE TEXTILES LAVÉS À L'EAU.
CONSULTEZ L'IMAGE AU POINT 8 DES INSTRUCTIONS SUIVANTES POUR SAVOIR COMMENT
POSITIONNER CORRECTEMENT LES TISSUS SUR L'APPAREIL.**

L'entreprise décline toute responsabilité en cas d'installation non conforme aux normes en vigueur et si le montage et l'entretien ne sont pas conformes à ces avertissements et instructions d'utilisation.

Fournissez un exemplaire de ces instructions à la personne chargée de l'entretien.

CARACTÉRISTIQUES

- Les sèche-serviettes électriques ont les caractéristiques électriques suivantes :

Appareil de type fixe

Classe 2

Degré de protection IP44

Tension 230-240 Vca

Puissance 100 W - Puissance 200 W (pour le modèle BACCUS 7)

Fréquence 50 Hz

- La structure des sèche-serviettes électriques se compose entièrement de tubes d'acier soudés entre eux et leur finition (chrome, or, nickel, etc.) est obtenue via traitement galvanique.

- L'élément chauffant est déjà prémonté (dans le logement prévu à cet effet dans la structure du sèche-serviettes) et testé au moment de l'expédition du sèche-serviettes.

- Caractéristiques de la résistance

Résistance monotube puissance 100 W (puissance 200 W pour le modèle BACCUS 7), longueur à l'intérieur du sèche-serviettes 350 ± 5 mm, tension de fonctionnement 230-240 Vca.

- La température maximale de fonctionnement est de 32 °C.

- Le poids des sèche-serviettes est indiqué dans les fiches techniques de chaque modèle.

- Caractéristiques du liquide d'échangeur

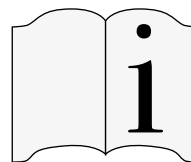
Type d'éthylène glycol pour liquide antigel.

LEGENDE DES SYMBOLES PRESENTS SUR L'ETIQUETTE

Cette légende décrit tous les symboles présents sur les étiquettes des lampes commercialisées par Devon&Devon S.p.A.



S'il est présent sur le produit, ce symbole indique l'obligation de mettre au rebut le produit en le remettant à un point de collecte spécialisé, conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE).



Pour garantir une utilisation correcte de l'appareil, veuillez vous référer à ce manuel d'instructions dans son intégralité et le conserver en lieu sûr.



Marquage CE.



Ce symbole avertit le lecteur qu'il doit consulter la documentation fournie avec l'appareil pour connaître les consignes de sécurité importantes telles que les avertissements et les précautions qui ne peuvent pas, pour diverses raisons, être apposés sur l'appareil même.

AVANT DE COMMENCER

- L'installation du sèche-serviettes électrique doit être effectuée par un technicien qualifié.

- Assurez-vous que ce sèche-serviettes est compatible avec l'installation électrique. L'installateur est responsable de l'installation.

- Nous rappelons que seul l'installateur est responsable du respect des règles d'installation en vigueur dans le pays où il opère.

- Si une commande de marche-arrêt et/ou de contrôle de la température est nécessaire, elle doit être reproduite au niveau du système électrique par un installateur qualifié.

- Vérifiez que tous les éléments sont présents dans l'emballage à l'aide de la liste de colisage fournie à la page suivante. Vérifiez également que les composants ne présentent pas de défauts visibles.

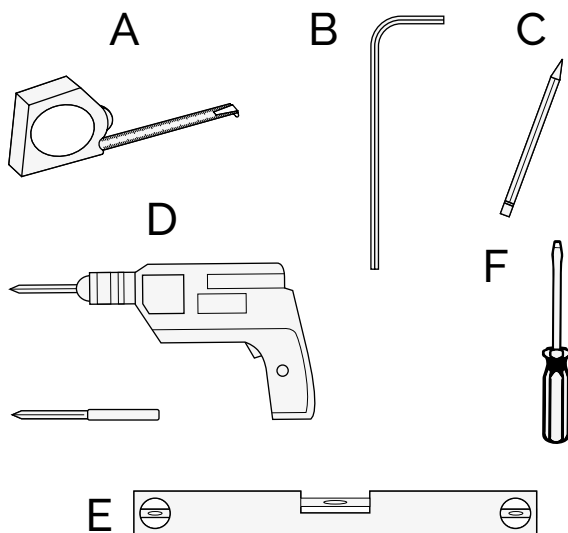
- Faites très attention aux outils, aux éléments de jonction à l'installation, etc., afin de ne pas endommager la finition de haute qualité de ce produit pendant l'installation.

- Si vous notez des défauts, contactez immédiatement Devon&Devon.

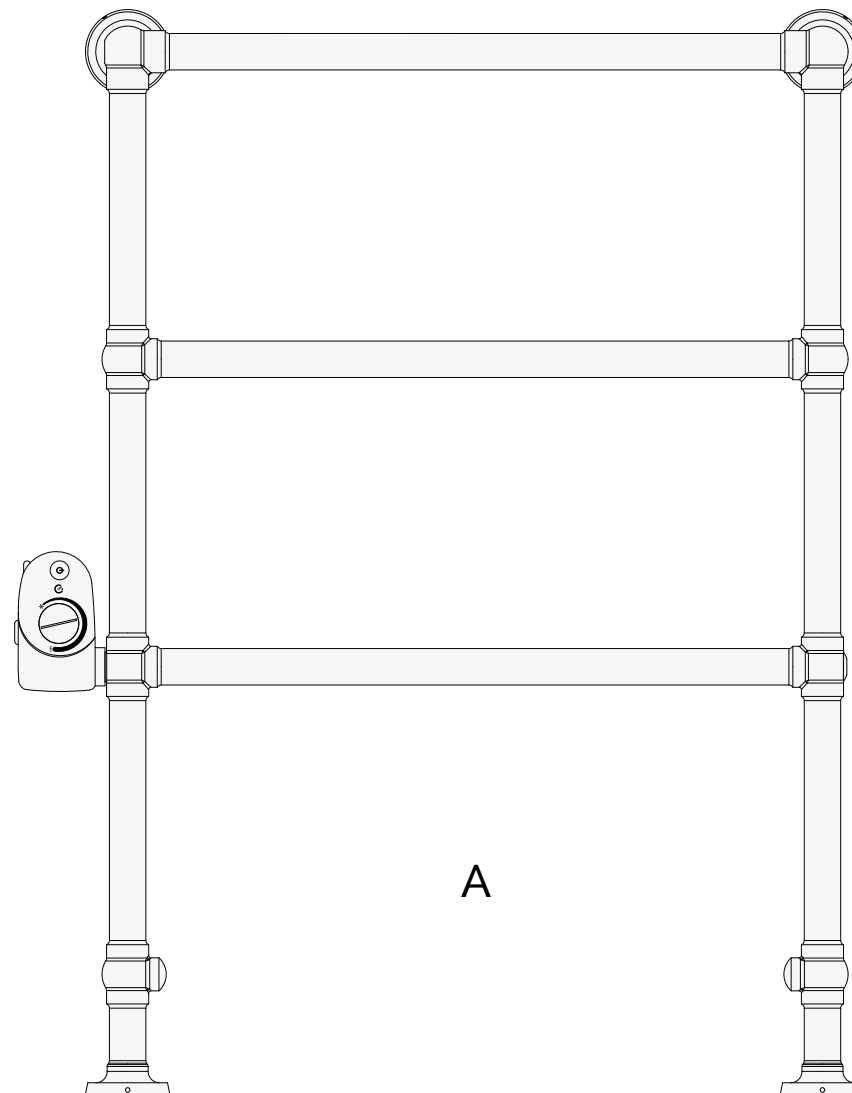
Devon&Devon se réserve le droit de modifier le produit pour des raisons techniques et de production. Nous ne nous considérons en aucun cas responsables d'éventuels inconvénients provoqués par ces modifications.

OUTILS NÉCESSAIRES (NON FOURNIS PAR DEVON&DEVON)

- A. Mètre
- B. Clé à six pans (2mm)
- C. Crayon
- D. Perceuse + Pointe à mur
- E. Niveau
- F. Tournevis à tête plate

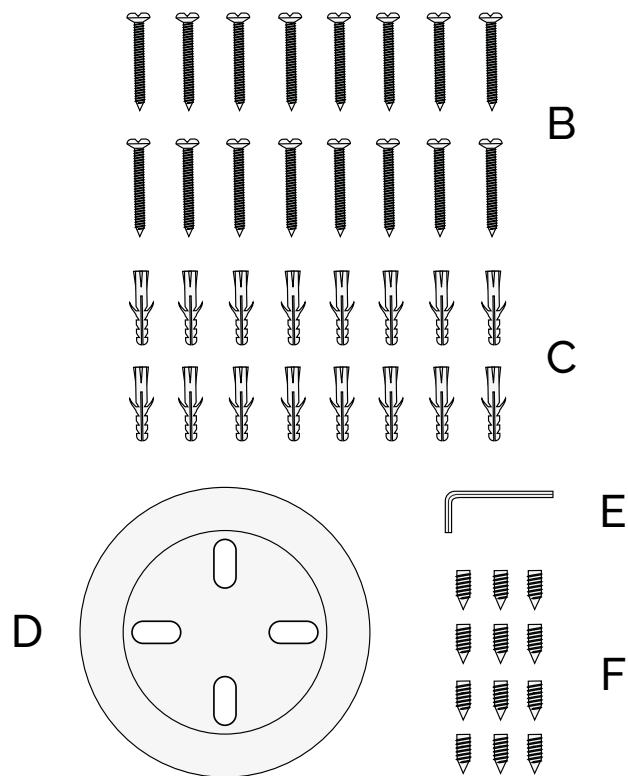


LISTE DES ACCESSOIRES (SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES AVEC THERMOSTAT)



A: Sèche-serviettes électrique fourni avec liquide d'échangeur, résistance électrique, thermostat de commande, câble « Fil-Pilote » pour raccordement à l'alimentation électrique.

**LE DESSIN SE RÉFÈRE À UN MODÈLE DE BASE DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE.
LES INSTRUCTIONS SONT TOUJOURS LES MÊMES, QUEL QUE SOIT LE DESSIN,
POUR TOUS LES MODÈLES DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES.**



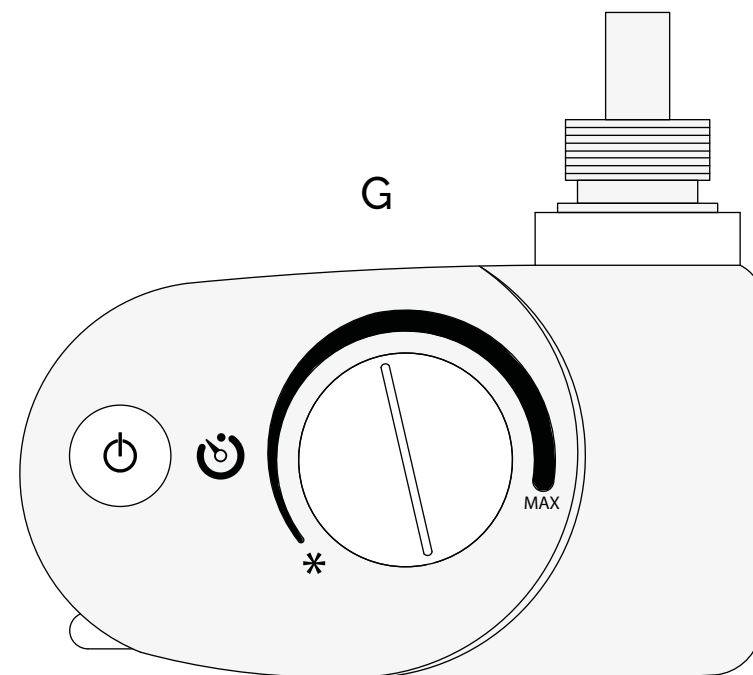
B: Vis en acier (x16)

C: Chevilles (x16)

D: Contre-bride (x4)

E: Clé à six pans

F: Vis à six pans (x12)



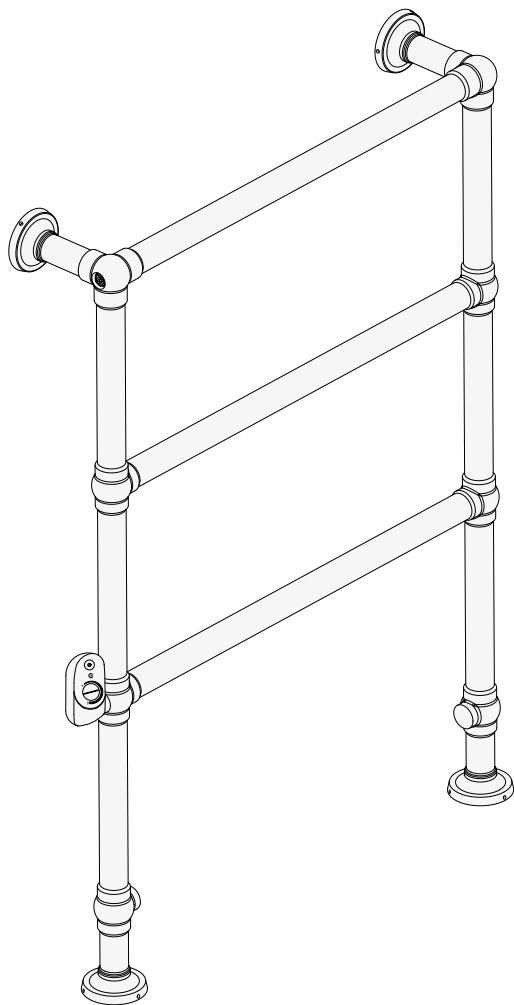
G: Thermostat analogique

POUR DES RAISONS D'ENCOMBREMENT LORS DE L'EXPÉDITION, LE THERMOSTAT EST EXPÉDIÉ DÉSSSEMBLÉ DE LA RÉSISTANCE. POUR LE MONTAGE, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS DES PAGES 144 À 149.

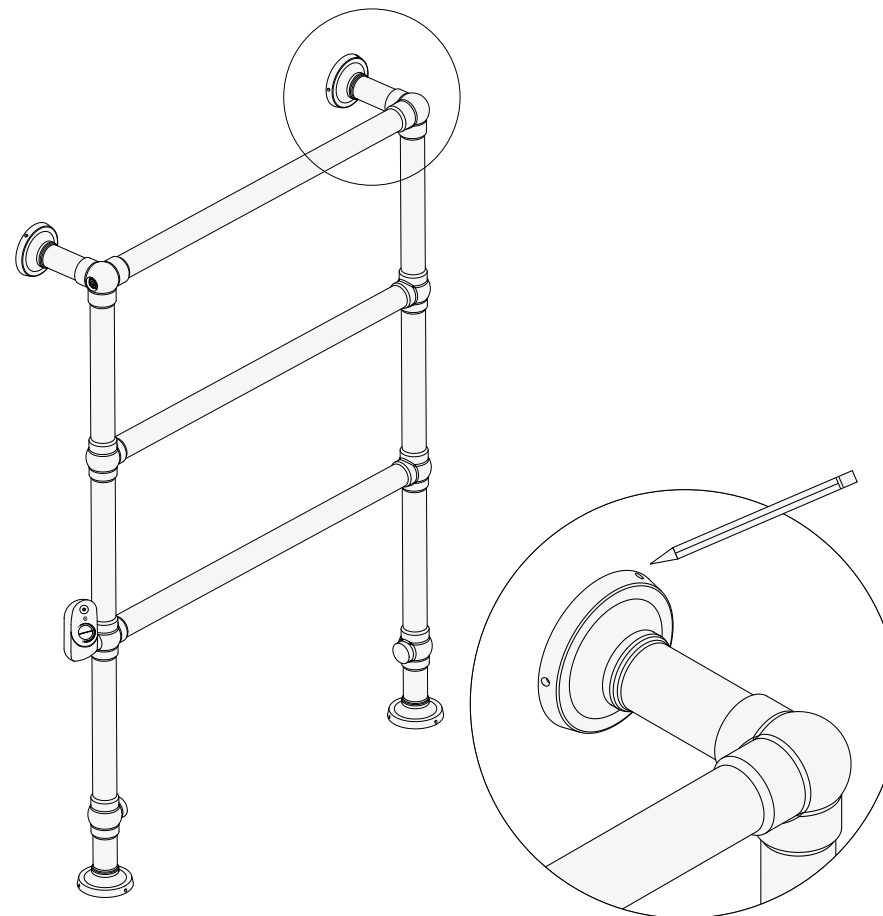
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant l'installation, il est recommandé de lire les notes techniques du produit, qui peuvent être téléchargées sur www.devon-devon.com.

1) Sélectionner la position d'installation optimale du radiateur à l'intérieur de la pièce.



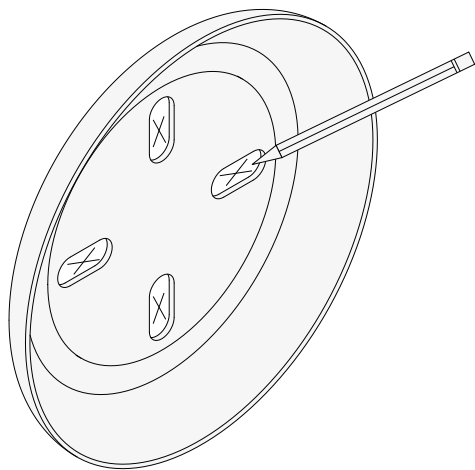
2) Après avoir déterminé la position, à l'aide d'un crayon marquer pour chaque fixation au mur (et/ou au sol) les trois points le long de la circonférence de chaque bride.



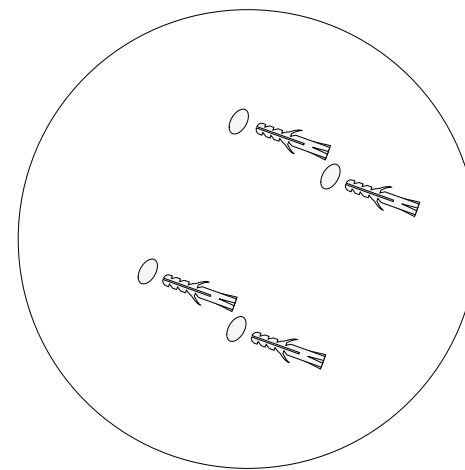
F
R
A

F
R
A

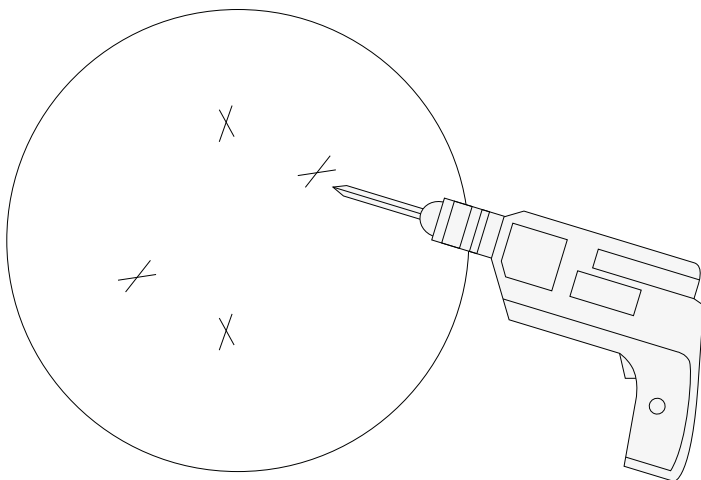
3) Positionnez les contre-bridés arrière (D) sur le mur (et/ou le sol) et marquez les 4 points des trous de perçage avec un crayon.



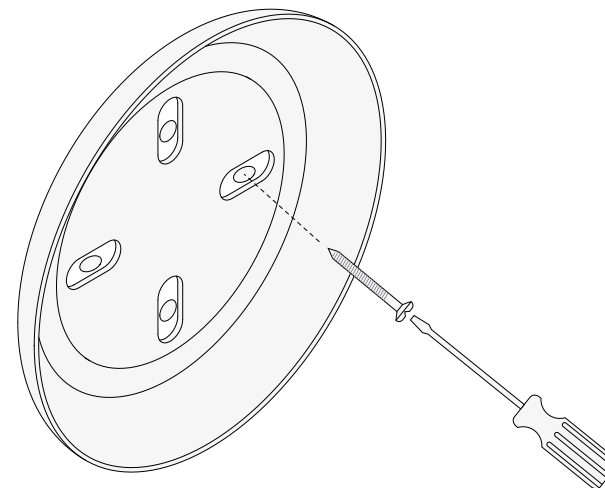
5) Introduire dans chaque trou les chevilles fournies (C).



4) A l'aide de la perceuse réaliser des trous à hauteur de tous les points marqués au préalable.

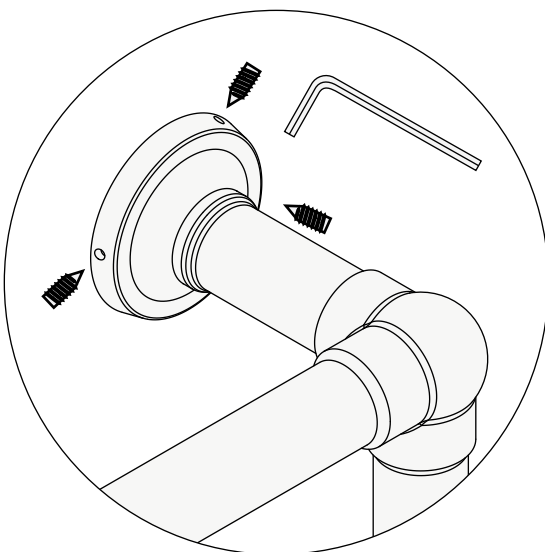
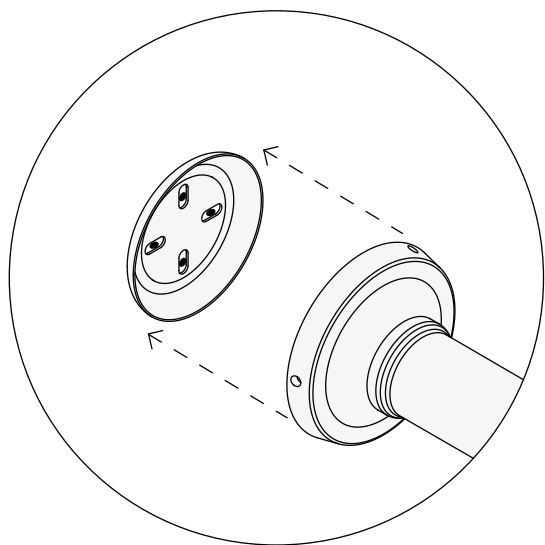


6) Positionner la contre- bride arrière et à l'aide d'un tournevis à tête plate visser à chaque point les vis en acier fournies (B).

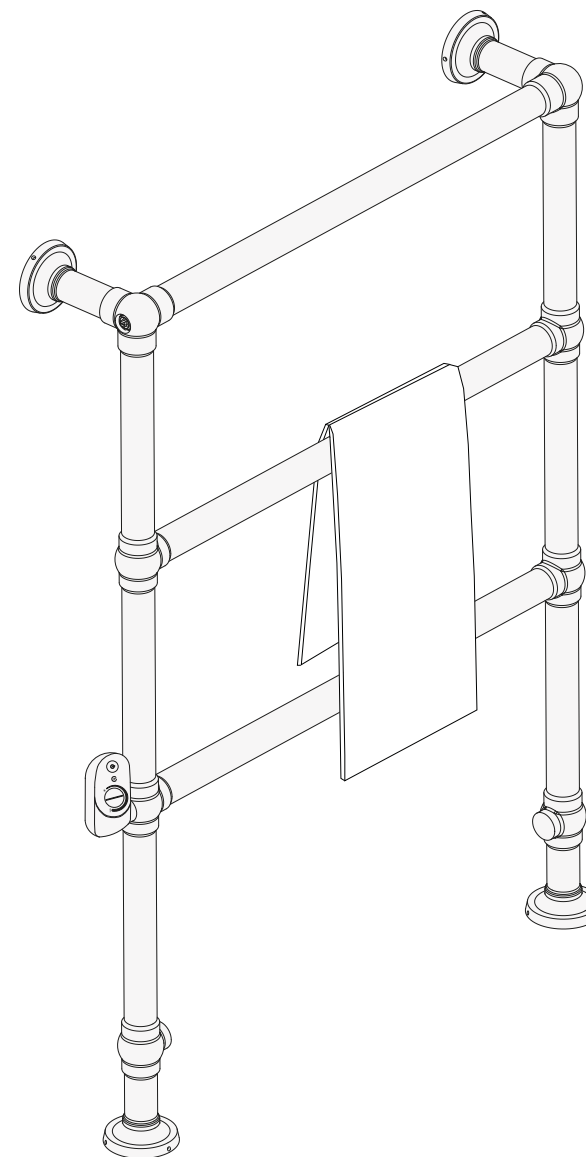


7) A ce point fixer la bride avant au moyen des trois vis à six pans en utilisant la clé à six pans.

Répéter l'opération pour les autres fixations au mur (et/ou au sol).



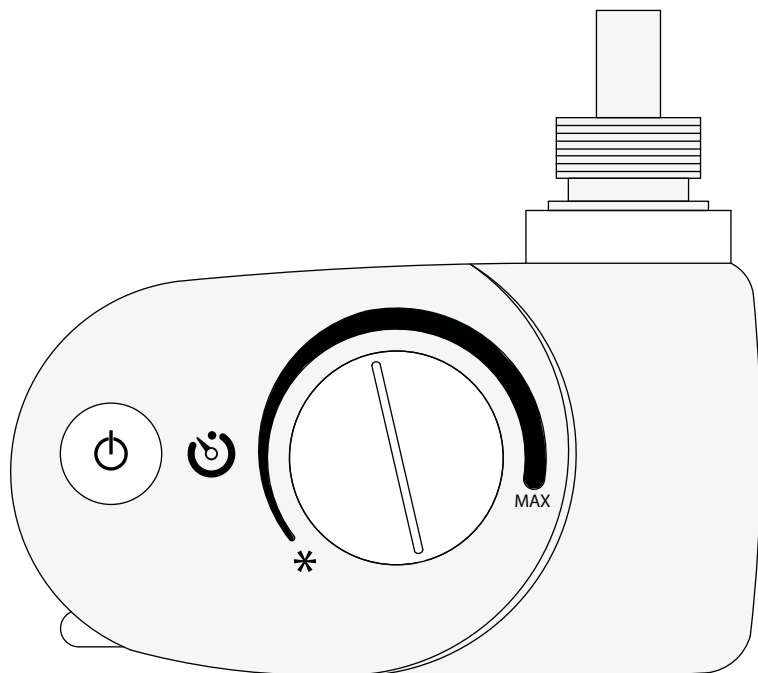
8) A la fin des opérations le radiateur sèche-serviette devrait apparaître comme la figure le montre.



F
R
A

F
R
A

THERMOSTAT ANALOGIQUE



CONFORME AUX NORMES

ECO-DESIGN DIRECTIVE FOR ENERGY-USING PRODUCTS, 2005/32/EC (<0,5W).

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2011

EN 60335-2-43:2008

EN 61000-3-2:2004 - EN 61000-3-3:1995

EN 55014-2:1998 - EN 55014-1:2008

EN 50366:2003

FONCTIONS

Le thermostat analogique dispose de quatre modes de fonctionnement : Comfort, Boost, Stand-by, Timer.

MODE COMFORT

Le thermostat maintient la température ambiante à la valeur réglée par l'utilisateur (via une molette) ; dans ce mode, il peut être contrôlé à distance par le système « Fil-Pilote ».

MODE BOOST

Le système active l'élément chauffant pendant 2 h. Pendant cette période, l'élément chauffant se réchauffe indépendamment de la température « Comfort » configurée. La température sera toutefois régulée pour ne pas dépasser 32 °C. Au bout de 2 heures, le thermostat retourne au mode de fonctionnement précédent.

MODE STAND-BY

La résistance n'est pas alimentée et tous les voyants sont éteints.

MODE TIMER

Ce mode est similaire au mode « Boost », la seule différence étant que le mode « Boost » est activé toutes les 12 ou 24 heures.

LÉGENDE ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1 – Bouton ON/STAND-BY rétroéclairé
- 2 – DEL BOOSTER et TIMER
- 3 – Bouton mode BOOST 2h et TIMER
- 4 – Câble d'alimentation
- 5 – Sonde de température
- 6 – Molette de réglage de la température (plage de contrôle 7 °C - 32 °C)
- 7 – Clé
- 8 – Vis de fixation arrière
- 9 – Connecteur de l'élément chauffant
- 10 – Bague
- 11 – Joint torique
- 12 – Élément chauffant
- 13 – Élément chauffant
- 14 – 2 connecteurs Faston 6,30 x 0,8 mm

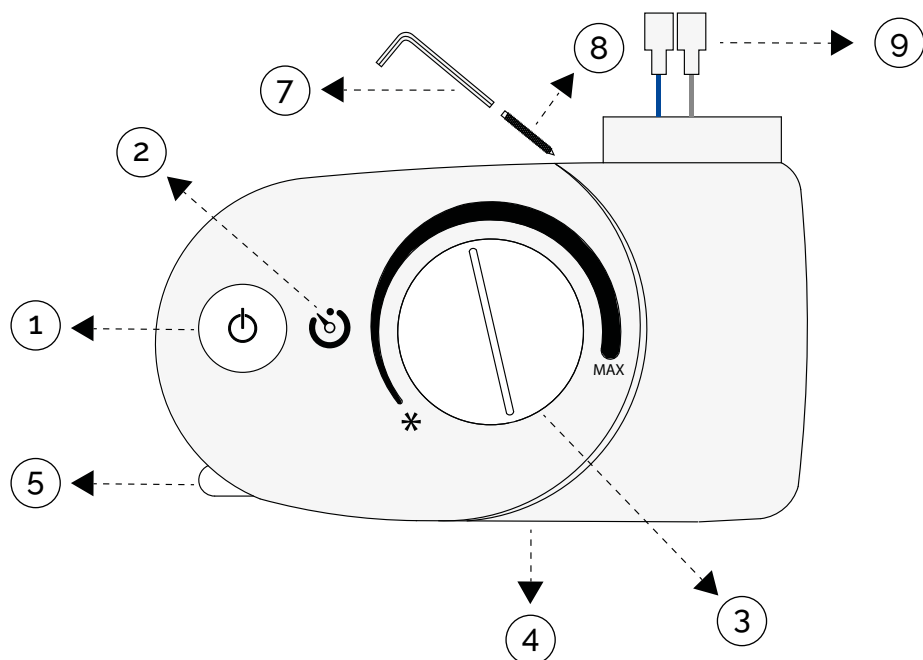
Le thermostat à commande électronique est compatible avec le type d'élément chauffant conçu.

13 – Isolant

14 – 2 connecteurs Faston 6,30 x 0,8 mm

IMPORTANT :

FAITES ATTENTION À LA LONGUEUR MAXIMALE DES CONNECTEURS DE 19 MM. DES CONNECTEURS PLUS LONGS POURRAIENT ENDOMMAGER LE THERMOSTAT.



ATTENTION :

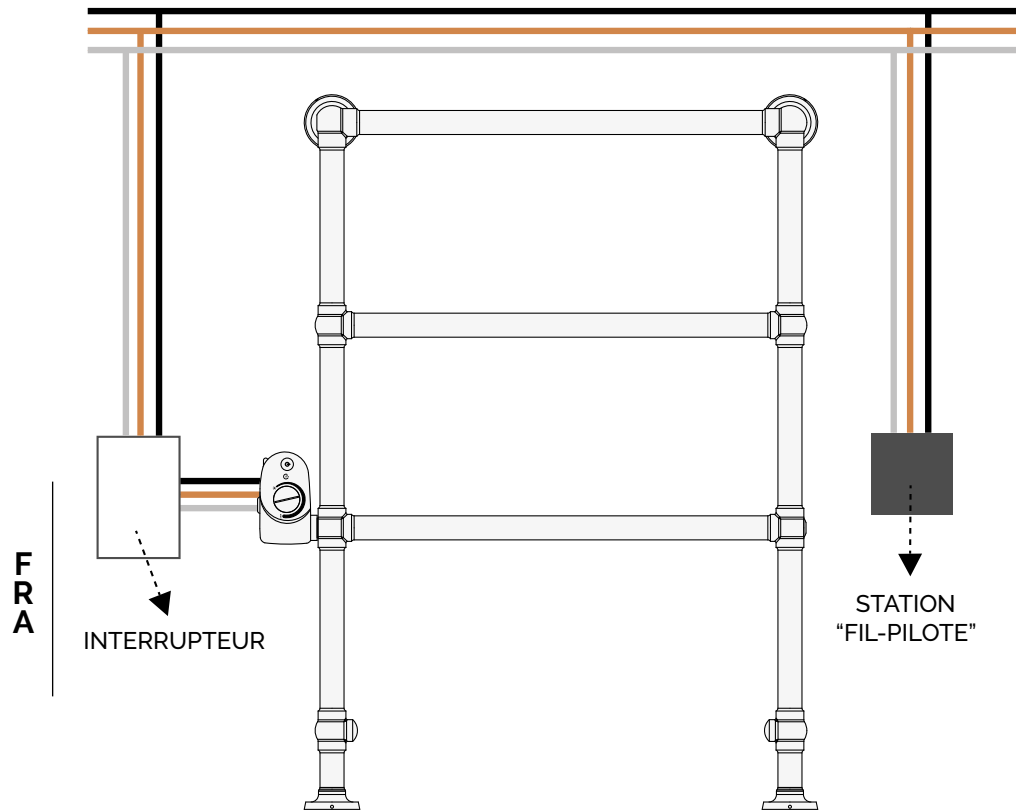
- **COUPEZ LE COURANT AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**
- **L'INSTALLATION NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE UNIQUEMENT PAR DES OPÉRATEURS AUTORISÉS.**
- **LE THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE DOIT ÊTRE CONNECTÉ À L'ÉLÉMENT CHAUFFANT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.**
- **VEILLEZ À CE QUE LA PUISSANCE DE LA RÉSISTANCE NE DÉPASSE PAS LA PUISSANCE MAXIMALE AUTORISÉE PAR LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE.**

- 1) L'appareil ne doit pas être placé directement derrière une prise de courant.
- 2) Évitez que l'appareil n'entre en contact avec des jets d'eau.
- 3) Ne connectez le régulateur de température qu'à un élément chauffant approprié.
- 4) Vérifiez que la tension du réseau est la même que celle indiquée dans les caractéristiques techniques.
- 5) En cas d'installation dans des pièces avec baignoire ou douche, respectez les « zones de protection » pour la classe d'isolation IP44 (au Royaume-Uni, les réglementations de câblage IEE). Respectez également toutes les réglementations locales en vigueur.
- 6) Il doit être protégé par un dispositif à courant résiduel de 30 mA (RCD).
- 7) Alimentez l'appareil à la tension prévue (voir les caractéristiques techniques).
- 8) Si un appareil est connecté directement à des installations électriques fixes, installez un sectionneur conformément aux réglementations locales en matière de coupure d'alimentation électrique.
- 9) Positionnez le joint torique approprié devant la zone de fixation.
- 10) Retirez les câbles de connexion du thermostat : les deux connecteurs Faston et le connecteur de terre pour la classe 1.
- 11) Insérez les deux Faston dans les connecteurs correspondants de l'élément chauffant.
- 12) Insérez la partie inférieure de l'élément chauffant dans le thermostat que vous venez de connecter.
- 13) Alignez le thermostat électronique avec le sèche-serviettes. ATTENTION : NETOURNEZ PAS LE THERMOSTAT DE PLUS DE 30 DEGRÉS DANS UN SENS OU DANS L'AUTRE.
- 14) Appuyez le thermostat contre la base de l'élément chauffant afin de comprimer le joint torique, serrez la vis de manière appropriée afin que le thermostat reste solidement fixé et qu'il ne tourne pas autour de l'élément chauffant.
- 15) Raccordez les câbles au réseau électrique. (voir fig. p. 154)

Commande électronique pour sèche-serviettes.

RACCORDEMENT AU SYSTÈME FIL - PILOTE

(uniquement pour les versions équipées de « Fil-Pilote »)



La fonction « Fil-Pilote » (classe II) permet de le commander à distance via une unité de commande supportant le système « Fil-Pilote ».

Le fil marron correspond à la phase (L), le fil gris au neutre (N) et le fil noir est utilisé pour recevoir le signal Fil-Pilote.

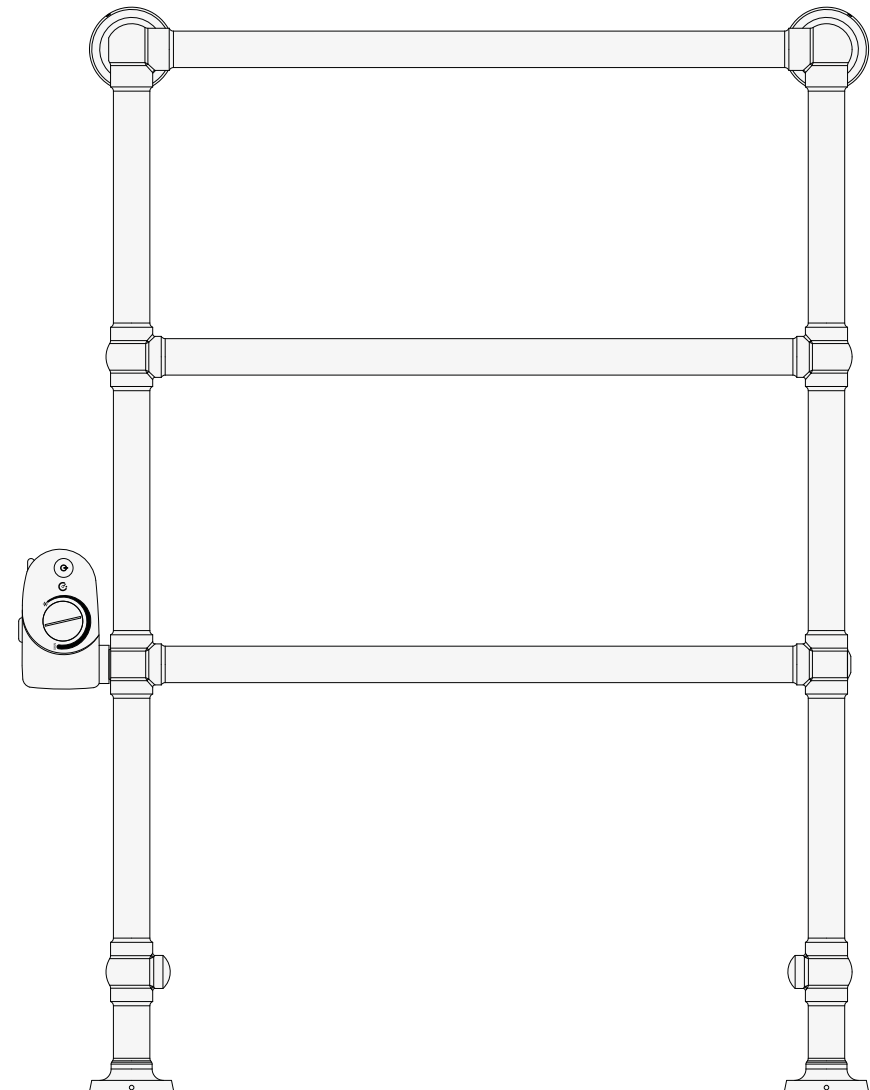
NE RACCORDEZ PAS LE FIL NOIR À LA TERRE.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

- Utilisez uniquement des produits nettoyants doux et non abrasifs.

POSITIONNEMENT CORRECT DU THERMOSTAT

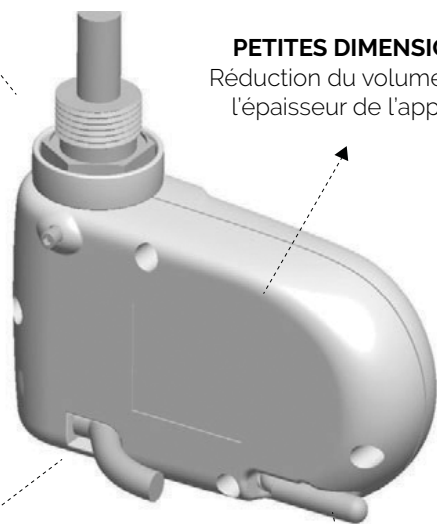


PROTECTION CONTRE L'EAU

Le degré IP44 est assuré par une conception spéciale des zones de connexion de l'ensemble des commandes.

PETITES DIMENSIONS

Réduction du volume et de l'épaisseur de l'appareil



SERRE-CÂBLE

Conforme aux normes CEI et répondant aux exigences de l'indice IP44, ce dispositif prolonge la durée de service du câble d'alimentation

CAPTEUR EXTERNE

Il assure une bonne stabilité de la température ambiante souhaitée et une réponse rapide en cas de forte variation de température.

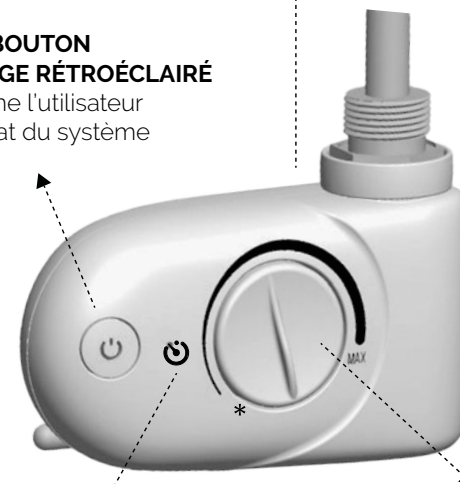
F
R
A

PROTECTION PLASTIQUE

La zone de raccordement de l'élément chauffant est cachée par cette pièce spéciale, afin que le thermostat puisse s'adapter parfaitement au sèche-serviettes.

BOUTON BLEU/ROUGE RÉTROÉCLAIRÉ

Informe l'utilisateur de l'état du système



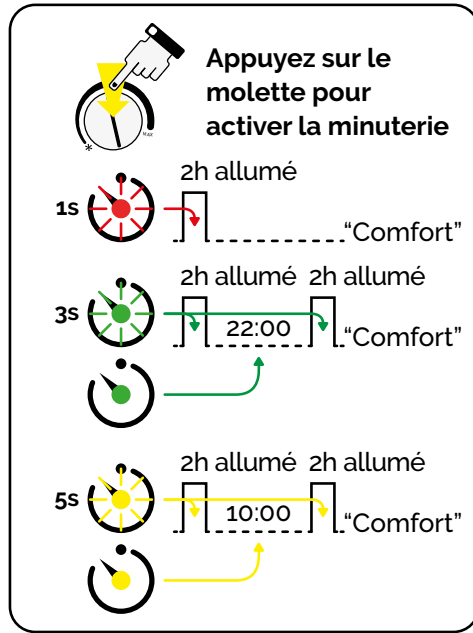
SÉLECTEUR DE THERMOSTAT AVEC MOLETTE

Pour régler facilement la température « Comfort » souhaitée et lancer les modes « Boost » et « Timer ».

DEL BOOST ROUGE / VERT / AMBRE

Un petit témoin informe l'utilisateur lorsque les fonctions « Boost » et « Timer » sont actives.

F
R
A



GUIDE COMPLET



Bouton ON/STAND-BY
En appuyant sur ce bouton, il est possible de passer du mode « Stand By » au mode « Comfort » et inversement.

REMARQUE : Lorsque l'appareil passe en mode "Stand-By", deux sons d'une durée de 0,5 s retentissent. Lorsque le dispositif est activé, un son unique d'une durée de 1 s retentit.



Mode **STAND-BY**



Mode **COMFORT** - élément chauffant activé - **DEL ROUGE ALLUMÉE**



Mode **COMFORT** - élément chauffant éteint - **DEL BLEUE ALLUMÉE**



Mode **BOOST - DEL ROUGE**
BOOST 2h CLIGNOTANTE

REMARQUE : La température maximale en mode « Boost » est de 32 °C.

FONCTION « TIMER 24 »

Pour l'activer, l'utilisateur doit appuyer sur la molette pendant 3 secondes. Le thermostat active l'élément chauffant pendant 2 heures quelle que soit la température configurée (la température maximale pouvant être atteinte est de 32 °C), puis revient au mode « Comfort », et après 22 heures, le mode « Boost » redémarre pour 2 heures. Opération à durée indéfinie. Pendant le premier cycle, la durée du mode « Comfort » est de 21 heures.



Mode « **TIMER 24h** »
BOOST pendant 2 h - DEL VERTE CLIGNOTANTE
COMFORT pendant 22 h - DEL VERTE FIXE

FONCTION « TIMER 12 h »

Pour l'activer, il faut appuyer sur la molette pendant 5 secondes. Le thermostat active l'élément chauffant pendant 2 heures quelle que soit la température configurée (la température maximale pouvant être atteinte est de 32 °C), puis revient au mode « Comfort », et après 10 heures, le mode « Boost » redémarre pour 2 heures. Opération à durée indéfinie. Pendant le premier cycle, la durée du mode « Comfort » est de 9 heures.



Mode « **TIMER 12h** »
BOOST pendant 2 h - DEL AMBRE CLIGNOTANTE
COMFORT pendant 10 h - DEL AMBRE FIXE

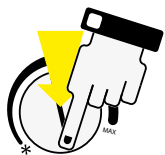
DÉSACTIVATION DES FONCTIONS

Pour quitter le mode « Boost », « Timer12 », « Timer24 », appuyez sur la molette ou sur le bouton « On/Stand-By ».



ROTATION DE LA MOLETTE

En tournant la molette, il est possible de régler la température ambiante souhaitée. Sa rotation dans le sens des aiguilles d'une montre permet d'augmenter la température (maximum 32 °C). Sa rotation dans le sens inverse permet de réduire la température (minimum 7 °C).



BOUTON SUR LA MOLETTE

FONCTION BOOST (2h). En tournant la molette, il est possible de régler la température ambiante souhaitée. Sa rotation dans le sens des aiguilles d'une montre permet d'augmenter la température (maximum 32 °C). Sa rotation dans le sens inverse permet de réduire la température (minimum 7 °C).

RÉPARATIONS : elles doivent être effectuées par du personnel autorisé afin d'éviter toute invalidation de la garantie.

DEVON&DEVON SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LE PRODUIT POUR DES RAISONS TECHNIQUES ET DE PRODUCTION. NOUS NE NOUS CONSIDÉRERONS EN AUCUN CAS RESPONSABLES D'ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS PROVOQUÉS PAR CES MODIFICATIONS.

MISE AU REBUT

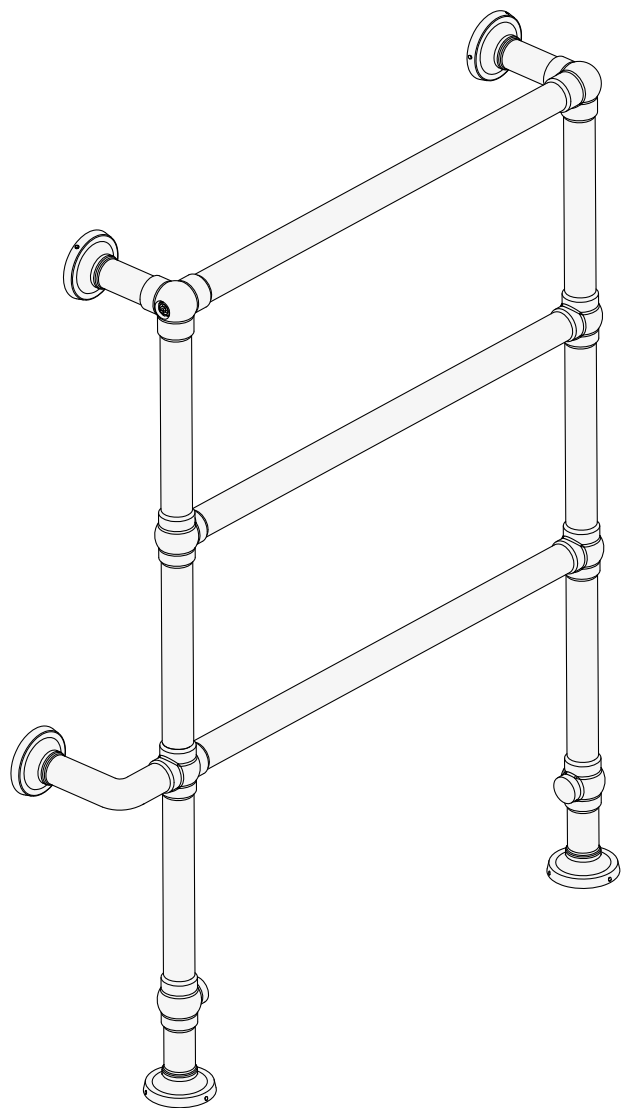


Cet appareil n'est pas un déchet ménager ordinaire. Il doit être éliminé dans des points de collecte appropriés. En cas de remplacement, il peut être renvoyé au distributeur.

Ce traitement de fin de service du produit nous permettra de préserver l'environnement et de limiter la consommation de ressources naturelles.

Ce symbole sur le produit indique qu'il doit être remis à un point de collecte approprié pour être éliminé conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE).

SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES SANS THERMOSTAT



F
R
A

F
R
A

LE DESSIN SE RÉFÈRE À UN MODÈLE DE BASE DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE.
LES INSTRUCTIONS SONT TOUJOURS LES MÊMES, QUEL QUE SOIT LE DESSIN,
POUR TOUS LES MODÈLES DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES.

INDEX SÈCHE-SERVIETTES ELECTRIQUES SANS THERMOSTAT

- Pag.163 - Avertissements
- Pag.164 - Caractéristiques
- Pag.165 - Legende des symboles presents sur l'etiquette
- Pag.166 - Avant de commencer
- Pag.166 - Outils nécessaires
- Pag.167 - Liste des accessoires
- Pag.169 - Instructions de montage

AVERTISSEMENTS

L'appareil n'est sûr que s'il est installé par du personnel qualifié et utilisé comme prévu et en respectant les normes relatives à l'entretien.

Tout remplacement de composants doit être effectué par du personnel qualifié, conformément aux normes en vigueur et en utilisant des matériaux présentant les mêmes caractéristiques électriques, thermiques et mécaniques.

Avant d'installer l'appareil, vérifiez son intégrité. Si vous constatez des défauts ou si vous avez des doutes, veuillez contacter votre revendeur. Les résistances et thermostats défectueux doivent être remplacés immédiatement. Pour éviter tout risque d'électrocution ou de brûlure, le remplacement de tout composant doit être effectué après avoir débranché le sèche-serviettes du secteur.

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la résistance est correctement insérée et que sa puissance ne dépasse pas la valeur indiquée sur l'étiquette du produit. Dans tous les cas, du liquide d'échangeur se trouve dans le sèche-serviettes. Il est conseillé de contacter Devon&Devon pour prévoir éventuellement au remplacement de la résistance.

Les éléments d'emballage (boîtes, sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent constituer une source de danger (risque de suffocation, d'écorchures, etc.).

Les appareils ne peuvent pas avoir un boîtier dont la forme et la décoration peuvent laisser penser aux enfants qu'il s'agit d'un jouet.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous surveillance et, dans tous les cas, seulement après avoir reçu des instructions pour garantir l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni effectuer des activités de nettoyage ou de maintenance sans surveillance.

POUR LES APPAREILS AVEC RACCORDEMENTS DE TYPE Y

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

ATTENTION :

**CET APPAREIL EST UNIQUEMENT DESTINÉ AU SÉCHAGE DE TEXTILES LAVÉS À L'EAU.
CONSULTEZ L'IMAGE AU POINT 10 DES INSTRUCTIONS SUIVANTES POUR SAVOIR COMMENT
POSITIONNER CORRECTEMENT LES TISSUS SUR L'APPAREIL.**

L'entreprise décline toute responsabilité en cas d'installation non conforme aux normes en vigueur et si le montage et l'entretien ne sont pas conformes à ces avertissements et instructions d'utilisation.

Fournissez un exemplaire de ces instructions à la personne chargée de l'entretien.

CARACTÉRISTIQUES

- Les sèche-serviettes électriques ont les caractéristiques électriques suivantes :

Appareil de type fixe

Classe 2

Degré de protection IP44

Tension 230-240 Vca

Puissance 100 W - Puissance 200 W (pour le modèle BACCUS 7)

Fréquence 50 Hz

- La structure des sèche-serviettes électriques se compose entièrement de tubes d'acier soudés entre eux et leur finition (chrome, or, nickel, etc.) est obtenue via traitement galvanique.

- L'élément chauffant est déjà prémonté (dans le logement prévu à cet effet dans la structure du sèche-serviettes) et testé au moment de l'expédition du sèche-serviettes.

- Caractéristiques de la résistance

Résistance monotube puissance 100 W (puissance 200 W pour le modèle BACCUS 7), longueur à l'intérieur du sèche-serviettes 350 ± 5 mm, tension de fonctionnement 230-240 Vca.

- La température maximale de fonctionnement est de 32 °C.

- Le poids des sèche-serviettes est indiqué dans les fiches techniques de chaque modèle.

- Caractéristiques du liquide d'échangeur

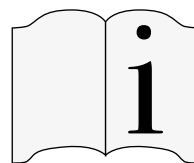
Type d'éthylène glycol pour liquide antigel.

LEGENDE DES SYMBOLES PRESENTS SUR L'ETIQUETTE

Cette légende décrit tous les symboles présents sur les étiquettes des lampes commercialisées par Devon&Devon S.p.A.



S'il est présent sur le produit, ce symbole indique l'obligation de mettre au rebut le produit en le remettant à un point de collecte spécialisé, conformément à la directive 2022/96/CE (DEEE).



Pour garantir une utilisation correcte de l'appareil, veuillez vous référer à ce manuel d'instructions dans son intégralité et le conserver en lieu sûr.



Marquage CE.



Ce symbole avertit le lecteur qu'il doit consulter la documentation fournie avec l'appareil pour connaître les consignes de sécurité importantes telles que les avertissements et les précautions qui ne peuvent pas, pour diverses raisons, être apposés sur l'appareil même.

AVANT DE COMMENCER

- L'installation du sèche-serviettes électrique doit être effectuée par un technicien qualifié.

- Assurez-vous que ce sèche-serviettes est compatible avec l'installation électrique. L'installateur est responsable de l'installation.

- Nous rappelons que seul l'installateur est responsable du respect des règles d'installation en vigueur dans le pays où il opère.

- Si une commande de marche-arrêt et/ou de contrôle de la température est nécessaire, elle doit être reproduite au niveau du système électrique par un installateur qualifié.

- Vérifiez que tous les éléments sont présents dans l'emballage à l'aide de la liste de colisage fournie à la page suivante. Vérifiez également que les composants ne présentent pas de défauts visibles.

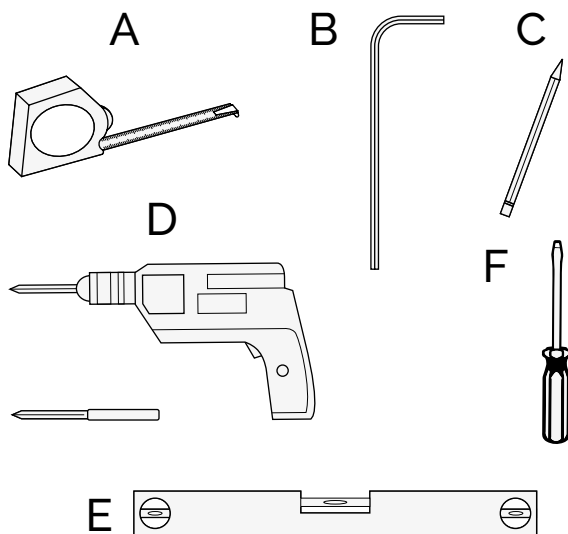
- Faites très attention aux outils, aux éléments de jonction à l'installation, etc., afin de ne pas endommager la finition de haute qualité de ce produit pendant l'installation.

- Si vous notez des défauts, contactez immédiatement Devon&Devon.

Devon&Devon se réserve le droit de modifier le produit pour des raisons techniques et de production. Nous ne nous considérons en aucun cas responsables d'éventuels inconvénients provoqués par ces modifications.

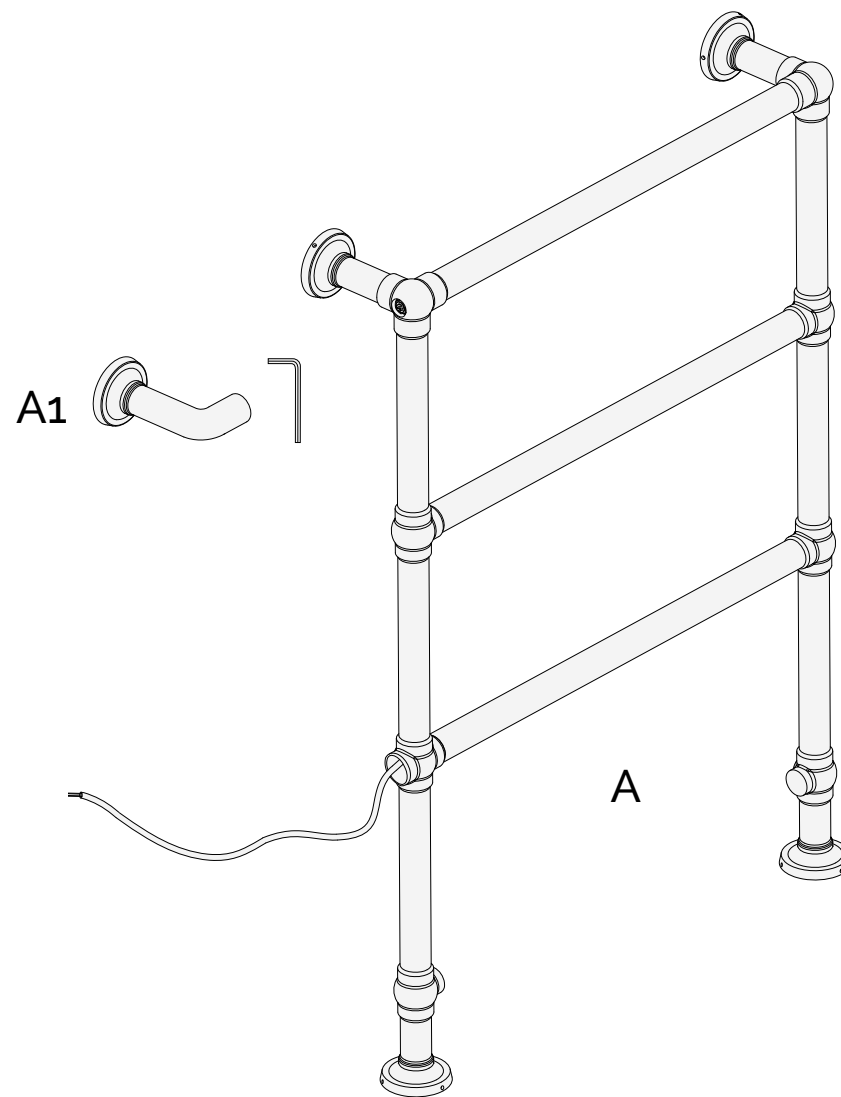
OUTILS NÉCESSAIRES (NON FOURNIS PAR DEVON&DEVON)

- A. Mètre
- B. Clé à six pans (2mm)
- C. Crayon
- D. Perceuse + Pointe à mur
- E. Niveau
- F. Tournevis à tête plate



LISTE DES ACCESSOIRES (SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES SANS THERMOSTAT)

)

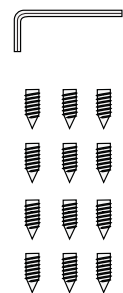
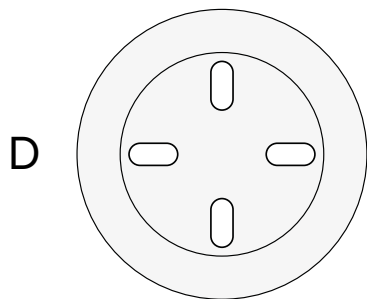
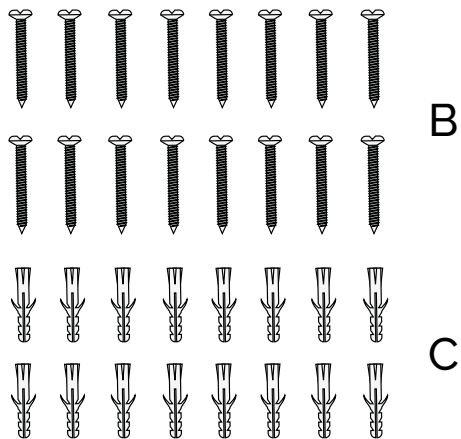


A: sèche-serviettes électrique fourni avec liquide d'échangeur, résistance électrique, câble de raccordement à l'alimentation électrique.

A1: Grille de connexion + clé Allen

**LE DESSIN SE RÉFÈRE À UN MODÈLE DE BASE DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE.
LES INSTRUCTIONS SONT TOUJOURS LES MÊMES, QUEL QUE SOIT LE DESSIN,
POUR TOUS LES MODÈLES DE SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES.**

LISTE DES ACCESSOIRES (KIT D'INSTALLATION DU SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE)



B: Viti in acciaio (x16)

C: Tasselli (x16)

D: Controflange (x4)

E: Brugola

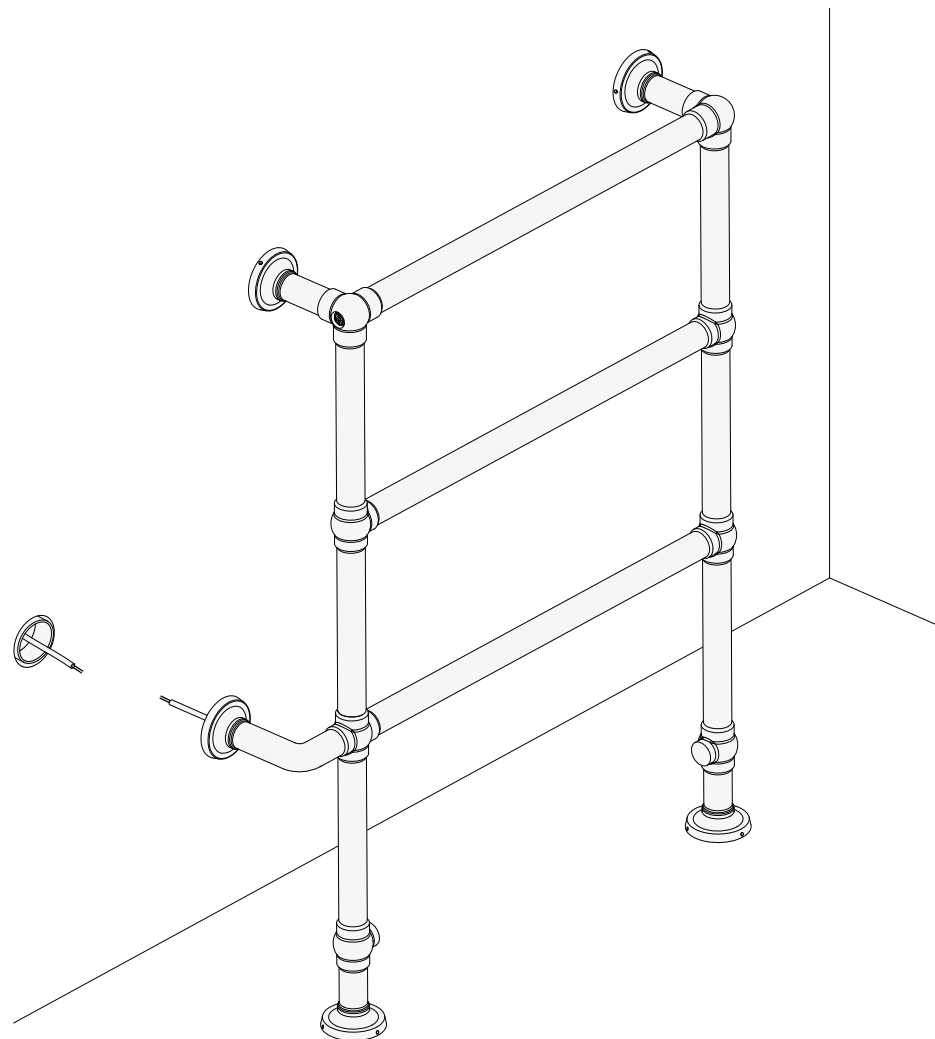
F: Viti a brugola (x12)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant l'installation, il est recommandé de lire les notes techniques du produit, qui peuvent être téléchargées sur www.devon-devon.com.

Portez une attention particulière au positionnement du sèche-serviettes en suivant les mesures indiquées dans les notes techniques. Veuillez noter que ce modèle n'est pas équipé de fiche électrique et qu'il doit par conséquent être raccordé directement au réseau électrique par du personnel qualifié.

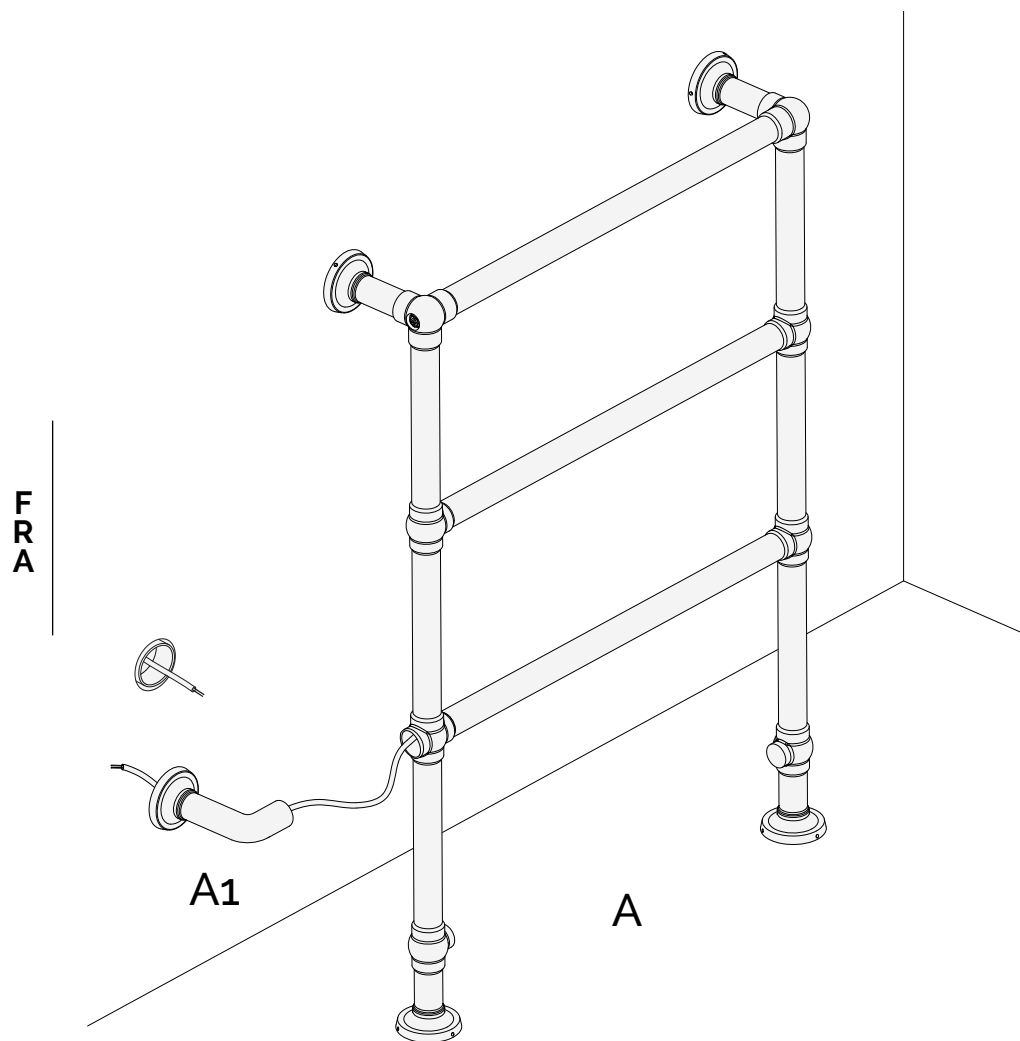
1) Mesurez et calculez la position correcte du sèche-serviettes, en veillant à maintenir une distance appropriée entre le mur et l'appareil.



FRA

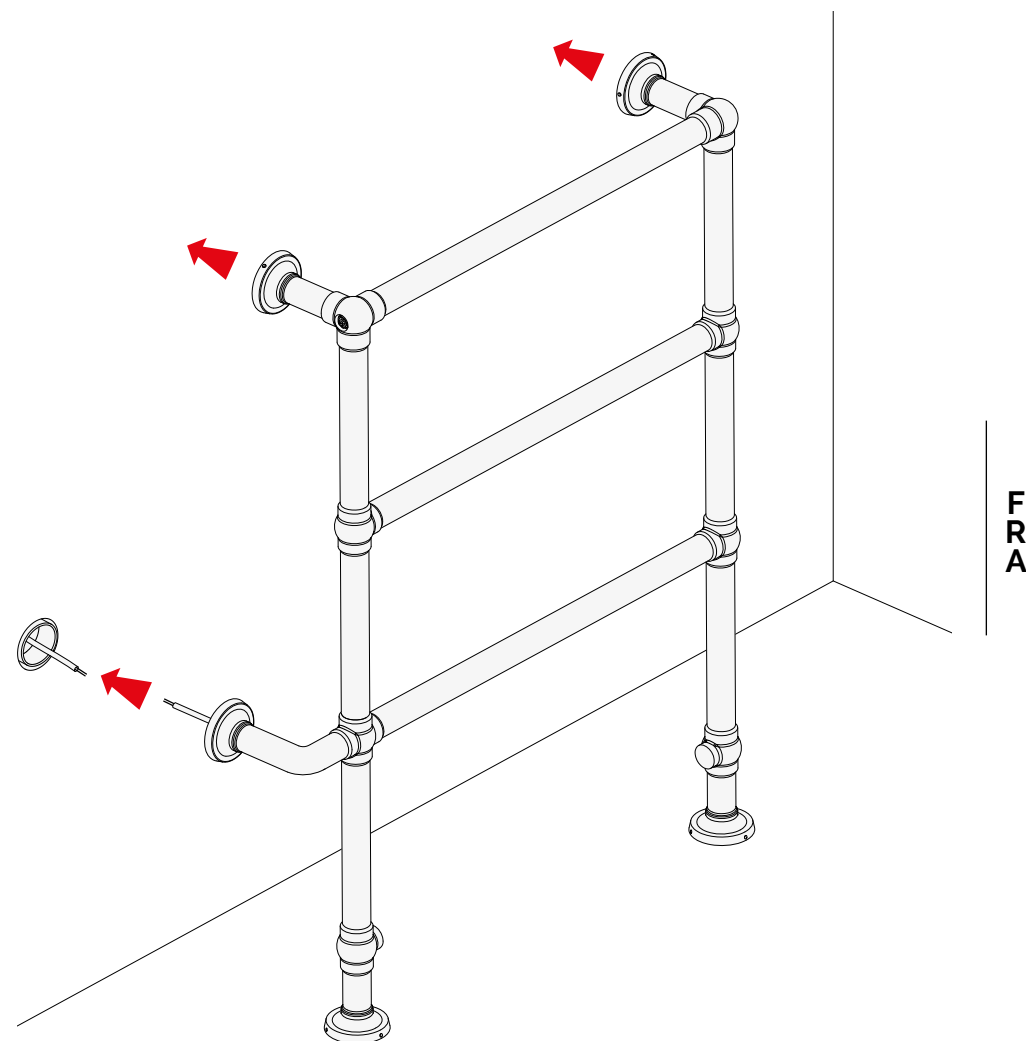
FRA

2) Connectez à présent la grille de connexion (A1) au sèche-serviettes (A) en faisant passer le fil de connexion électrique à l'intérieur de la grille (A1).



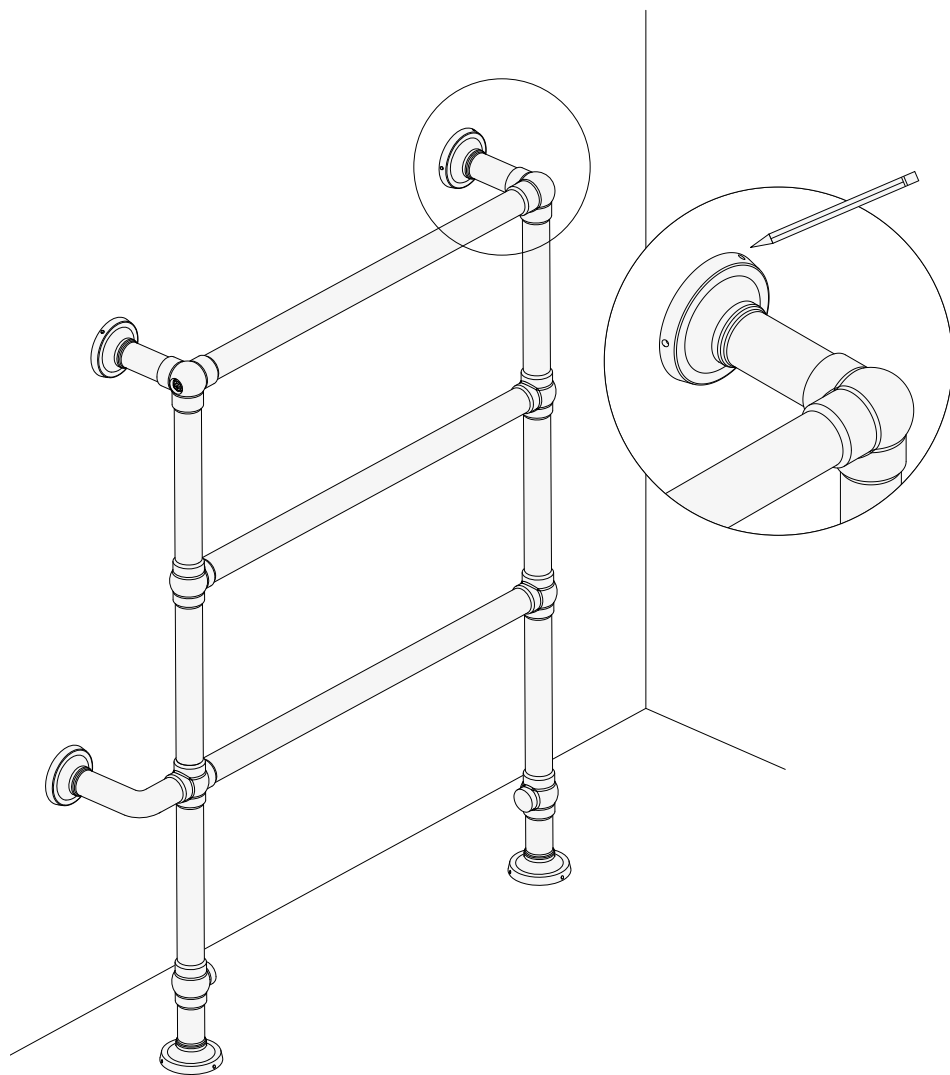
170

3) Procédez au raccordement entre le réseau électrique et le branchement électrique du sèche-serviettes. Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié.



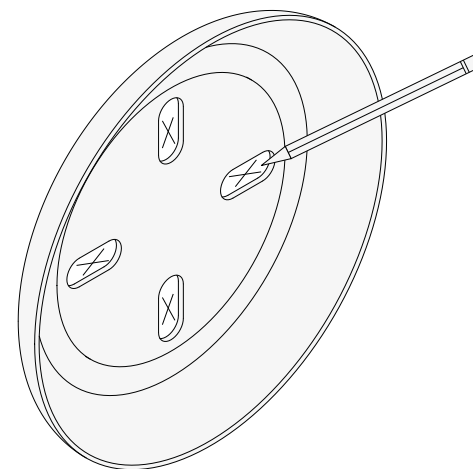
171

4) Après avoir établi et procéder à un raccordement électrique correct, à l'aide d'un crayon, marquez les trois points sur la circonférence de chaque bride pour chaque connexion murale (et/ou connexion à la terre selon le modèle choisi).

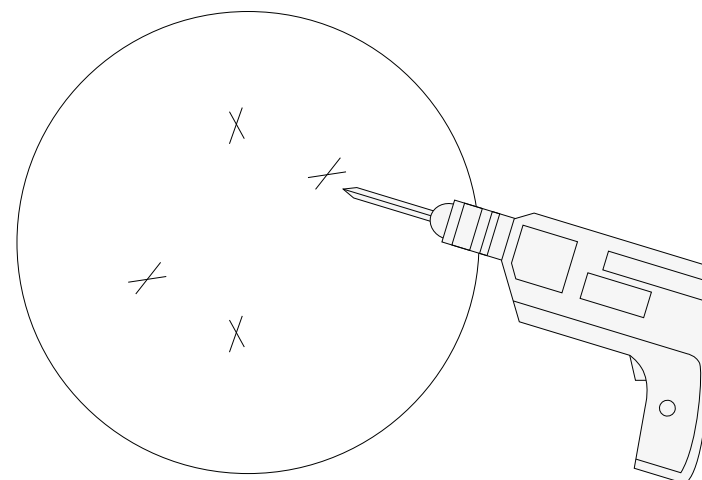


F
R
A

5) Positionnez les contre-brides arrière (D) sur le mur (et/ou le sol) et marquez les 4 points des trous de perçage avec un crayon.

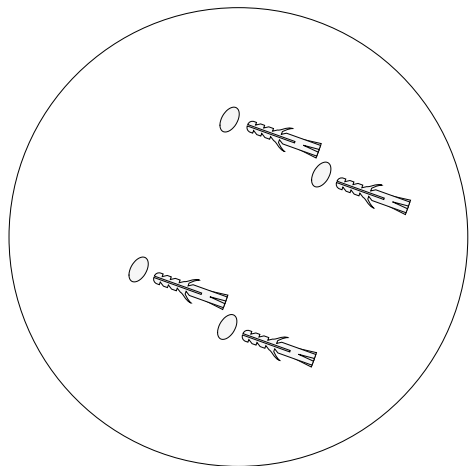


6) A l'aide de la perceuse réaliser des trous à hauteur de tous les points marqués au préalable.



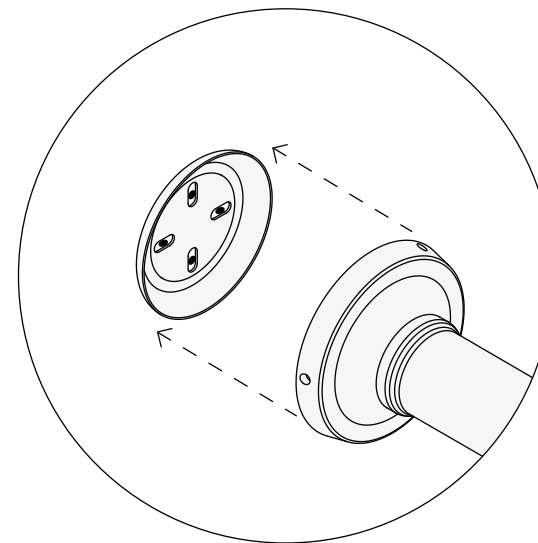
F
R
A

7) Introduire dans chaque trou les chevilles fournies (C).

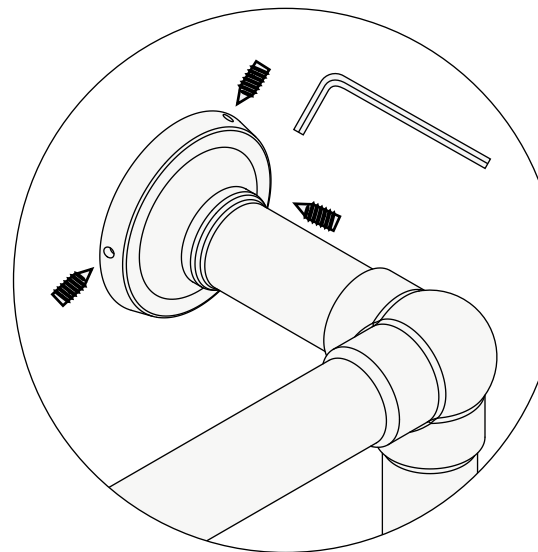
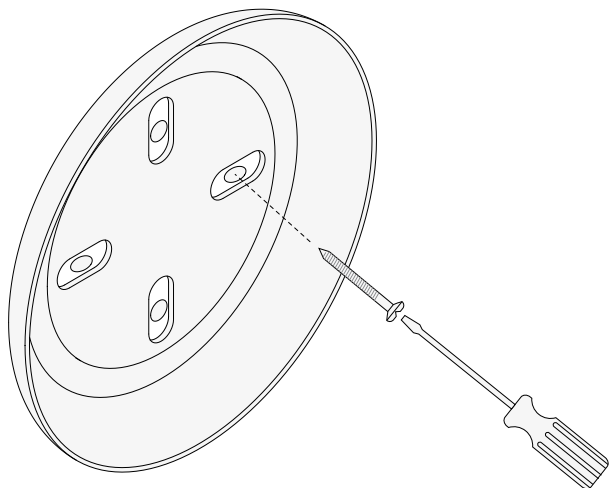


9) A ce point fixer la bride avant au moyen des trois vis à six pans en utilisant la clé à six pans.

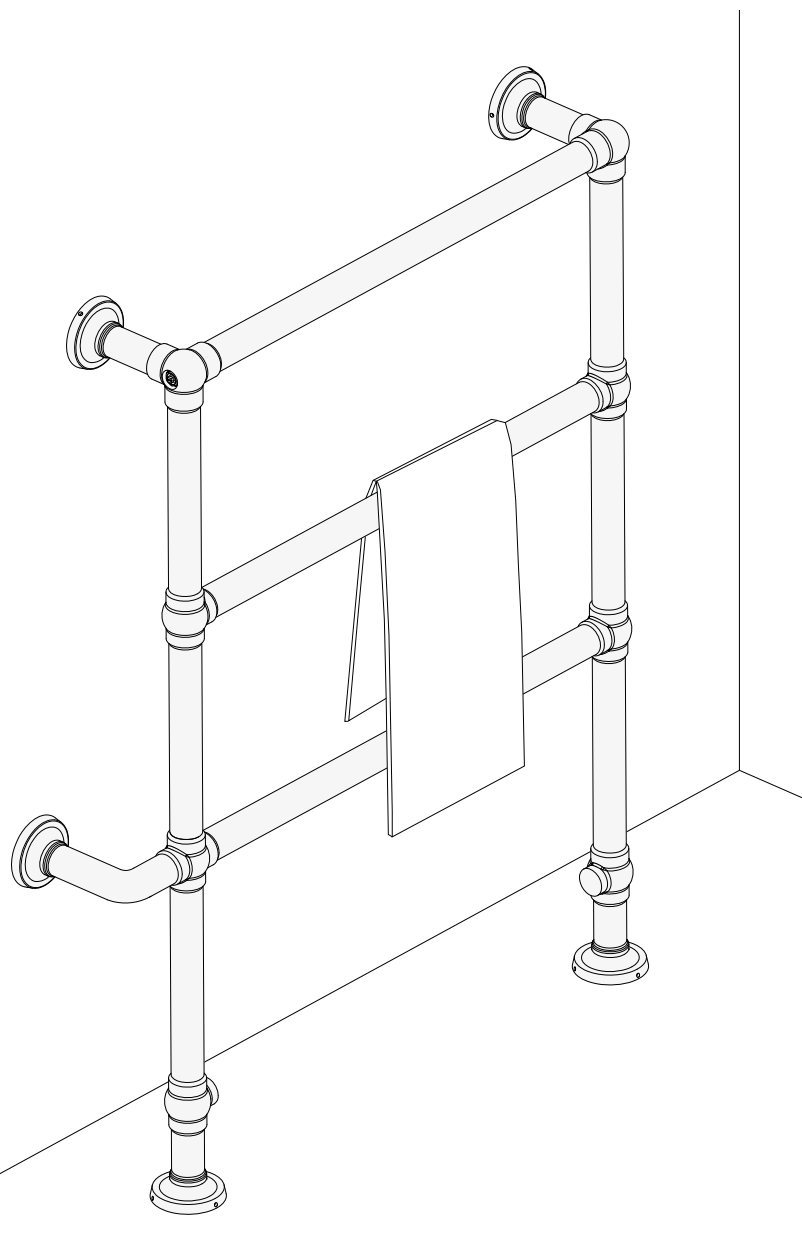
Répéter l'opération pour les autres fixations au mur (et/ou au sol).



8) Positionnez la contre-bride arrière et serrez les vis en acier fournies (B) à chaque point à l'aide d'un tournevis plat.



10) A la fin des opérations le radiateur sèche-serviette devrait apparaître comme la figure le montre.



F
R
A

INSTRUCCIONES DE MONTAJE & GUÍA DEL USUARIO

Les agradecemos por haber elegido un producto Devon&Devon.

Les rogamos que lean este manual antes de instalar el producto.

Las instrucciones de montaje están divididas en dos secciones, cada una dedicada a un tipo de producto específico: la primera se refiere a los calentatoallas eléctricos con termostato; la segunda, a los calentatoallas eléctricos sin termostato.

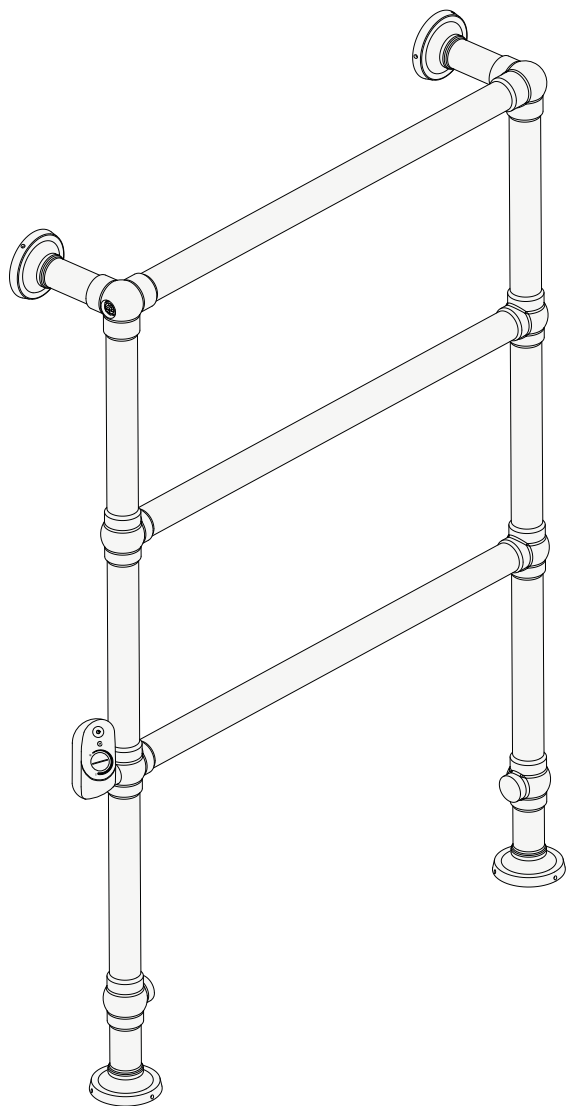
Antes de proceder a la instalación y uso de los calentatoallas, lea también las notas técnicas de cada producto individual disponibles en el sitio web www.devon-devon.com.

ÍNDICE GENERAL

Pág.180 - Calentatoallas eléctrico con termostato

Pág.206 - Calentatoallas eléctrico sin termostato

CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO CON TERMOSTATO



**EL DIBUJO SE REFIERE A UN MODELO BÁSICO DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO.
LAS INSTRUCCIONES, INDEPENDIEMENTE DEL DISEÑO, SON SIEMPRE LAS MISMAS
PARA TODOS LOS MODELOS DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICOS.**

ÍNDICE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICOS CON TERMOSTATO

- Pág.181 - Advertencias
- Pág.182 - Características
- Pág.183 - Explicación de los símbolos presentes en esta etiqueta
- Pág.184 - Antes de comenzar
- Pág.184 - Utensilios necesarios
- Pág.185 - Lista de contenido
- Pág.188 - Instrucciones de montaje
- Pág.194 - Termostato analógico
- Pág.195 - Funciones
- Pág.196 - Leyenda e instrucciones de instalación
- Pág.199 - Limpieza y colocación correcta del termostato
- Pág.200 - Guía del usuario
- Pág.202 - Guía rápida y guía completa
- Pág.204 - Eliminación

ADVERTENCIAS

El aparato solo es seguro si lo instala personal cualificado y se utiliza según su uso previsto y de acuerdo con las normas de mantenimiento.

Cualquier sustitución de componentes debe ser realizada por personal cualificado, respetando las normas vigentes y utilizando materiales con las mismas características eléctricas, térmicas y mecánicas.

Antes de instalar la unidad, compruebe su integridad. Si encuentra algún defecto o tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor. Las resistencias y termostatos defectuosos deben ser sustituidos inmediatamente. Para evitar el riesgo de electrocución o quemaduras, la sustitución de cualquier componente debe realizarse después de desconectar el calentador de la red eléctrica.

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la resistencia está correctamente introducida y que su potencia no supera el valor indicado en la etiqueta del producto. En cualquier caso, dentro del calentador se encuentra el líquido del intercambiador, es aconsejable ponerse en contacto con Devon&Devon para la posible sustitución de la resistencia.

Los elementos de embalaje (cajas, bolsas de plástico, poliestireno, etc...) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que pueden ser fuentes de peligro (riesgo de asfixia, abrasiones, etc...).

Los dispositivos no pueden tener una carcasa con una forma y decoración tales que puedan ser considerados como juguetes por los niños.

El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados y, en cualquier caso, únicamente después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato ni realizar actividades de limpieza o mantenimiento sin supervisión.

PARA APARATOS CON CONEXIONES TIPO Y

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico o por una persona con cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

ADVERTENCIA:

ESTE APARATO SOLO ESTÁ DESTINADO A SECAR TEJIDOS LAVADOS CON AGUA.

PARA LA CORRECTA COLOCACIÓN DE LOS TEJIDOS EN EL APARATO, VÉASE LA IMAGEN DEL PUNTO 8 DE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

La empresa no se responsabiliza de las instalaciones que no se ajusten a las normas vigentes y de la instalación y el mantenimiento que no se ajusten a estas advertencias e instrucciones.

Deje una copia de estas instrucciones a la persona encargada del mantenimiento.

CARACTERÍSTICAS

- Los calentatoallas eléctricos tienen las siguientes características eléctricas:

Aparato de tipo fijo

Clase 2

Grado de protección IP44

Tensión 230-240 Vac

Potencia 100 W - Potencia 200 W (para el modelo BACCUS 7)

Frecuencia 50 Hz

- La estructura de los calentatoallas eléctricos está formada en su totalidad por tubos de acero soldados entre sí y adquiere su acabado final (cromo, oro, níquel, etc.) mediante un tratamiento galvanizado.

- El elemento calefactor ya está premontado (en el soporte preparado en la estructura del calentatoallas) y probado antes de enviar el calentatoallas.

- Características de la resistencia

Resistencia monotubo potencia 100 W (potencia 200 W para el modelo BACCUS 7), longitud dentro del calentatoallas 350±5 mm, tensión de funcionamiento 230-240 Vac.

- La temperatura máxima de trabajo es de 32 °C.

- El peso de los calentatoallas se indica en las fichas técnicas de cada modelo.

- Características del líquido del intercambiador

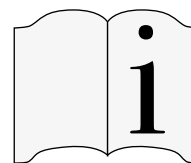
Etilenglicol del tipo de fluido anticongelante.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN ESTA ETIQUETA

Las explicaciones se refieren a todos los símbolos ilustrados en las etiquetas de las lámparas comercializadas por Devon&Devon S.p.A.



Si está presente en el producto, este símbolo indica la obligación de eliminarlo entregándolo a un punto de recogida especializado de acuerdo con la Directiva 2022/96/CE (RAEE).



Para el uso correcto del aparato, consulte este manual de instrucciones en su totalidad y guárdelo en un lugar seguro.



Marcado CE.



Este símbolo advierte al lector de que debe consultar la documentación incluida con el dispositivo para obtener avisos de seguridad importantes, como advertencias y precauciones que, por diversas razones, no pueden imprimirse en el propio dispositivo.

ANTES DE COMENZAR

- La instalación del calentatoallas eléctrico debe ser realizada por un técnico cualificado.

- Asegúrese de que este calentatoallas es compatible con el sistema eléctrico. La instalación es responsabilidad del instalador.

- Recuerde que el instalador es el único responsable del cumplimiento de la normativa de instalación vigente en el país donde opera.

- Si se requiere un comando de encendido-apagado y/o control de temperatura, debe ser reproducido a nivel del sistema eléctrico por un instalador calificado.

- Compruebe que todos los elementos están presentes en el embalaje utilizando la lista de contenido de la página siguiente. Compruebe también si los componentes presentan defectos visibles.

- Se debe tener mucho cuidado con las herramientas, las juntas del sistema, etc. para no dañar el acabado de alta calidad de este producto durante la instalación.

- En caso de que detecten tales defectos, contacten inmediatamente con Devon&Devon.

Devon&Devon se reserva el derecho a modificar el producto por razones técnico-productivas. En ningún caso nos consideraremos responsables de inconvenientes causados por dichas modificaciones.

UTENSILIOS NECESARIOS (NO PROPORCIONADOS POR DEVON&DEVON)

A. Metro

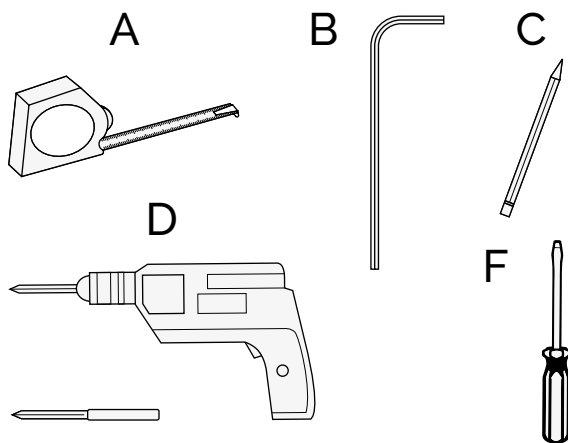
B. Llave Allen (2mm)

C. Lápiz

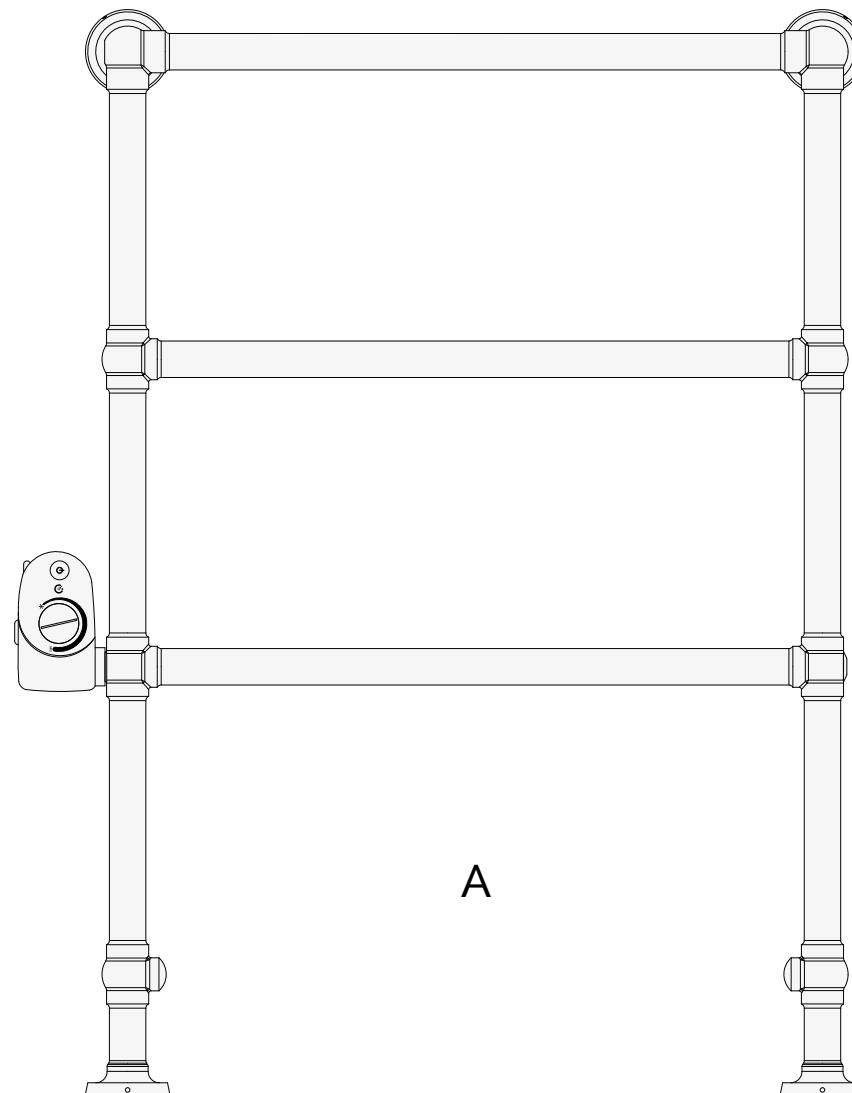
D. Taladro + Broca de pared

E. Nivel

F. Destornillador plano

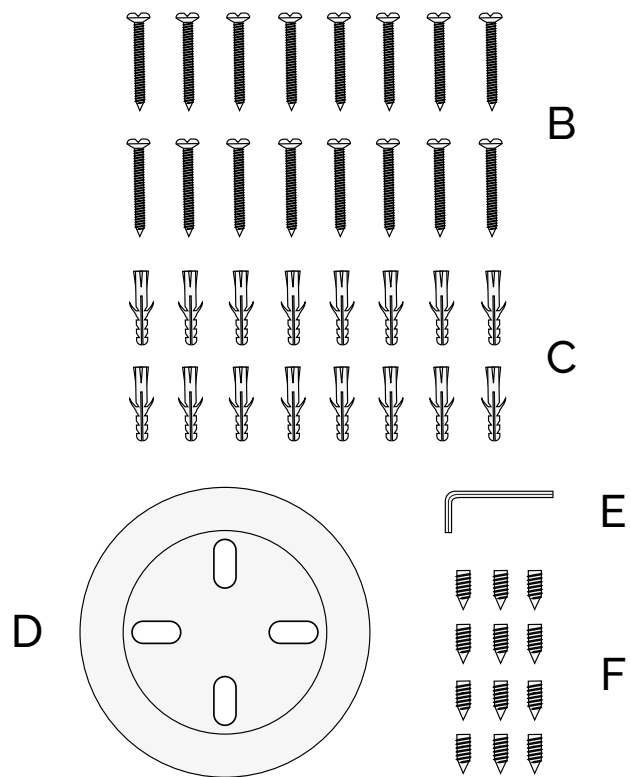


LISTA DE CONTENIDO (CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO CON TERMOSTATO)



A: Calentatoallas eléctrico suministrado con líquido del intercambiador, resistencia eléctrica, termostato de control, cable «Fil-Pilote» para la conexión a la red eléctrica.

EL DIBUJO SE REFIERE A UN MODELO BÁSICO DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO. LAS INSTRUCCIONES, INDEPENDIEMENTE DEL DISEÑO, SON SIEMPRE LAS MISMAS PARA TODOS LOS MODELOS DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICOS.



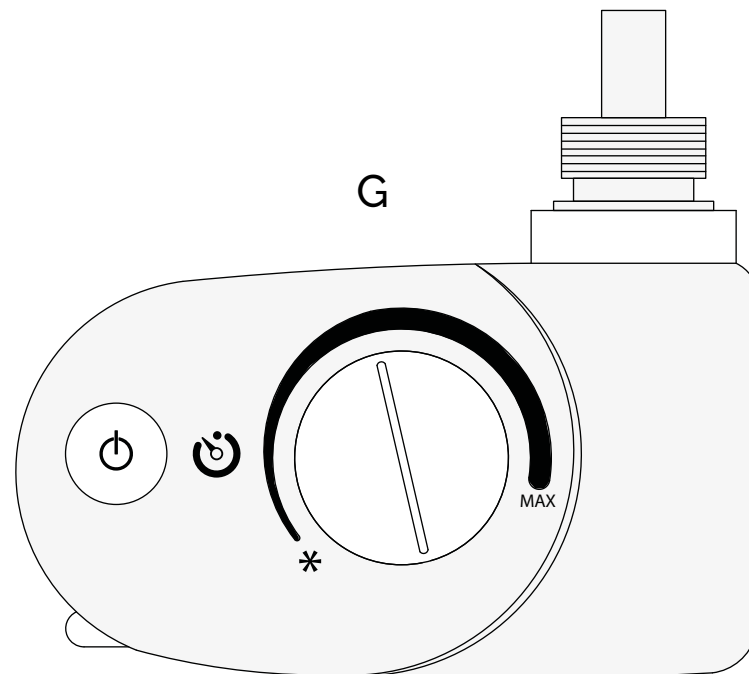
B: Tornillos de acero (x16)

C: Tacos (x16)

D: Contrabridas (x4)

E: Llave Allen

F: Tornillos Allen (x12)



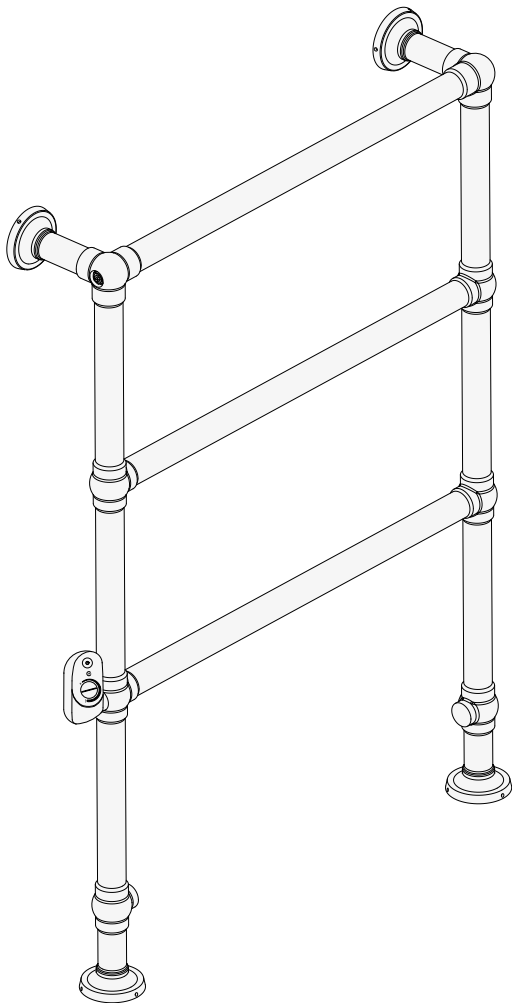
G: Termostato analógico

DEBIDO A LOS REQUISITOS DE ESPACIO DE ENVÍO, EL TERMOSTATO SE ENVÍA DESMONTADO DE LA RESISTENCIA. PARA EL MONTAJE, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LAS PÁGINAS 188 A 193.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

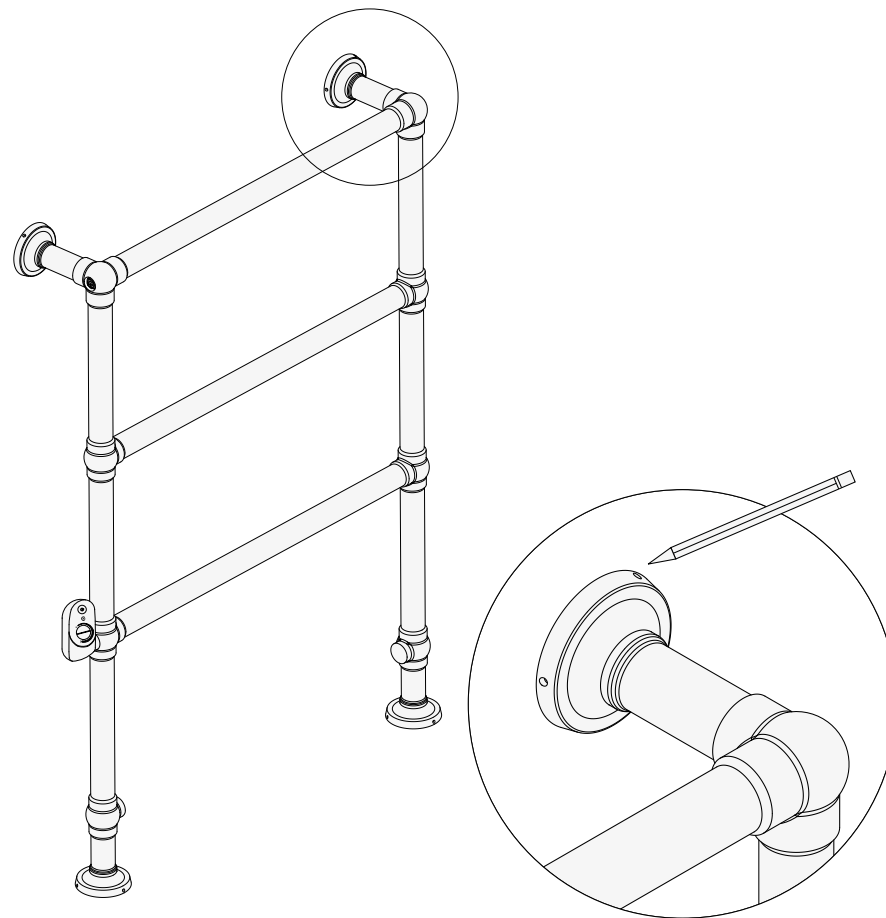
Antes de la instalación, se recomienda leer las notas técnicas del producto, que pueden descargarse en el sitio web www.devon-devon.com.

1) Busque y elija en la habitación la mejor posición para instalar el radiador toallero.



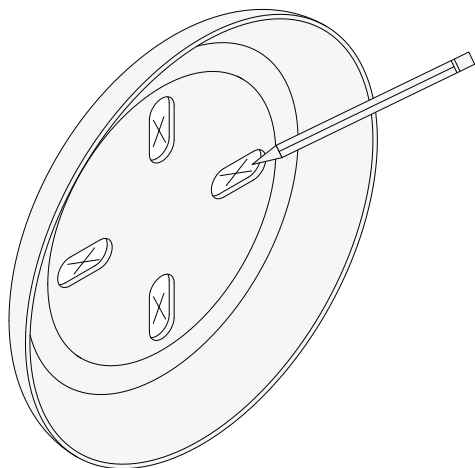
ESP

2) Después de haber encontrado la posición ideal de colocación, marque con un lápiz, por cada conexión de pared (y/o de suelo), tres puntos a lo largo de la circunferencia de cada brida.

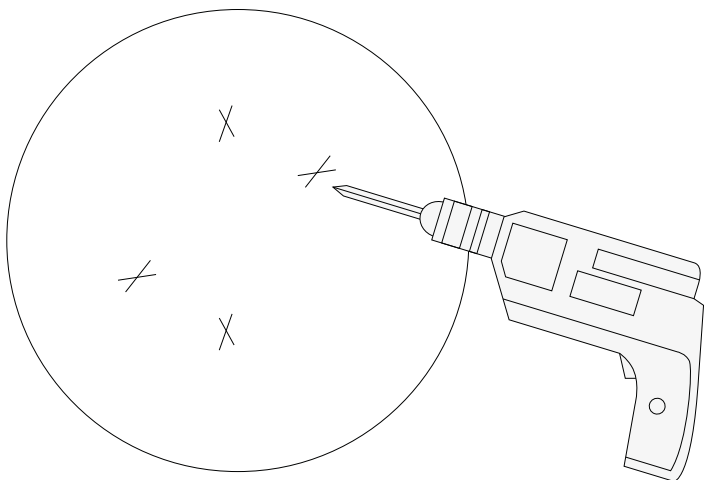


ESP

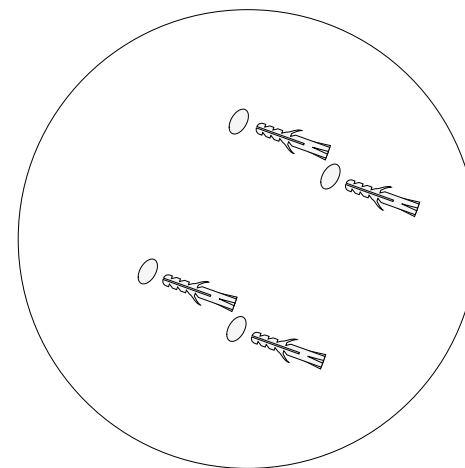
3) Coloque las contrabridas traseras (D) en la pared (y/o en el suelo) y marque con un lápiz los 4 puntos de los agujeros.



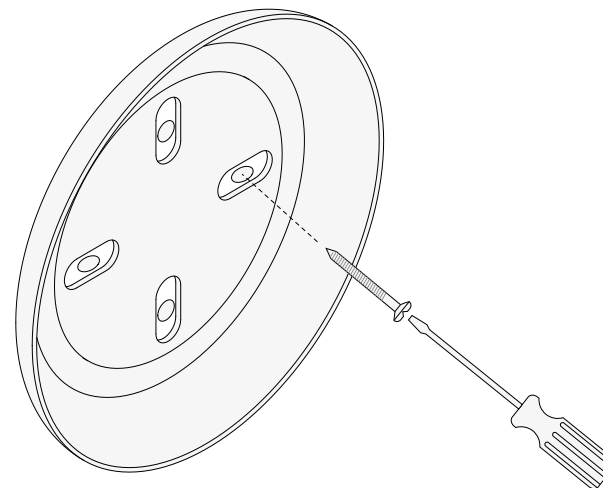
4) Taladre en correspondencia de todos los puntos anteriormente marcados.



5) Introduzca en cada agujero los tacos en dotación (C).

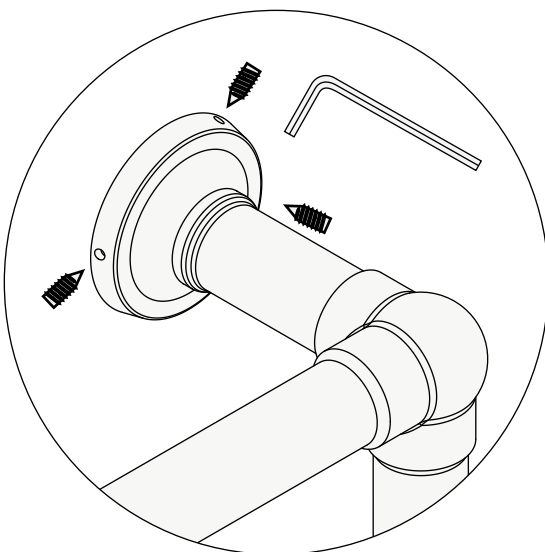
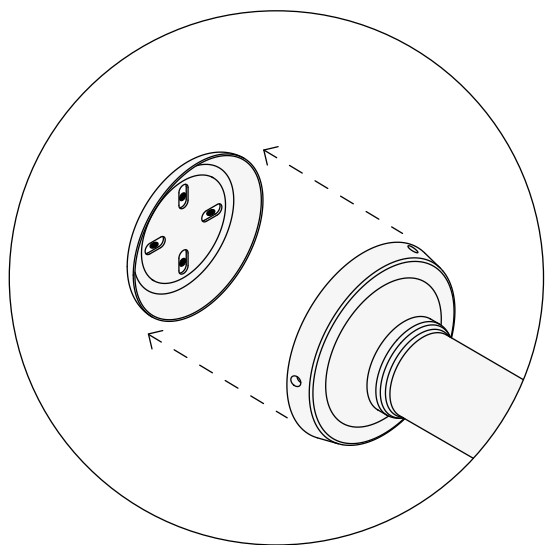


6) Coloque la contrabrida trasera y enrosque, con un destornillador plano, los tornillos de acero suministrados (B) en cada punto.

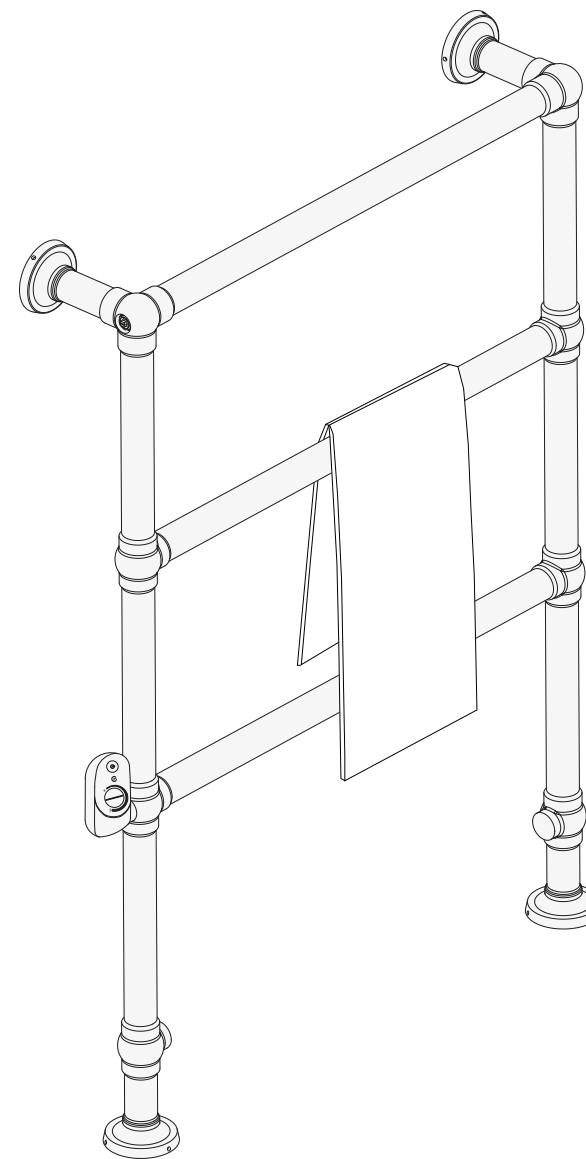


7) Ahora, fije la brida delantera usando los tres tornillos Allen y la específica llave.

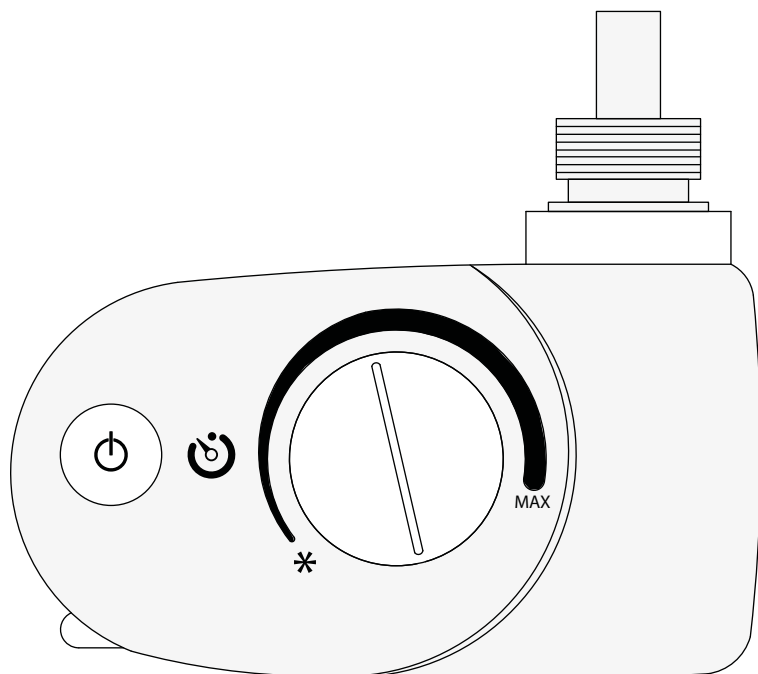
Repita los mismos pasos para las restantes fijaciones de pared (y/o de suelo).



8) Al final, el radiador toallero debe tener el aspecto mostrado en la imagen.



TERMOSTATO ANALÓGICO



CUMPLE CON LAS NORMATIVAS

ECO-DESIGN DIRECTIVE FOR ENERGY-USING PRODUCTS, 2005/32/EC (<0,5W).

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2011

EN 60335-2-43:2008

EN 61000-3-2:2004 - EN 61000-3-3:1995

EN 55014-2:1998 - EN 55014-1:2008

EN 50366:2003

FUNCIONES

El termostato analógico tiene cuatro modos de funcionamiento: Comfort, Boost, Stand-by, Timer.

MODO COMFORT

El termostato mantiene la temperatura de la habitación en el valor fijado por el usuario (a través de un mando); en este modo puede ser controlado a distancia por el sistema «Fil- Pilote».

MODO BOOST

El sistema activa el elemento calefactor durante 2 horas. Durante este periodo, la resistencia se calienta independientemente de la temperatura «Comfort» ajustada. No obstante, la temperatura se regulará para que no supere los 32 °C. Al cabo de 2 horas, el termostato vuelve a su modo de funcionamiento anterior.

MODO STAND-BY

La resistencia no está alimentada y todas las luces están apagadas.

MODO TIMER

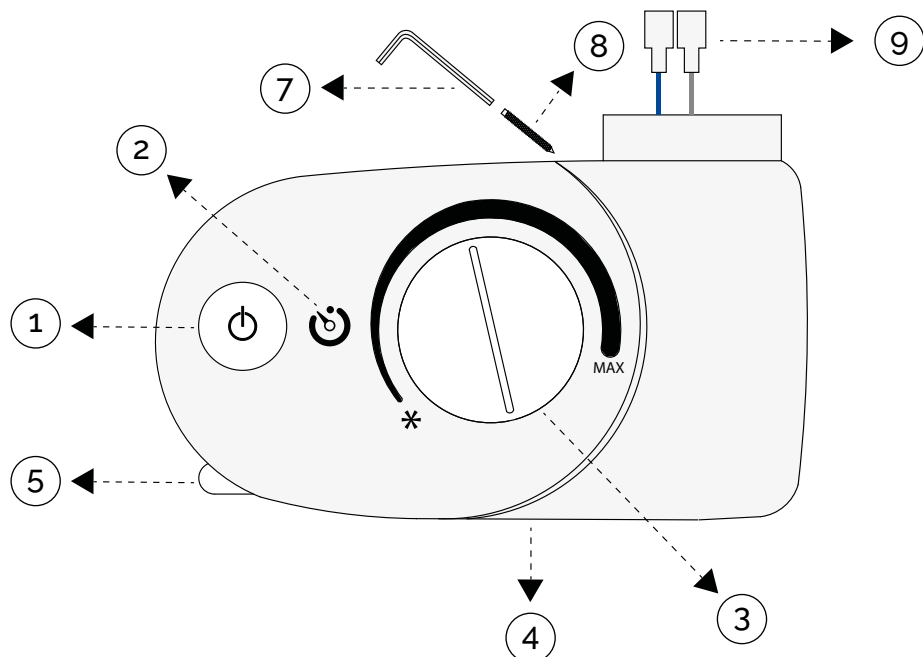
Este modo es similar al modo «Boost», con la única diferencia de que cada 12h o 24h el modo «Boost» se repite ciclicamente.

LEYENDA E INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1 – Botón ON/STAND-BY retroiluminado
- 2 – BOOSTER y LED TIMER
- 3 – Botón de modo BOOST 2h y TIMER
- 4 – Cable de alimentación
- 5 – Sensor de temperatura
- 6 – Mando de ajuste de la temperatura (rango de regulación 7 °C - 32 °C)
- 7 – Llave Allen
- 8 – Tornillo de fijación posterior
- 9 – Conector del elemento calefactor
- 10 – Anillo
- 11 – O-Ring
- 12 – Junta tórica
- 13 – Aislante
- 14 – 2 Conectores Faston 6,30x0,8 mm

IMPORTANTE:

PRESTE ATENCIÓN A LA LONGITUD MÁXIMA DE LOS CONECTORES DE 19 MM. CONECTORES MÁS LARGOS PODRÍAN DAÑAR EL TERMOSTATO.



ADVERTENCIA:

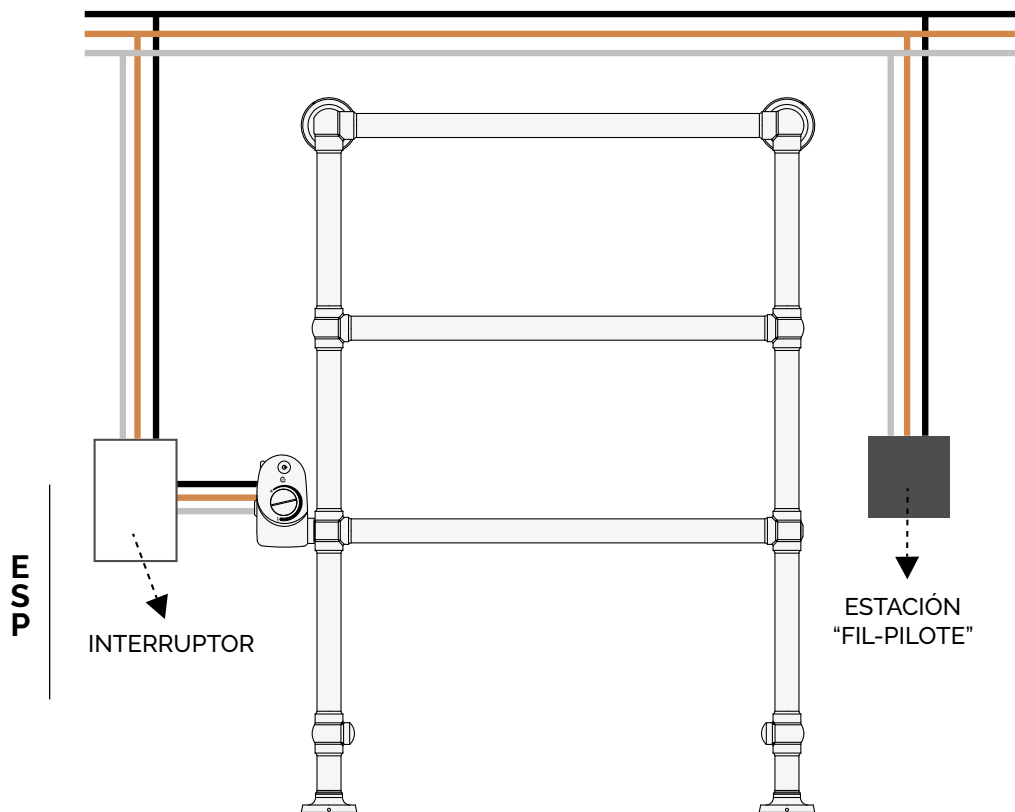
- DESCONECTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN.
- LA INSTALACIÓN DEBE SER REALIZADA ÚNICAMENTE POR OPERADORES AUTORIZADOS.
- EL TERMOSTATO ELECTRÓNICO DEBE SER CONECTADO AL ELEMENTO CALEFACTOR POR PERSONAL CUALIFICADO.
- ASEGÚRESE DE QUE LA POTENCIA DE LA RESISTENCIA NO SUPERE LA POTENCIA MÁXIMA PERMITIDA POR EL CONTROL ELECTRÓNICO.

- 1) El aparato no debe colocarse directamente detrás de una toma de corriente.
- 2) Evite que la unidad sea golpeada por los chorros de agua.
- 3) Conecte el regulador de temperatura únicamente a un elemento calefactor adecuado.
- 4) Compruebe que la tensión de red es la misma que se indica en las especificaciones técnicas.
- 5) Cuando se instale en habitaciones con bañera o ducha, respete las «zonas de protección» para la clase de aislamiento IP44 (en el Reino Unido según la normativa de cableado de la IEE). Además, respete todas las normativas locales.
- 6) Debe estar protegido por un dispositivo diferencial de 30mA (RCD).
- 7) Alimente el aparato con la tensión prevista (ver especificaciones técnicas).
- 8) Si el aparato se conecta directamente a instalaciones eléctricas fijas, instale un interruptor de desconexión de acuerdo con la normativa local para la desconexión de la red.
- 9) Coloque la junta tórica adecuada antes de la zona de fijación.
- 10) Retire los cables de conexión del termostato: los dos conectores Faston y el conector de tierra para la clase 1
- 11) Introduzca los dos conectores Faston en los conectores correspondientes del elemento calefactor.
- 12) Introduzca la parte inferior del elemento calefactor en el termostato recién conectado.
- 13) Alinee el termostato electrónico con el calentatoallas. ADVERTENCIA: NO GIRE EL TERMOSTATO MÁS DE 30 GRADOS EN CUALQUIER DIRECCIÓN.
- 14) Presione el termostato contra la base del elemento calefactor para comprimir la junta tórica, apriete el tornillo adecuadamente para que el termostato quede firmemente fijado y no gire alrededor del elemento calefactor.
- 15) Conecte los cables a la red eléctrica. (ver img. pág. 198)

Control electrónico para calentatoallas.

CONEXIÓN CON EL SISTEMA FIL-PILOTE

(solo para las versiones equipadas con «Fil-Pilote»)



Con la función «Fil-Pilote» (clase II), puede ser controlado a distancia por una unidad de control que soporte el sistema «Fil-Pilote».

El cable marrón es la fase (L), el gris es el neutro (N) y el negro se utiliza para recibir la señal Fil-Pilote.

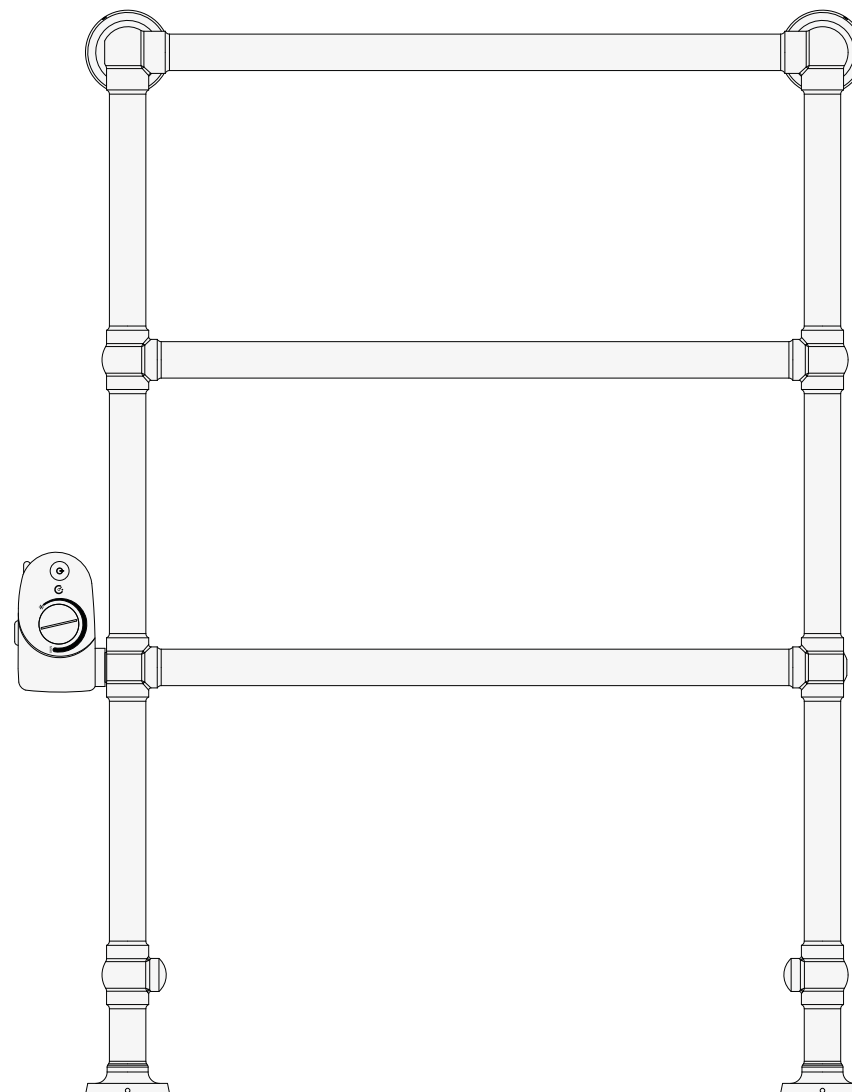
NO CONECTE EL CABLE NEGRO A TIERRA.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.

- Utilice únicamente productos de limpieza suaves y no abrasivos.

COLOCACIÓN CORRECTA DEL TERMOSTATO

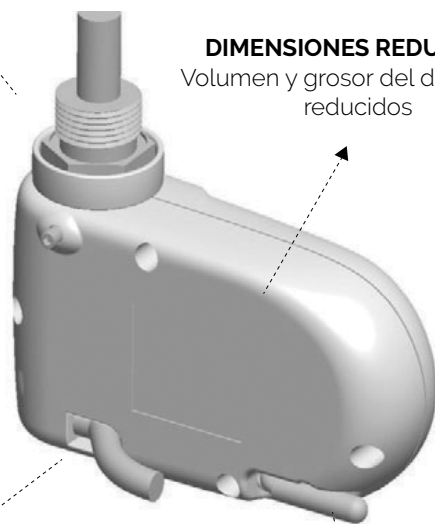


PROTECCIÓN CONTRA EL AGUA

El grado IP44 está garantizado gracias al diseño especial de las zonas de conexión de todo el dispositivo

DIMENSIONES REDUCIDAS

Volumen y grosor del dispositivo reducidos



ANCLAJE PARA EL CABLE

De acuerdo con las normas de la CEI y cumpliendo los requisitos de IP44, este dispositivo prolonga la vida útil del cable de alimentación

SENSOR EXTERNO

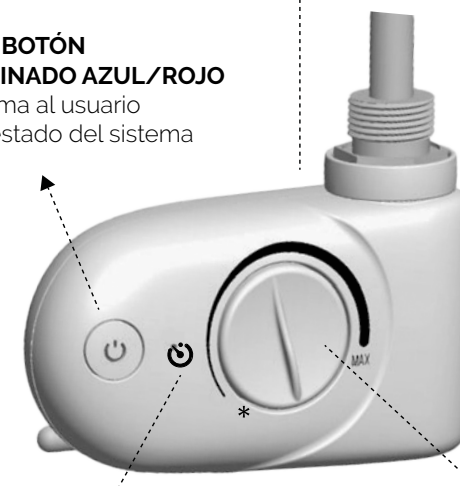
Asegura una buena estabilidad de la temperatura ambiente deseada y una rápida respuesta en caso de una fuerte variación de la temperatura.

CARCASA DE PLÁSTICO

La zona de conexión de la resistencia queda oculta por esta pieza especial, para que el termostato se adapte perfectamente al calentatoallas

BOTÓN RETROILUMINADO AZUL/ROJO

Informa al usuario sobre el estado del sistema

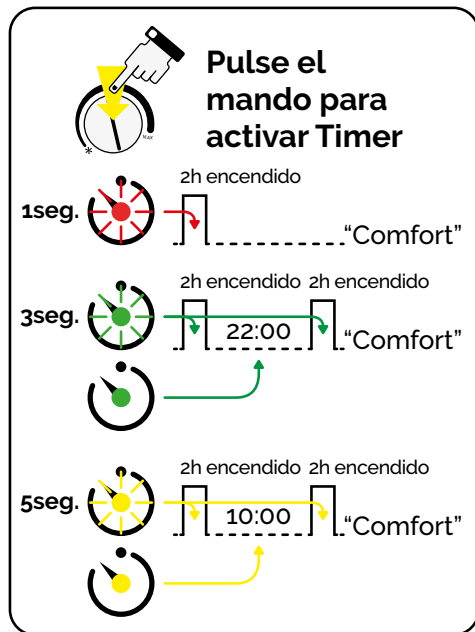


LED BOOST ROJO / VERDE / ÁMBAR

Un pequeño indicador informa al usuario cuando las funciones «Boost» y «Timer» están activas.

MANDO DEL TERMOSTATO CON BOTÓN

Para ajustar fácilmente la temperatura «Comfort» deseada y poner en marcha el modo «Boost» y «Timer».



GUÍA COMPLETA



Botón ON/STAND-BY
Pulsando este botón, es posible pasar del modo «Stand-By» al modo «Comfort» y viceversa.

NOTA: Cuando el aparato entra en «Stand-By», se emiten dos sonidos de 0,5 segundos. Cuando se activa el dispositivo, se emite un único sonido de 1 segundo de duración.



Modo **STAND-BY**



Modo **COMFORT** - elemento calefactor encendido - **LED ROJO ENCENDIDO**



Modo **COMFORT** - elemento calefactor apagado - **LED AZUL ENCENDIDO**



Modo **BOOST - LED ROJO**
BOOST 2h PARPADEANTE

NOTA: La temperatura máxima que se puede alcanzar durante el modo «Boost» es de 32 °C

FUNCIÓN «TIMER 24»

Para activarla, el usuario debe pulsar el mando durante 3 segundos. El termostato activa elemento calefactor durante 2 horas independientemente de la temperatura ajustada (la temperatura máxima alcanzable es de 32 °C), luego vuelve al modo «Comfort», y después de 22 horas se reinicia el modo «Boost» durante 2h. Este ciclo se repite por un periodo indefinido. Durante el primer ciclo, la duración del modo «Comfort» es de 21 horas.



Modo «TIMER 24h»

BOOST durante 2h - LED VERDE PARPADEANTE
COMFORT durante 22h - LED VERDE FIJO

FUNCIÓN «TIMER 12h»

Para activarla, hay que pulsar el mando durante 5 segundos. El termostato activa el elemento calefactor durante 2 horas independientemente de la temperatura ajustada (la temperatura máxima alcanzable es de 32 °C), luego vuelve al modo «Comfort», y después de 10 horas se reinicia el modo «Boost» durante 2h. Este ciclo se repite por un periodo indefinido. Durante el primer ciclo, la duración del modo «Comfort» es de 9 horas.



Modo «TIMER 12h»

BOOST durante 2h - LED ÁMBAR PARPADEANTE
COMFORT durante 10h - LED ÁMBAR FIJO

DESACTIVAR LAS FUNCIONES

Para salir del modo «Boost», «Timer12», «Timer24», pulse el mando o el botón «On/Stand-By».





ROTACIÓN DEL MANDO

Al girar el mando se ajusta la temperatura ambiente deseada. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, aumenta la temperatura (máximo 32 °C). En sentido contrario a las agujas del reloj la disminuye (mínimo 7 °C).



BOTÓN DEL MANDO

FUNCIÓN BOOST (2h). Al girar el mando se ajusta la temperatura ambiente deseada. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, aumenta la temperatura (máximo 32 °C). En sentido contrario a las agujas del reloj la disminuye (mínimo 7 °C).

REPARACIONES: deben ser realizadas por personal autorizado para no invalidar la garantía.

DEVON&DEVON SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR EL ARTÍCULO POR RAZONES TÉCNICO-PRODUCTIVAS. DEVON&DEVON NO SE CONSIDERARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS INCONVENIENTES QUE PUDIERAN CAUSAR TALES MODIFICACIONES.

ELIMINACIÓN

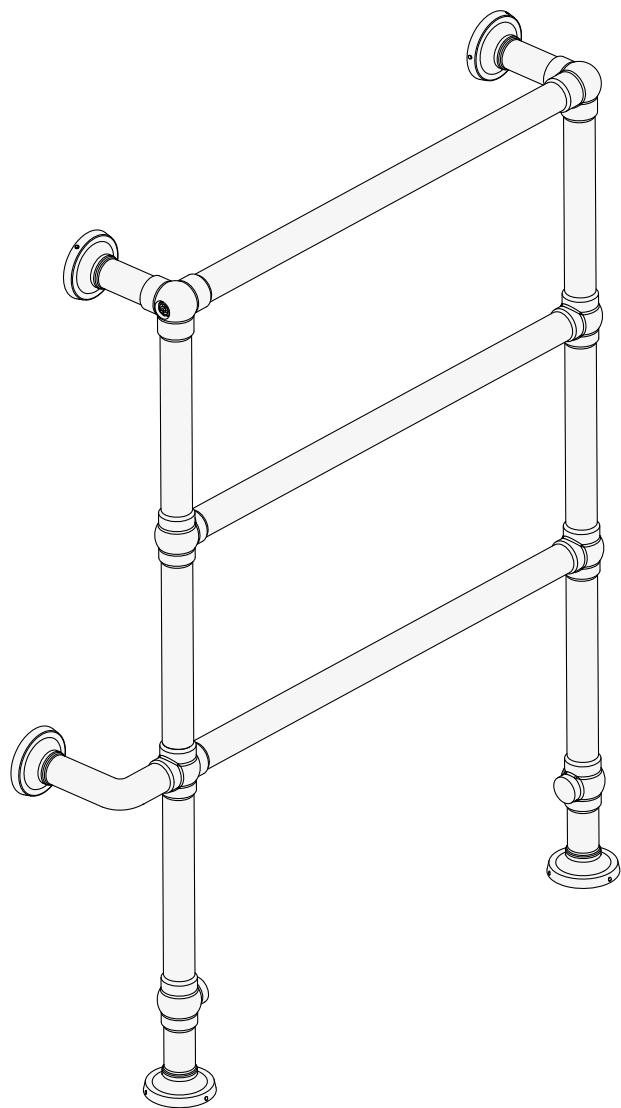


Este dispositivo no es un residuo doméstico ordinario. Debe eliminarse en los puntos de recogida adecuados. En caso de sustitución, se puede devolver al distribuidor.

Tratar el producto de esta manera al final de su vida útil nos permitirá preservar el medio ambiente y frenar el consumo de recursos naturales.

Este símbolo en el producto indica que debe entregarse a un punto de recogida adecuado para su eliminación de acuerdo con la Directiva 2002/96 / CE (RAEE).

CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO SIN TERMOSTATO



ESP

ESP

*EL DIBUJO SE REFIERE A UN MODELO BÁSICO DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO.
LAS INSTRUCCIONES, INDEPENDIEMENTE DEL DISEÑO, SON SIEMPRE LAS MISMAS
PARA TODOS LOS MODELOS DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICOS.*

ÍNDICE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICOS SIN TERMOSTATO

- Pág.207 - Advertencias
- Pág.208 - Características
- Pág.209 - Explicación de los símbolos presentes en esta etiqueta
- Pág.210 - Antes de comenzar
- Pág.210 - Utensilios necesarios
- Pág.211 - Lista de contenido
- Pág.213 - Instrucciones de montaje

ADVERTENCIAS

El aparato solo es seguro si lo instala personal cualificado y se utiliza según su uso previsto y de acuerdo con las normas de mantenimiento.

Cualquier sustitución de componentes debe ser realizada por personal cualificado, respetando las normas vigentes y utilizando materiales con las mismas características eléctricas, térmicas y mecánicas.

Antes de instalar la unidad, compruebe su integridad. Si encuentra algún defecto o tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor. Las resistencias y termostatos defectuosos deben ser sustituidos inmediatamente. Para evitar el riesgo de electrocución o quemaduras, la sustitución de cualquier componente debe realizarse después de desconectar el calentatoallas de la red eléctrica.

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la resistencia está correctamente introducida y que su potencia no supera el valor indicado en la etiqueta del producto. En cualquier caso, dentro del calentatoallas se encuentra el líquido del intercambiador, es aconsejable ponerse en contacto con Devon&Devon para la posible sustitución de la resistencia.

Los elementos de embalaje (cajas, bolsas de plástico, poliestireno, etc...) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que pueden ser fuentes de peligro (riesgo de asfixia, abrasiones, etc...).

Los dispositivos no pueden tener una carcasa con una forma y decoración tales que puedan ser considerados como juguetes por los niños.

El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados y, en cualquier caso, únicamente después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato ni realizar actividades de limpieza o mantenimiento sin supervisión.

PARA APARATOS CON CONEXIONES TIPO Y

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico o por una persona con cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

ADVERTENCIA:

ESTE APARATO SOLO ESTÁ DESTINADO A SECAR TEJIDOS LAVADOS CON AGUA.

PARA LA CORRECTA COLOCACIÓN DE LOS TEJIDOS EN EL APARATO, VÉASE LA IMAGEN DEL PUNTO 10 DE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

La empresa no se responsabiliza de las instalaciones que no se ajusten a las normas vigentes y de la instalación y el mantenimiento que no se ajusten a estas advertencias e instrucciones.

Deje una copia de estas instrucciones a la persona encargada del mantenimiento.

CARACTERÍSTICAS

- Los calentatoallas eléctricos tienen las siguientes características eléctricas:

Aparato de tipo fijo

Clase 2

Grado de protección IP44

Tensión 230-240 Vac

Potencia 100 W - Potencia 200 W (para el modelo BACCUS 7)

Frecuencia 50 Hz

- La estructura de los calentatoallas eléctricos está formada en su totalidad por tubos de acero soldados entre sí y adquiere su acabado final (cromo, oro, níquel, etc.) mediante un tratamiento galvánico.

- El elemento calefactor ya está premontado (en el soporte preparado en la estructura del calentatoallas) y probado antes de enviar el calentatoallas.

- Características de la resistencia

Resistencia monotubo potencia 100 W (potencia 200 W para el modelo BACCUS 7), longitud dentro del calentatoallas 350±5 mm, tensión de funcionamiento 230-240 Vac.

- La temperatura máxima de trabajo es de 32 °C.

- El peso de los calentatoallas se indica en las fichas técnicas de cada modelo.

- Características del líquido del intercambiador

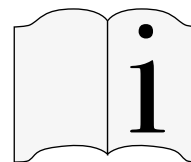
Etilenglicol del tipo de fluido anticongelante.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN ESTA ETIQUETA

Las explicaciones se refieren a todos los símbolos ilustrados en las etiquetas de las lámparas comercializadas por Devon&Devon S.p.A.



Si está presente en el producto, este símbolo indica la obligación de eliminarlo entregándolo a un punto de recogida especializado de acuerdo con la Directiva 2022/96/CE (RAEE).



Para el uso correcto del aparato, consulte este manual de instrucciones en su totalidad y guárdelo en un lugar seguro.



Marcado CE.



Este símbolo advierte al lector de que debe consultar la documentación incluida con el dispositivo para obtener avisos de seguridad importantes, como advertencias y precauciones que, por diversas razones, no pueden imprimirse en el propio dispositivo.

ANTES DE COMENZAR

- La instalación del calentatoallas eléctrico debe ser realizada por un técnico cualificado.

- Asegúrese de que este calentatoallas es compatible con el sistema eléctrico. La instalación es responsabilidad del instalador.

- Recuerde que el instalador es el único responsable del cumplimiento de la normativa de instalación vigente en el país donde opera.

- Si se requiere un comando de encendido-apagado y/o control de temperatura, debe ser reproducido a nivel del sistema eléctrico por un instalador calificado.

- Compruebe que todos los elementos están presentes en el embalaje utilizando la lista de contenido de la página siguiente. Compruebe también si los componentes presentan defectos visibles.

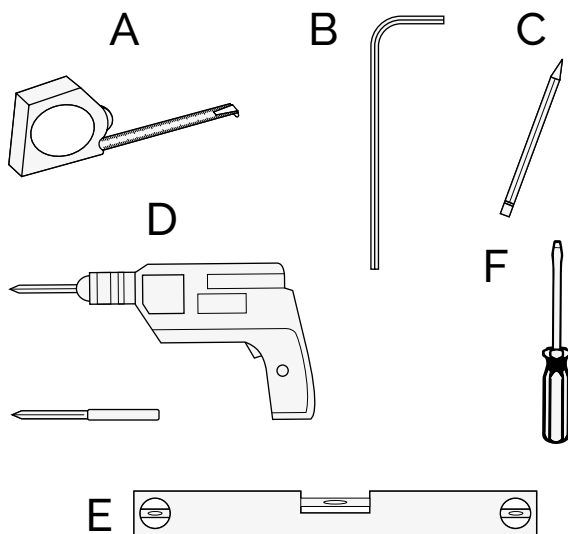
- Se debe tener mucho cuidado con las herramientas, las juntas del sistema, etc. para no dañar el acabado de alta calidad de este producto durante la instalación.

- En caso de que detecten tales defectos, contacten inmediatamente con Devon&Devon.

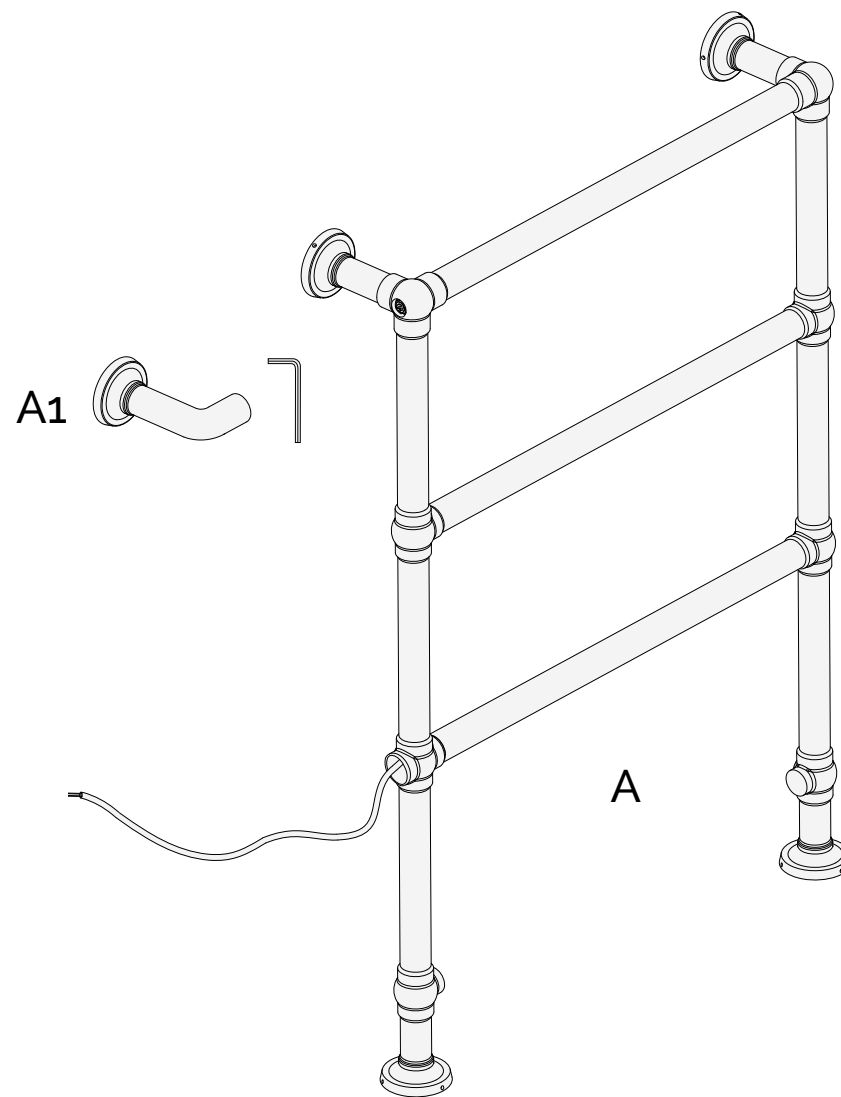
Devon&Devon se reserva el derecho a modificar el producto por razones técnico-productivas. En ningún caso nos consideraremos responsables de inconvenientes causados por dichas modificaciones.

UTENSILIOS NECESARIOS (NO PROPORCIONADOS POR DEVON&DEVON)

- A. Metro
- B. Llave Allen (2mm)
- C. Lápiz
- D. Taladro + Broca de pared
- E. Nivel
- F. Destornillador plano



LISTA DE CONTENIDO (CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO SIN TERMOSTATO)

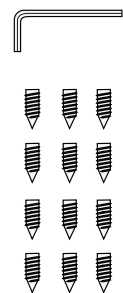
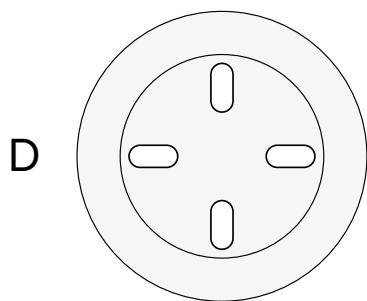
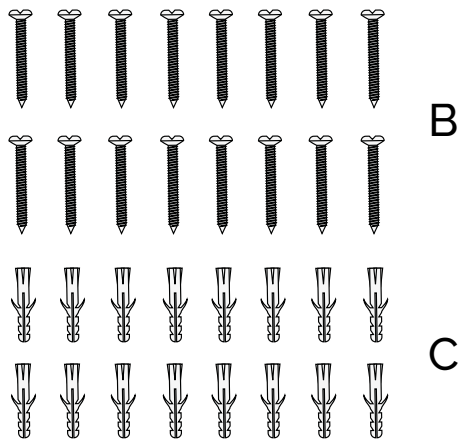


A: calentatoallas eléctrico suministrado con líquido del intercambiador, resistencia eléctrica y cable de conexión a la red eléctrica.

A1: Codo de conexión + Llave Allena

EL DIBUJO SE REFIERE A UN MODELO BÁSICO DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO. LAS INSTRUCCIONES, INDEPENDIEMENTE DEL DISEÑO, SON SIEMPRE LAS MISMAS PARA TODOS LOS MODELOS DE CALIENTATOALLAS ELÉCTRICOS.

LISTA DE CONTENIDO (KIT DE INSTALACIÓN DEL CALIENTATOALLAS ELÉCTRICO)



B: Tornillos de acero (x16)

C: Tacos (x16)

D: Contrabridas (x4)

E: Llave Allen

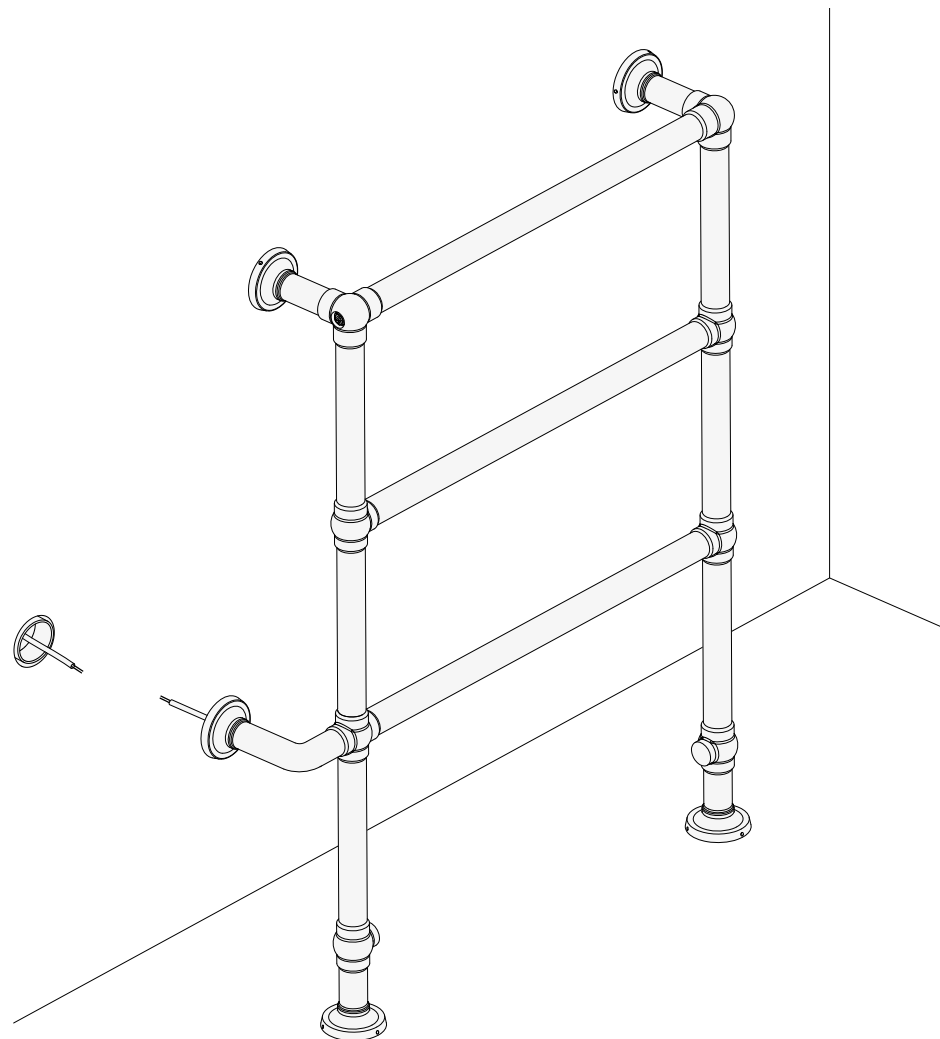
F: Tornillos Allen (x12)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

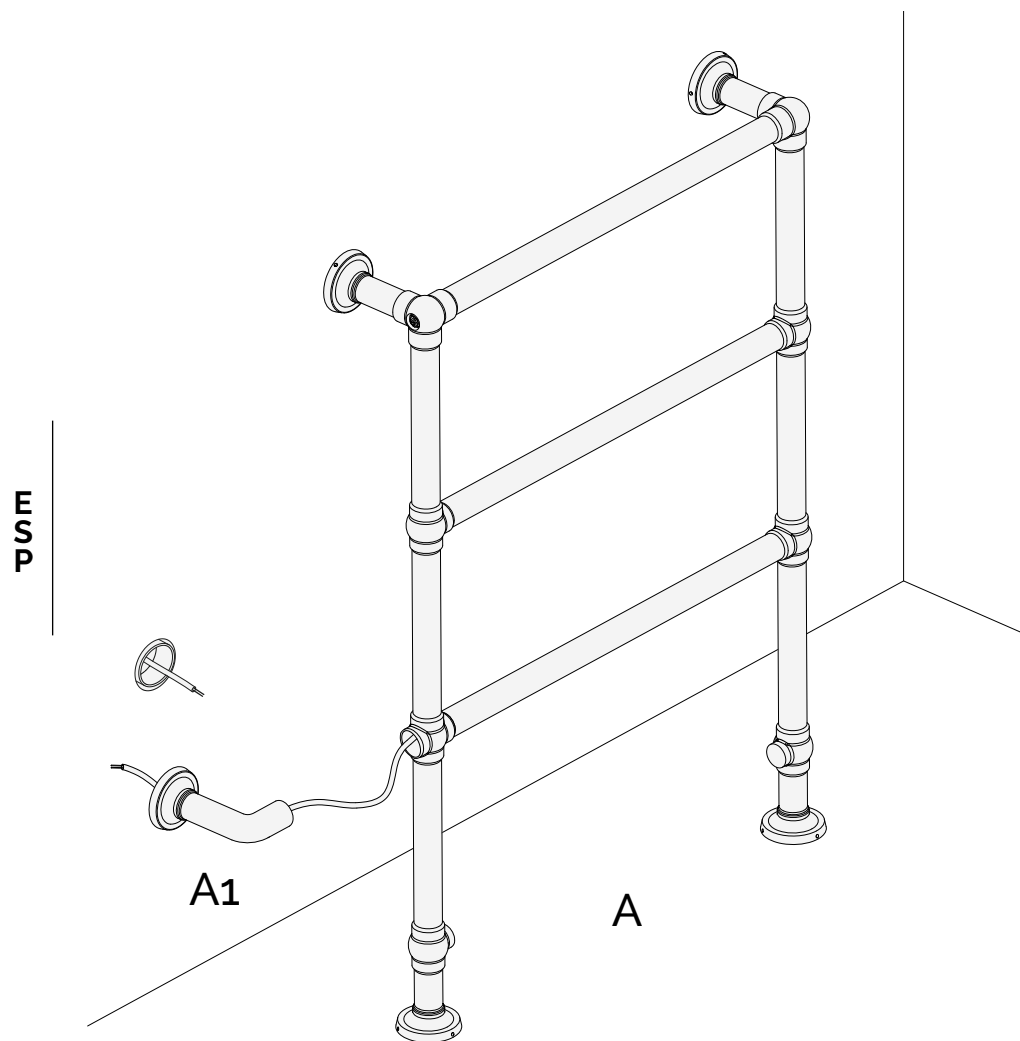
Antes de la instalación, se recomienda leer las notas técnicas del producto, que pueden descargarse en el sitio web www.devon-devon.com.

Preste atención a la colocación del calentatoallas siguiendo las medidas indicadas en las notas técnicas. Tenga en cuenta que este modelo no incluye un enchufe eléctrico, por lo que debe instalarse directamente en la red eléctrica y únicamente por personal cualificado.

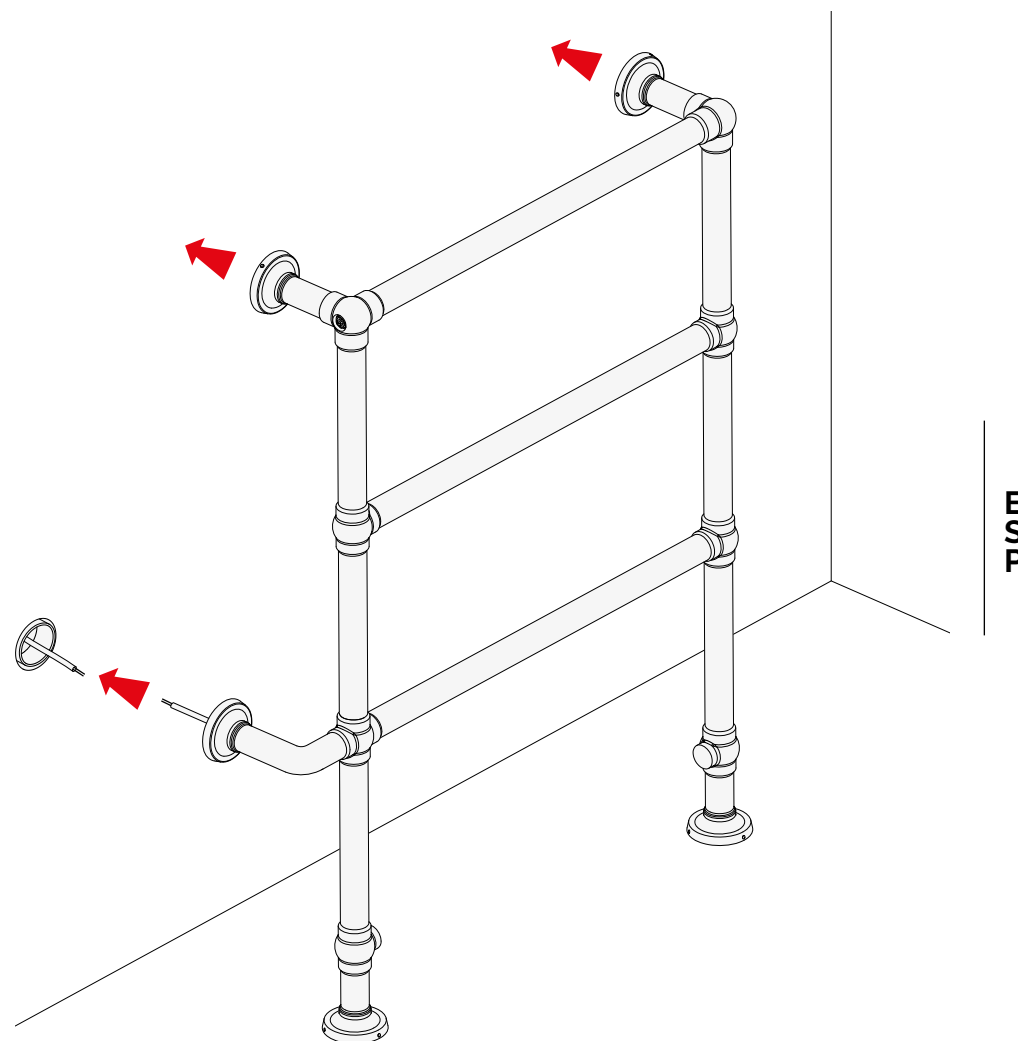
1) El primer paso es medir y calcular la posición correcta del calentatoallas teniendo en cuenta la distancia entre la pared, incluyendo la instalación eléctrica del aparato, y el propio calentatoallas.



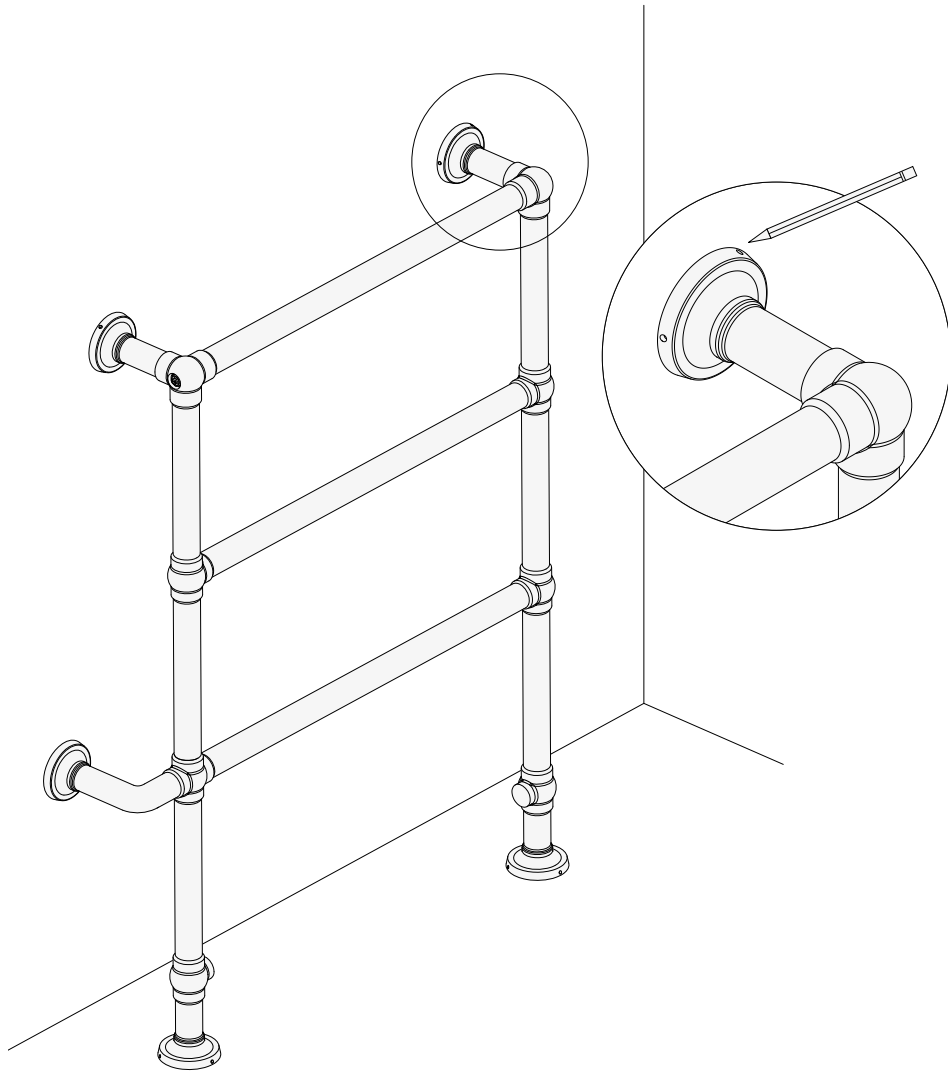
2) Conecte ahora el codo de conexión (A1) al calentatoallas (A) pasando el cable de conexión eléctrica por el interior del codo (A1).



3) Proceda a la conexión entre la red eléctrica y la conexión eléctrica del calentatoallas. Esta operación debe ser realizada por personal cualificado.

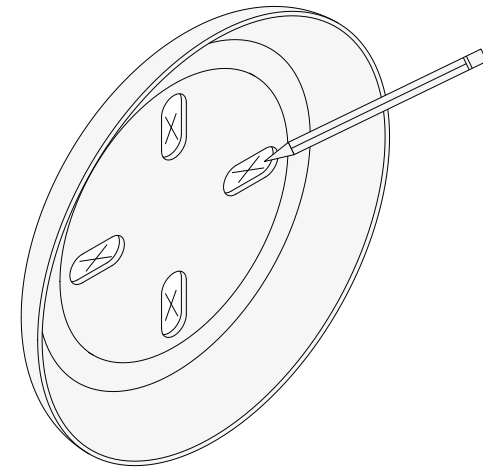


4) Después de haber configurado y conectado la conexión eléctrica correcta, marque con un lápiz los tres puntos a lo largo de la circunferencia de cada brida para cada conexión de pared (y/o conexión a tierra según el modelo elegido).

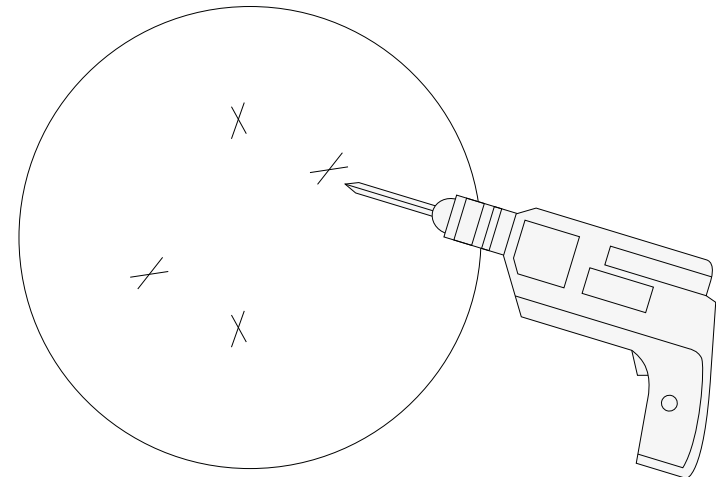


USP

5) Coloque las contrabridas traseras (D) en la pared (y/o en el suelo) y marque con un lápiz los 4 puntos de los agujeros.

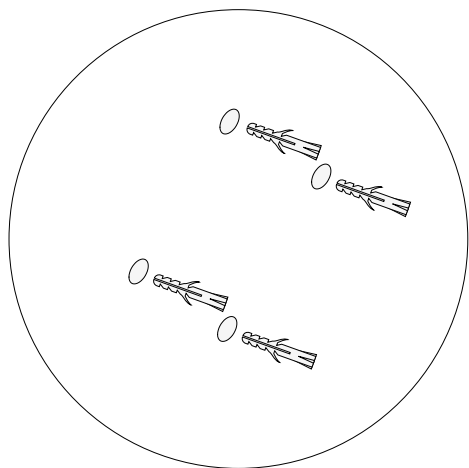


6) Taladre en correspondencia de todos los puntos anteriormente marcados.

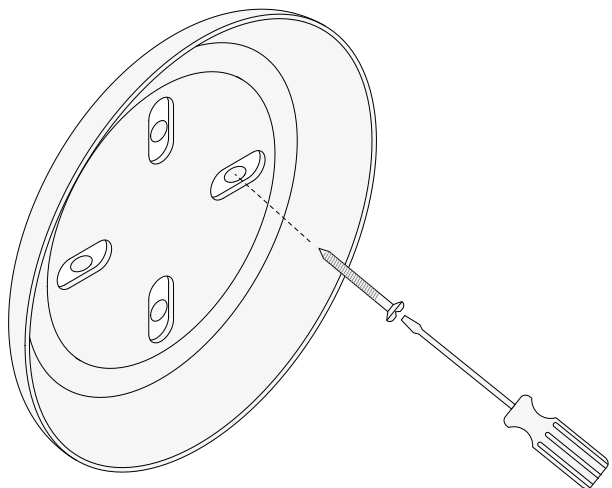


USP

7) Introduzca en cada agujero los tacos en dotación (C).

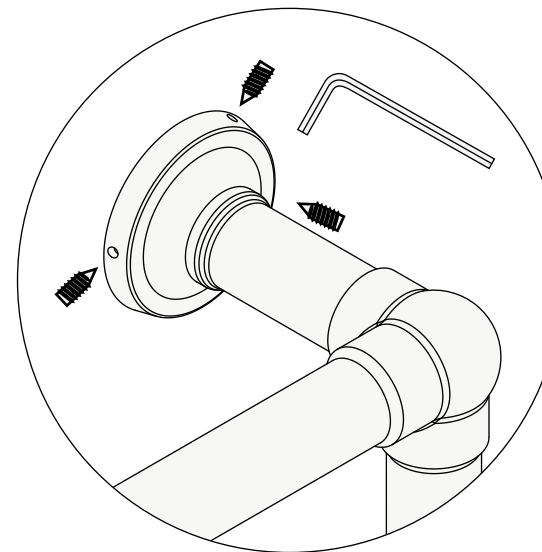
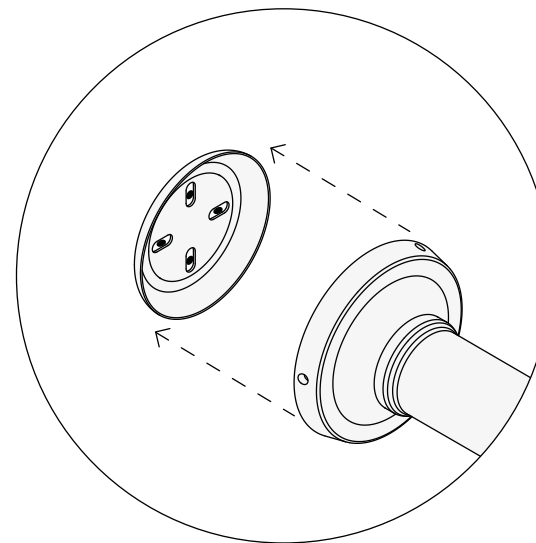


8) Coloque la contrabrida trasera y utilice un destornillador de punta plana para apretar los tornillos de acero suministrados (B) en cada punto.

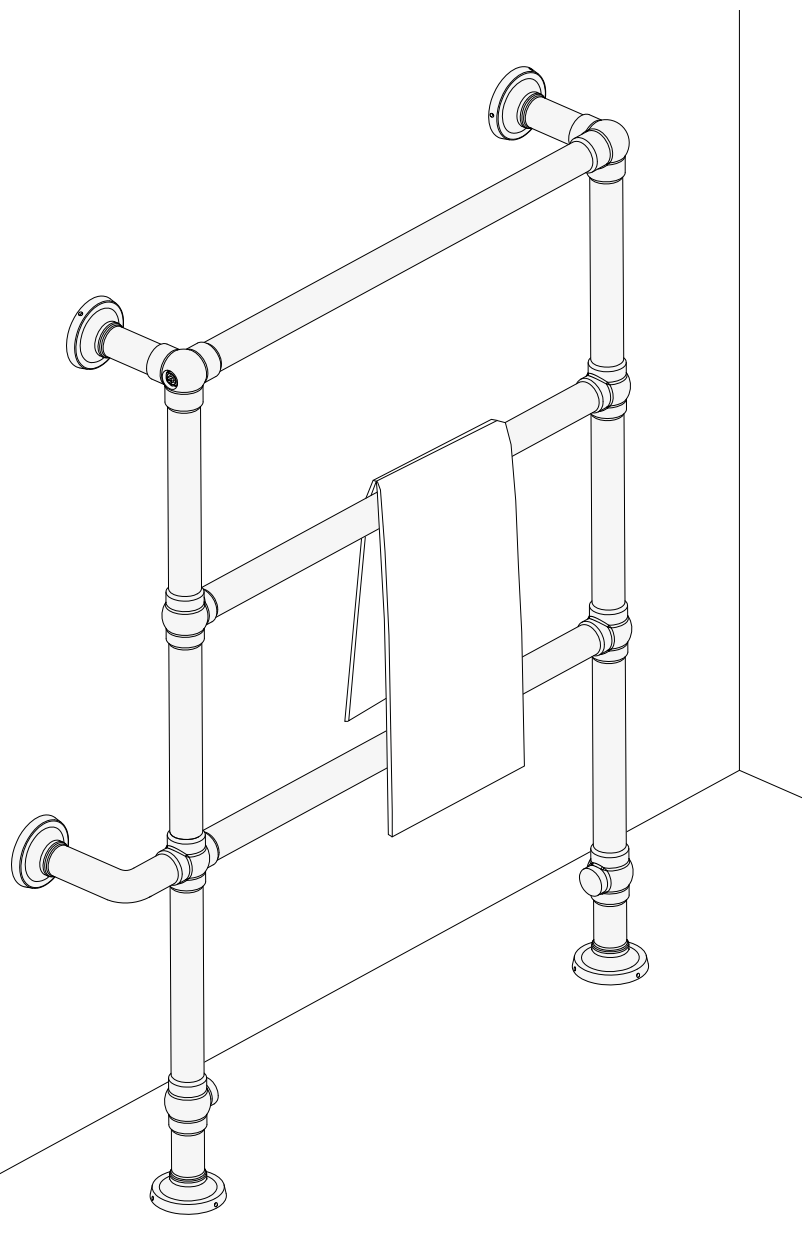


9) Ahora, fije la brida delantera usando los tres tornillos Allen y la específica llave.

Repita los mismos pasos para las restantes fijaciones de pared (y/o de suelo).



10) Al final, el radiador toallero debe tener el aspecto mostrado en la imagen.



ESP

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ & РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим за выбор изделия Devon&Devon.

Перед установкой внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

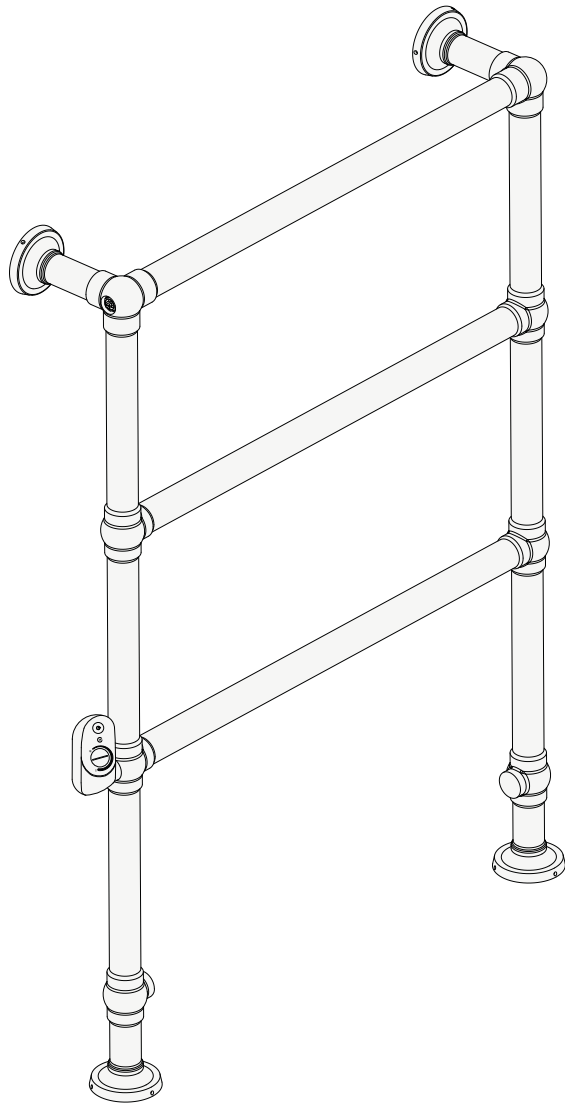
Инструкция по монтажу состоит из двух разделов, каждый из которых посвящен определенному типу изделия: в первом разделе рассматриваются электрические полотенцесушители с терморегулятором; во втором - электрические полотенцесушители без терморегулятора.

Прежде чем приступить к монтажу и эксплуатации полотенцесушителей, ознакомьтесь с техническими примечаниями к каждому изделию, приведенными на сайте www.devon-devon.com.

ОБЩЕЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Стр.224 - Электрические полотенцесушители с терморегулятором

Стр.250 - Электрические полотенцесушители без терморегулятора



НА РИСУНКЕ ПРИВЕДЕНА БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЯ.
УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ, НЕЗАВИСИМО ОТ РИСУНКА, ВСЕГДА ОДИНАКОВЫ
ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЕЙ.

Стр.225	-	Предупреждения
Стр.226	-	Характеристики
Стр.227	-	Условные обозначения на этикетке
Стр.228	-	Перед началом сборки
Стр.228	-	Необходимые принадлежности
Стр.229	-	Упаковочный лист
Стр.232	-	Инструкции по монтажу
Стр.238	-	Аналоговый терморегулятор
Стр.239	-	Функции
Стр.240	-	Условные обозначения и указания по монтажу
Стр.243	-	Очистка и правильное расположение терморегулятора
Стр.244	-	Руководство пользователя
Стр.246	-	Краткие и подробные указания
Стр.248	-	Утилизация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройство безопасно только в том случае, если оно установлено специалистом и используется по назначению с регулярным проведением технического обслуживания.

Замену компонентов должен выполнять квалифицированный персонал в соответствии с действующими нормами и с использованием запчастей, обладающих такими же электрическими, тепловыми и механическими характеристиками.

Перед монтажом устройства удостоверьтесь в его целостности. В случае обнаружения дефектов или возникновения сомнений обращайтесь к вашему дистрибьютору. Неисправные ТЭНы и терморегуляторы подлежат немедленной замене. Во избежание риска поражения электрическим током или ожогов замену любого компонента необходимо проводить после отключения полотенцесушителя от сети.

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что ТЭН установлен правильно, и его мощность не превышает значение, указанное на табличке изделия. В любом случае, полость полотенцесушителя заполнена теплообменной жидкостью, и для замены ТЭНа рекомендуется обращаться в компанию Devon&Devon.

Элементы упаковки (коробки, полиэтиленовые пакеты, полистирол и т. д.) нельзя оставлять в пределах досягаемости детей, поскольку они могут быть источником опасности (риск удушья, ссадин и т. д.).

Корпус и декоры прибора не должны делать его похожим на детскую игрушку. Прибором могут пользоваться дети младше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие опыта или необходимых знаний, при условии, что они находятся под присмотром и, в любом случае, получили указания по безопасному использованию прибора и осознали связанные с ним риски. Дети не должны играть с прибором, а также выполнять его очистку или техническое обслуживание без присмотра.

ДЛЯ УСТРОЙСТВ С Y-ОБРАЗНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его службой технической поддержки или, в любом случае, лицом с аналогичной квалификацией, во избежание рисков.

ВНИМАНИЕ:

ДАнный ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ СУШКИ ВЫСТИРАННЫХ В ВОДЕ ТЕКСТИЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЙ. ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ ТЕКСТИЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЙ НА ПРИБОРЕ ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ В ПУНКТЕ 8 РУКОВОДСТВА НИЖЕ.

Компания не несет ответственности за установку, не соответствующую действующим стандартам, а также за монтаж и техническое обслуживание, выполненные без соблюдения приведенных здесь рекомендаций и указаний по эксплуатации.

Один экземпляр настоящего руководства должен быть в распоряжении лица, выполняющего техническое обслуживание.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электрические полотенцесушители обладают следующими электрическими характеристиками:

Стационарный прибор

Класс 2

Степень защиты IP44

Напряжение 230-240 В пер. тока

Мощность 100 Вт - Мощность 200 Вт (модель ВАССУС 7)

Частота 50 Гц

- Конструкция электрических полотенцесушителей выполнена из сваренных между собой стальных труб, а финишная отделка (хром, золото, никель и т.д.) выполняется посредством гальванической обработки.

- ТЭН уже установлен (в специальное гнездо в конструкции полотенцесушителя) и протестирован в момент отгрузки полотенцесушителя.

- Характеристики ТЭНа

Мощность трубчатого электронагревателя 100 Вт (мощность 200 Вт для модели ВАССУС 7), полезная длина внутри полотенцесушителя 350±5 мм, рабочее напряжение 230-240 В переменного тока.

- Максимальная рабочая температура 32°C.

- Вес полотенцесушителя указан в техническом паспорте соответствующей модели.

- Характеристики теплообменной жидкости

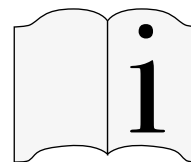
Этиленгликоль типа антифриза.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ЭТИКЕТКЕ

В настоящем перечне приводятся все условные обозначения, находящиеся на этикетке световых приборов марки Devon&Devon S.p.A, имеющихся в продаже.



Этот символ, если он присутствует на изделии, указывает на обязательство утилизировать его путем сдачи в специализированный пункт сбора в соответствии с директивой 2022/96/EC (WEEE - ОЭЭО).



Для обеспечения правильного использования прибора ознакомьтесь со всей информацией, изложенной в данной инструкции, и храните ее в надежном месте.



Маркировка CE.



Этот символ указывает на необходимость ознакомиться с документацией, прилагаемой к устройству, на предмет важных указаний по технике безопасности, таких как предупреждения и предостережения, которые по ряду причин не могут быть напечатаны непосредственно на устройстве.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ СБОРКИ

- Монтаж электрического полотенцесушителя должен выполняться квалифицированным техническим персоналом.

- Удостоверьтесь, что характеристики данного полотенцесушителя совместимы с вашей сетью электропитания. Ответственность за монтаж несет выполняющее его лицо.

- Следует отметить, что лицо, выполняющее монтаж, несет всю ответственность за соблюдение нормативных требований к установке, действующих в данной стране.

- Если возникнет необходимость в системе управления включением-выключением и/или регулировкой температуры, она должна быть выполнена на уровне электропроводки здания квалифицированным электриком.

- Проверьте наличие всех элементов внутри упаковки по упаковочному листу, приведенному на следующей странице. Убедитесь также, что комплектующие не имеют заметных дефектов.

- Следует очень осторожно использовать инструменты и бережно обращаться с элементами подключения к системе и т. д., чтобы не повредить высококачественную отделку данного изделия во время монтажа.

- При выявлении каких-либо дефектов, немедленно сообщите производителю Devon&Devon.

Devon&Devon оставляет за собой право вносить изменения в изделия в случае технической и производственной необходимости. В любом случае мы не несем никакой ответственности за неудобство, причиненное вышеуказанными изменениями.

НЕОБХОДИМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (НЕ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ DEVON&DEVON)

A. Метр

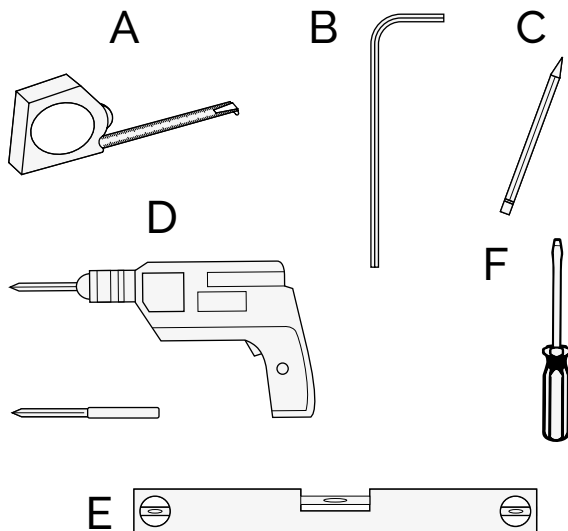
B. Торцевой шестигранный ключ (2mm)

C. Метр

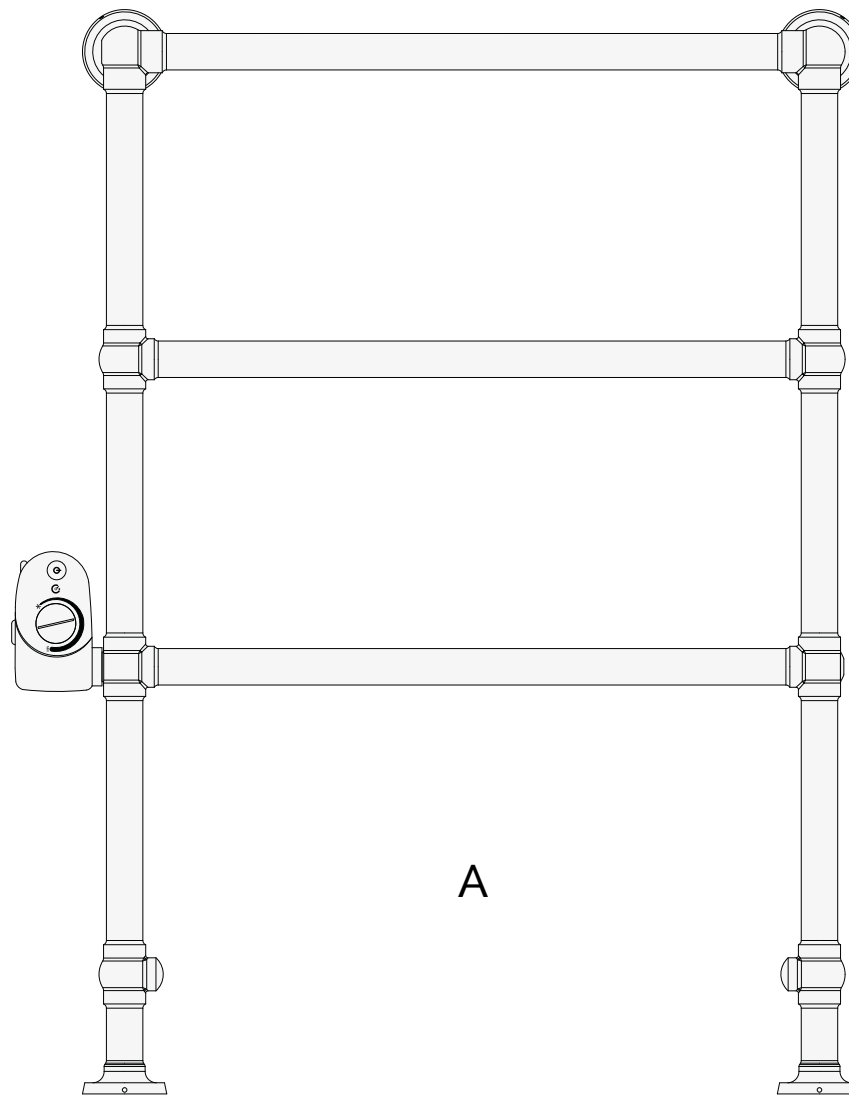
D. Дрель + Сверло для сверления отверстий в стене

E. Уровнемер

F. Отвертка с плоским лезвием

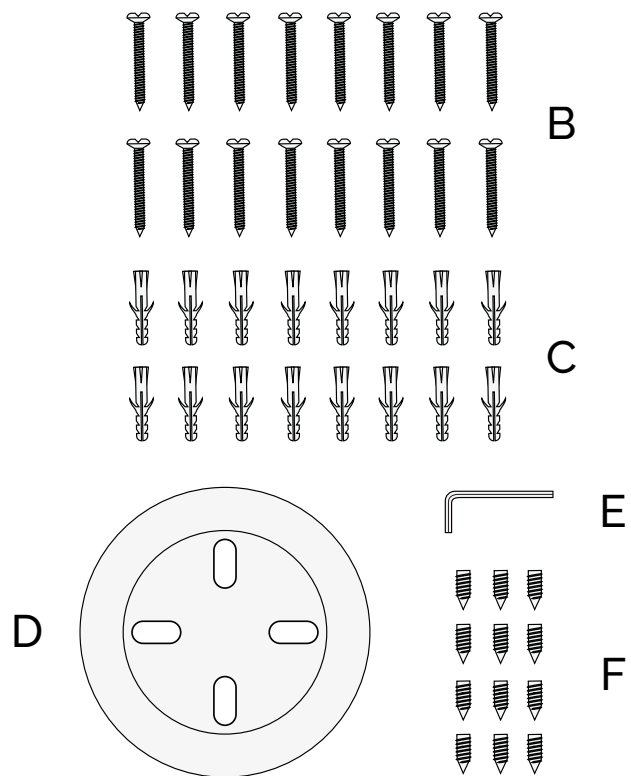


УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ (ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛИ С ТЕРМОРЕГУЛЯТОРОМ)



A: Электрический полотенцесушитель с теплообменной жидкостью, ТЭН, терморегулятором, пилотным проводом для подключения к электросети.

НА РИСУНКЕ ПРИВЕДЕНА БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЯ. УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ, НЕЗАВИСИМО ОТ РИСУНКА, ВСЕГДА ОДИНАКОВЫ ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЕЙ.



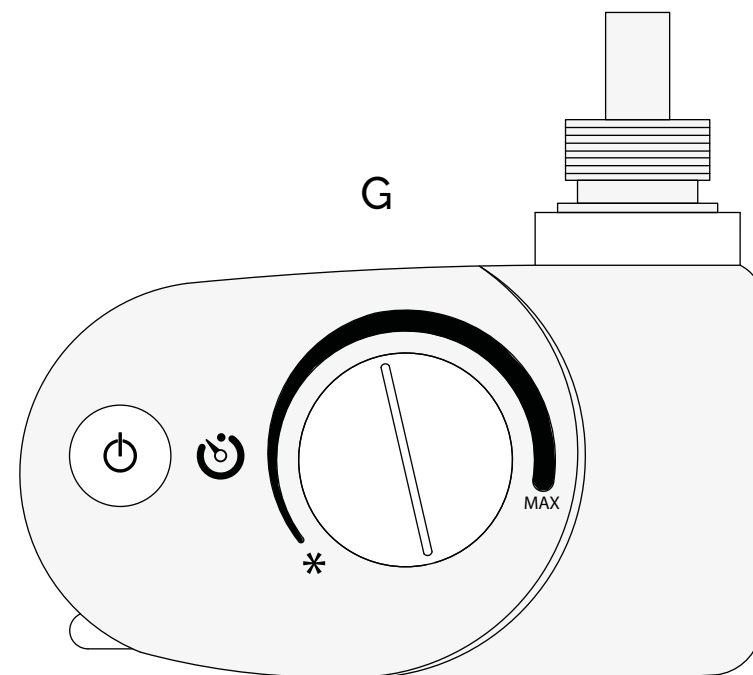
B: Стальные винты (x16)

C: Пробки (x16)

D: Контрфланцы (x4)

E: Торцевой шестигранный ключ

F: Винт с внутренним шестигранником (x12)



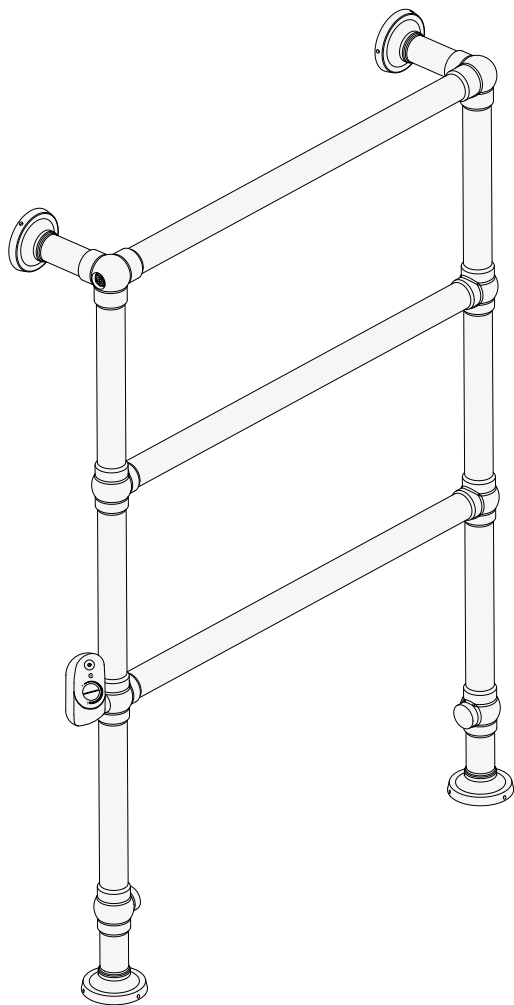
G: Аналоговый терморегулятор

ИЗ СООБРАЖЕНИЙ ГАБАРИТОВ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗА ТЕРМОРЕГУЛЯТОР
ОТПРАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО ОТ ТЭН.
ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ УКАЗАНИЯМИ НА СТРАНИЦАХ 232- 237.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

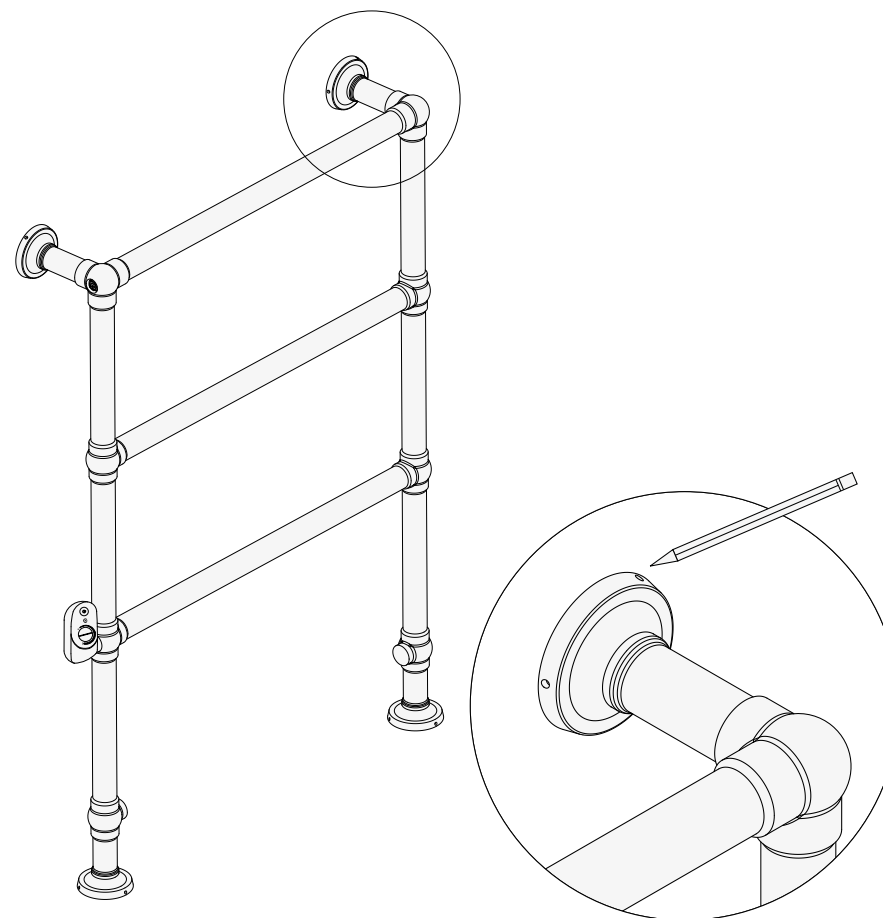
Прежде чем приступить к монтажу, рекомендуется ознакомиться с техническими примечаниями к изделию, которые можно скачать на веб-сайте www.devon-devon.com.

1) Выберите оптимальное место для установки сушителя полотенец в комнате.



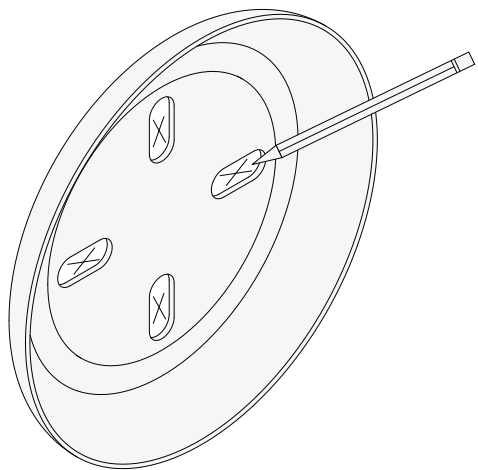
Р
У
С

2) После определения мест расположения точек подсоединения, отметить карандашом для каждой точки напольного (или настенного) подключения, по три точки по окружности каждого фланца.

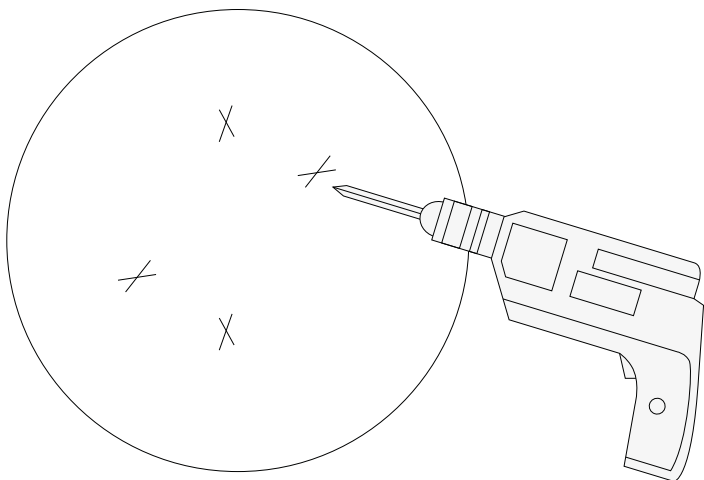


Р
У
С

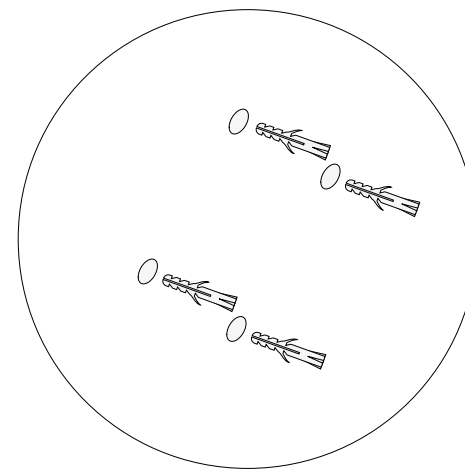
3) Расположите задние контрфланцы (D) на стене (и/или на полу) и отметьте карандашом 4 точки, соответствующие местам выполнения отверстий.



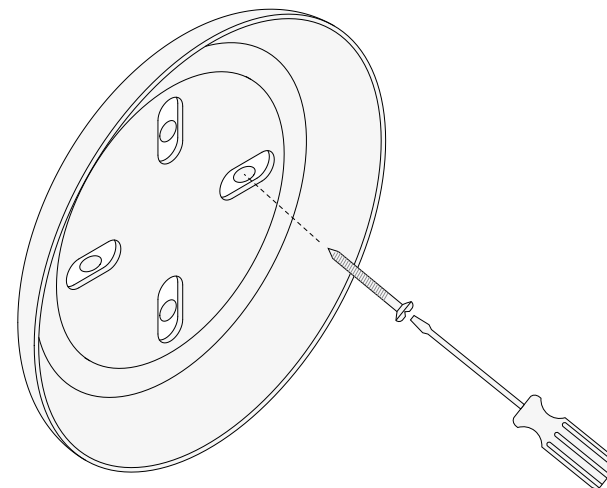
4) Просверлите дрелью отверстия во всех отмеченных ранее точках.



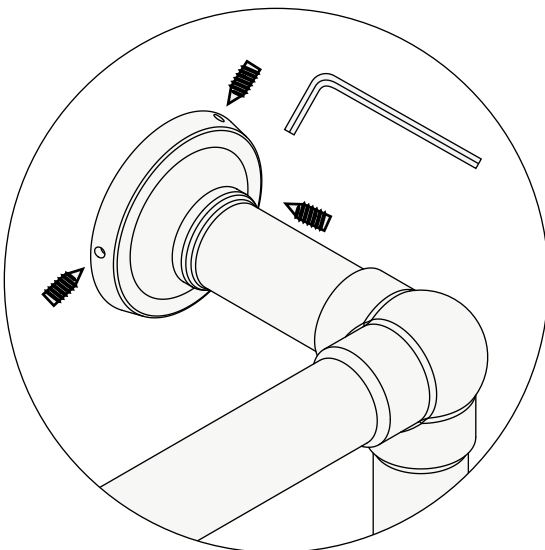
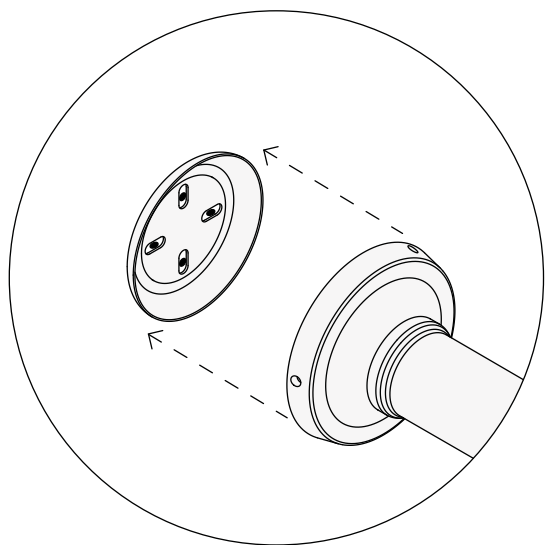
5) В каждое отверстие вставьте имеющиеся в комплекте пробки (С).



6) Разместите задний обратный фланец и заверните отверткой имеющиеся в комплекте стальные шурупы (В).

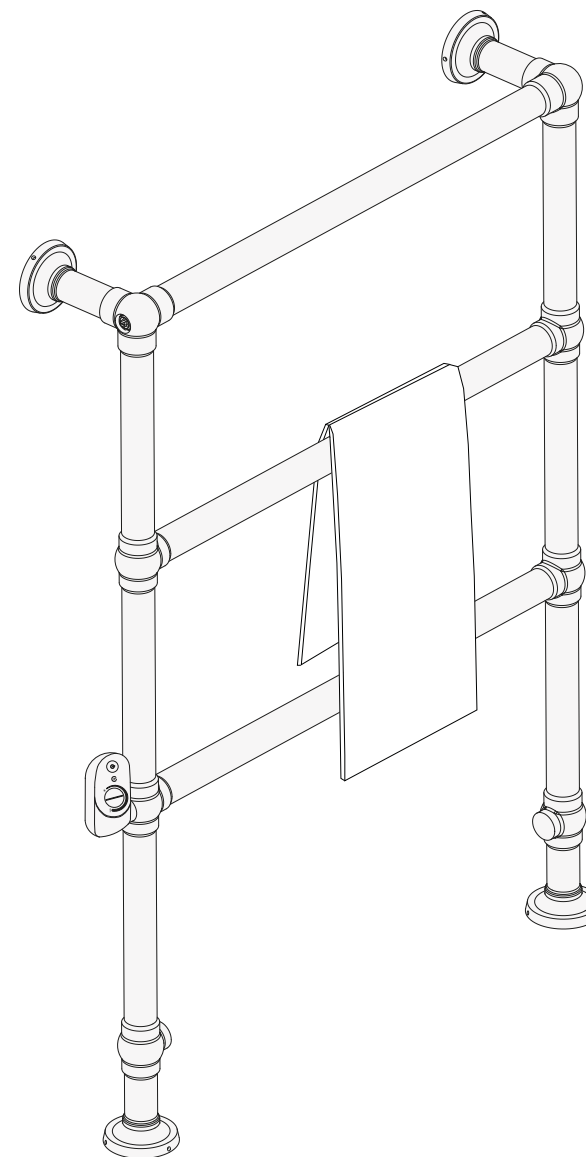


7) Затем приступите к креплению переднего фланца при помощи винтов с внутренним шестигранником и торцевого шестигранного ключа. Повторите описанное выше для каждого настенного (и/или напольного) места крепления.



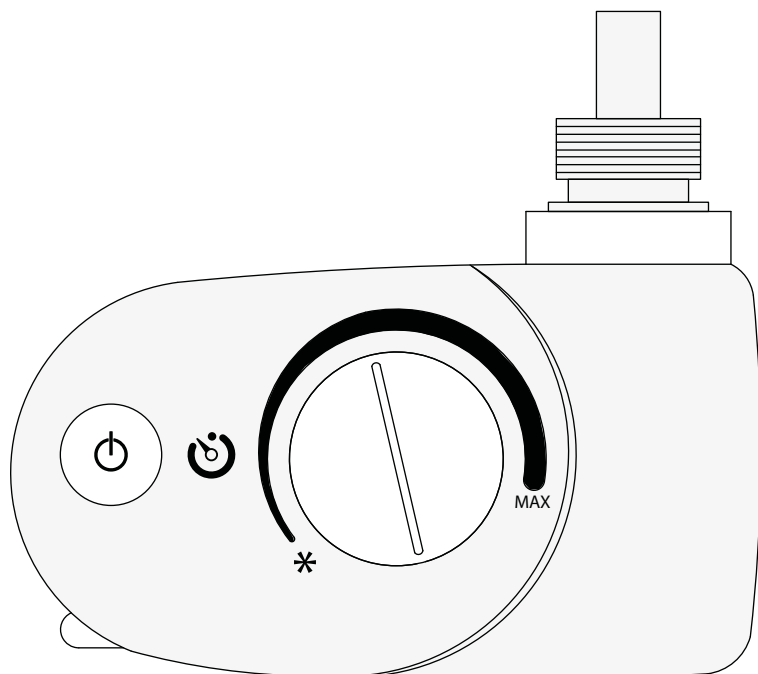
РУС

8) По окончании монтажа, полотенцесушитель должен выглядеть, как показано на рисунке.



РУС

АНАЛОГОВЫЙ ТЕРМОРЕГУЛЯТОР



СООТВЕТСТВУЕТ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ

ECO-DESIGN DIRECTIVE FOR ENERGY-USING PRODUCTS, 2005/32/EC (<0,5W).

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2011

EN 60335-2-43:2008

EN 61000-3-2:2004 - EN 61000-3-3:1995

EN 55014-2:1998 - EN 55014-1:2008

EN 50366:2003

ФУНКЦИИ

Аналоговый терморегулятор имеет четыре режима работы: Comfort, Boost, Stand-by, Timer.

РЕЖИМ COMFORT

Терморегулятор поддерживает температуру на значении, установленном пользователем (с помощью круглого регулятора); В этом режиме им можно управлять дистанционно с помощью системы с пилотным проводом.

РЕЖИМ BOOST

Система включает нагревательный элемент на 2 часа. В это время ТЭН выполняет нагрев независимо от температуры, заданной в режиме «Comfort». Температура в любом случае будет отрегулирована во избежание превышения 32°C. По истечении 2 часов терморегулятор возвращается в предыдущий режим работы.

РЕЖИМ STAND-BY

ТЭН не запитан, и все световые индикаторы выключены.

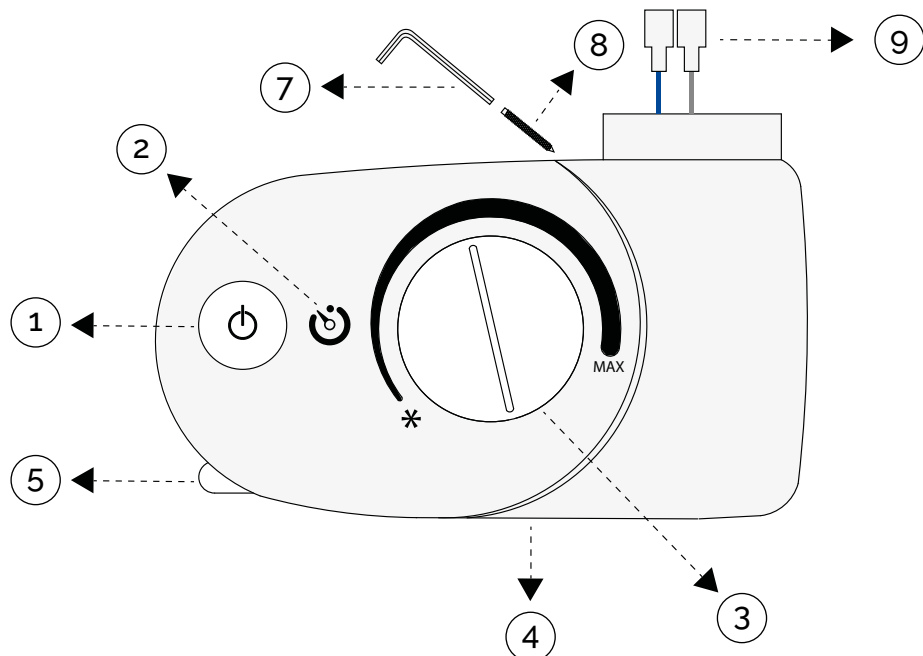
РЕЖИМ TIMER

Этот режим похож на режим «Boost» с той лишь разницей, что режим «Boost» циклически повторяется каждые 12 или 24 часа.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- 1 – Кнопка ON/STAND-BY с подсветкой
 - 2 – БУСТЕР и СВЕТОДИОДНЫЙ ТАЙМЕР
 - 3 – Кнопка режимов BOOST 2ч и TIMER
 - 4 – Шнур питания
 - 5 – Датчик температуры
 - 6 – Регулятор температуры (диапазон регулирования 7°C - 32°C)
 - 7 – Ключ
 - 8 – Задний крепежный винт
 - 9 – Разъем нагревательного элемента
 - 10 – Кольцо
 - 11 – Уплотнительное кольцо
 - 12 – Нагревательный элемент
- Электронный терморегулятор совместим с данным типом нагревательного элемента.
- 13 – Изоляция
 - 14 – Разъем 2 Faston 6,30x0,8 мм

ВАЖНО:
УЧИТЫВАЙТЕ, ЧТО МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА РАЗЪЕМОВ СОСТАВЛЯЕТ 19 ММ. БОЛЕЕ ДЛИННЫЕ РАЗЪЕМЫ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ТЕРМОРЕГУЛЯТОР.



ВНИМАНИЕ:

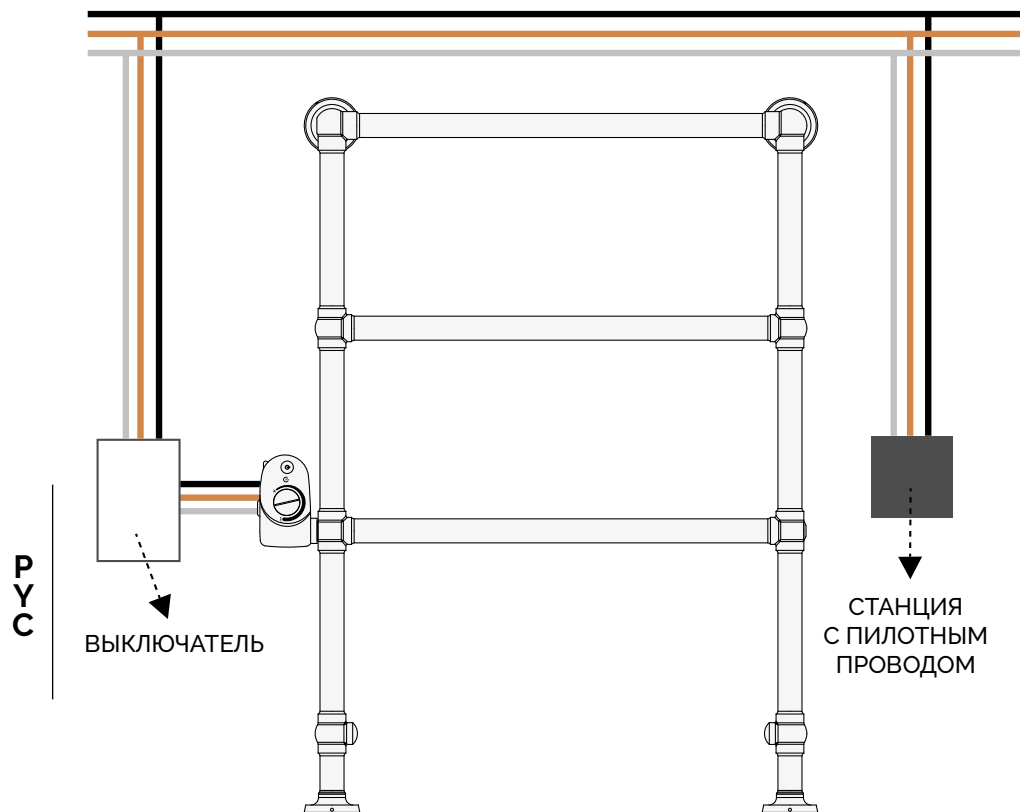
- ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ МОНТАЖА ОТКЛЮЧИТЕ ПРИБОР ОТ ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
- МОНТАЖ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ.
- ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА К НАГРЕВАТЕЛЬНОМУ ЭЛЕМЕНТУ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ.
- УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО МОЩНОСТЬ ТЭН НЕ ПРЕВЫШАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ ДОПУСТИМУЮ МОЩНОСТЬ ЭЛЕКТРОННОГО ПРИВОДА.

- 1) Нельзя размещать прибор непосредственно за розеткой.
- 2) Не допускайте попадания на прибор струй воды.
- 3) Подключайте регулятор температуры исключительно к соответствующему требованиям нагревательному элементу.
- 4) Убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному в технических характеристиках.
- 5) При установке в помещениях с ванной или душем соблюдайте «защитные зоны» для класса изоляции IP44 (в Великобритании в соответствии с регламентом выполнения электропроводки IEE). Кроме того, соблюдайте все местные нормативные требования.
- 6) Необходимо обеспечить защиту в виде дифференциального выключателя 30 мА (УЗО).
- 7) Напряжение питания прибора должно соответствовать указанному (см. технические характеристики).
- 8) Если прибор подключен непосредственно к стационарной электрической системе, установите разъединитель в соответствии с местными нормами отключения от сети.
- 9) Установите специальное уплотнительное кольцо перед местом крепления.
- 10) Извлеките соединительные кабели терморегулятора: два разъема Faston и разъем заземления для класса 1
- 11) Вставьте два Faston в соответствующие разъемы нагревательного элемента.
- 12) Вставьте нижнюю часть нагревательного элемента в только что подключенный терморегулятор.
- 13) Выровняйте расположение электронного терморегулятора относительно полотенцесушителя. ВНИМАНИЕ: НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ ТЕРМОРЕГУЛЯТОР БОЛЕЕ ЧЕМ НА 30 ГРАДУСОВ В ОБОИХ НАПРАВЛЕНИЯХ.
- 14) Прижмите терморегулятор к основанию нагревательного элемента, чтобы сжать уплотнительное кольцо. Затяните соответствующий винт так, чтобы терморегулятор оставался надежно зафиксированным и не вращался вокруг нагревательного элемента.
- 15) Подключите кабели к электросети (см. рис. стр. 242).

Электронный привод полотенцесушителя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ С ПИЛОТНЫМ ПРОВОДОМ

(только для вариантов исполнения с пилотным проводом)



Благодаря функции «Пилотный провод» (класс II), прибором можно управлять дистанционно с помощью блока управления, поддерживающего систему «Пилотный провод».

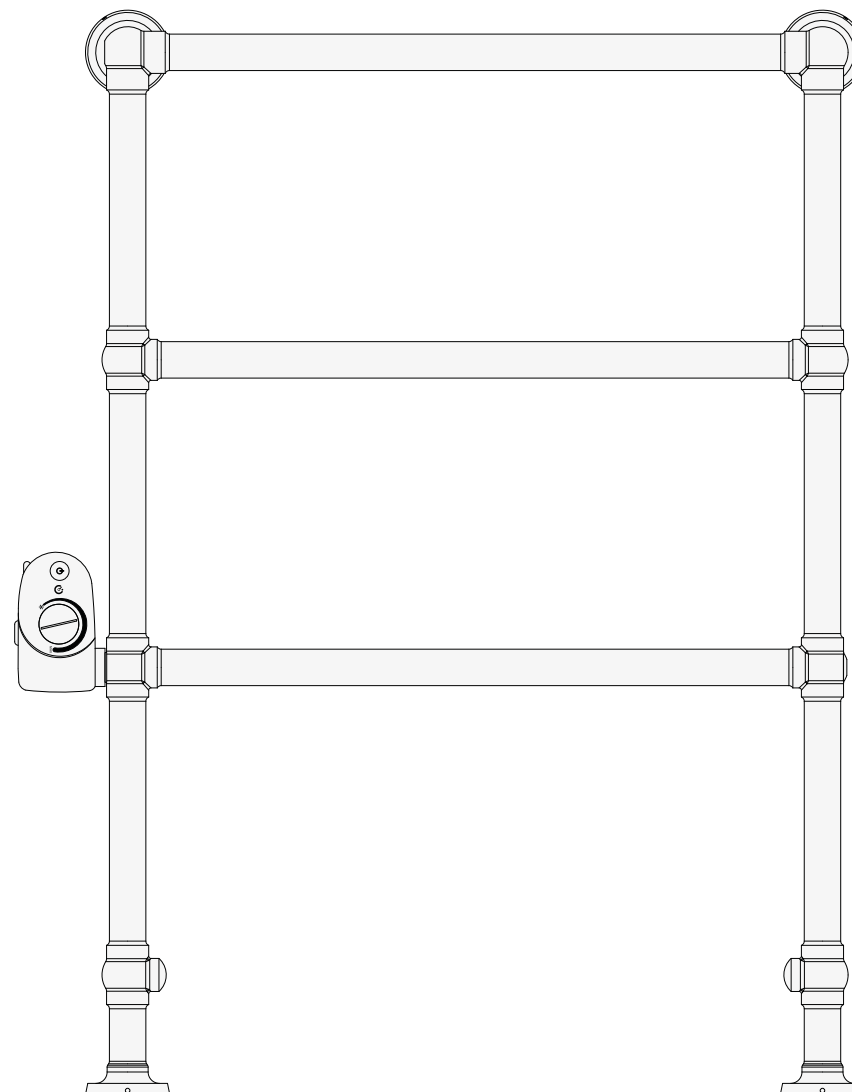
Коричневый провод является фазой (L), серый провод — ноль (N), а черный провод используется для приема сигнала пилотного провода.

НЕ ЗАЕМЛЯЙТЕ ЧЕРНЫЙ ПРОВОД.

ОЧИСТКА

- Перед очисткой или техническим обслуживанием отключите прибор от сети.
- Используйте только мягкие, неабразивные чистящие средства.

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

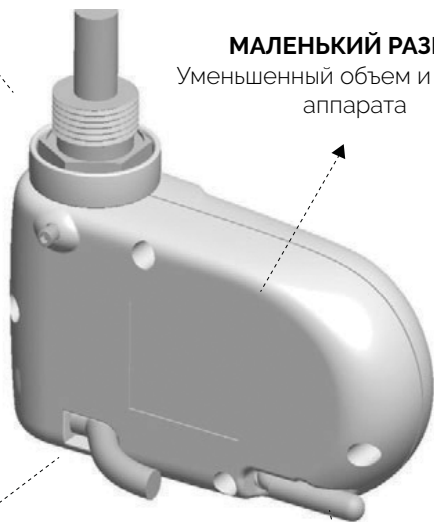


ЗАЩИТА ОТ ВОДЫ

Степень защиты IP44 гарантируется благодаря специальной конструкции соединений всего блока управления

МАЛЕНЬКИЙ РАЗМЕР

Уменьшенный объем и толщина аппарата



КАБЕЛЬНЫЙ ЗАЖИМ

В соответствии со стандартами IEC и требованиями IP44, данное устройство продлевает срок службы шнура питания

НАРУЖНЫЙ ДАТЧИК

Он обеспечивает высокую стабильность заданной температуры в помещении и быстрое реагирование в случае сильных колебаний температуры.

ПЛАСТИКОВЫЙ КОРПУС

Место подключения нагревательного элемента скрыто под этой специальной частью, чтобы терморегулятор плотно прилегал к полотенцесушителю

КНОПКА СИНИЙ/КРАСНЫЙ С ПОДСВЕТКОЙ

Оповещает пользователя о состоянии системы

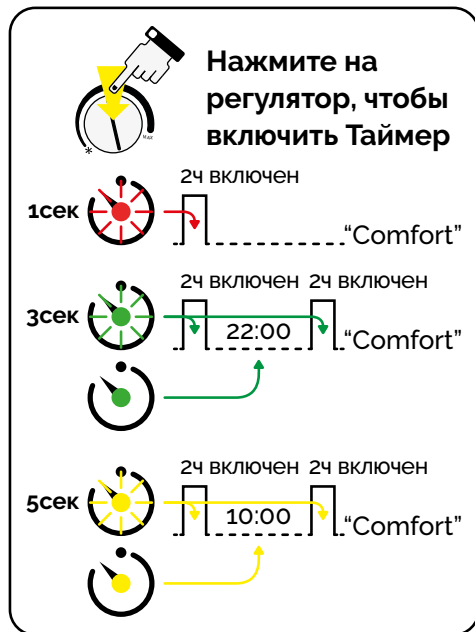


ИНДИКАТОР BOOST КРАСНЫЙ / ЗЕЛЕНый / ЯНТАРНЫЙ

Маленький индикатор оповещает пользователя, когда функции «Boost» и «Timer» включены.

РЕГУЛЯТОР ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА С КНОПКОЙ

Она позволяет легко установить нужную температуру «Comfort» и запустить режимы «Boost» и «Timer».



ПОДРОБНЫЕ УКАЗАНИЯ



Кнопка ON/STAND-BY
Нажатием этой кнопки можно переключиться из режима «Stand By» в режим «Comfort» и наоборот.

ПРИМЕЧАНИЕ: При переходе прибора в режим «Stand By» раздаются два звуковых сигнала продолжительностью 0,5 секунды. После включения прибора раздается один звуковой сигнал продолжительностью 1 секунду.



Режим STAND-BY



Режим COMFORT - нагревательный элемент включен - **КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР ГОРИТ**



Режим COMFORT - нагревательный элемент выключен - **СИНИЙ ИНДИКАТОР ГОРИТ**



Режим BOOST - **КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР BOOST 2ч МИГАЕТ**

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная температура, которая может быть достигнута в режиме «Boost», составляет 32°C

ФУНКЦИЯ «TIMER 24»

Для ее включения пользователь должен удерживать регулятор нажатым в течение 3 секунд. Терморегулятор включает нагревательный элемент на 2 часа независимо от установленной температуры (максимально достигаемая температура 32°C), затем возвращается в режим «Comfort» и через 22 часа перезапускается режим «Boost» на 2 часа. И так до бесконечности. При первом цикле продолжительность режима «Comfort» составляет 21 час.



Режим «TIMER 24ч»

BOOST в течение 2ч - **ЗЕЛЕНый ИНДИКАТОР МИГАЕТ**
COMFORT в течение 22ч - **ЗЕЛЕНый ИНДИКАТОР ГОРИТ**

ФУНКЦИЯ «TIMER 12ч»

Для ее включения необходимо удерживать регулятор нажатым в течение 5 секунд. Терморегулятор включает нагревательный элемент на 2 часа независимо от установленной температуры (максимально достигаемая температура 32°C), затем возвращается в режим «Comfort» и через 10 часов перезапускается режим «Boost» на 2 часа. И так до бесконечности. При первом цикле продолжительность режима «Comfort» составляет 9 часов.



Режим «TIMER 12ч»

BOOST в течение 2ч - **ЯНТАРНЫЙ ИНДИКАТОР МИГАЕТ**
COMFORT в течение 10ч - **ЯНТАРНЫЙ ИНДИКАТОР ГОРИТ**

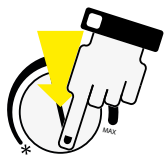
ОТКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ

Для того чтобы выйти из режима «Boost», «Timer12», «Timer24», нажмите регулятор или кнопку «On/Stand-By».



ПОВОРОТ РЕГУЛЯТОРА

Поворотом регулятора можно установить требуемую температуру в помещении. Поворот по часовой стрелке увеличивает температуру (максимум 32°C). Поворот против часовой стрелки уменьшает температуру (минимум 7°C).



КНОПКА НА РЕГУЛЯТОРЕ

ФУНКЦИЯ BOOST (24). Поворотом регулятора можно установить требуемую температуру в помещении. Поворот по часовой стрелке увеличивает температуру (максимум 32°C). Поворот против часовой стрелки уменьшает температуру (минимум 7°C).

РЕМОНТ: его должен выполнять уполномоченный персонал во избежание аннулирования гарантии.

DEVON&DEVON ОСТАВЛЯЕТ ЗА С ОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ИЗДЕЛИЯ В СЛУЧАЕ ТЕХНИЧЕСКО Й ИЛ И ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ НЕОБХОДИМОСТИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ МЫ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕУДОБСТВО, ПРИЧИНЕННОЕ ВЫШЕУКАЗАННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ.

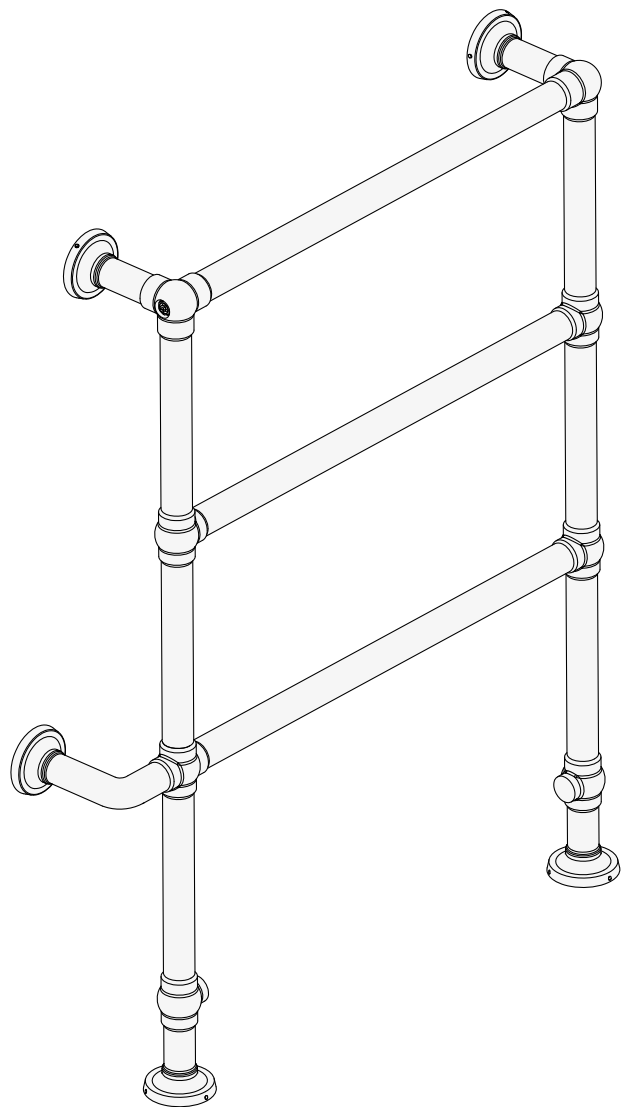
УТИЛИЗАЦИЯ



Данный прибор не относится к категории обычных бытовых отходов. Его необходимо сдать на утилизацию в специальный центр сбора отходов. В случае замены его можно вернуть дистрибьютору.

Правильная утилизация отработавшего прибора позволит нам не нанести вред окружающей среде и сократить потребление природных ресурсов.

Этот символ на изделии указывает на обязательство сдать его в специализированный пункт сбора отходов для утилизации в соответствии с директивой 2002/96/EC (WEEE - ОЭЭО).



Р
У
С

Р
У
С

ОГЛАВЛЕНИЕ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛИ БЕЗ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

- Стр.251 - Предупреждения
- Стр.252 - Характеристики
- Стр.253 - Условные обозначения на этикетке
- Стр.254 - Перед началом сборки
- Стр.254 - Необходимые принадлежности
- Стр.255 - Упаковочный лист
- Стр.257 - Инструкции по монтажу

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройство безопасно только в том случае, если оно установлено специалистом и используется по назначению с регулярным проведением технического обслуживания.

Замену компонентов должен выполнять квалифицированный персонал в соответствии с действующими нормами и использованием запчастей, обладающих такими же электрическими, тепловыми и механическими характеристиками.

Перед монтажом устройства удостоверьтесь в его целостности. В случае обнаружения дефектов или возникновения сомнений обращайтесь к вашему дистрибьютору. Неисправные ТЭНы и терморегуляторы подлежат немедленной замене. Во избежание риска поражения электрическим током или ожогов замену любого компонента необходимо проводить после отключения полотенцесушителя от сети.

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что ТЭН установлен правильно, и его мощность не превышает значение, указанное на табличке изделия. В любом случае, полость полотенцесушителя заполнена теплообменной жидкостью, и для замены ТЭНа рекомендуется обращаться в компанию Devon&Devon.

Элементы упаковки (коробки, полиэтиленовые пакеты, полистирол и т. д.) нельзя оставлять в пределах досягаемости детей, поскольку они могут быть источником опасности (риск удушья, ссадин и т. д.).

Корпус и декоры прибора не должны делать его похожим на детскую игрушку. Прибором могут пользоваться дети младше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие опыта или необходимых знаний, при условии, что они находятся под присмотром и, в любом случае, получили указания по безопасному использованию прибора и осознали связанные с ним риски. Дети не должны играть с прибором, а также выполнять его очистку или техническое обслуживание без присмотра.

ДЛЯ УСТРОЙСТВ С Y-ОБРАЗНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его службой технической поддержки или, в любом случае, лицом с аналогичной квалификацией, во избежание рисков.

НА РИСУНКЕ ПРИВЕДЕНА БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЯ.
УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ, НЕЗАВИСИМО ОТ РИСУНКА, ВСЕГДА ОДИНАКОВЫ
ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЕЙ.

ВНИМАНИЕ:

ДАнный ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ СУШКИ ВЫСТИРАННЫХ В ВОДЕ ТЕКСТИЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЙ. ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ ТЕКСТИЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЙ НА ПРИБОРЕ ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ В ПУНКТЕ 10 РУКОВОДСТВА НИЖЕ.

Компания не несет ответственности за установку, не соответствующую действующим стандартам, а также за монтаж и техническое обслуживание, выполненные без соблюдения приведенных здесь рекомендаций и указаний по эксплуатации.

Один экземпляр настоящего руководства должен быть в распоряжении лица, выполняющего техническое обслуживание.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электрические полотенцесушители обладают следующими электрическими характеристиками:

Стационарный прибор

Класс 2

Степень защиты IP44

Напряжение 230-240 В пер. тока

Мощность 100 Вт - Мощность 200 Вт (модель ВACCUS 7)

Частота 50 Гц

- Конструкция электрических полотенцесушителей выполнена из сваренных между собой стальных труб, а финишная отделка (хром, золото, никель и т.д.) выполняется посредством гальванической обработки.

- ТЭН уже установлен (в специальное гнездо в конструкции полотенцесушителя) и протестирован в момент отгрузки полотенцесушителя.

- Характеристики ТЭНа

Мощность трубчатого электронагревателя 100 Вт (мощность 200 Вт для модели ВACCUS 7), полезная длина внутри полотенцесушителя 350±5 мм, рабочее напряжение 230-240 В переменного тока.

- Максимальная рабочая температура 32°C.

- Вес полотенцесушителя указан в техническом паспорте соответствующей модели.

- Характеристики теплообменной жидкости

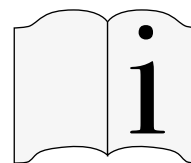
Этиленгликоль типа антифриза.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ЭТИКЕТКЕ

В настоящем перечне приводятся все условные обозначения, находящиеся на этикетке световых приборов марки Devon&Devon S.p.A, имеющихся в продаже.



Этот символ, если он присутствует на изделии, указывает на обязательство утилизировать его путем сдачи в специализированный пункт сбора в соответствии с директивой 2022/96/EC (WEEE - ОЭЭО).



Для обеспечения правильного использования прибора ознакомьтесь со всей информацией, изложенной в данной инструкции, и храните ее в надежном месте.



Маркировка CE.



Этот символ указывает на необходимость ознакомиться с документацией, прилагаемой к устройству, на предмет важных указаний по технике безопасности, таких как предупреждения и предостережения, которые по ряду причин не могут быть напечатаны непосредственно на устройстве.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ СБОРКИ

- Монтаж электрического полотенцесушителя должен выполняться квалифицированным техническим персоналом.

- Удостоверьтесь, что характеристики данного полотенцесушителя совместимы с вашей сетью электропитания. Ответственность за монтаж несет выполняющее его лицо.

- Следует отметить, что лицо, выполняющее монтаж, несет всю ответственность за соблюдение нормативных требований к установке, действующих в данной стране.

- Если возникнет необходимость в системе управления включением-выключением и/или регулировкой температуры, она должна быть выполнена на уровне электропроводки здания квалифицированным электриком.

- Проверьте наличие всех элементов внутри упаковки по упаковочному листу, приведенному на следующей странице. Убедитесь также, что комплектующие не имеют заметных дефектов.

- Следует очень осторожно использовать инструменты и бережно обращаться с элементами подключения к системе и т. д., чтобы не повредить высококачественную отделку данного изделия во время монтажа.

- При выявлении каких-либо дефектов, немедленно сообщите производителю Devon&Devon.

Devon&Devon оставляет за собой право вносить изменения в изделия в случае технической и производственной необходимости. В любом случае мы не несем никакой ответственности за неудобство, причиненное вышеуказанными изменениями.

НЕОБХОДИМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (НЕ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ DEVON&DEVON)

A. Метр

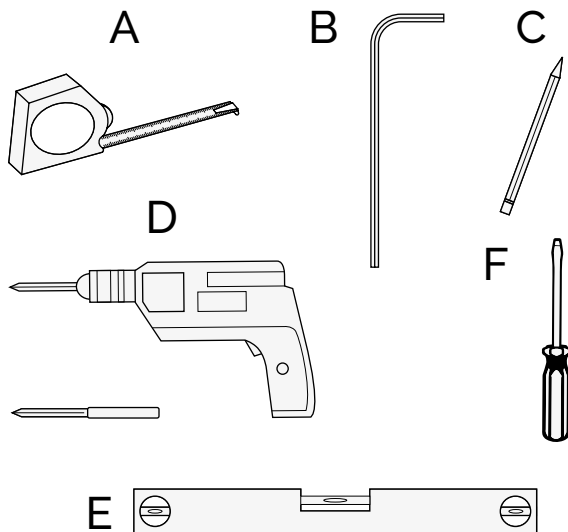
B. Торцевой шестигранный ключ (2mm)

C. Метр

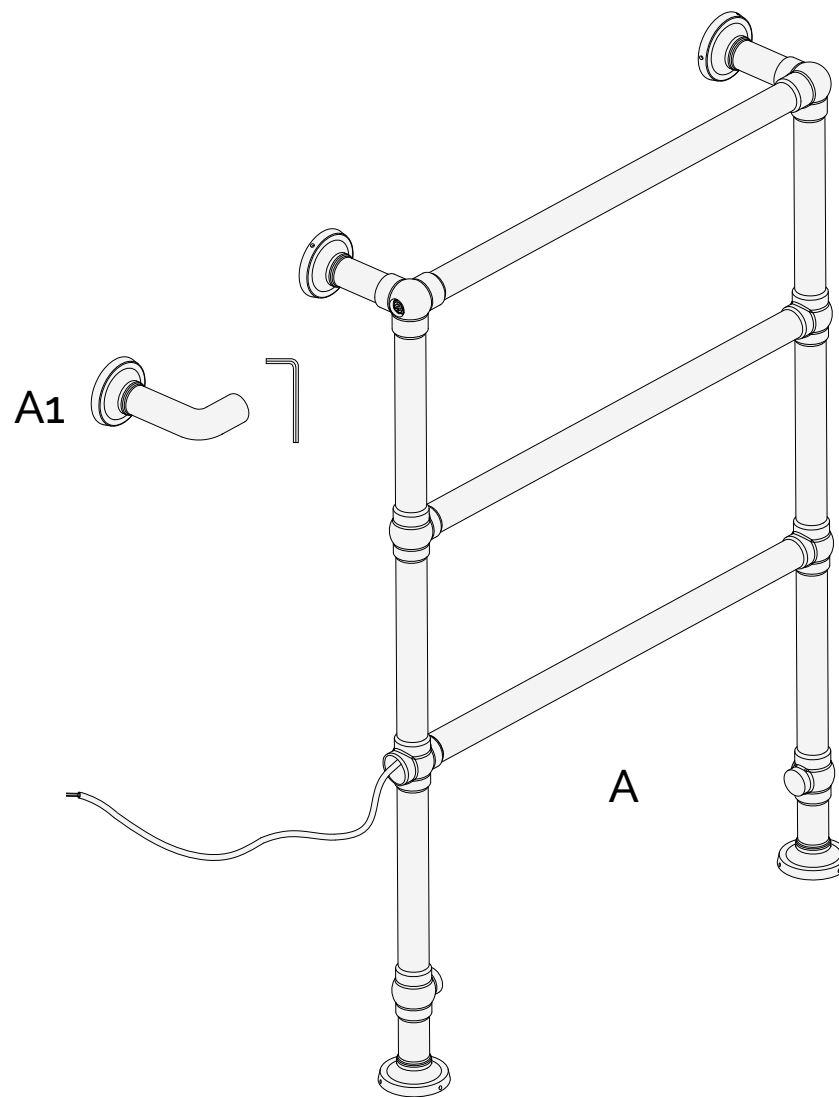
D. Дрель + Сверло для сверления отверстий в стене

E. Уровнемер

F. Отвертка с плоским лезвием



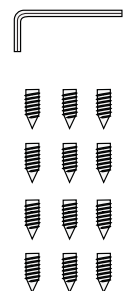
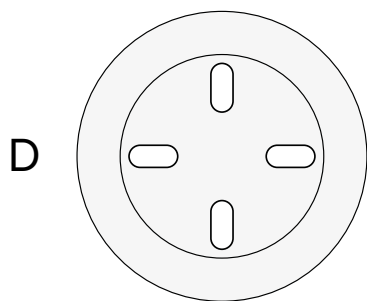
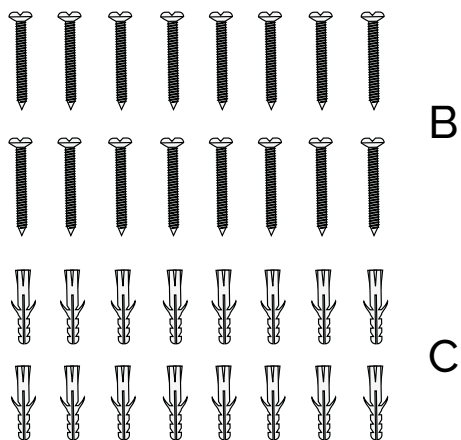
УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ (ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛИ БЕЗ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА)



A: электрический полотенцесушитель с теплообменной жидкостью, ТЭН, шнуром для подключения к электросети.

A1: Кронштейн + шестигранный ключ

НА РИСУНКЕ ПРИВЕДЕНА БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЯ. УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ, НЕЗАВИСИМО ОТ РИСУНКА, ВСЕГДА ОДИНАКОВЫ ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЕЙ.



В: Стальные винты (x16)

С: Пробки (x16)

Д: Контрфланцы (x4)

Е: Торцевой шестигранный ключ

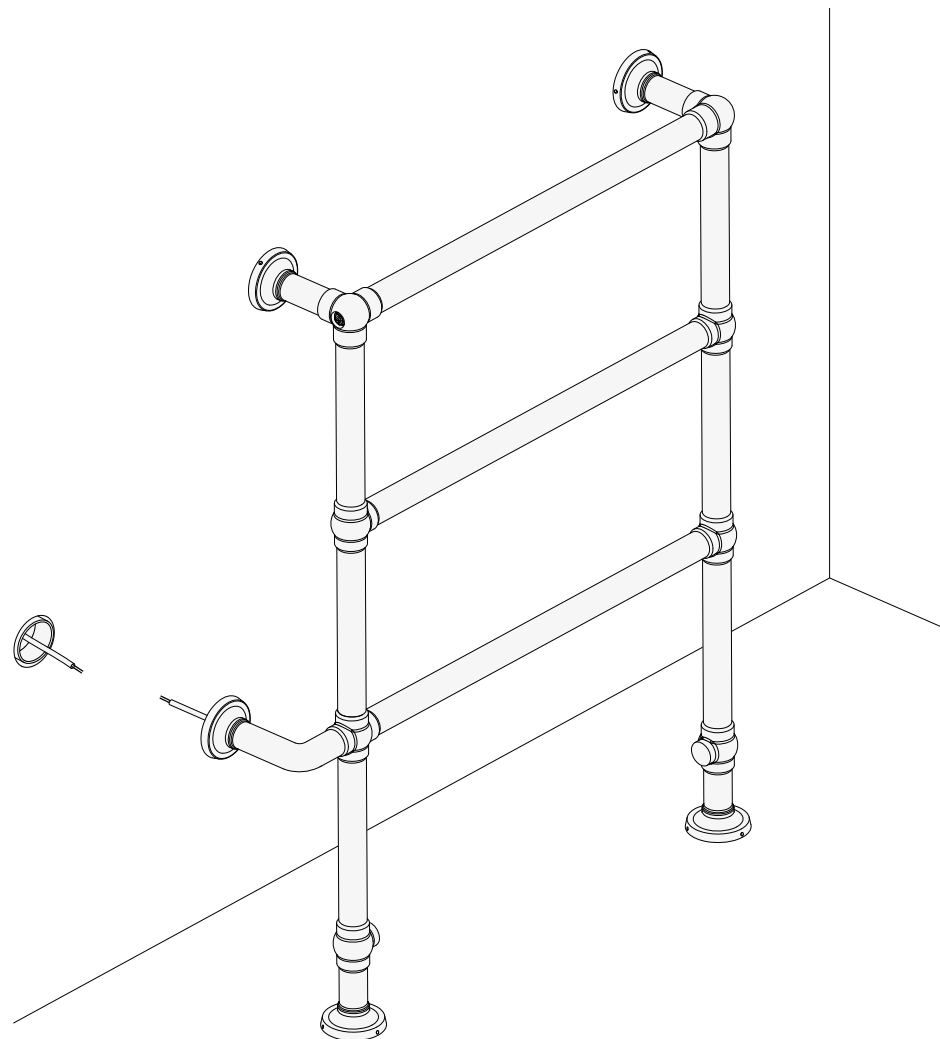
Ф: Винт с внутренним шестигранником (x12)

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

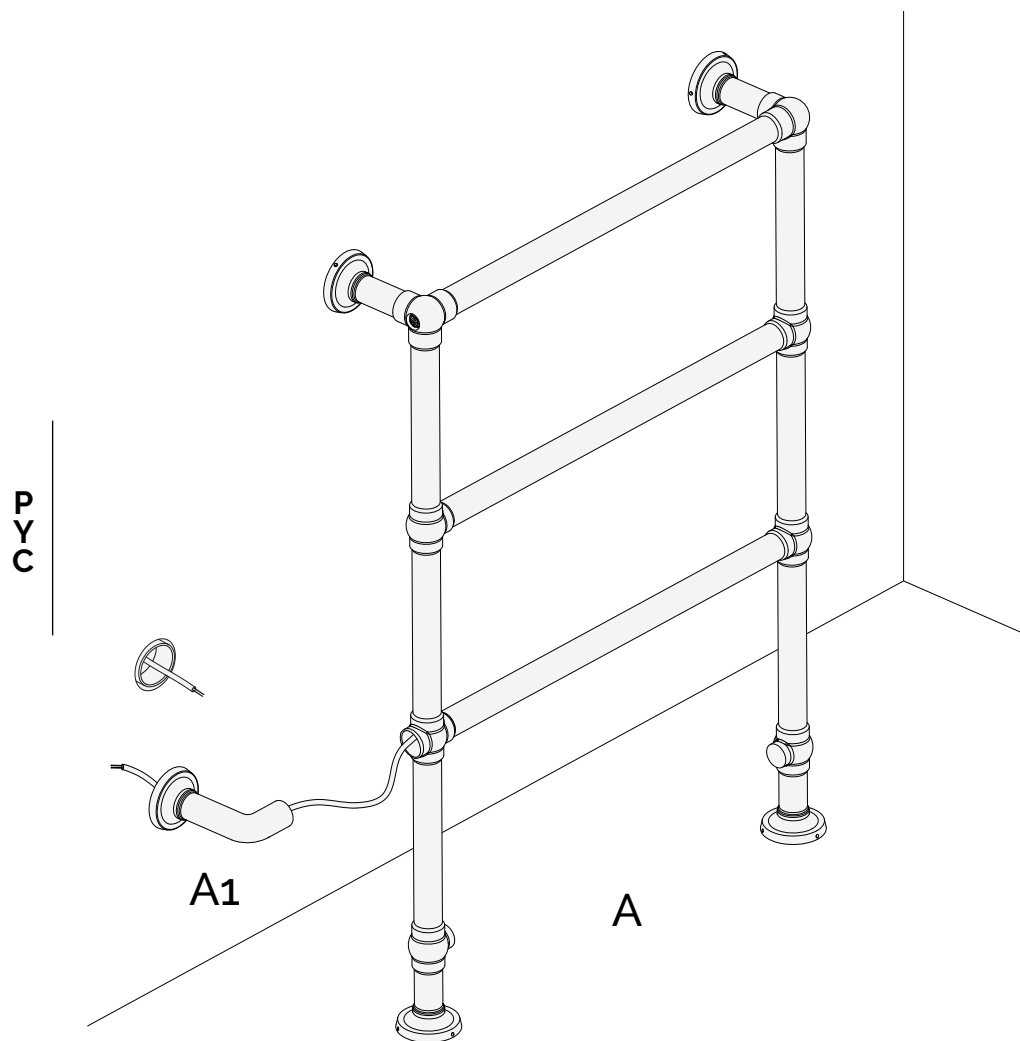
Прежде чем приступить к монтажу, рекомендуется ознакомиться с техническими примечаниями к изделию, которые можно скачать на веб-сайте www.devon-devon.com.

Действуйте очень внимательно при размещении полотенцесушителя и соблюдайте расстояния, указанные в технических примечаниях. Обратите внимание на то, что в этой модели отсутствует электрическая вилка, поэтому она должна быть подключена непосредственно к электросети силами квалифицированного персонала.

1) Тщательно измерьте и рассчитайте правильное положение полотенцесушителя, уделив особое внимание расстоянию между стеной и полотенцесушителем.

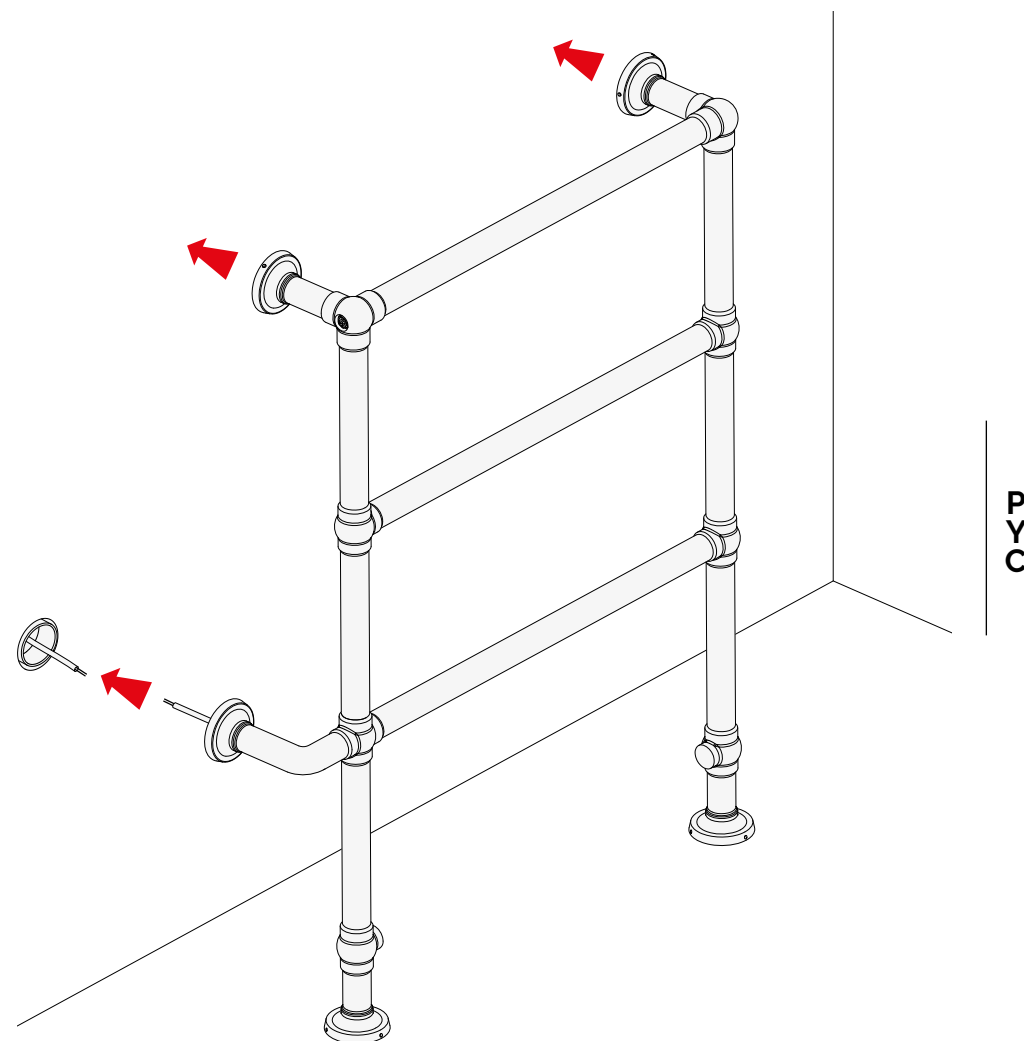


2) Теперь подсоедините кронштейн (A1) к полотенцесушителю (A), пропустив соединительный провод внутри кронштейна (A1).



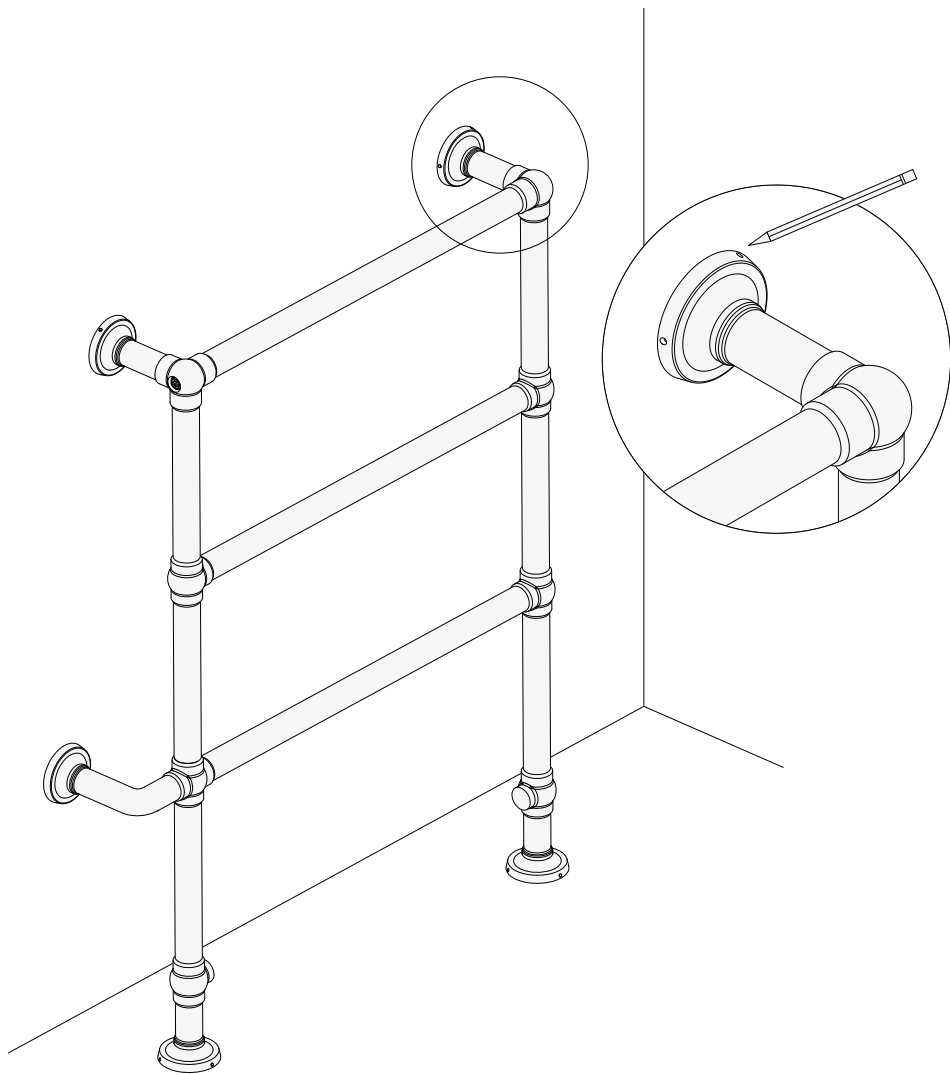
258

3) Выполните соединение между сетью питания и полотенцесушителем. Эту работу должен выполнять квалифицированный персонал.



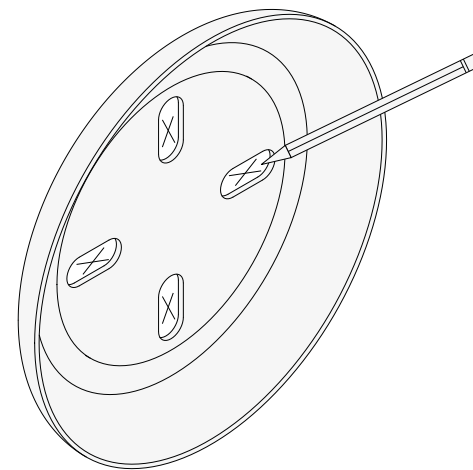
259

4) После подготовки и правильного электрического подключения карандашом отметьте три точки по окружности каждого фланца на каждом настенном креплении (и/или напольном, в зависимости от выбранной модели).

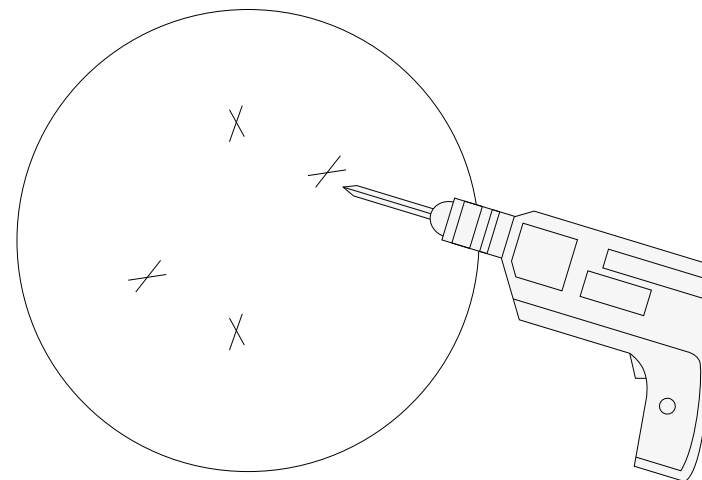


РУС

5) Расположите задние контрфланцы (D) на стене (и/или на полу) и отметьте карандашом 4 точки, соответствующие местам выполнения отверстий.

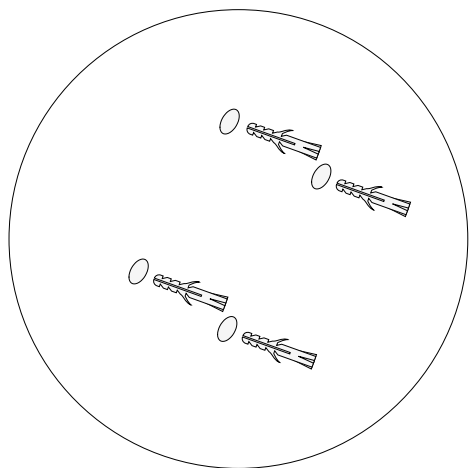


6) Просверлите дрелью отверстия во всех ранее отмеченных точках.

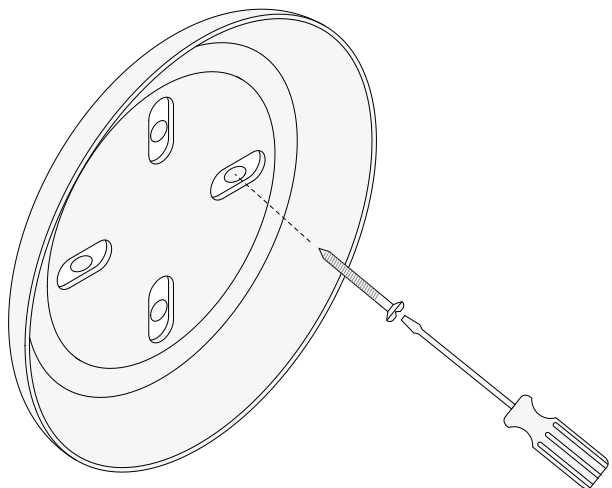


РУС

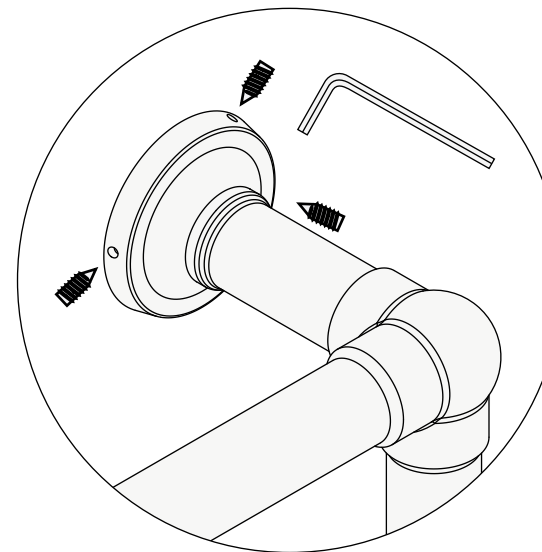
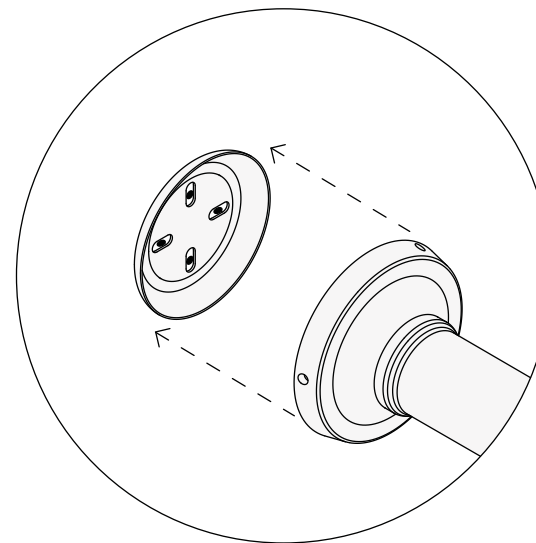
7) Вставьте в каждое из отверстий, пробки вложенные в комплект (С).



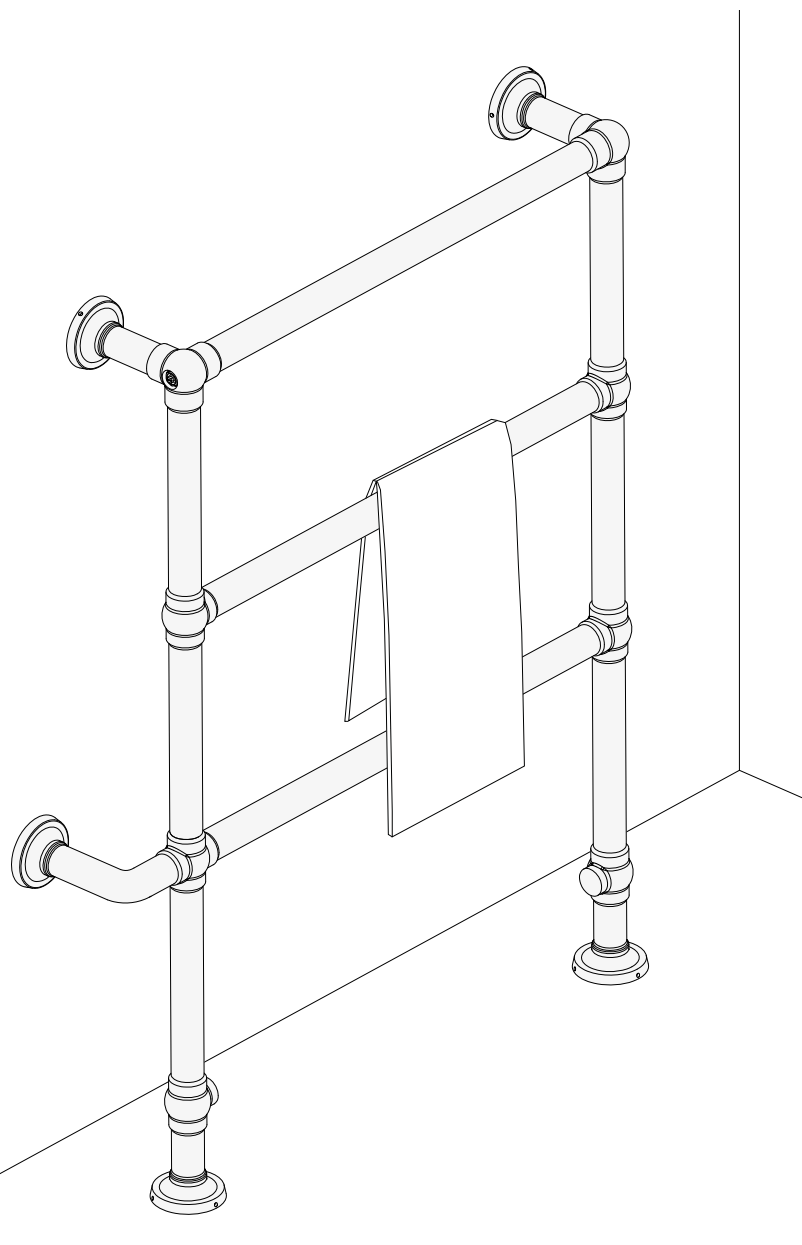
8) Установите задний контрфланец и завинтите прилагаемые стальные винты (В) в каждой точке с помощью отвертки со шлицем.



9) Затем приступите к креплению переднего фланца при помощи винтов с внутренним шестигранником и торцевого шестигранного ключа. Повторите описанное выше для каждого настенного (и/или напольного) места крепления.



10) По окончании монтажа, полотенцесушитель должен выглядеть, как показано на рисунке.



Р
У
С

Via di Casellina, 61D - 50018 - Scandicci (FI) Italy
Tel. +39 055 308350 - email: info@devon-devon.com

DEVON-DEVON.COM

Printed on April 2022

